

مهرجان
الفنون
الإسلامية

ISLAMIC ARTS FESTIVAL

الدورة 26 Edition



www.sdc.gov.ae



دائرة الثقافة
إدارة الشؤون الثقافية
Department of Culture
Directorate of Cultural Affairs



مهرجان الفنون الإسلامية 2025
الدورة 26 - سراج
الناشر: دائرة الثقافة، إدارة الشؤون الثقافية
حقوق الطبع والنشر محفوظة ©
الطبعة الأولى 2025

Islamic Arts Festival 2025
26th Edition - Lantern

Publisher : Department of Culture, Directorate of Cultural Affairs
© All Rights Reserved
First Edition 2025

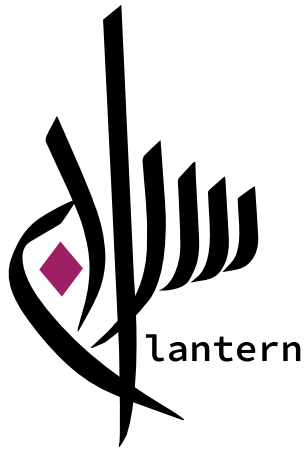
ص.ب : 5119 - الشارقة
P.O. Box: 5119 - Sharjah
Telephone : +97165123333

www.sdc.gov.ae

ISBN : 9789948650218

لا يجوز إعادة نشر أي جزء أو صورة من هذا الكتاب دون الحصول على إذن خطي من الناشر.
No part or picture of this publication may be reproduced or transmitted
in any form without a written approval from the publisher.

البرنامج الرسمي لمهرجان الفنون الإسلامية 2025
في الفترة من 19 نوفمبر 2025 ولغاية 31 يناير 2026
The official programme of Islamic Arts Festival 2025
From 19th November 2025 till 31st January 2026





صاحب السمو الشيخ الدكتور سلطان بن محمد القاسمي

عضو المجلس الأعلى للاتحاد حاكم الشارقة

His Highness Sheikh Dr. Sultan bin Mohammed Al Qasimi

Member of The Federal Supreme Council and Ruler of Sharjah



الفهرس

Contents

تاريخ مهرجان الفنون الإسلامية	014
History of Islamic Arts Festival	-
الدليل.. خارطة القارئ	018
The Guidebook.. Reader's Map	-
سراج	022
Lantern	-
متحف الشارقة للفنون	027
Sharjah Art Museum	-
آنا كروهيلسكا - نور مصنع	028
Anna Kruhelska - Constructed light	-
د. إستر ماهلانغو - استكشاف القلب و العقل والروح	032
Dr. Esther Mahlangu - Navigating the Heart, Mind, and Spirit	-
أسماء بالحمر - محفور في الزمن	036
Asma Belhamar - Carved in Time	-
إليزا أو - ملاذ	040
Eliza Au - Sanctuary	-
أليجو بيتروشي و فرانسيسكو ميراندا - تكوين لوني للضوء والصمت	044
Alejo Petrucci, Francisco Miranda - Achromatic composition for light and silence	-
أنطونيو سانتين - التسخين المدي	048
Antonio Santin - Tidal heating	-
إيريك ستاندلي - استمرارية	052
Eric Standley - Continuum	-
إيمان الهاشمي - وكل في قلبك يشتخون	056
Eman Al Hashimi - (They All Float, Each in an Orbit)	-
باتريسيا ميلنز - نور	060
Patricia Millns - NUR	-
بريك بيندينغ - تجليات في الطوب	064
Brick Bending - Emanations in Brick	-
بن جونسون - النور الداخلي	068
Ben Johnson - The Light Within	-
جيسون سيفي - مكان عُرف في الماضي	072
Jason Seife - A Place Once Known	-
خوسيه كارلوس جارسيا - آية التور	076
Jose Carlos Garcia - Ayatul Nur	-
راشد آل خليفة - مبادئ السلام	080
Rashid Al Khalifa - The Principles of Peace	-
سهند هيساميان - نور	084
Sahand Hesamiyan - Noor	-
سيف محيسن - زيت	088
Saif Mhaisen - Oil	-
عارف منتظري - انعكاسات الزخرفة	092
Aref Montazeri - Reflections of Pattern	-

عائشة الحمادي - السكينة	096
Aisha Alhammadi - Serenity	-
كاتالينا سوينبورن - بوابة التنوير	100
Catalina Swinburn - Enlightenment portal	-
كونراد شوكراس - قوس بطيء داخل مكعب	104
Conrad Showcross - Slow Arc Inside a Cube	-
لوريلي راي - مدن النور	108
Laurelie Rae - Cities of Light: Illuminating the Islamic Visual Landscape	-
مات شليان - ليس ظلاماً بل غياباً للنور	112
Matthew Shlian - Not Dark but Absent of Light	-
مايديه تفويزي - قبل / توقف / بعد	116
Maedeh Tafvizi - before / pause / After	-
مجد علوش - بين طيات الثور	120
Majd Alloush - In The Fold of Light	-
مرتضى داره باغي - نور باق	124
Morteza Darehbaghi - Light Remains	-
مهرة الفلاحي - توهج نضير: حديقة الضوء	128
Mahra Al Falahi - Verdant Luminescence: The Garden of Light	-
ميثا العميرة - تأملات تحت الشمس من الشمس	132
Maitha Al Omaira - Meditations Under the Sun, By the Sun	-
ندا سلمان بور - أقواس	136
Neda Salmanpour - Aqwas	-
نيما نابافي - الفضاء الداخلي	140
Nima Nabavi - Inner Space	-
بيت الحكمة	145
House of Wisdom	-
آدن تشان (استوديو إل واي واي إتش) - جناح العبادة	146
Aden Chan- (LYYH Studio) - Abaya Pavilion	-
رومينا خانوم، معابر مضيئة: الأركان الخمسة	150
Romina khanom - Luminous Passages: The Five Pillars	-
سلمى المنصوري - منارة	154
Salmah Al Mansoori - Manara	-
فاطمة عبدالهادي - أبقى عينيك على النور	158
Fatma Abdulhadi - Keep your eyes on the light	-
مجمع الشارقة للبحوث والتكنولوجيا والابتكار	163
Sharjah Research Technology and Innovation Park	-
روضة المزروعى - رماد ونظام	164
Roudhah Al Mazrouei - Ash and Order	-
محمود شاكر - دائرة النور	168
Mahmoud Shaker - Circle of Light	-
ندا سلمان بور - تكرار	172
Neda Salmanpour - Takrar	-

مدرج خورفكان	177
Khorfakkan Amphitheatre	-
أسيل اليعقوب - نور على نور	178
Aseel AlYaqoub - Light Upon Light	-
عبدالله الاستاد وماجد البستكي - مشكاة	182
Abdallah Al-Astad and Majid Al-Bastaki - lantern	-
1971 - مركز للتصاميم	187
1971 - Design Space	-
عمر درويش - نجمة في المخزن	188
Omar Darwish - Star in storage	-
رقية الهاشمي - الفضاء الفاصل	192
Ruqaya Al Hashmi - The Space Between	-
استوديو "ون ثيرد"، في السكون - نور	196
One Third Studio, Through Stillness - Light	-
متحف الشارقة للخط	201
Sharjah Calligraphy Museum	-
فاطمة لوتاه - سراج	202
Fatma Lootah - Siraj	-
جمعية الإمارات لفن الخط العربي والزخرفة الإسلامية	207
Emirates Society for Arabic Calligraphy and Islamic Ornamentation	-
الخط العربي: من الجذور إلى الحرفة	208
Arabic Calligraphy: From Roots to Mastery	-
محمد مندي وتلميذاته - معرض تعاقب الأجيال	210
Mohammed Mandi and his students, Succession of Generations	-
بيوت الخطاطين	233
Calligrapher Studios	-
البروفيسور د. عمر فاروق تاشكله وطلابه - انعكاس	234
Prof. Dr. Ömer Faruk Taşkale and his students - Reflection	-
دار الندوة	275
Dar Al Nadwa	-
حبيب رمضان بور - فنون القلم	276
Habib Ramezanpour - Arts of the Pen	-
فؤاد ابليلي وبدر السيجي، معرض: وَشْيُ الحروف	280
Fouad Ablili and Badr Al-Saihi, Ornamentation of Letters	-
بيت الخزف	285
Ceramics House	-
أيمن غزال - معرض سراج المداد للخطاط الراحل عباس البغدادي	286
Ayman Ghazal - Siraj Al-Midad by the Late Calligrapher Abbas Baghdadi	-

مركز الشارقة لفن الخط العربي والزخرفة	291
Sharjah Centre for the Art of Arabic Calligraphy and Ornamentation	-
عصام عبدالفتاح وتلميذه أشرف حسن - تواصل	292
Essam Abdel Fattah and his student Ashraf Hassan - Communication	-
فاتح أوزكافا - ضوء الحبر الأسود	296
Prof. Dr. Fatih Özkafa - Black Ink Light	-
جمعية الإمارات للفنون التشكيلية	301
Emirates Fine Arts Society	-
محمد مختار - الخبرة الجمالية في حضرة فن الخط العربي	302
Mohamed Mukhtar - Aesthetic experience in the presence of Arabic calligraphy	-
اتحاد المصورين العرب	307
Union of Arab Photographers	-
بين الشمس والقمر.. والفانوس والمشكاة	308
Between the sun, the moon, the lantern and the niche	-
مصطفى الشربجي	310
Mustafa Shorbaji	-
محمد محتسب	311
Mohammed Muhtasib	-
محمد نجيب نصر	312
Mohamed Najeeb Nasr	-
جمعية الإمارات للتصوير الضوئي	315
Emirates Photography Society	-
منارات ضوئية	316
Beacons of Light	-
مه لقا نعمت الله ضريبان	318
Mahlagha Zarabian	-
هبة موفق ريجان	319
Hiba Muaffak Rihan	-
عاطف محمود شعير	320
Atef Mahmoud Shoair	-
اللجان	322
Committees	-

تاريخ مهرجان الفنون الإسلامية

شكّلت الفنون الإسلامية، منذ أكثر من ألف عام، علامة فنية تشعّ جمالاً لا ينضب، وامتدّ

سحرها الأسر حتى يومنا هذا، لتغدو مصدر إلهام للعديد من الفنون العالمية. وعلى مدى

قرون، ظلّت العمارة الإسلامية وما رافقها من فنون كالخطوط والزخارف والمقرنصات

والنقوش وغيرها من المنجزات والمشغولات؛ شاهدةً على تاريخ زاخر بالإبداع، فهي

قصائد معمارية وفنية في آنٍ معاً ما تزال ماثلةً في الكثير من حضارات العالم.

يُراد من هذا المدخل الموجز الإشارة إلى العمل الحضاري الذي تقوم به الشارقة في ما

يتعلق بالفنون الإسلامية، إذ حملت على عاتقها، منذ أكثر من عقدين، مهمة استعادة

هذا الإرث الفني برموزه الجمالية، منطلقاً من رؤى صاحب السمو الشيخ الدكتور سلطان

بن محمد القاسمي، عضو المجلس الأعلى حاكم الشارقة، الذي آمن بأهمية الفن، لتغدو

الشارقة اليوم حاضنةً لتاريخ فني وإنساني عريق، ومصدر إشعاع إبداعي واسع.

لقد تأسّس مهرجان الفنون الإسلامية، في هذا الإطار الرؤيوي لصاحب السمو حاكم

الشارقة، كمبادرة رائدة من مبادرات مشروع ثقافي وتنويري يرعاه ويدعمه سموه منذ

عقود. والعائد اليوم إلى تاريخ المهرجان يكتشف أن هذا الحدث الفني العالمي لم يكن

مجرد احتفاء سنوي بالإبداع، بل رؤية ثاقبة أعادت إحياء إرث فني عريق يمتد جذوره إلى

بدايات الحضارة الإسلامية.

ومنذ تأسيسه في العام 1998، دأبت دائرة الثقافة في الشارقة على أن تخصّص لكل دورة

من دورات المهرجان شعاراً يقارب مفهوماً من المفاهيم الجمالية في الفنون الإسلامية،

وفي الدورة الحالية، وهي الدورة السادسة والعشرون، اختارت اللجنة العليا للمهرجان

شعار "سراج" تعبيراً عن رؤية تحتفي بالضوء بوصفه عنصراً جمالياً أساسياً في تكوينات

الفن الإسلامي وتجلياته البصرية.

ونحن في إدارة الشؤون الثقافية في دائرة الثقافة، نواصل من خلال مهرجان، السعي

إلى فتح آفاق جديدة أمام الفنون الإسلامية، ودفعها نحو مزيد من الانتشار والحضور

المعاصر. فالمهرجان لم يعد مجرد تظاهرة احتفالية، بل أصبح فضاءً للتجريب والبحث،

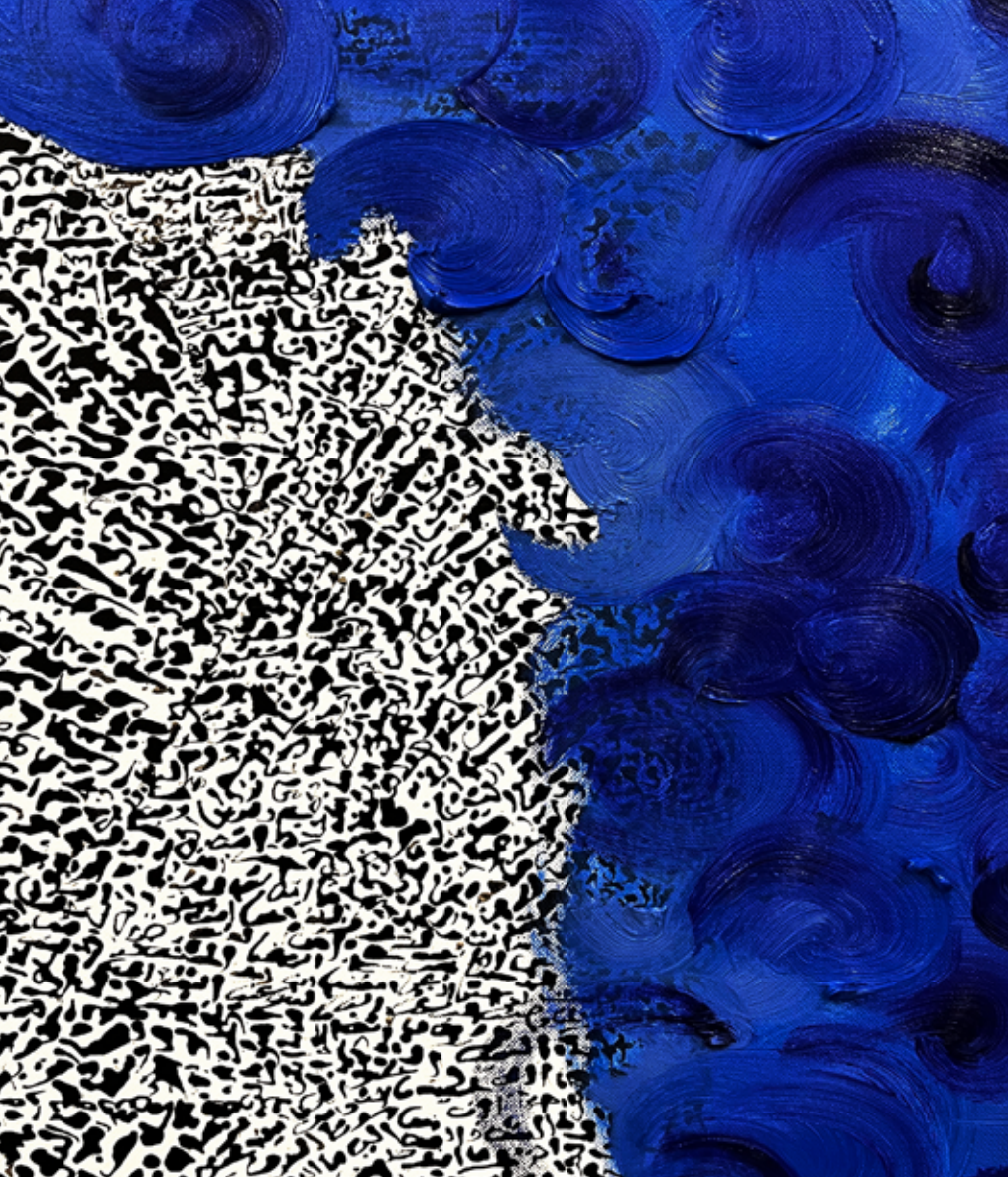
ومختبراً بصرياً وتقنياً يتفاعل فيه التراثي مع الحداثي. ومن هذا التفاعل تولد رؤى فنية

جديدة، تنقل الفنون الإسلامية من فضاء التجهيز والتطبيق إلى آفاق التجديد والابتكار.

ترتكز الدورة الحالية على مجموعة من التجهيزات الفنية التي تنبثق من فكرة الشعار،

لتقدّم المهرجان بوصفه معرضاً فنياً متكاملًا تتنوّع فيه الاتجاهات والرؤى لأكثر من 150

فناناً وفنانة من مختلف دول العالم. ففيما تستلهم بعض الأعمال من التاريخ والتراث



الإنساني، فإن أخرى تستمد الأفكار من الأمكنة والأسئلة الوجودية، لتسعى جميعها إلى تجسيد شعار المهرجان وإبراز أبعاده الفنية والجمالية. دورة "سراج" هي دورة الضوء، والفضاءات، والمشهديات الجمالية التي كثفت أفكارها لتقدم لنا صورة إبداعية جديدة تمزج بين اللمسة التاريخية والحس الفني المعاصر، في تجهيزات ومشغولات تنبض بالجمال والابتكار الذي يعكس روح الفن الإسلامي الأصيل.

دائرة الثقافة

إدارة الشؤون الثقافية

History of Islamic Arts Festival

For more than a thousand years, Islamic arts have established a remarkable artistic landmark that radiates timeless beauty, whereas its captivating charm continues to this day, becoming a source of inspiration for various forms of art worldwide. For centuries, Islamic architecture and the arts that accompanied it, such as calligraphy, ornamentations, muqarnasat, engravings, and other achievements and artifacts, have stood as a testament to a history filled with creativity. For, they are architectural and artistic masterpieces, still existing in many of the world's civilizations.

This brief historical introduction aims to highlight the cultural work undertaken by the Emirate of Sharjah in relation to Islamic arts. For more than two decades, it has undertaken the task of restoring this artistic heritage and its aesthetic symbols, based on the wise vision of His Highness Sheikh Dr. Sultan bin Muhammad Al Qasimi, Member of the Supreme Council and Ruler of Sharjah, who believed in the historical importance of art. Whereas, today, Sharjah has become an incubator of a rich artistic and human history, as well as a source of broad creative radiance.

The Islamic Arts Festival was established within this visionary framework of His Highness the Ruler of Sharjah, as a historic initiative of the cultural and enlightenment project initiatives that His Highness has sponsored and supported for decades. Wide look at the festival's long history, make us realize that this global artistic event was not merely an annual celebration of creativity, but rather a historical vision that revived a rich artistic legacy whose roots extend back to the beginnings of Islamic civilization.

Since its founding in 1998, the Sharjah Department of Culture has consistently assigned a theme for each edition of the festival that captures a unique aesthetic concept in Islamic art. For the current, 26th edition, the festival's Supreme Committee have selected the theme "Siraj," (Lantern) expressing a vision that celebrates light as a fundamental aesthetic element in Islamic art formations and its visual manifestations.

Through the festival, we the Directorate of Cultural Affairs at the Department of Culture seek to open new horizons for Islamic arts, through participating in global contemporary art scenes. The festival is no longer merely an event of celebration; rather it has become a space for experimentation and research, and a visual and technical space where the traditional interacts with the modern, and from this interaction, new artistic visions are born,



transforming Islamic arts from the realm of installation and application to horizons of renewal and innovation.

The current edition is based on a group of artistic installations that stem from the theme, presenting the festival as a comprehensive art exhibition featuring the diverse trends and visions of more than 150 male and female artists from around the world. While some works are inspired by history and human heritage, others draw ideas from places and existential questions, all striving to embody the festival's theme and highlight its artistic and aesthetic dimensions. The festival's current edition "Siraj" (Lantern) is an edition of light, spaces, and creative aesthetic scenes that blends between the historical essence and the contemporary artistic sensation, through installations, and works that pulsate with beauty and innovation, reflecting the spirit of the authentic Islamic art.

Department of Culture
Directorate of Cultural Affairs

الدليل.. خارطة القارئ

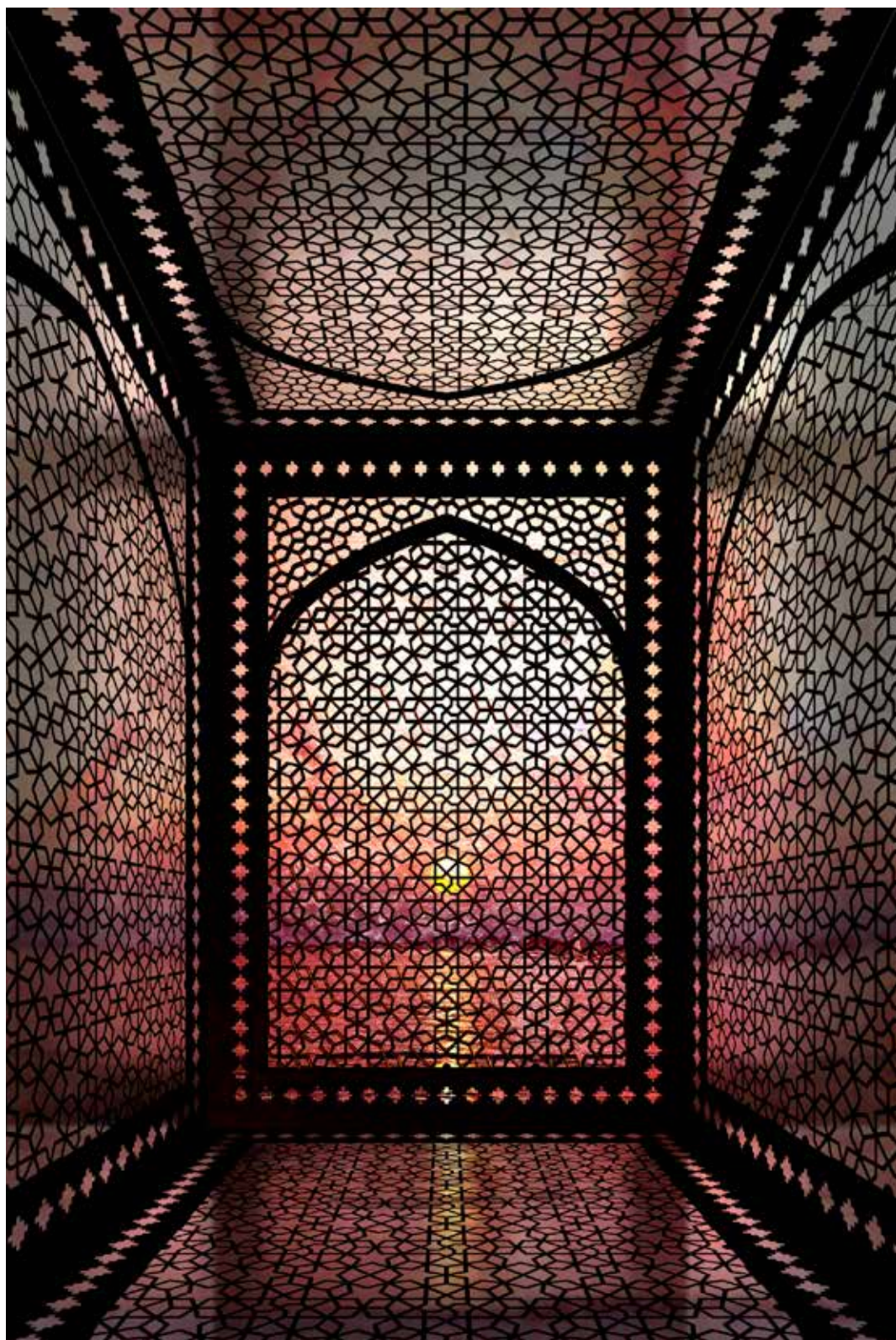
يُسمى هذا الإصدار، تماشياً مع العُرف الفني، دليلاً للفنان أو الصحافي أو الباحث، بل حتى للزائر، للتعرف إلى مجموعة الأعمال المشاركة في مهرجان الفنون الإسلامية، بما يسهّل الوصول إلى المعلومة المرتبطة بهذا الحدث الفني.

ومع ذلك، فإن هذا الإصدار، الذي سيغدو بعد عقود أرشيفاً فنياً توثيقياً، ينهض من سلالة الفن الإسلامي الممتد بجذوره منذ مئات السنين، رغم تحولات التاريخ، وليست الأعمال المعاصرة سوى امتداد طبيعي لفن ترك بصمته في العالم منذ قرون، وما زال حاضراً بقوة الإبداع الذي لم يغب لحظة في تاريخ البشرية.

يركز هذا "الدليل" على إضاءة الحاضر الفني، مستلهماً الماضي بما يحمله من رموز وصور ومفردات، لتكون ذاكرة الشعوب والأمم حافزاً متجدداً ومستعداً للإبداع المعاصر. ينقسم هذا "الدليل" إلى ثلاثة أقسام رئيسية:

يخصّص القسم الأول للفنون المعاصرة بوصفها امتداداً حديثاً لروح الفن الإسلامي وجمالياته المتجددة، أما القسم الثاني فيتناول فنون الخط العربي والزخرفة الإسلامية بما تحمله من أصالة ودلالات فنية متعددة، في حين يركّز القسم الثالث على فن التصوير الضوئي باعتباره أداة توثيق تسجّل حضور الفن الإسلامي في تفاصيل الحياة.

إدارة الشؤون الثقافية





The Guidebook... Reader's Map

In accordance with the artistic convention, this publication is intended as a guide for artists, journalists, researchers, and visitors to familiarize themselves with the collection of artworks showcased within the Islamic Arts Festival, moreover, facilitating access to information related to this artistic event.

However, this edition, which will become a documentary art archive decades later, originates from the Islamic art legacy which roots extend back hundreds of years despite the transformations of history. Whereas, Contemporary artworks are merely a natural extension of an art that has left its mark on the world for centuries and remains powerfully present through the power of creativity that has never faded in human history.

The "guidebook" focuses on exploring the present art scene, drawing inspiration from the past, its symbols, images, and vocabularies, as the memory of nations, has certainly contributed in stimulating renewed contemporary disciplines of creativity.

This "Guidebook" is divided into three main sections:

The first section is devoted to contemporary arts, as a modern expansion of Islamic art spirit and its rising aesthetics. The second section covers the arts of Arabic calligraphy and Islamic ornamentation, their authenticity and multiple artistic connotations. The third section focuses on the art of photography, for it is considered a documentation tool that record the presence of Islamic art in the various details of life.

Directorate of Cultural Affairs

سِرَاج

يُحيل السِرَاج إلى الضياء، ويُنادي الأفكار دون عَدٍّ ومثلما يستدعي الصور دون حدود، فإنه يُنجز صناعة الضوء بتمهلٍ، والسِرَاج في هذا السياق ليس مادة وحسب، إنما هو جوهر أيضاً إذ لا يتوقف عند وظيفة الإضاءة فقط، بل، يتجاوزها ليصبح مدخلاً إلى أعماق النفس البشرية، وتدرجاً نحو القَلْكَ الذي يسبح فيه النور.

إن المقصود من اعتبار السراج مدخلاً إلى أعماق النفس البشرية، هو ما يتركه الانطباع الذي يمنحه السِرَاج، فهو ليس انطباعاً عابراً إنما هو انطباع دائم؛ كأن تُعيدنا نظرة واحدة صوب السِرَاج المتوهج إلى أحلام الذاكرة من ذكرياتنا البعيدة، إلى تلك الليالي حيث الالتفاف حول السِرَاج الذي يصبح في لحظة من اللحظات رفيق الوحدة.

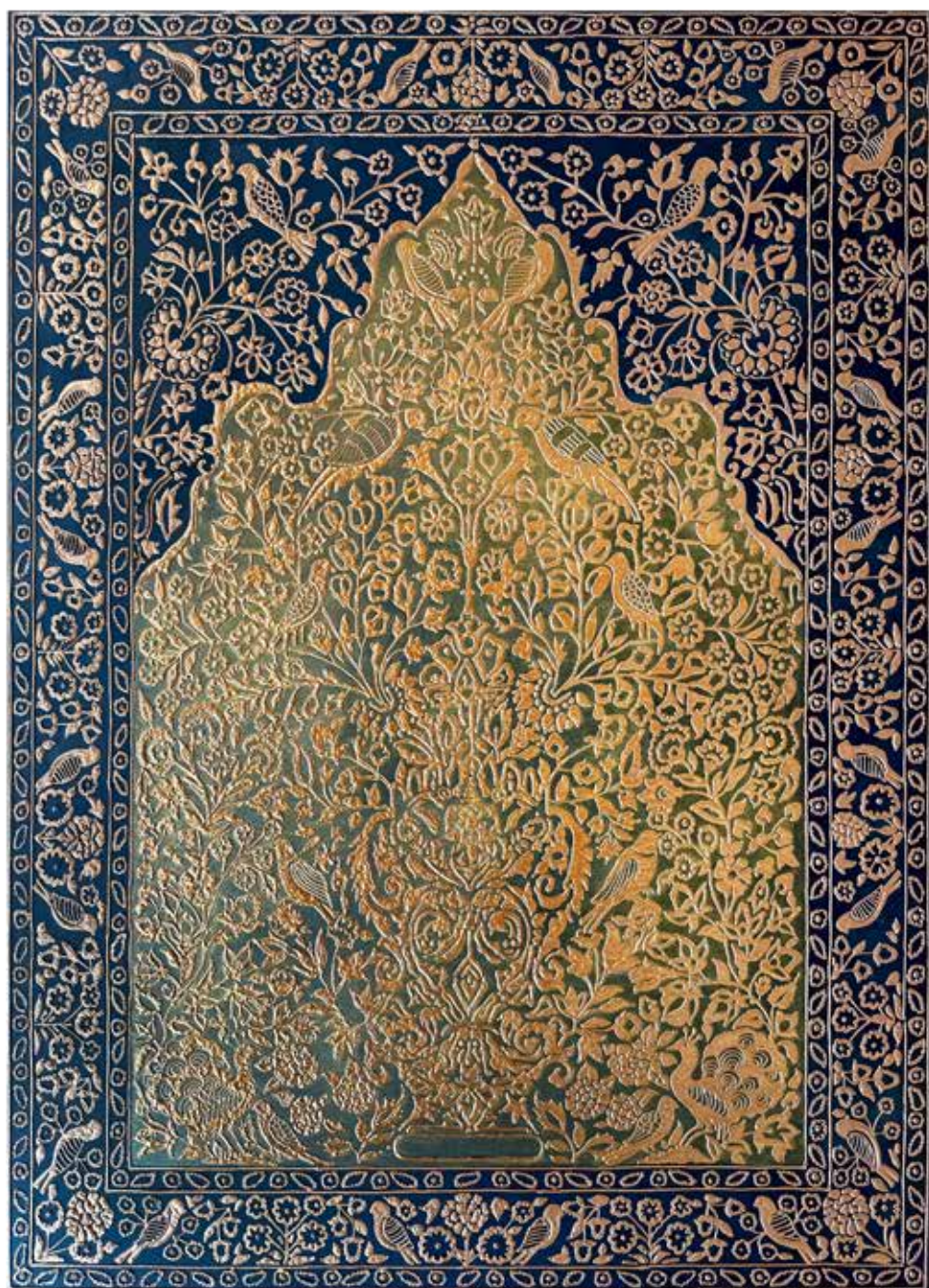
السِرَاج رَسَام الظلال. السِرَاج نقيض النار التي ترمز إلى الفناء. السِرَاج لهبٌ "بارد" يرمز إلى نور القلب، ونور الروح، ونور الجمال. والسِرَاج حَقْلٌ تأمليّ، تشكيلٌ من صورٍ تتخطى الواقع، صورٌ تُثري الواقع، فالخيال يبتدع حياة جديدة، ويبتدع روحاً جديدة.

يُراد من هذه المقدمة أن تكون مدخلاً إلى دلالات السِرَاج ورمزياته الفنية الواسعة، فكما تتغنى فتيلة السراج على الزيت، تتغنى الروح على جماليات الفن، وكما يُعتبر السِرَاج دليلاً ومُرشدًا، فإن الفنون تُعتبر برهاناً وشاهداً على الحقيقة. إنها الضوء الذي ينير الحقائق والوقائع. السِرَاج دليل الدرب، والفنون استدلال القلب.

السِرَاج تاريخ أيضاً وإن الوقوف على مساره التاريخي يعيدنا، بالضرورة، إلى أزمنة بعيدة، فالسِرَاج يعبر بجلاء عن الفن الإسلامي، فقد ظهر كأحد قطع التاريخ الإسلامي المبكر في وقت كانت التجهيزات الضوئية فيه جزءاً أساسياً من الفنون الإسلامية، بل، كانت ملازمةً للعمارة الإسلامية، ومختلف العناصر الزخرفية والتطبيقية التي تظهر في اللوحات.

لقد وجب ربط السراج بالتاريخ، وهذا ما يسعى إليه شعار الدورة الحالية من مهرجان الفنون الإسلامية، بدايةً بالوقوف عند دلالات ورمزيات السراج بما يرتبط به من قيم روحية وجمالية وإبداعية، مروراً بالحقب الزمنية التي مرّ بها وكان فيها جزءاً أساسياً من حياة البشرية وخارطة الفن العالمي.





Lantern

The lantern beckons us toward the light, awakening thoughts beyond measure. Just as it summons limitless visions; it unveils the slow birth of illumination- not merely as a source of radiance, but as an essence profound, a presence beyond the tangible. It is no mere object; it is a gateway to the soul's boundless horizon, a passage into the depths of the human spirit, a gentle ascent toward that sacred vessel where light drifts and dreams unfold.

To see a lantern's glow is to step into the stream of memory, where past and present merge. It is not a fleeting sight, but one that lingers, like a whisper from distant days. One glance and we are drawn back to the hush of old nights, where the lantern stood as a quiet companion, a guardian of solitude, a witness to unspoken thoughts.

The lantern is a painter of shadows, a silent sculptor of light. Unlike fire, which devours all it touches, the lantern's flame is cool, serene-a beacon of the heart's quiet glow, the soul's inner splendor, the beauty that lingers beyond sight. It is a space for contemplation, a formation of images that rise above the ordinary, enriching reality with the breath of imagination. Through its glow, new worlds are born, new spirits awakened.

This is but an introduction to the lantern's deep and boundless meanings, its artistic and symbolic power. Just as its wick drinks from oil to sustain its light, so too does the soul nourish itself with the beauty of the arts. Moreover, just as the lantern serves as a guide through darkness, the arts stand as luminous proof of truth, bearing witness to the hidden wonders of the world. The lantern leads the traveler's way; art illuminates the heart's journey.

Nevertheless, the lantern is not only a symbol-it is a story, a thread woven through history. To trace its path is to walk through time itself, for it stands as a clear testament to the legacy of Islamic art. The lantern emerged as a defining element of early Islamic history, at a time when light installations played a vital role in the artistic and architectural expressions of Islamic culture. It was inherent to Islamic architecture and an adornment to various decorative and applied elements, a masterpiece of craft and devotion.

The lantern must remain entwined with history. Hence, the theme of the current edition of the Islamic Arts Festival allures to the lantern's rich symbolism-its spiritual, aesthetic, and creative significance; and traces its journey through time, revealing its enduring presence in human life and its lasting imprint on the global artistic landscape and art's eternal flame.



متحف الشارقة للفنون
Sharjah Art Museum

نورٌ مُصنَّع

آنا كروهيلسكا - بولندا

تستكشف ممارسة آنا كروهيلسكا الفنية التفاعل بين الضوء والظل والشكل من خلال ابتكار ألواح جدارية ثلاثية الأبعاد تبدو معقدة. يضمّ هذا المعرض مجموعتين متميزتين من الأعمال، تقدمان معاً تفسيراً معاصراً لشعار المهرجان "سراج".

في المجموعة الأولى؛ تعكس الألواح الجدارية المصنوعة من الورق المطوي يدوياً موضوع الشعار عبر معالجة الضوء والشكل برقة. فكما يكشف السراج "الميلاد البطيء للضياء" وينير "عوالم جديدة"، توظّف هذه الأعمال الطبيعة التحويلية للورق المطوي لابتكار أسطح تتبدل مع منظور المشاهد ومصدر الضوء. إن العملية الدقيقة للطّي تجسد الأهمية التاريخية للسراج كتحفة من الحرفية والتفاني، فيما تستحضر الأشكال ثلاثية الأبعاد الناتجة إحساساً بالعمق والسرّ.

وفي المجموعة الثانية؛ تجسد السلسلة المصنوعة من طبقات الخشب الرقائقي، قدرة السراج على "دعوتنا نحو النور، وإيقاظ الأفكار اللامحدودة"، وعلى أن يكون "بوابة نحو أفق الروح اللامتناهي".

تدعو هذه الأعمال المشاهدين إلى رحلة من الاستكشاف البصري، حيث تصنع أشكالها وملازمها الديناميكية لعبةً بين الضوء والظلّ تُذكّر بتمايل السراج بين الإضاءة والعتمة. هذا التفاعل يستحضر إحساساً بالتحول ومرور الزمن، في محاكاة لدور السراج التاريخي كمرشد في الظلام، وشاهد على التجربة الإنسانية المتغيرة.

كلا العاملين، رغم اختلاف المادّة، يشتركان في خيط واحد: استكشاف كيفية تفاعل الضوء والشكل لصنع تجارب تحويلية، تدعو المشاهد إلى الدخول في حوار تأملي مع العمل الفني، ومع الرمزية المتجددة للسراج.

آنا كروهيلسكا (1981) فنانة تشكيلية تقيم في مدينة لودز البولندية، وتستلهم في ممارستها الفنية المعاصرة عمق خبرتها في الهندسة المعمارية. تخرّجت عام 2006، ثم أمضت خمسة عشر عاماً في لندن، عملت خلالها في نخبة من أبرز شركات العمارة في المملكة المتحدة. وقد منحتها مشاركتها في مشاريع واسعة النطاق فهماً بالغ الدقة للشكل والتناظر والفرغ، وهي عناصر هندسية صارت تشكل القاعدة الصلبة التي تنبثق منها استكشافاتها الفنية المتقنة والمبتكرة.

من وحي البساطة والتكوينات المعمارية والهندسية، تُبدع آنا نقوشاً جدارية تجريدية ثلاثية الأبعاد من الورق والخشب. ويكمن جوهر مشروعها الفني في حوار دائم بين النور والظلّ، والتباين، واللون، والأنماط المتكررة.



بدأت رحلتها الفنية عام 2018 بالتجريب بالورق، فأنتجت نقوشاً جدارية من الورق الأبيض لاقت صدى دولياً إيجابياً في مساحات العرض في لودز. وشيئاً فشيئاً تصاعد حضورها الفني. شاركت في معارض جماعية في هيوستن ودالاس وميامي، وعُرضت أعمال كروهيلسكا الورقية والخشبية دولياً في نيويورك، ميامي، بوسطن، هيوستن، دالاس، دبي، البندقية، ودورتموند.



تغيير دائم 16
وسائط متعددة
Constant Change 16
Mixed Media

Constructed Light

Anna Kruhelska - Poland

Anna Kruhelska's artistic practice unfolds at the intersection of light, shadow, and form, through the creation of intricate three-dimensional wall panels. This exhibition brings together two distinct bodies of work, offering a contemporary interpretation of the festival's theme: "Lantern."

The first series, composed of hand-folded paper panels, embodies the slogan's spirit through the delicate choreography of light and form. Like a lantern revealing "the slow birth of light" and illuminating "new worlds," these works harness the transformative potential of folded paper, producing surfaces that shift with the play of perspective and illumination. The act of folding—patient, precise, and meditative—echoes the lantern's legacy as an emblem of craftsmanship and devotion, while the resulting forms open windows to depth, mystery, and quiet wonder.

The second series, built from layered plywood, channels the lantern's power to "invite us toward the light, awaken limitless thoughts," and become "a gateway to the infinite horizon of the soul." Here, light and shadow weave across dynamic shapes and textures, creating rhythms that mirror the lantern's oscillation between brightness and darkness. These works summon a sense of transformation and temporal flow, recalling the lantern's historical role as both a guide through night and a witness to the shifting contours of human experience.

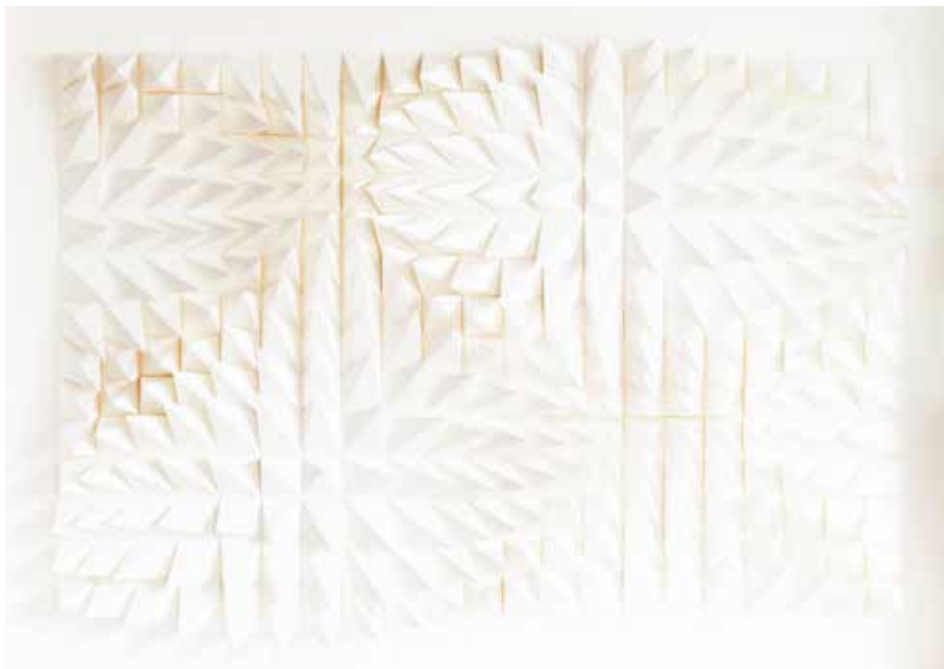
Though rendered in different materials, both series converge on a shared pursuit: to explore how light and form generate transformative encounters. Together, they invite viewers into a contemplative dialogue—with the artworks themselves, and with the ever-evolving symbolism of the lantern.

Anna Kruhelska, a visual artist based in Lodz, Poland, integrates a strong architectural background into her contemporary art practice. After graduating in 2006, she spent fifteen years in London, working for leading UK architecture firms. Her involvement in diverse large-scale projects cultivated a deep understanding of form, symmetry, and space. This architectural foundation now underpins her cohesive and innovative artistic explorations.

Inspired by minimalism, architectural composition, and geometry, Anna creates abstract, three-dimensional paper and wooden wall reliefs. The core of

her artistic exploration lies in the dialogue between light and shadow, contrast, colour, and recurring patterns.

Kruhelska's artistic journey began with experimentation with paper in 2018, leading to the creation of white paper wall reliefs that gained initial recognition in Lodz's exhibition spaces. Her artistic reputation grew, where she participated in group exhibitions in Houston, Dallas, and Miami. Anna's paper and wooden wall reliefs have been exhibited internationally in New York, Miami, Boston, Houston, Dallas, Dubai, Venice, and Dortmund.



بدون عنوان 228

ورق مطوي

Untitled 228

Folded paper

70 x 100 x 6 cm

استكشاف القلب والعقل والروح

د. إستر ماهلانغو - جنوب إفريقيا

تقول الفنانة الجنوب إفريقية د. إستر ماهلانغو، إحدى أبرز حاملات التراث البصري لقبيلة "نديبيلي": "أرسم ما في قلبي، وما يخبرني به قلبي. وأرسم ما يخبرني به عقلي، لأنني أعلم أنه ينبع من أنهار الأجداد. وحين يتفق القلب والعقل، أعلم أنّ روحي في المكان الصحيح".

في هذه العبارة تختصر ماهلانغو فلسفتها الإبداعية، حيث لا يتجلى الرسم ممارسة تشكيلية مجردة، بل فعل استحضار للذاكرة الجمعية وامتداد لجذور الأجداد. إنه توازن حميم بين العاطفة والعقل، بين الروح والتراث، وهو ما منح أعمالها ذلك الحضور العالمي بوصفها جسراً بين الفن المعاصر والهوية الثقافية الأصيلة.

يرتكز هذا المعرض على صورة السراج، بوصفه مصباحاً للهداية، حيث تُبرز شكله المائي، وتستكشف دلالاته الرمزية. ففي أعمال د. إستر ماهلانغو، يرمز السراج - أو الإناء - إلى فعل مشاركة الحكمة، والسر، والزمن؛ وهي عناصر جوهرية في ثقافة شعب نديبيلي في جنوب إفريقيا، وفي حكاياتهم المتجذرة في الأجداد، وفي القلب والعقل.

تحمل "الأواني" و"السروج" في هذه الأعمال معاني متعددة؛ فهي، من جهةٍ أوعية مملوسة، ومن جهةٍ أخرى، أضواء تنير المسارات، وتفتح آفاقاً للعبور، وتدّل على بدايات جديدة. يُجسد الوعاء، وهو عنصر محوري في أعمال ماهلانغو، فكرة السراج بوصفه دليلاً وجسراً للرحلات الجمالية والفكرية. وتعتبر أعمالها، بصرياً ومجازياً، عن التقاليد العريقة لثقافة نديبيلي، مسهمة في استمرار إرث نابض بالحياة.

تظلّ ماهلانغو صوتاً حاضراً في الحوار الدائر حول الهندسة التجريدية، كما تبقى، بصفتها شخصية فنية مؤثرة، واحدة من أبرز فئاني القارة الإفريقية المعاصرين. وقد أوضحت ماهلانغو: "مع أنني قد أعدّ رائدة فائني في جوهر الأمر أوأصل التقاليد التي أوكلت إليّ؛ فابتكاراتي ما هي إلا تطوّر طبيعي للمعرفة المتوارثة عبر الأجيال، ونحن نبتهج لأولئك الذين مهّدوا لنا الطريق في الحياة".

وُلدت الدكتورة إستر ماهلانغو سنة 1935 في مبومالانغا، في جنوب إفريقيا، وهي فنانة مرموقة وسفيرة ثقافية لشعب نديبيلي، تجلّت موهبتها في فنّ ورثته الأمهات عن الجدّات، وانتقل من يدٍ إلى يد، ومن قلبٍ إلى قلب، عبر الأجيال. على مدى ما يقارب ثمانية عقود، كرّست ماهلانغو حياتها لفنّ الرسم الجداري النديبيلي، مُحافظةً على جوهره الأصيل: تُنجز الأعمال يدوياً دون أي مسطرة أو مخطّط سابق، باستخدام فرشاة مصنوعة من ريش الدجاج، في تقليدٍ يُجسّد حضور الجمال في أبسط الأدوات.



تقوم الفلسفة الجمالية لهذا الفنّ على الخطوط الواضحة، والإيقاع المنظم، والتناظر الدقيق، والتوازن، وتناسق الألوان وتمايزها، بما يعكس حالات عاطفية عميقة، وابتهاالات روحية شخصية، وقيماً جماعية عريقة. ومنذ مشاركتها في المعرض التاريخي "سحرة الأرض" في مركز بومبيدو عام 1989، غدت ماهلانغو صوتاً بارزاً في الفنّ المعاصر العالمي، حيث عرضت أعمالها في "دوكيومنتا" وبينالي البندقية، وفي مؤسسات مرموقة حول العالم.

وقد أقامت ماهلانغو معارض مؤسسية في أكثر من عشرين دولة، ونالت خلال مسيرتها الحافلة عدداً كبيراً من الجوائز، من بينها وسام الفنون والآداب الفرنسي، تقديراً لإسهاماتها الاستثنائية في الثقافة والفنون. وهي، وقد ناهزت من العمر تسعين عاماً، لا تزال تُقيم وتُبدع في مقاطعة مبومالانغا في جنوب إفريقيا.



إناء
موقع
ألوان أكريليك على GRP
Vessel
Signed
Acrylic on GRP
30 x 40 x 40 cm, 2024

Navigating the Heart, Mind, and Spirit

Dr. Esther Mahlangu - South Africa

"I paint what is in my heart and what my heart tells me. I also paint what my brain tells me because I know it comes from deep down in the ancestral pools. When heart and mind agree, I know my spirit is in the right place," says Dr. Esther Mahlangu, an artist and cultural ambassador of the Ndebele people of South Africa.

In this statement, Mahlangu distills her creative philosophy: painting is never a mere formal exercise, but an invocation of collective memory and an extension of ancestral roots into the present. It is an intimate balance of emotion and reason, of spirit and heritage—a balance that has bestowed upon her work a universal resonance, a bridge uniting contemporary art with authentic cultural identity.

The exhibition's premise focuses on the lantern as a guiding light, emphasizing its physical form and symbolic importance. In Dr. Esther Mahlangu's work, the lantern or vessel symbolizes the act of sharing wisdom, stories, and time, which are central to the Ndebele people of South Africa and their tales rooted in ancestry, heart, and mind.

"Vessels" and "lanterns" carry multiple meanings—literally as containers and symbolically as lights that illuminate paths, create new ways forward, and lead to fresh beginnings.

The vessel, an iconic element in Mahlangu's practice, sympathizes with idea of the lantern, serving as guide and bridge for both aesthetic and intellectual journeys. Her practice, both visually and metaphorically, embodies the enduring traditions of Ndebele culture, contributing to its vibrant, living legacy.

Mahlangu remains a significant voice in the dialogue on abstract geometry. An influential figure, she continues to be a trailblazer, playing a prominent role as one of Africa's most important living artists. "While I may be seen as a pioneer, I am simply carrying on the traditions that have been entrusted to me," Mahlangu explained. "My innovations are a natural progression of the ancestral knowledge passed down through generations. We rejoice for those who have paved the way for us in life."

Dr. Esther Mahlangu was born in 1935, in Mpumalanga, South Africa. She is an artist and cultural ambassador of the Ndebele people. Mahlangu's practice extends an art passed from mother to daughter for generations. For nearly eight decades, Mahlangu has dedicated her life to the art of Ndebele mural painting. She maintained this art essence: painting freehand, without the use

of a straight edge or prior sketches, utilizing a chicken feather brush; a tradition that embodies the presence of beauty in the simplest tools.

The aesthetic philosophy of this art emphasizes clean lines, rhythm, symmetry, balance, and distinctly separate but carefully harmonized colors which embody emotional journeys, personal prayers, and collective values. Since her inclusion in the landmark 1989 Centre Pompidou exhibition *Magiciens de la Terre*, Mahlangu has become a vital figure in global contemporary art, with work featured in Documenta, the Venice Biennale, and institutions worldwide.

Mahlangu has held institutional exhibitions in more than 20 countries, and has received numerous awards for her lifetime contributions to the arts, including being inducted as Officer of the Order of Arts and Letters in France. Turning 90 this year, Mahlangu continues to live and work in Mpumalanga province, South Africa.



تصميم نديبيلي مجرد
ألوان أكريليك على قماش
Ndebele Abstract
Acrylic on canvas
240 x 360 cm, 2019

محفور في الزمن أسماء بالحرمر - الإمارات

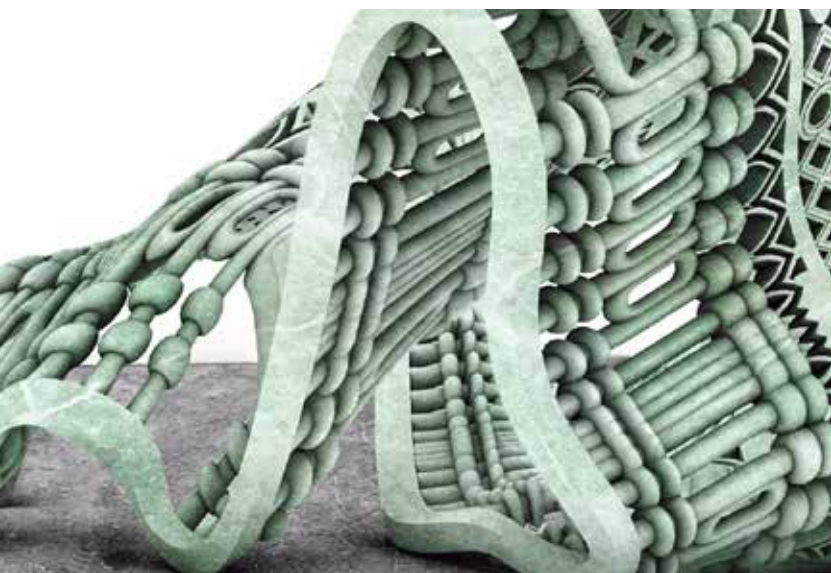
تنطلق "محفور في الزمن" من مفهوم التعلّق بالمكان، ذلك الارتباط العاطفي العميق الذي يتجاوز حدود الجغرافيا المادية. ومن خلال هذا العمل، تسبر الفنانة أغوار العمارة المحلية في دولة الإمارات العربية المتحدة، وتستحضر التاريخ الغامض للزخارف، ساعيةً إلى بناء رحلة حسّية غامرة تعبر بالمشاهد بين التحوّلات المتعاقبة لوطنها.

تتضمن المنحوتة زخارف مُفكّكة مستوحاة من البيوت التي شُيّدت في ستينيات القرن الماضي، مع دمج عناصر مقتبسة من أشكال معمارية متنوعة، وهي انعكاس لمرحلة البناء السريع التي شهدت انتقال التصاميم الدقيقة نحو الإنتاج الكثيف، وتكريماً للحرفية التي كثيراً ما طغى عليها التغيير.

واحتفاءً بجوهر السراج الذي يمثل منارة للضوء والتأمل، سيتفاعل العمل مع الضوء والظلّ، متحوّلاً مع تغيّر حركة الشمس على مدار اليوم. وسينشأ من خلال تداخل المنحوتة مع جدران وأرضيات المتحف حوار بصري يحاكي قدرة السراج على الإضاءة واستدعاء الذكرى، وحين يبرز العمل من الجدار، فإنه يدعو المشاهد إلى اختار الصلة بين الماضي والحاضر، مجسداً جوهر السراج كرمز للتأمل والارتباط بالمكان. يطمح هذا العمل إلى الاحتفاء بالدلالة الروحية والإبداعية للسراج، متبعاً مسيرته عبر الزمن، ومبرزاً أثره المستمر في المشهد الفني.

تستكشف الإماراتية أسماء بالحرمر من خلال ممارستها متعددة التخصصات ظاهرة البنيان الضخم في الإمارات وتأثيره على الذاكرة الطبوغرافية للمناظر الطبيعية المحلية. من خلال التركيب، والطباعة التجريبية، والفيديو، والنمذجة ثلاثية الأبعاد، تدمج بين العناصر المعمارية والعضوية لإنشاء مساحات هجينة تتفاعل مع الزمن والذاكرة المكانية. توضح أعمالها كيف تشكل الاتجاهات المعمارية المختلفة التصورات عن الإمارات محلياً وعالمياً.

ولدت بالحرمر عام 1988 في دبي، وحصلت على درجة البكالوريوس في الفنون البصرية من جامعة زايد (2012) ودرجة الماجستير في تصميم النسيج من مدرسة رود آيلاند للتصميم (2017). وهي حالياً أستاذ مساعد في جامعة زايد.



محفور في الزمن
نحت خشب الزان بدعم من: وزارة الثقافة
Carved in time
Beech wood sculpture
Supported by: Ministry of Culture



Carved in Time

Asma Belhamar - UAE

Carved in Time is rooted in the notion of attachment to place—an emotional bond that transcends physical geography. In this work, the artist delves into the vernacular architecture of the UAE and evokes the enigmatic history of ornamentation, creating an immersive sensory journey that carries the viewer across the successive transformations of her homeland.

The sculpture incorporates deconstructed motifs drawn from houses built in the 1960s, weaving together elements from diverse architectural forms. It reflects the rapid era of construction that marked the transition from meticulous design to mass production, while also serving as a tribute to craftsmanship—so often eclipsed by the pace of change.

Celebrating the lantern as a beacon of light and contemplation, the work engages with shifting patterns of light and shadow, transforming with the movement of the sun throughout the day. Its interweaving with the museum's walls and floors generates a visual dialogue that mirrors the lantern's power to illuminate and to stir memory. Emerging from the wall, the sculpture invites viewers to experience the continuum between past and present, embodying the lantern's essence as a symbol of reflection and belonging.

The work thus honors the lantern's spiritual and creative resonance, tracing its journey through time and affirming its enduring presence in the world of art.

Through her multidisciplinary practice, Emirati artist Asma Belhamar investigates the phenomenon of monumental construction in the UAE and its imprint on the topographical memory of the local landscape. Using installation, experimental printmaking, video, and 3D modeling, she merges architectural and organic elements to create hybrid spaces that engage with time and spatial memory. Her practice reveals how shifting architectural currents shape perceptions of the UAE, both locally and globally.

Born in Dubai in 1988, Belhamar holds a Bachelor's Degree in Visual Arts from Zayed University (2012) and a Master's Degree in Textile Design from the Rhode Island School of Design (2017). She currently serves as an assistant professor at Zayed University.

ملاذ

إليزا أو - كندا

يُركّز العمل الفني المائل أمامنا على استكشاف سُبل تفاعل الزخرفة المعمارية، في الأمس واليوم، مع مفهوم الفضاء المقدّس وتجربة العزلة، إذ يشغل الفنانة إليزا شغفٌ بحاجة الإنسان إلى الراحة والسكينة، وما تتّخذ تلك الحاجة من تجلّياتٍ ماديّة وزخرفيّةٍ محسوسة.

ومن خلال ابتكار قطع زخرفية شبكية، تحاكي الزخارف المعمارية في الفضاءات المقدّسة، تنقّب الفنانة عن الكيفية التي تلّبي بها هذه المساحات توق الإنسان إلى المعنى، ورغبته في فهم المجهول. وفي صلب هذا المسعى، تُعيد تأويل النمط التاريخي ضمن سياقٍ معاصر، مستخدمةً تقنيات الطباعة ثلاثية الأبعاد وصناعة القوالب.

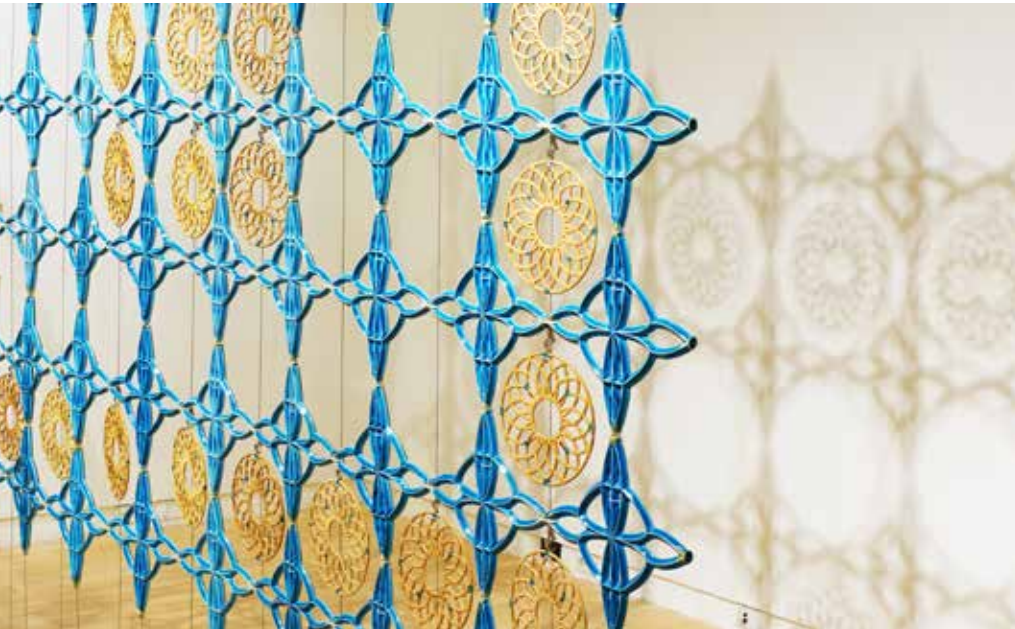
تصاميم الفنانة الكندية مشدودةٌ بخيوطٍ وثيقةٍ إلى الزخرفة التاريخية، لاسيّما نمط الأرابيسك، إذ تستلهم من هذا النمط قدرته على الربط بين الأنماط الإسلامية التقليدية وبين هيكل الإطار السلبي المعاصر المعتمد في برمجيات التصميم بالحاسوب.

تستلهم البناء الفني أيضاً من الشبكات القطبية والمربّعة، لتكّون الإطار الذي تبنى عليه أنماطها. وفي تعاملها مع الإطار السلبي المصنوع من الطين، يندمج الهيكل والزخرفة اندماجاً عضويّاً، حتى يغدو كلّ منهما ظلّاً للآخر.

تقول إليزا أو: "يوقد هذا العمل في داخلي حماسةً لا تنطفئ، إذ أجد فيه تواشجاً بين الأناقة والجمال، وبين التوازن المتين في العلاقات الرياضية، كما أراه ميداناً يليق بتحقّيات الطين التقنية وتعقيداته. ولأنّ مشروعي قائمٌ على مبادئ الهندسة، أجد في الممارسة الرقمية فضاءً رحباً يسمح بولادة عددٍ لا يحصى من الأشكال المتنوّعة، في مساحةٍ مفتوحة للترفيه. ويُشكّل عملي هذا نافذتي نحو الاكتشاف والمشاركة في عملية إبداعٍ تأملية، دون أن يكون له أيّ صلةٍ مباشرةٍ بالمعتقدات الدينية".

إليزا أو (1982)، فنانة خزف تستكشف الإمكانيات التعبيرية للطين عبر تقنيات التصنيع الرقمي. نالت درجة الماجستير في الفنون الجميلة من كلية ولاية نيويورك للخرزف في جامعة ألفريد، ودرجة البكالوريوس في الفنون الجميلة من كلية نوكس سكوشا للفنون والتصميم. عُرضت أعمالها في معارض مرموقة على الصعيدين الوطني والدولي.

تتوزّع أعمالها ضمن مجموعات دائمة في مؤسسات فنية مرموقة، منها متحف إيفرسون للفنون، ومتحف مونتريال للفنون الجميلة، ومتحف فيكتوريا وألبرت. وُلدت إليزا أو في فانكوفر، كندا، وهي تقيم حالياً في ولاية تكساس، حيث تُدرّس الخزف بوصفها أستاذة مساعدة في جامعة شمال تكساس.



ملاذ (تفاصيل)
سيراميك، أنابيب معدنية
Sanctuary (detail)
Ceramic metal pipes



ملاد
سيراميك، أنابيب معدنية
Sanctuary
Ceramic metal pipes

Sanctuary

Eliza Au - Canada

The artwork investigates how past and present ornament in architecture engages in the idea of sacred space and the experience of solitude. The artist Eliza Au is interested in the human need for peace of mind and what physical, ornamental forms this takes.

By creating lattice-like ceramic objects which allude to architectural ornamentation in sacred spaces, she explores how these spaces facilitate and fulfill the human need for meaning and understanding of the unknown. In her work, she brings these patterns into a contemporary context by reinterpreting historical pattern with 3D printing and mold making.

The designs created by the Canadian artist have a close relationship to historical ornament, particularly to the pattern motif of the arabesque. She is interested in how this motif draws a parallel between historical Islamic patterns and the contemporary wireframe structure in CAD.

The underlying structure of the polar and square grid serves as a framework to create her patterns. Working with the wireframe structure in clay, structure and ornament become inseparable.

"I am motivated to create this work as I find elegance, beauty and balance within mathematical relationships and find this works well with the technical challenges of clay. Because my work is geometrically based, I find working digitally allows me to create an infinite number of variations within an open field for play. My work provides an outlet for my need to discover and participate in the meditative act of making without a direct connection to religious belief," says Eliza Au.

Eliza Au (1982) is an artist working in clay using digital fabrication techniques. She earned her Master of Fine Arts from the New York State College of Ceramics at Alfred University and her Bachelor of Fine Arts from the Nova Scotia College of Art and Design. Au has shown her work nationally and internationally.

Her work is in several permanent collections including the Everson Museum of Art, Montreal Museum of Fine Arts and the Victoria and Albert Museum. Originally from Vancouver, Canada, Au is currently based out of Texas where she is an Assistant Professor of Ceramics at the University of North Texas.

تكوينٌ لونيٌّ للضوء والصمت

أليجو بيتروشي وفرانسييسكو ميراندا - الأرجنتين

يقمّ الفنانان الأرجنتينيان بيتروتشي وميراندا في هذا العمل الفني المُعدّ خصيصاً لمهرجان الفنون الإسلامية وشعاره "سراج"، رؤية شاعريّة تتجلى من خلال عناصر محدودة، مستكشفاً مفهوم الضوء بوصفه مبدأً ناظماً عبر مشهد تأملي رمزي وحشي. فالضوء، بما هو طاقة تُنظّم الكون أو منارة تهدي الملاحين، يشير في خاتمة الأمر إلى ذلك النور الذي يهدي الفكر ويقوده نحو التأمل.

ينهض هذا العمل الفني المكثف من "جهاز مكاني" ذاته بوصفه عتبة: غرفة مغلقة بإضاءة خافتة - كأنّها نفق تجريدي - يُدعى فيها المشاهد إلى الوقوف، لا لعبور المكان، بل للتأمل في غموضه.

وهكذا، يمنح التجهيز الفني تجربةً روحيةً تتجاوز عالم المادّة، متجذّرة في الإرث الرمزي للسراج: كجسم يُضيء، ثم كعتبة إلى ما لا يُدرك بالحواس، شهادة صامتة على الجمال الذي يتجلى في العتمة.

يتألف هيكله من منشور مثلثي متكى، يكتسي وجهاه الداخليّان بالمرايا، ليشكّلا صورة أقرب إلى المشكال. وفي أقصى نقطة تقابل المشاهد، ينبعث مصدر ضوء يُنير الفضاء برفق. ومن خلال الانعكاس بين المرآتين، وبمساندة العناصر المرتبة في فضاء التجهيز الفني، يُعاد خلق تأثير بصري لنفق لا نهائي.

في هذا الفضاء المغلق، يهيمن السواد المطلق على المشهد كلّ، غير أنّ هذا السواد ليس فراغاً، بل هو حضور كثيف، خصب، زاخر بالاحتمالات. وفي طبّات ذاك الظل الجزئي، يجد الضوء معناه: في الخلف، معلّقةً عند القمة، تومض كرة لامعة بهالة خافتة، كأنّها سراج بعيد أو وعد بمعنى لم يُكشف بعد. ذلك الضوء هو من يُشكّل النظرة ويهدي التجربة.

وُلد أليجو بيتروتشي في العام 1974، في بوينس آيرس، الأرجنتين. يحمل شهادة في الهندسة المعمارية من كلية الهندسة المعمارية والتصميم والعُمران بجامعة بوينس آيرس، وقد تخرّص في تصميم الأثاث.

شارك في العديد من الورش الفنية التدريبية، وعُرضت أعماله في معارض شتّى. تشمل ممارساته الفنية تجارب متنوعة في مجالات التجهيز الفني، والتصوير الفوتوغرافي،



والرسم، والتصميم، وتصميم الفضاءات المسرحية. يعمل حالياً في مجال التصميم، وقد نال عدة جوائز في هذا المجال.

أما فرانسيسكو ميراندا (1981)، فهو فنان تشكيلي ومصمم أرجنتيني، يمتلك مسيرة فنية متميزة في ميدان الفن المعاصر. عُرضت أعماله في مؤسسات ومهرجانات دولية بارزة، منها: مهرجان الشارقة للفنون الإسلامية (الإمارات العربية المتحدة (2019)، 2023)، آرت بازل سيتيز في بوينس آيرس (2018)، ومعرض بيكتوبلازما بورتريت في برلين (2014).

تمتد ممارسته الفنية إلى مجالات الرسم، والتجهيز الفني، وتصميم الإضاءة، وفن الأشياء، حيث يمزج بين التجريب الشكلي والعمق الشعري والرؤية المفاهيمية الرصينة.

Achromatic Composition for Light and Silence

Alejo Petrucci and Francisco Miranda - Argentina

In this site-specific installation proposed for the Sharjah Festival and its theme "Lantern," the Argentine artists Petrucci and Miranda present a poetic vision expressed through a deliberately limited repertoire of elements, exploring the idea of light as an organizing principle-through the representation of an introspective, symbolic, and sensory landscape. As a source of energy that orders the cosmos or as a beacon for navigators, it ultimately refers to the light that guides and orients us in thought.

The spatial device presents itself as a threshold: a closed, dimly lit room-an abstract tunnel of sorts-where the viewer is invited to pause, not to traverse the space, but to dwell in its mystery.

The installation thus proposes a spiritual experience that transcends the physical and is inscribed in the symbolic genealogy of the lantern: not only as a luminous object but as a threshold to the immaterial, a silent testimony to the beauty revealed in darkness.

Structurally, it consists of a reclining triangular prism with two of its inner faces covered in mirrors, forming a kind of kaleidoscope. At the back, at the far end from the viewer's position, a light source softly illuminates the space. Through the reflection between the two mirrors and supported by the elements arranged in the installation space, an optical effect of an infinite tunnel is recreated.

Within this enclosed environment, absolute black dominates everything, and spatial references are subtly suggested. This black is not a void but a dense, fertile presence, filled with possibilities. It is in that penumbra where light finds its meaning: at the back, suspended at a vertex, a shining sphere emits a soft glow, like a distant lantern or a promise of meaning yet to be revealed. It is that light that structures the gaze and orients the experience.

Alejo Petrucci was born in 1974, in Buenos Aires, Argentina.

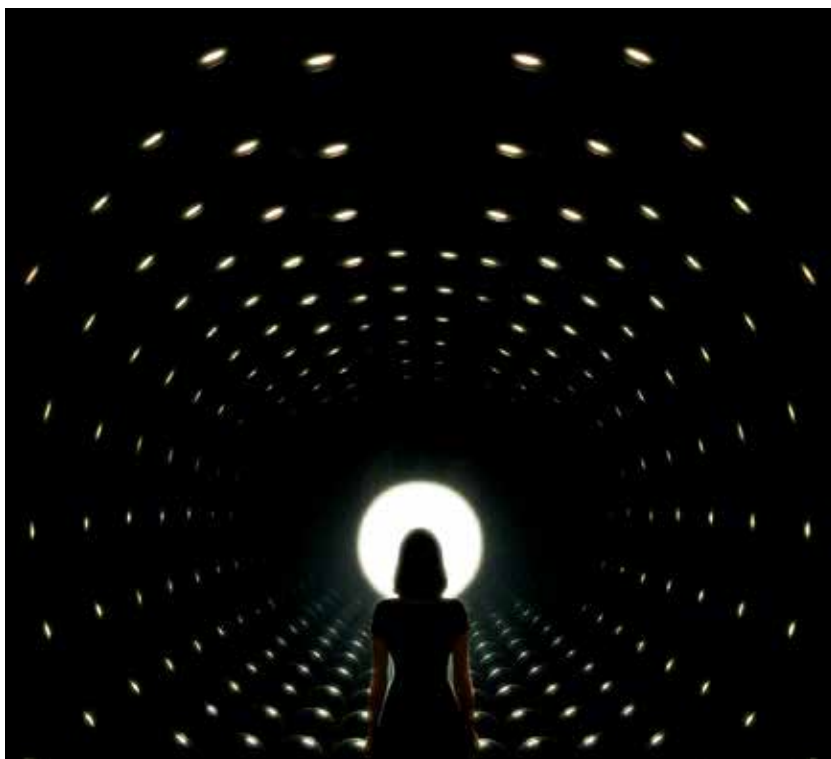
He holds a degree in architecture from the Faculty of the Faculty of Architecture, Design and Urbanism, University of Buenos Aires, specialized in

تكوين لوني للضوء و الصمت
عمل تركيبى

Achromatic Composition for Light and Silence
Site specific installation
700 x 500 x 260 cm, 2025

furniture design. He has participated in various artistic training workshops and his works have been exhibited in numerous shows. His artistic production includes various experiments in installations, photography, drawing, design, and stage design. He currently works in the field of design, where he has received numerous distinctions.

Francisco Miranda is an Argentine visual artist and designer with a distinguished career in contemporary art. His work has been exhibited in renowned institutions and international festivals, including the Sharjah Islamic Arts Festival (UAE, 2019/2023), Art Basel Cities Buenos Aires (2018), and The Pictoplasma Portrait Gallery (Berlin, 2014). His practice spans painting, installation, lighting design, and object art-blending formal experimentation with strong poetic and conceptual depth.



التسخين المدي

أنطونيو سانتين - إسبانيا

تُعدّ لوحات أنطونيو سانتين إنجازاتٍ فنيةٍ آسرة، حيث تُضفي الطلاءات الزيتية إحساساً بوجود نسيجٍ مُحكم، مع عمقٍ بصريٍّ وحضورٍ نحتيٍّ لافت، وقد اشتهر بسلسلة أعماله التي تتناول السجاد، محوّلًا القماش التقليدي إلى سطح ملموس يكاد يتخذ طابعاً معمارياً، وذلك من خلال تقنيةٍ مبتكرة تقوم على البثق الهوائي وطبقات من السفوماتو (التدرجات اللونية). يستغرق إنجاز كلّ عملٍ ما يصل إلى عامٍ كامل، فيدفع بذلك حدود الواقعية والتجريد، ويدعو المتلقّي إلى تجربةٍ حسيّة تُعنى بالإدراك بقدر ما تعنى بفنّ الرسم.

ويبدو عنوان المعرض كما لو كان تعريفاً بالأعمال التي تتواءم مع ظاهرة "التسخين المدي" التي تزداد فيها الطاقة الداخلية لجسمٍ سماويٍّ تحت تأثير قوى المدّ والجزر، وذلك نتيجةً لاحتكاك الناجم عن التمدّد والانضغاط المتكرّرين للجسم بفعل جسم سماويٍّ أكبر منه، فالأعمال هنا تقوم على طاقةٍ إبداعية حيوية، وتعبّر في الوقت نفسه عمّا يجول في داخل الفنان نفسه من أفكار وتجديد وتنفيذ.

كان سانتين قد بدأ مشواره الفني بتصوير الشكل البشري، قبل أن يتحوّل تدريجياً إلى الأنماط الزخرفية للسجاد، والتي يصفها بأنها "لوحات تصويرية بلا شكل"، فشكّل هذا التحوّل عمقاً مفاهيمياً، إذ استخدم الغياب كوسيلةٍ للتأمل في الوجود والوهم والوزن النفسي. تستند أعماله إلى التقاليد الكلاسيكية، لكنه يقلبها رأساً على عقب، مستخدماً اللون والظلّ لا للزينة فحسب، بل لتعريف الفضاء والإحساس.

أنطونيو سانتين (مواليد 1978 في مدريد، حيث يقيم ويعمل) هو فنانٌ عُرف بلوحاته المفرطة بالواقعية والدرامية، التي تجسّد نسيجاً زخرفياً منفّذاً ببراعةٍ فائقة.



تشويق

ألوان زيتية على قماش

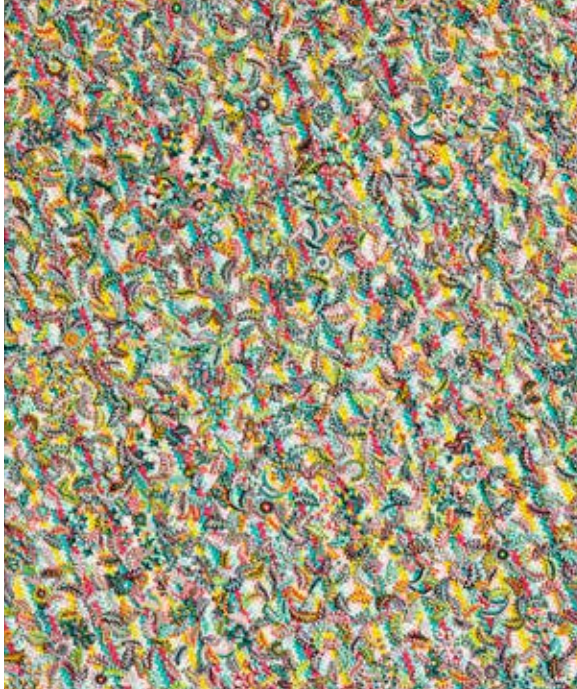
Suspense

Oil on canvas

184 x 305 cm, 2025



بشرة الكون
ألوان زيتية على قماش
The Skin of the Universe
Oil on canvas, 2025



توروبيا
ألوان زيتية على قماش
Turrobia
Oil on canvas
64 x 55 cm, 2025

Tidal Heating

Antonio Santin - Spain

Antonio Santin's paintings are hypnotic feats of craftsmanship, where oil paint takes on the illusion of woven texture, depth, and sculptural presence. Best known for his rug series, Santin transforms the traditional canvas into a tactile, almost architectural surface through a highly innovative process involving pneumatic extrusion and sfumato layering. Each piece, taking up to a year to complete, pushes the boundaries of realism and abstraction, inviting viewers into a sensorial experience that's as much about perception as it is about paint.

The exhibition's title evokes the phenomenon of tidal heating, in which a celestial body's internal energy increases due to tidal forces, primarily friction caused by the repeated stretching and squeezing of the body by a larger celestial object. In a similar way, the works presented here emerge from vibrant currents of creative energy. At once personal and universal, they embody the artist's own reflections, innovations, and processes of creation. Originally working with the human figure, Santin gradually shifted focus to the ornate patterns of rugs-what he calls "figurative paintings without a figure." This transition marked a conceptual deepening, using absence as a way to explore presence, illusion, and psychological weight. His work draws from classical traditions while subverting them, using color and shadow not just to decorate, but to define space and emotion.

Antonio Santin (b. 1978 in Madrid, lives and works in Madrid, Spain) is known for his hyper-realistic, dramatic paintings depicting skillfully executed ornamental tapestries.

استمرارية

إيريك ستاندلي - الولايات المتحدة

كل شيء هو فضاء فرعيّ لشيءٍ آخر، فأجسادنا المادية فضاءاتٌ فرعية لوعينا، والذكريات فضاءاتٌ فرعية للمستقبل، والخوف والرغبة والغرض فضاءاتٌ فرعية للحب. هذه ليست مجرد فضاءات أصغر تنضوي داخل فضاءات أكبر، بل هي مواضع مترابطة لكيانٍ لا يُختزل، في حالةٍ دائمةٍ من التكلُّف.

وفق هذه الرؤية الفلسفية العميقة للحياة، جرى إنشاء المحطات الثلاث للعمل المعنون "استمرارية" من انطباعاتٍ حول القبول، واللاتجزئة، والمرونة. وقد صاغت هذه المفاهيم اللغة البصرية للعمل، مؤثرةً في اللون، والفضاء، والنمط، والشكل.

يتبدّل موضع الضوء في كل محطة ببطءٍ بالغ، يكاد لا يُرصد، مؤدياً إلى تحوّلٍ دائمٍ في الظلال، والانعكاسات، واللمعان، على مستوىٍ حسيّ دقيق. أما تفاصيل الورق المقصوص، فتتجلى على مقياس الجسد الإنساني، في شبكةٍ معقّدة تستدعي الإدراك، والحكم، والتأمل، تماماً كما لو كنّا في حضرة لقاءٍ بشريّ.

وتُشير الخيوط الورقية والورق المقصوص بشكل فضفاض في أسفل كل قوسٍ إلى علاقة كمية بالجابذية (ارتباط قابل للقياس بالمعدلات)، وبالمقياس المعماري للأقواس ذاتها، حيث يُواجهنا حضور المعرض الكليّ بعلاقتنا الوجوديّة بالكون، بما يتطلّب الإيمان، والثبات، والمسؤولية كبشرٍ واعين.

إن هشاشة الورق البنيويّة تُشبه هشاشة الجسد، والذكريات، والإيمان. فالورق يتنفّس الضوء من خلال أليافه، يمتصّه، وينقله، ويعكسه وفقاً لمحيطه. كما أن إسقاط سطحٍ ثنائي الأبعاد في فضاءٍ ثلاثيّ الأبعاد، عبر طبقاتٍ من الورق المقصوص بالليزر، يحاكي قدرتنا على التنقّل في الفضاء، واختراق حدود الزمن.

فضلاً عن ذلك، فإنّ التراكيب الثلاثة تستقي إلهامها من مفارقاتٍ لا تنضوي تحت رموزٍ أو أيقوناتٍ متعارفٍ عليها، بل هي كسورٌ معرفيّة، مرتبطة ارتباطاً لا ينفصم بحساسية الفنان الشخصية ووعيه الذاتي، وقد صُمّمت البيانات الغامرة التي تشكّل هذا العمل ليسكنها القلب ويشغلها.

يُمثّل إيريك ستاندلي (1968) من قبَل إيلي برونر عن "غاليري تشارلز موفيت" في نيويورك، و"غاليري دينر" في المدينة ذاتها، و"ميديا فورس" في طوكيو، اليابان. وقد عُرضت أعماله في أكثر من مئة وخمسين متحفاً وصالة عرض حول العالم، وتندرج ضمن المجموعات الدائمة لمتحف هايجيومغانغ في كوريا الجنوبية، ومتحف شيرينشيت في فريدين، ألمانيا، ومجموعة زوبي في ساو باولو، البرازيل. وهو يشغل منصب أستاذ الفنون التشكيلية في جامعة "فرجينيا تك"، حيث يُدرّس فنون القص بالليزر، والنقش، وتصميم البيانات الغامرة.



عمل فني
ورق مقصوص، ورق ذهب،
دبابيس، ألوان أكريليك
Art WorkCut paper,
gold leaf, pins, acrylic

Continuum

Eric Standley - USA

Everything is a subspace of something else. Our physical bodies are subspaces of our consciousness. Memories are subspaces of the future. Fear, desire, and purpose are subspaces of love. These are not simply smaller spaces that fit inside larger ones. They are continuous positions of an irreducible whole that is in a constant state of becoming.

Inspired by this deep philosophical vision of life, the three stations of Continuum were created from impressions of acceptance, irreducibility, and resilience. These concepts informed color, space, pattern and form. The position of light for each station moves over a barely detectable amount of time, causing a constant shift of shadows, reflections, and luminosity at a micro scale. The cut paper details at a human scale presents a complex network that, like meeting a person, welcomes perception, judgement, and contemplation.

Cut paper stings and loosely cut paper at the bottom of each arch imply a quantum relationship to gravity and the architectural scale of the arches. The macro presence of the gallery space itself confronts us with our existential relationship to the universe, requiring faith, fortitude, and accountability as human beings.

The structural vulnerability of paper is analogous with the fragility of the body, memories, and faith. Paper breaths light through its fibers, absorbing, transmitting and reflecting color in relation to its surroundings. The projection of a two-dimensional surface into three-dimensional space by layering laser cut paper is related to our abilities to navigate space and occupy the dimension of time. The three compositions are derived from paradoxes that do not fit into recognizable icons or symbols. They are cognitive fractals that are irreducibly linked to the artist's subjective sensibility and his consciousness. The intentionally formed immersive spaces are made to be occupied with the heart.

Eric Standley (1968) is represented by Eli Bronner of the Charles Moffit Gallery in New York City, the Dinner Gallery of New York City, and Media Force of Tokyo Japan. He has exhibited in one hundred and fifty museums and galleries around the world. His artworks are a part of the permanent

collections of the Haegeumgang Theme Museum, South Korea; the Scherenschnitt museum, Vreden, Germany; and The Zupi Collection, São Paulo, Brazil. Eric is a professor of studio art at Virginia Tech where he teaches Laser Cutting, Engraving, and Immersive Environments.



عمل فني
ورق مقصوص، ورق ذهب، دبائيس، ألوان أكريليك
Art Work
Cut paper, gold leaf, pins, acrylic

(وَكُلُّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ)

إيمان الهاشمي - الإمارات

”يرمز السَّراج إلى النور والحقيقة والصبر، وقد استوقفني وصف الشمس في القرآن الكريم على أنها سراج يرمز إلى الحقيقة والقوة والضيء. غير أنَّ عالم اليوم، بما فيه من تحولٍ وإيقاعٍ متسارعٍ وتداخلٍ بين متطلبات الحياة والعمل؛ قد حجب عنا وهج الشمس، وطمس أثرها وأهميتها في وجداننا؛ فغرفنا لم تعد تستنير بأشعتها، بل أغرقتها الإنارة الصناعية، حتى بات من الصعب علينا التمييز بين النهار والليل“.

بهذه الكلمات تحاول الفنانة الإماراتية إيمان الهاشمي أن تشكّل مدخلاً تأملياً لفهم عملها الفني (وَكُلُّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ)، وتعتبر أن هذا التحوّل يعكس فقداناً جوهرياً للإحساس الطبيعي بالزمن في حياتنا اليومية.

يستند هذا العمل إلى ثيمة ”سراج“، التي يشير بها القرآن إلى الشمس كالمصباح، رمز الوضوح والصبر والحقيقة. ويستمد التركيب الفني إلهامه من الآية الكريمة (40) في سورة يس. وتُبرز هذه الآية نظاماً كونياً محكماً، حيث يوجد كلُّ نورٍ في زمانه ومكانه، لا يطغى على الآخر أو يُلغيه، بل يكمله. فهو ينتظر بصبر لحظة تألّقه، ويضيء حيث كُتب له أن يكون.

ينبني هذا العمل الفني على تصور تأملي من ترتيب الأوعية النحتية، حيث يمثل بعضها الشمس، وبعضها الآخر القمر، متألفة في فضاء مشترك يسوده الوئام بعيداً عن أي منافسة. هذه الأوعية ليست مجرد حاويات، لكنها رموز تجسّد توازن الليل والنهار في مركز التركيب، يبرز جدار كبير مستوحى من المشربية أو من قماش يعمل كفاصل بصري، سطحه مغطى بوحدات زخرفية تستوحي حركة الكواكب، ومسارات الشمس، ودورات القمر، وإيقاعات المدارات. إنه حاجز يفصل ويصل في الوقت نفسه، يشقّ ولا يحجب، يتيح الرؤية ويؤكد المعنى العميق لمفهوم ”التعايش الكوني“.

يضمّ أحد جانبي العمل أوعية تعبّر عن علاقتنا بالشمس، بينما يحتضن الجانب الآخر رمزية القمر، ويتواصل الجانبان بانسجام دون أن يتفوّق أحدهما على الآخر، في تجلٍّ بصري للآية الكريمة. يتحوّل هذا الفضاء ذاته إلى وعاء يحفظ الإيقاع، ويتيح التوقّف والتأمل، ويدّخر بأن النور، بكل تجلياته، وُجد ليُكمّل الآخر، لا ليتنازع معه.



إيمان الهاشمي (مواليد دبي، 1993) فنانة تستكشف وتتأمل التوقعات المعاصرة من خلال فضاءات متخيلة. يعكس عملها التساؤل حول معنى أن تكون إنساناً في عالم يزداد آلية، مع بحث متعمق في جوانب الزمن غير المتوقعة، لا سيما من خلال الانتظار، والبُطء، والتحوّل. تشمل ممارستها الفنية وسائط متعددة، مع تركيز كبير على العمليات اليدوية والمجهود المكثّف. حصلت إيمان على بكالوريوس الفنون الجميلة من جامعة الشارقة عام 2016، وماجستير في الفخار من مدرسة رود آيلاند للتصميم عام 2023. تعمل حالياً كأستاذة بدوام كامل في كلية الفنون والتصميم بجامعة الشارقة.



(They All Float, Each in an Orbit)

Eman AL Hashimi - UAE

"Siraj symbolizes light, truth, and patience. This made me think of the Quran's reference to the sun as Siraj a symbol of truth, power, and light. Yet today, the strength and importance of the sun is often overshadowed by the demands of modern work/life balance. Rooms are no longer dependent on sunlight, but on artificial lighting, making it harder to distinguish between day and night."

With these words, Emirati artist Eman AL Hashimi opens a contemplative passage into her work "They All Float, Each in an Orbit", and believes that this transformation reflects the loss of a natural sense of time in our daily lives.

Conceived around the theme of the lantern, the installation recalls the Quranic image of the sun as a radiant lantern-an emblem of clarity, patience, and truth. Its inspiration flows from the verse 40 Surat Yaseen.

This verse emphasizes how light exists within a specific time and space never overpowering but instead complementing human life. It lingers with purpose, waiting patiently for its moment to shine.

This installation envisions a playful yet contemplative arrangement of sculptural vessels with a few representing the sun and the others the moon, existing in harmony rather than force. These vessels are not simply containers, but symbolic forms that echo the balance of day and night. At the heart of the space, a large mashrabiya-inspired wall or fabric serves as a central divider. The surface is designed with cut-outs of a pattern derived from celestial movement sun paths, moon cycles, orbital rhythm, and mapping out of these movements. This screen both separates and connects, offering glimpses into each side. It becomes a metaphor for cosmic coexistence: a veil that does not obstruct, but filters.

One side has vessels resembling the sun and our connection to it, while the other side resembles the moon. Each side of the installation speaks to the other but neither overtakes, hence, visually representing the Quranic verse. This space becomes a vessel itself a container for rhythm, pause, and the reminder that light, in all its forms, exists to complement rather than compete.

Eman AL Hashimi (b. Dubai, 1993) is an artist who explores and contemplates contemporary expectations through imagined spaces. Her work reflects the

questioning of what it means to be human in an increasingly automated world, with an in-depth examination of the unpredictable aspects of time, particularly through waiting, slowness, and transformation.

Her practice encompasses multiple media, with a strong focus on manual processes and labor-intensive work. Eman received her BFA from the University of Sharjah in 2016 and her MFA in pottery from the Rhode Island School of Design in 2023. She currently works as a full-time professor at the College of Art and Design at the University of Sharjah.



سيراميك، وقماش

عمل تركيبى

كؤوس الانتظار

Ceramics, fabric

Installation

Waiting Cups, 2023

نور

باتريسيا ميلنز - المملكة المتحدة

"النور منبع هدايا والمضيء لعالمنا. شمسٌ وُهينا إياها تشعُّ طاقتها من سطحها، وتهبُّ هذه الأرض حيويتها عبر ضيائها المرئي. نحن جزءٌ من نظام شمسي، حتى القمر، وإن أضاء، فما ضياؤه إلا انعكاس لنور الشمس. بلا نور، يغدو الظلام دامساً، ويغدو الكون بلا ملامح، بلا حياة".

لعل هذه المقدمة الموجزة التي كتبتها ميلنز تشكّل مدخلاً لقراءة العمل الفني، إذ تدعو المشاهد إلى وقفة تأملٍ وتفكّرٍ عميق، في أصل هذا النور، وفي مصدره الحقيقي. يجسّد العمل الفني "نور" هذه الفكرة من خلال هيكلٍ أبيض نقّيّ تنبعث منه أشعةٌ خافتة من الضوء، تنسج ظلالاً على سطحه، وتتوغّل فيه برفقي وسكينة. هذه الأشعة الناعمة من الضوء، والطبيعة اللانهائية للهيكل الدائري تقودان المشاهد إلى لحظة سكونٍ يتداخل فيها الزمن بالحضور. هي لحظة صمتٍ داخليّ، يُرجى منها أن توقظ في النفس شعوراً بالسكينة والسلام.

"نور" ليس مجرّد تجهيز فني، لكنه فضاءٌ للتأمل، يدعو الناظر لتجاوز ظاهر الأشياء، وصولاً إلى البُعد الروحيّ الكامن في عمق الوجود.

تقول ميلنز: "فني هو حياتي، وحياتي هي فني. لقد كان الشرق الأوسط، طوال أربعة عقودٍ خلت، موطني ومصدر إلهامي، ومنبع تأملي. ومثلما تعكس ممارستي الفنية ذاتي، تعكس العملية التي أنتهجها في إبداعي منهجيتي في الحياة. فالبساطة، في نظري، ثراءٌ خفيّ؛ لذا اخترت طريقاً بسيطاً في السعي إلى الفهم، وقد ساقني الإسلام إلى سكينةٍ عميقة، إلى سلامٍ داخلي، وإلى صمتٍ ممتلئٍ بالاكتفاء".

وتضيف: "في هذا الفضاء الصامت، تفتّحت رؤيتي، وتشكّلت ممارستي الفنية. رأيتُ الفراغ كياناً مرئياً ومحسوساً قائماً بذاته، لا يحتاج إلى عنصرٍ مُركّب ليكتمل، بل إلى لحظة إبداع فريدة. غدا الفراغ وعداً معلقاً ينتظر من يفي به، أما الضوء، فكان أداتي في التأمل، والتعبير من خلال عملية تنطوي على تكرار الحركات والأفعال. وأضحت أخلاقيات العمل عندي مشبعةً بالسكينة، غارقةً في الإيقاع الداخلي. ألواني القليلة تُمهّلني، تمنحني لحظة توقّفٍ وتأملٍ".



باتريسيا ميلنز (1950) هي مستشارة فنية ومرشدة ثقافية، حاصلة على درجة البكالوريوس (مع مرتبة الشرف) في الفنون الجميلة، وماجستير في تاريخ الفن، متخصصة في تاريخ الفن الإسلامي. وقد اختيرت زميلة في الجمعية الملكية للفنون بلندن.

وعلى امتداد ما يقرب من أربعة عقود، أرست باتريسيا دعائم أسلوب فني متفرد، متجذر في الهوية الثقافية المستلهمة من جماليات الهندسة الإسلامية، حيث كان التركيز في أعمالها بوابة إلى مسار تأملي بسيط.



نور
عمل تركيبى يتألف من قاعدة خشبية مع أضواء متصلة بها، وأبراج من الورق
المطوي المفكك والبوليستر المعاد تدويره
NUR

Installation of wooden plinth with lights attached,
folded deconstructed paper and polyester recycled towers
300 cm diameter base x 40 cms plinth x 150 cm h, 2025

Nur

Patricia Millns - UK

Nur/Light is a source that guides and illuminates our world. We are gifted with a sun whose spherical incandescence radiates energy from its surface, transmitting vitality to our earth through its visible rays. We are part of a solar system, where even the moon produces no light of its own - all is reflected from the sun. Without Nur, there is only darkness, and a dark universe is unthinkable.

This brief introduction, written by Millns, may serve as a prelude to understanding the artwork, inviting the viewer to reflect and meditate on the true source of this gift of light.

The installation Nur embodies this idea through the simplicity of a pure white structure, from which light emanates, creating shadows above and permeating its surface. Soft beams of light, together with the infinite nature of the circular form, guide the viewer toward a meditative moment in time - a pause that allows for an experience of inner silence and, perhaps, the attainment of peace.

Nur is not merely an installation, but a contemplative space that invites participants to transcend surface illusion and reach the deeper spiritual dimension within.

"My life is my art, and my art is my life. The Middle East has been my home and inspiration for the last 4 decades. My practice reflects who I am, and the process of my work reflects my approach to life. Less is more. I follow an understated path to understanding. Islam led me to a stillness, a sense of peace and fullness of silence," says Millns. "Within this silent space my practice developed, and I began to see space as visible, tangible and capable of standing alone without needing a compositional element but creating one. The emptiness became a promise waiting to be fulfilled. Working with light through repetitive motions and actions allow for a meditative work ethic. My minimal palette allows for a pause to be in place."

Patricia Millns (1950) is an artist, advisor and mentor. She holds a BA (Hons) in Fine Art, and an MA in Art History (Islamic Art History). She was elected Fellow of Royal Society of Arts, London.

For nearly 4 decades, Millns has established a unique artistic style, rooted in cultural identity inspired by Islamic geometry leading through repetition to a minimalist meditative path.

تجليات في الطوب

بريك بيندنج - الولايات المتحدة

في فضاء يجمع بين الفن والرياضيات والذاكرة واللعب، يقدم "بريك بيندنج" تجربة استثنائية بمنحوتاته المدهشة المصنوعة من مكعبات الليغو. تلك المادة الطفولية المألوفة التي تتحوّل في يديه إلى لغة بصرية نابضة تقوم على الشكل والمعنى، تتأسس على التكرار والانسجام والبحث الصبور عن الإيقاع الخفي للشكل.

يلتزم الفنان الأميركي بصرامة في استخدام مكعبات الليغو فقط، من دون أي غراء أو حرارة أو إضافات. العملية عنده ليست سوى لعب متواصل، ومحاولات تتخلّلها الإخفاقات، لكنها تعيد تشكيل نفسها عبر الإعادة مراراً حتى تستقر على منحوتة تستبطن الدقة والحدس معاً هكذا تتحوّل أعماله إلى مساحات من التأمل الصامت، حيث يتجاوز المنطق الرياضي مع الخيال، ليولدا فناً يختبر حدود الممكن.

أما منحوتته "تجليات في الطوب"؛ فتأتي كأنها قصيدة محفورة في الفراغ والشكل؛ أسطوانات هندسية تتصاعد بهدوء داخل حاوية منحنية، لا تستعرض حضورها، بل تقيم في مساحة من الصبر والانتظار. تمنح المتلقي ظلالاً منقوشة على الجدران، وتفتح له مدخلاً إلى تجربة بصرية تتجاوز ظاهرها.

وكما هو شأن "سراج"، شعار هذه الدورة من المهرجان؛ لا تسعى المنحوتة إلى تفسير الأشياء أو تأطيرها، بل إلى إضاءة المعنى، وكشف الغامض، والإيماء أكثر مما تُصّح. هكذا تتحوّل إلى علامة بصرية تتأرجح بين الهندسي والروحي، بين الصرامة الرياضية واللمسة الفنية.

في عام 2018، حمل "بيندنج" عمله الفني "هندسة النقاط العشر في الطوب" إلى مهرجان الشارقة للفنون الإسلامية؛ تجهيزاً فنيّ يمتدّ على مساحة عشرة أمتار مربّعة، استلهمه من نمط هندسيّ خماسيّ اكتشفه بالتجريب، ليكتشف لاحقاً أنّه نقش منذ قرون على يد فنانين من تراثنا الإسلاميّ، فأعاد هذا الصدى البعيد تشكيل رؤيته للعمل. لم يكن ذلك ابتكاراً، بل استجابةً لنداءٍ عابرٍ للقرون.



ومنذ ذلك الحين، شاهد مئات الملايين أعمال "بريك" عبر الإنترنت، غير أنّ الأمل الأكبر أن يتوقف المشاهدون لحظةً ويجربوا طريقته، ويعيشوا تلك اللحظة التي يصبح فيها المألوف غريباً وتصبح اللعبة بوابةً إلى ما وراءها. فالعالم يندفع سريعاً، لكنّ منحوتاته تدعوك إلى التأمّن.

"بريك بيندنغ" (ثني الطوب) هو الاسم الفني الذي يشتغل تحته الفنان الأميركي، وهو يقصد به أسلوبه في تطويع مكعبات الليغو الجامدة والصلبة لتأخذ أشكالاً منحنية أو عضوية لم يُصمّم الليغو أصلاً لتحقيقها.

وُلِدَ الفنان الأميركي "بريك بيندنغ" في العام 1974، ويُقيم حالياً في مدينة بورتلاند، بولاية أوريغون، في الولايات المتحدة الأميركية حيث يعمل على مشروعه الفني منذ سنوات.

Emanations in Brick

Brick Bending - USA

At the intersection of art, mathematics, cultural memory, and play, Brick Bending offers an exceptional experience with his intricate LEGO sculptures that transform a familiar, childlike material into a vibrant visual language based on form and meaning, founded on repetition, harmony, and the patient exploration of the underlying rhythm of the composition.

Brick Bending's pieces are constructed entirely from standard LEGO bricks—no glue, no heat, no tricks—just play, iteration, failure, and re-alignment. Each sculpture is a conversation between material, mathematics, and intuition. Thus, his works transform into spaces for silent contemplation, where mathematical logic and imagination coexist, creating an art that explores the boundaries of what is possible.

Emanations in Brick is a sculpture of space and form: Geometric cylinders at the center of a curved enclosure. It does not announce itself. It waits. It casts patterned shadows. It offers a way into a visual experience that transcends its surface appearance.

Like the lanterns at the heart of this year's theme, the sculpture does not seek to explain or define, but rather to illuminate meaning, reveal what is hidden, and suggest more than it explicitly states. In this way, it transforms into a visual symbol, oscillating between the geometric and the spiritual, between mathematical precision and artistic expression.

In 2018, Brick Bending brought Ten Point Geometry in Brick to the Sharjah Islamic Art Festival: a ten-square-meter installation rooted in a pentagonal geometric pattern he had discovered through exploration—only to learn it had been drawn centuries before by artists working in the Islamic tradition. That revelation reframed his work. It was not invention. It was resonance across time.

Since then Brick Bending's work has been seen by hundreds of millions online, but the larger hope is that his audience will stop and try his process-ex-

تجليات في الطوب

مكعبات ليغو

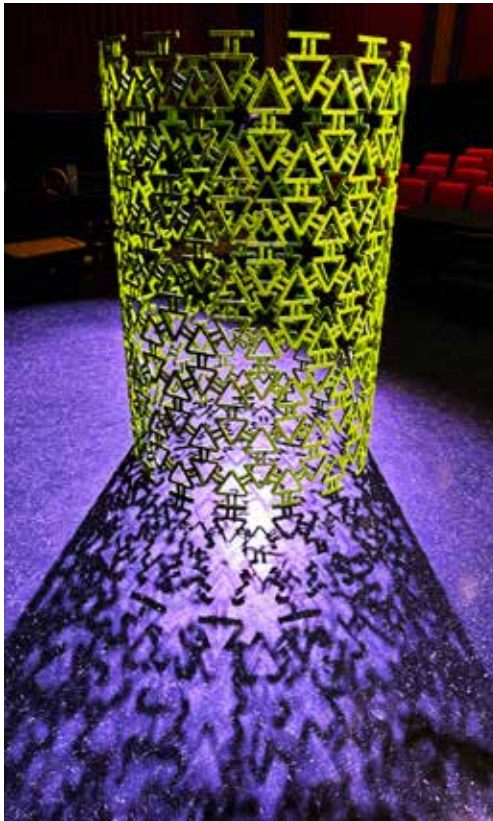
Emanations in Brick

Lego Bricks

perienicing that moment when something incredibly familiar becomes unfamiliar again, and a toy becomes a portal. The world moves quickly. His sculptures ask you to slow down.

Brick Bending is the artistic name chosen by this American artist, and it refers to his technique of manipulating rigid LEGO bricks to create curved or organic shapes that LEGO was not originally designed to achieve.

The American artist, Brick Bending, was born in 1974 and currently lives in Portland, Oregon, in the United States, where he has been working on his artistic project for many years.



النور الداخلي

بن جونسون - المملكة المتحدة

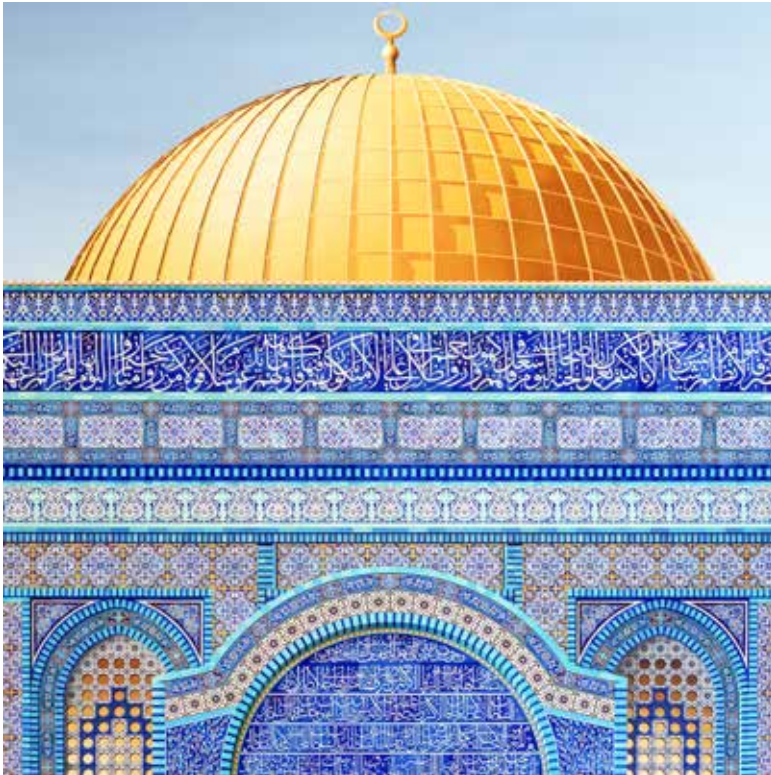
يرى بن جونسون أن شعار مهرجان الفنون الإسلامية "سراج" يلمس شيئاً عميقاً في داخله كفنّان، ذلك أن أعماله تُجسّد رؤية فنية تنبثق من رحلة تتجه نحو النور، مستمدةً مسارها من قيس مثقّد في داخله.

ويعتبر أن "الرحلة تتمثّل كبحث متواصل عن الاستقرار والتماهي مع العالم؛ فالسراج، على الرغم من الظلال العميقة التي يلقيها، يظل في جوهره نوراً لا ينطفئ، يكشف الرؤية، ويضفي الوضوح على الأسئلة الكبرى التي تشغل الإنسان".

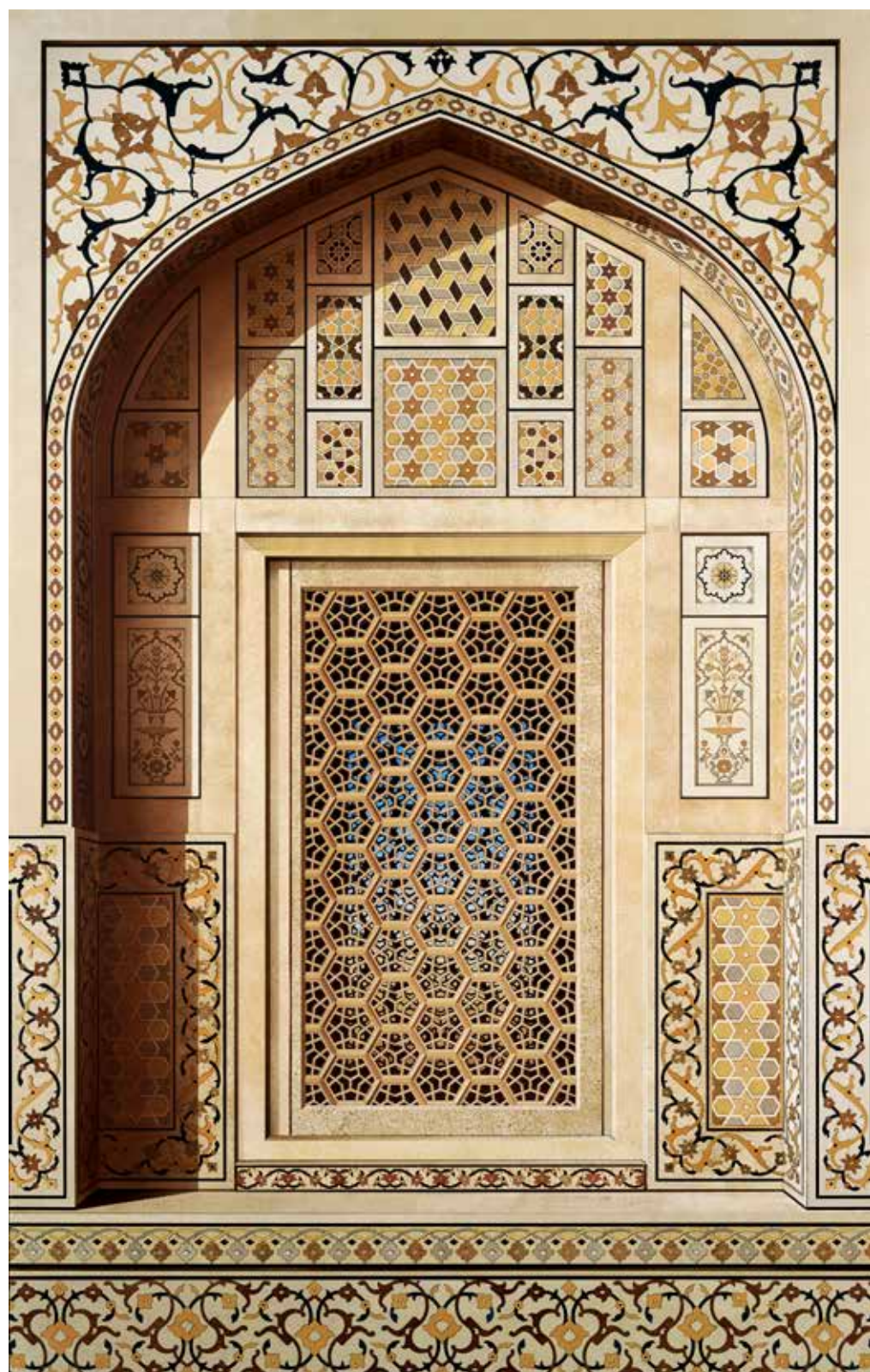
يغلب على أعمال جونسون الطابع المعماري، وبخاصة الإسلامي، فتارةً يرسم تفاصيل غاية في الدقّة، وتارةً يعيد تشكيل أعماله بخيالٍ واسع. أما لوحاته الكبيرة الحجم، التي تُجسّد آفاق المدن، فتمتاز برؤية بانورامية أسرة، حيث شملت مدناً وعواصم من مثل: هونغ كونغ، وزيورخ، والقدس العربية، وليفربول، وكان أحدثها لوحته عن لندن، التي أنجزها عام 2010 ضمن إقامته الفنية في المتحف الوطني بلندن.

وُلد بن جونسون في لاندودنو، ويلز، عام 1946، ودرس في الكلية الملكية للفنون، قبل أن يستقر في لندن منذ عام 1965، حيث ما يزال يعيش ويبعد حتى اليوم.

وتتوزّع أعماله على مجموعات دائمة في كبريات المتاحف حول العالم، مثل: متحف فيكتوريا وألبرت في لندن، ومركز جورج بومبيدو في باريس، ومتحف الفن الحديث في نيويورك، ومتحف الخدمات الإقليمية في هونغ كونغ، ومجموعة الفنون الحكومية البريطانية. كما أنجز مهامّ لصالح المعهد الملكي للمهندسين المعماريين البريطانيين، والمتحف البريطاني، والمتاحف الوطنية في ليفربول، فضلاً عن تكليفات من مؤسسات عالمية مرموقة نذكر منها "آي بي إم"، و"إتش إس بي سي"، و"جي بي مورغان"، و"بريتش ستيل"، و"هونغ كونغ للاتصالات"، وغيرها.



واجهة قبة الصخرة
ألوان أكريليك على قماش
Dome of the Rock Façade
Acrylic on canvas
220 x 220 cm, 2017



The Light Within

Ben Johnson - UK

Ben Johnson believes that the theme "Lantern" resonates for him as an artist. His work is about a journey. This is a journey both into the light and lead by an inner light. It is a constant search for stability and oneness within the world. A lantern throws deep shadows but always at the heart there is a flame that gives clarity to one's vision and questions.

Johnson is best known for his paintings based on architectural spaces, especially Islamic architecture, some almost forensically accurate, others heavily manipulated. His large-scale, intricately detailed cityscape paintings, which include panoramas of Hong Kong, Zürich, Jerusalem, Liverpool and, most recently, his view of London which was completed as part of a residency at the National Gallery, London, in 2010.

Ben Johnson was born in Llandudno, Wales, in 1946. He studied at the Royal College of Art and has lived and worked in London since 1965.

His work is included in the permanent collections of museums worldwide, including the Victoria & Albert Museum, London; the Centre Georges Pompidou, Paris; the Museum of Modern Art, New York; the Regional Services Museum, Hong Kong; and the Government Art Collection. He has undertaken commissions for the Royal Institute of British Architects, the British Museum and National Museums Liverpool as well as for IBM, HSBC, JP Morgan, British Steel, Hong Kong Telecommunications and many others.

رحلة إلى الداخل
ألوان أكريليك على قماش
Inward Journey
Acrylic on Canvas

مكان عُرف في الماضي

جيسون سيفي - الولايات المتحدة

في معرضه "مكان عُرف في الماضي" يغترف جيسون سيف من الرمزية العميقة للسراج ليمعن في تأمل العلاقة المتشابهة بين التقليد والتحول. فكما يُبَدِّد السراج العتمة بنوره، تتلأأ زخارف سيف المتقنة، المنسوجة من اللغة البصرية الغنية للسجاد الفارسي، داخل فضاء متشظّ يشبه الحلم، وتمتدّ على الجدران والأرضيات بمرونة آسرة. هنا، يغدو المكان عتبةً تشعّ بهدوء؛ لا يُحفظ فيها التراث والذاكرة فحسب، بل، يُوقَّظان من شبّاتهما ويُبعثان من جديد. فالضوء، في هذا السياق، ليس مجرد إضاءة مادية، بل هو مرشد في دهاليز الذاكرة الثقافية، وجسرٌ للعبور، وقوةٌ وادعةٌ لإعادة الابتكار. وأثناء تجوالهم في هذا التجهيز الفني، يُدعى الزوّار إلى رحلةٍ بصريةٍ تأملية، حيث لا يكون الماضي جامداً، بل يُعاد تصوّره بنبضٍ حيٍّ يومض في المسافة الفاصلة بين ما كان وما لا يزال قيد التشكّل.

شكّلت الأنماط المعقدة للسجاد الفارسي التقليدي، والزخارف العربية المتداخلة، نسيج ذكريات الطفولة التي لا تُمحي في ذاكرة جيسون سيف (1988)، ابن المهاجرين القادمين من سورية وكوبا. وهو يرسم اليوم تصميماته الأصلية يدوياً، بحساسية فنية بالغة، وبدقة لا تعرف التسرع ولا التجاوز.

ورغم أن أعماله تستمد جوهرها من إرث تراثي عريق، إلا أنه يتقيد بقوالب الماضي، بل يستعين في أعماله بمواد غير مألوفة كالخرسانة المسلحة، مانحاً أعماله بُعداً حداثياً يجعلها في متناول جمهور أوسع. ومع ذلك، تبقى القيمة التاريخية الكامنة في العمل جوهراً لا يتزحزح بالنسبة إليه، إذ طالما أُعجب بقدرة النساجين التقليديين على بث المعاني الخفية في نسجهم، تلك التي التصقت، عبر القرون، بهويات ثقافية وجغرافية ومجتمعية محددة.

وقد سار سيف على دروب أولئك الصنّاع، لا ناسخاً، بل، مُبدعاً؛ إذ ابتكر لنفسه لغة خفية خاصة به؛ فألوانه ليست ألواناً وحسب، بل مرآة لحالته النفسية، وأنماطه نبض مزاجه.



صمت الشفاه وضجيج الأيدي
بمتحف الفنون في أورلاندو
عمل تركيبي
Quiet Mouth Loud Hands
Orlando Museum of Art
Installation View



بدون عنوان
ألوان أكريليك على خرسانة
Untitled
Acrylic on concrete

A Place Once Known

Jason Seife - USA

In "A Place Once Known", Jason Seife's immersive exhibition draws on the symbolic essence of the lantern to explore the interplay between tradition and transformation. Much like a lantern illuminating the shadows, Seife's intricate patterns-rooted in the rich language of Persian carpets-glow against a fragmented, dreamlike environment that spills fluidly across walls and floors. The space becomes a softly radiant threshold, where memory and heritage are not merely preserved but reawakened. Light, in this context, is not just illumination-it is a guide through cultural memory, a vessel of passage, and a quiet force of reinvention. As viewers move through the installation, they are invited into a meditative visual journey where the past is not static, but vibrantly reimagined-flickering gently in the space between what once was and what continues to unfold.

The intricate patterns of traditional Persian carpets and arabesques formed lasting childhood memories for Jason Seife (1988), who was born to immigrant parents from Syria and Cuba. Seife meticulously hand paints his own original designs.

Despite being inspired by tradition, he makes use of unconventional materials such as reinforced concrete, allowing his work to be appreciated by broader audiences. Yet, the historical significance behind the work remains particularly important to Seife who admires the ability of traditional weavers to incorporate hidden meaning in their designs. These ancient designs were able to link to specific cultural identities, geographies and communities. Seife has followed in these footsteps, creating his own concealed language. The colors and patterns he uses are reflections of his own mood, relating to his emotional state of mind.

آية النور

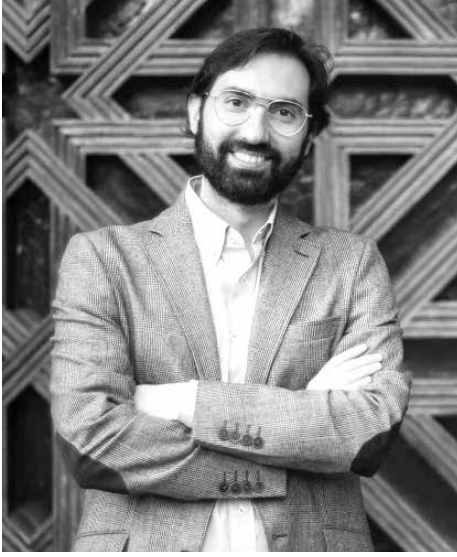
خوسيه كارولس جارسيا - إسبانيا

يستمدّ هذا المعرض الفنّي إلهامه من سورة النور في القرآن الكريم، الآية (24). وبوصفه دليلاً ومنازةً يسعى هذا الفضاء الفنّي إلى أن يعكس جوهر الكلمات التي يكشف فيها الله سبحانه وتعالى بأنه نور السماوات والأرض، ونور القلوب المؤمنة. وقد شُيّد هيكل هذا المعرض على هيئة مصباحٍ استعاريةً بصريّةً مكوّنةً من ثمانية أضلاع، غير أنّها صُمّمت لتُعاش من الداخل؛ حيث تتقارب هذه الجوانب الثمانية نحو نقطةٍ مركزيّةٍ في قلب المصباح. ومن هذه النقطة، يفيض النور، فتنبثق منها مساحةٌ يتجلّى فيها الحضور.

ومن هذه البقعة النورانية، كما يشعّ الضياء من قلب المصباح، يتدفّق الإلهام الذي يحيي كلّ عملٍ فنّيٍّ معروض. كلّ ضربة فرشاة، كلّ خطّ وشكل، كلّ لونٍ وظلٍّ، إنّما يسعى ليكون انعكاساً متواضعاً صدّي خافتاً لذاك النور الأزليّ الذي يهدي الأرواح ويغيّثها. وكما يبثّ النور المقدس ظلمات الليل، يطمح هذا المعرض إلى أن يلهم زوّاره ويوقظ فيهم حسّ الجمال وروح التأمل. وهكذا، يصبح الفنّ المعروض في هذا المقام شهادةً ناطقةً بالنور الذي لا ينطفئ، وتذكيراً دائماً بتلك الهداية الربّانية، والنور الذي ينعم الله به على عباده المؤمنين.

خوسيه كارولس جارسيا فيلاريجو (1980)، فنّانٌ من قرطبة، في إسبانيا. يعبّر عن ذاته من خلال تقنيةٍ فنّيّةٍ تدعى "غواداميتشي"، وهي حرفةٌ دقيقةٌ تقوم على تذهيب جلود الأغنام وترقيقها، ثم تلوينها بألوانٍ متعدّدةٍ وقد لقيت هذه التقنية تقديرًا بالغاً في الأندلس، منذ القرن العاشر الميلاديّ، وما تزال حاضرةً حتى يومنا هذا، بفضل البحث المتواصل والغوص العميق في الزمن والتاريخ.

عرّفت "غواداميتشي" في قرطبة منذ عهد الخلافة العربيّة في القرن العاشر الميلاديّ، وكانت فنّاناً مرموقاً ذا مكانةٍ رفيعةٍ لدى الملوك، يستخدم في تزيين القصور وتقديم الهدايا الفاخرة. يقول غارسيا: "إنّ أعمالنا في هذا الفنّ تعيدنا إلى الماضي البعيد، وتصلنا بحالةٍ من التبجيل، حيث يعكس فنّ غواداميتشي الإسلاميّ تقدير الجمال في شتّى تجلّياته، لا سيّما الجمال الهندسيّ، وتتيح لنا التصاميم المستوحاة من الطبيعة أن نتخيّل عبوراً روحياً إلى جنة خالدة، ويشرفني أن أكون الفنّان الوحيد الباقي الذي يواصل هذا التعبير الفنّي البديع، محافظاً على جماله الأصيل، وفلسفته العميقة، وفخامته وبهائه".



جرة الميزار

جلد غنم أو كبش مطلي بالفضة والذهب،
يعرض تصاميم وصوراً متعددة الألوان مطعمة بالحديد

Jar of Almaizar

Silver and gold coated sheep or ram skin leather,
presenting polychrome painted designs and images marked by iron
10 x 20 x 10 cm



شجرة الحياة
جلد غنم أو كبش مطلي بالفضة والذهب،
يعرض تصاميم وصوراً متعددة الألوان مطعمة بالحديد

Tree of Live
Silver and gold coated sheep or ram skin leather presenting
polychrome painted designs and images marked by iron
103 x 123 cm

Ayatul Nur

Jose-Carlos Villarejo Garcia - Spain

This art exhibition draws its inspiration from Surah 24 of the Quran, which contains Ayat an-Nur (the Verse of Light (Q24:35)). As a guide and beacon, this space seeks to reflect the essence of the words in which Allah reveals Himself as the Light of the heavens and the earth, and as the illumination of the hearts of believers.

The very structure of this exhibition is conceived as a lamp, a visual metaphor formed by eight sides yet designed to be experienced openly from within. These eight sides converge towards the center of the lamp; at this central point, the Light emanates, a space where the divine presence is felt. From this central point, like the light radiating from the lamp, the inspiration that gives life to each exhibited artwork flows. Every brushstroke, every form, every color seeks to be a reflection, a humble echo of that primordial Light that guides and nourishes the soul.

Just as the divine light illuminates darkness, this exhibition aspires to enlighten the mind and spirit of those who visit it through beauty and reflection. In this way, the art contained here becomes a testament to that infinite Light, a constant reminder of the guidance and illumination that Allah bestows upon His believers.

Jose-Carlos Villarejo (1980) is an artist from Córdoba, Spain. He expresses himself through an artistic technique called *guadamecí*, which involves gilding and silvering sheepskins and then polychroming them. This artistic technique was highly valued in Al-Andalus from the 10th century onwards and endures today thanks to extensive research through time and history. The *guadamecí* was used in Cordoba since the times of the Arabic Caliphate (10th Century). It was a form of art that was highly valued by royalty. It was used to adorn palaces and to make luxurious gifts.

"My *guadamecí* creations transport us back in time and bond us in reverence. This Islamic *guadamecí* art reflects the appreciation of beauty in all its forms, above all, the geometrical. The designs representing nature allows us to imagine our entry into the Eternal Garden. I have the honor to be the only remaining artist to continue this splendid artistic expression, maintaining the original beauty, philosophy, luxury and refinement of the craft," says Villarejo.

مبادئ السلام

راشد آل خليفة - البحرين

نُحِلُّنا المجسّمات المتحركة التي يبدعها راشد آل خليفة إلى النماذج المعمارية المولّدة بالحاسوب، وكأنّها مخطّطات نُحتت بعناية، لتخلّق في الفضاء وتطفو في الزمان. توحى هذه الأشكال المعمارية بتشابك مناظر المدن، إذ تتواشج العناصر الأساسية المركبة بعناية لتشكّل تركيباتٍ تتداخل فيها العوالم الداخلية والخارجية، فتدعم بعضها بعضاً وتحيط ببعضها في نظامٍ متكاملٍ لا ينفصم.

ومن بين ابتكاراته الحديثة، يأتيها "مبادئ السلام" كمجسّم مذهل على هيئة نجمة ثمانية الرؤوس، ذلك الرمز العريق المتجذّر في الفن الإسلامي، والهندسة القديمة، التي شكّلت عبر العصور رمزاً قوياً في شتى التقاليد الروحية والثقافية. ومن الناحية الهندسية، غالباً ما تُبنى هذه النجمة بتقاطع مربّعاتٍ ومثمنات، فتجسّد مبادئ الانسجام والتوازن في تناظرها المحكم، وتحيل إلى الكمال والتجّد والطبيعة الدورية للحياة.

ومن منظور الإيمان والرمزية، تجسّد النجمة الثمانية النظام الإلهي، والانسجام الكوني، وترابط العوالم جميعها. وغالباً ما تُعبّر عن التوازن بين القوى المتقابلة: كالروحي والمادي، والعلوي والسفلي، والسماء والأرض. ويعكس تناسقها وحدة الأزواج المتضادة، مبيّناً كيف تتشابك فضائل كالعدل والرحمة والشفقة. وارتبط هذا الشكل عبر التاريخ بفكرة النظام الكوني، وإيقاظ الوعي الأسمى، مجسّداً بذلك التصور القائل بأنّ المبادئ التوجيهية تكوّن جوهر العالم المادي، وأنّ السلام الحقيقي متجذّر في إدراك هذا الانسجام المقدس. وكأنّ النجمة، في كمالها البصري، تذكّرنا بمبدأ خالد: "كما في السماء، كذلك على الأرض"، فتعيد إلى الأذهان فكرة الوحدة الباطنية الكامنة خلف تنوّع الوجود في الكون، والسعي الدائم لتحقيق التوازن الداخلي.

أما الظلال المعقّدة التي تلقيها هذه الهياكل، فهي ليست مجرد انعكاسٍ ضوئي، لكنها إشارات إلى قوىٍ مقدسةٍ خفية، طاقات خالدة تسري في أبعاد العمل الفني، فتغنيّه وتثريه. وتغدو هذه الظلال استعاراتٍ لعالمٍ أسمى، تذكّرنا بأنّ تحت سطح المحسوس يكمن واقع لا مادي، متعالٍ لا تدركه العين بل تبصره البصيرة. إنّ تلاعب آل خليفة بالضوء والظلمة ليس سوى رجع صدّيّ لذبذبةٍ سرّيّة، توحى بتردّدٍ خفي يربط ما بين البعدين: المادي والميتافيزيقي. ويُجسّد هذا الرنين في عمقه، أداة تناغمٍ كوني، مردداً صدى وحدة الوجود، ويعزّز الرسالة الجوهرية للعمل: الترابط.



وُلد راشد آل خليفة عام 1952 في مملكة البحرين، وانتقل إلى المملكة المتحدة عام 1972 ليتابع دراسته في كلية هاستينغز للفنون والتكنولوجيا في ساسكس. تأثر بالانطباعية، وعند عودته إلى البحرين عام 1978، بدأ في رسم مناظر بلاده الطبيعية، مُبدعاً سلسلة من الأعمال التي صوّرت الصحراء والبحر والمواقع التاريخية. شكّلت هذه اللوحات، بما تنطوي عليه من أجواء خاصة، نقطة انطلاق لمسيرته الفنية، التي اتخذت في ثمانينيات القرن الماضي منحىً تصويرياً حيث مزج عناصر من الطبيعة والشكل الأنثوي بعلامات تحديد عابرة. وفي تسعينيات القرن، تبدّل أسلوبه الفني بشكل ملحوظ، وإن ظل رومانسيّاً إذ شرع في إدخال أوراق الشجر والأنماط، مع اعتماد ألوان داكنة. تتميز تجربة راشد آل خليفة، في جوهرها، بتنوّع أسلوبه ووسائطي لافِت. ومع ذلك، ثمة تيار داخلي يربط بين محطّاتها المتعددة، تغنّيه رغبة دائمة في التطوّر والتسامي. فالتحوّلات الأسلوبية التي ميزت كل مرحلة تعبّر، بدرجة ما، عن تبدلات المشهد الوطني وتحولات حياة الفنان ذاته. ويُعدّ الفنان الراعي الأبرز للفنون في البحرين، حيث يشغل منصب رئيس المجلس الوطني للفنون. وبوصفه جامعاً شغوفاً للفن، أسّس في عام 2020 مؤسسة باسمه، هي "مؤسسة راشد آل خليفة للفنون" في مدينة الرفاع، البحرين.

The Principles of Peace

Rashid Al Khalifa - Bahrain

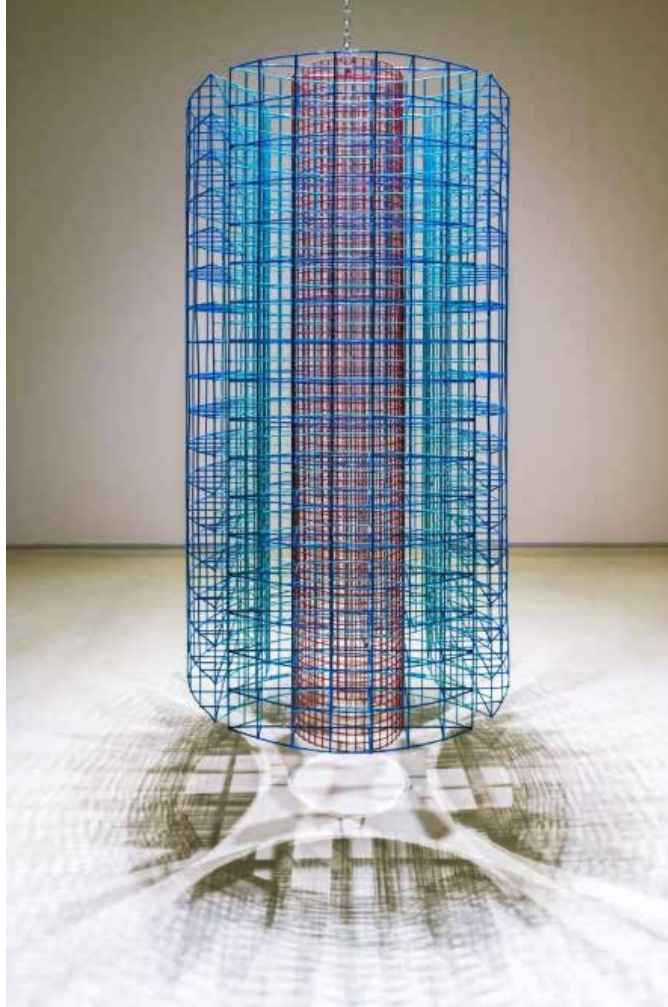
Reminiscent of computer-generated architectural models, Rashid Al Khalifa's mobiles appear like sculptural blueprints, hovering in space and floating in time. These architectural apparitions suggest the interconnectedness of cityscapes, where carefully assembled foundational elements create compositions in which interior and exterior worlds interlock, support, and envelop one another.

Among his recent innovations is *The Principles of Peace*, a striking mobile shaped like an eight-pointed star—an important symbol rooted in Islamic art, many faiths, and ancient geometry. The eight-pointed star has long been a powerful emblem in various spiritual and cultural traditions. Geometrically, it is often constructed through the intersection of squares and octagons, embodying principles of harmony and balance through its symmetrical form. It signifies completeness, renewal, and the cyclical nature of life.

In faith and symbolism, the eight-pointed star represents divine order, harmony, and the interconnectedness of all realms. It often embodies the concept of balance between opposing forces—such as spiritual and material, heaven and earth. Its symmetry reflects the unity of dualities, illustrating how virtues like justice, mercy, and compassion are interconnected. Historically, the star's form has been associated with cosmic order and the awakening of higher consciousness—embodying the idea that guiding principles underpin the material world, and that true peace is rooted in recognizing this divine accord. As a visual reminder of “as above, so below,” it emphasizes the unity underlying the universe and the pursuit of inner equilibrium. The intricate shadows cast beneath these structures carry significance beyond mere reflection. They are symbols of unseen divine forces—energies supporting and sustaining the form of the work. Acting as metaphors for a higher realm, the shadows remind us that beneath the surface of the tangible lies an intangible, transcendent reality. Their play with light and dark embodies a resonance—an energy that vibrates with a rhythm, suggesting a subtle frequency connecting the physical and metaphysical dimensions. This resonance functions as a vessel of harmony, echoing the universe's inherent unity and reinforcing the work's core message of interconnectedness.

Born in 1952 in the Kingdom of Bahrain, Rashid Al Khalifa moved to the UK in 1972 to study at Hastings College of Arts and Technology in Sussex. Inspired by impressionism, and it was upon his return to Bahrain in 1978, that he be-

عمود متحرك V
مينا على فولاذ
Mobile Column V
Enamel on Stainless steel
2024



gan his own renditions of his country's landscapes, producing a series of works of the desert, sea, and historical sites.

Such atmospheric landscape paintings mark the beginning of Rashid's artistic career, which in the 1980s evolved to figurative works, whereby he merged elements of landscapes and the female form with fleeting mark-making. In the 1990s, his style of painting underwent a noticeable change, nonetheless romantic, as he began to incorporate foliage, pattern and a darker color palette.

Rashid Al Khalifa's oeuvre is in many ways defined by its diversity in terms of style and medium. However, there is an undercurrent that flows through decades of creative work, driven by his desire to develop and evolve. In many respects, the stylistic transitions that define certain periods, reflect the changing landscape of his country and the passages of his life.

Recognized as the foremost patron of the arts in the Kingdom of Bahrain, the artist currently holds the position of Chairman of the National Council for Arts, Bahrain. An avid art collector, he established a foundation in his name in 2020; the RAK Art Foundation in Riffa, Bahrain.

نور

سهند هيساميان - إيران

ينهل هذا العمل من معين العمارة الإسلامية وهندستها، ومن رموزها التي اختزلت قروناً من التأمل والرؤى. مستلهماً عناصرها التقليدية؛ يسعى الفنان إلى استكشاف الوشائج الخفية بين الضوء والشكل والفضاء؛ ذلك أنّ النور، في المعمار الإسلامي، ليس ضرورةً ماديةً فحسب، بل هو حضور روحي ورمز متجسّد.

تلك النوافذ الأرسية، والمشربيات، والفتحات الهندسية، ما كانت يوماً مجرد عناصر للتهوية أو الزينة، بل أبواباً يمرّ منها النور بنعومة مدهشة، حاملاً معه معنى السكينة والخشوع. وهي، في جوهرها، وسائط بين العالمين: الداخل والخارج، تنظّم سيل الضوء الطبيعيّ وتعيد تشكيله بما يثير في النفس صلة صامته بالخالق.

في هذه السلسلة من الأعمال، يُعاد تأويل مفهوم "السراج" في سياق معاصر. إذ تتوهج القطع برقّة، كما لو أنّ في جوفها نوراً تحويه دون أن تشعّه. ومن هذا التباين بين التوهج والصمت، تنبعث طاقة تحوّل الفضاء، وتُبقي على السراج بوصفه كياناً ضوئياً ووظيفياً وروحياً في آنٍ واحد.

يسعى هذا التلاقي بين النور والشكل في هذه الأعمال إلى أن يحاكي جوهر العمارة الإسلامية؛ حيث لا يكون الضوء مجرد مصدر للإضاءة، بل مدخلاً لمعنى أعمق، ومدخلاً إلى التأمل.

سهند هيساميان (مواليد 1977، طهران)، نخات إيراني ينقّب في تقاطعات النحت المعاصر وجماليات العمارة الإسلامية والإيرانية ومبادئها. نال درجة البكالوريوس في فنّ النحت من جامعة طهران، ويستقي أعماله من ينابيع الهندسة التقليدية والأساطير العريقة والفلسفة، ليحوّلها إلى أشكال حديثة أسرة.

منحوتاته، التي تتراوح بين التجهيزات الفنية المعدنية الضخمة والأعمال الدقيقة صغيرة الحجم، تُظهر إماماً عميقاً بتقنيات البناء؛ سواء أكانت قائمة بذاتها أم معلّقة على الجدران، فإنّها تدعو المشاهد إلى تفاعل بصريّ وجسديّ، مجسّدة حسّاً رفيعاً بالحرفيّة، ومتشبّعةً بالسياق التاريخي الذي وُلدت منه. ومن خلال إعادة تأويل الزخارف والهياكل التقليدية، يصوغ هيساميان أعمالاً تجمع بين الخلود والاستشراف.

أقام هيساميان عدداً من المعارض الفردية البارزة، كما شارك في معارض جماعية مرموقة، وتوزّع منحوتاته في الفضاء العام عبر بلدانٍ عدّة، من بينها: إيران، والإمارات، واليابان، وتايوان.



فانوس I
نحت/ وسائط متعددة
Fanoos I
Sculpture / Mixed medi
a60 x 34 x 34 cm, 2025



أركان النصر
 فولاذ 45 صلابة روكول
 Lars of Victory
 Steel 45 Rockwell Hardness,
 11 x 11 cm, 37 x 9.7 x 9.7 cm, 2023



نیشان
 فولاذ 45 صلابة روكويل
 Neshaan
 Steel 45 Rockwell Hardness
 12.5 x 12.5 x 35.5 cm
 12 x 12 x 23.9 cm
 14.7 x 14.7 x 13.7 cm, 2023

Noor

Sahand Hesamiyan - Iran

Noor draws deeply from the geometry and symbolism of Islamic architecture. Inspired by traditional elements, Sahand Hesamiyan explores the relationship between light, form, and space. Light, in Islamic architecture, is not only a physical necessity but also a spiritual and symbolic element.

The intricate designs of Orsi windows, Mashrabiyas, and geometric openings were never confined to ventilation or ornamentation; rather, they allow light to pass through with a delicate grace, imbuing the space with a sense of tranquility and reverence. These architectural features serve as mediators between the inner and outer worlds, guiding the flow of natural light in ways that evoke a deep connection with the divine.

This series reinterprets the concept of the lantern in a contemporary context. The objects glow softly, as if containing light without emitting it. Through this contrast of illumination and stillness, each piece transforms its surrounding space, remaining faithful to the lantern's original poetic role as both a functional and spiritual presence.

The interplay of light and form in these works seeks to echo the essence of Islamic architecture, where light is not merely a source of illumination but a conduit for deeper meaning and reflection.

Sahand Hesamiyan (1977, Tehran) is an Iranian sculptor whose practice explores the intersection of contemporary sculpture with the aesthetics and principles of Islamic and Iranian architecture. A graduate of the University of Tehran with a BA in Sculpture, Hesamiyan's work draws from ancient traditions in geometry, mythology, and philosophy, transforming these elements into striking modern forms.

His sculptures-ranging from large-scale metal installations to intricate small works-demonstrate a deep understanding of construction techniques. Whether freestanding or wall-mounted, his pieces invite both visual and physical engagement, embodying a sense of refined craftsmanship rooted in historical context. By reinterpreting traditional motifs and structures, Hesamiyan creates works that are both timeless and forward-looking.

Hesamiyan has held numerous solo exhibitions, and has also featured in prominent group exhibitions. His sculptures are installed publicly in several countries including Iran, the UAE, Japan, and Taiwan.

زيت

سيف محيسن - الأردن

في هذا المشروع، ينطلق سيف محيسن في رحلة فنية للبحث عن تجليات النور في القرآن الكريم، مستقصياً حضوره المجازي والرمزي، ومستنبطاً منه ترتيبات مادية ومكانية للنور والظل، يجريها داخل محترفه وحوله، ثم يترجمها إلى أعمال كبيرة الحجم من الفحم على الورق، باستخدام أسلوبه الخاص في الرسم التخطيطي والتعبير البصري. ولا يسعى هنا إلى تقديم رسوم توضيحية حرفية لآيات النور؛ فالنور في النص القرآني لا يقدّم بوصف حرفي، بل من خلال عبارات مجازية وأوصاف رمزية. بل يتجلى هدفه في مقاربة هذه الإشارات من خلال التباين والدراما والطابع المسرحي الذي تسمح به إمكانات المادة للتعبير بطريقة شعرية عن الغموض الكامن في جدلية النور والظل. ويستند محيسن في اختياره للموضوعات والأشياء إلى الآية الكريمة رقم 35 في سورة النور، وستكون الرسومات استكشافاً لتداخلاتها الممكنة، ولما تومئ إليه من صور الزيت.

تلك العناصر ستكون بمثابة نقاط انطلاق لاستكشاف علاقات النور بما حوله، دون أن يقيّد نفسه بقراءة بصرية نهائية. فقد تجسّد لوحة بعنوان "الزجاج"، على سبيل المثال، قطعة زجاجية في مشهد واقعي، أو قد تكون انعكاساً شبه تجريدي لانكسارات الضوء وظلاله التي تلقيها هذه القطعة على جدار غرفة معتمة. فالشكل سيتشكّل في قلب العملية. وقد تتحقّق هذه الرسومات على الورق أساليب التصوير النمطي للنور والظل، وتعرض وتركّب ببساطة، وتضع مضمون النور والظل في صدارة المشهد.

تشكّل ممارسة سيف محيسن (1992) التشكيلية التزاماً أبدياً ينطلق من مرسومه الذي يطلّ على حديقة تنقياً بظلال الأسوار العالية، حيث يمارس فعله الفنيّ منصرفاً إلى مجتمعه بدعوة الأصدقاء إلى هذا الركن الخاص لإجراء أحاديث مطوّلة تتّسع للبوح والتأمل.

فالعلاقة عند سيف حوار يكتسب عمقه عبر الزمن، وحركات الساعات في مرسومه لا تخضع لإيقاع العالم الخارجي، بل تسير وفق نسق داخليّ متأنّ هناك، تتخلّق المحادثات التي تمزج بين البساطة والعمق، وتتطلب إنصاتاً دقيقاً يقظاً ومن هذا الإصغاء العميق والمديد يولد عمله الفنيّ: دقيق، طبيعيّ، ومدهش، لا يصرخ في وجوهنا بل يهمس إليها. تجسّد تكويناته أخلاقيات مخصصة، تتجلى في بناء علاقات بطيئة، حميمية، ومتسقة، كأنّها امتداد لشبكة حواراته الهادئة التي لا تنقطع.



نبته
فحم على ورق
Plant
Charcoal on paper





تالا في حديقة العائلة في أبوظبي
(تفاصيل) فحم على ورق
Tala in Abu Dhabi Family Backyard
(detail) Charcoal on paper

Oil

Saif Mhaisen - Jordan

In this work, Saif Mhaisen's intention is to find mentions of light in the Quran, through exploring its metaphorical and symbolic presence. Moreover, derive spatial and physical arrangements of light and shadow, set them up in and around his studio, then use his process of sketching and referencing to make large works in charcoal on paper, using his own style of sketching and visual expression.

In this process, Mhaisen does not produce literal illustrations of An-Nur verses, which are largely metaphorical. Instead, his aim is manifested in approaching these signals, through the contrast, drama and theatricality inherent in the material's potential to speak to the mystery of light and shadow in a poetic, tangential way.

Mhaisen choice of topics and things, all are based on the noble verse number 35 in Surat An-Nur, and the drawings are an examination of their potential relationships, and what it refers to in pictures: The Oil.

These elements will serve as starting points for exploring the light's relationships with its surroundings, without restricting itself to a final visual reading. A painting titled "Glass," for example, might depict a piece of glass in a realistic scene, or it may be a semi-abstract rendition of light and shadow cast by a piece of glass on a wall in a dark room, whereas the shape remains to be seen in the process. The drawings on paper may challenge typical depictions of light and shadow in visual work, and be displayed and installed in a minimalist manner that best prioritizes the light and shadow content itself.

Saif Mhaisen's (1992) practice is a life commitment, and it begins in his studio. Within a garden-facing room sheltered behind tall yard walls Mhaisen pursues his work: tending to his community by inviting friends into his private space for extended conversation.

For Mhaisen a relationship is a conversation that finds its meaning over time. Hours shared in the studio take on a different pace from the world outside: these conversations, at once mundane and profound, facilitate and necessitate careful attention. Mhaisen's precise and naturalistic work grows out of this attention, leaving us with portraits that are striking without being sensational.

His compositions communicate ethics that are private in nature: taking its form as the slow, intimate, and consistent building of relationships, mirroring his calm, uninterrupted dialogues.

انعكاسات الزخرفة

عارف منتظري - إيران

في مجموعته الفنية، يسعى عارف منتظري إلى الكشف عن جوهر جديد للمرأة من خلال استكشاف طبقاتها المميزة وعلاقتها المعقدة مع الجمهور مجازياً، يرى الفنان أن "الصورة في المرأة خالدة"، ويؤكد أنه مع كل لقاء بين الجمهور والمرأة، تُحفر صورتهم فيها إلى الأبد.

اعتماداً على هذا الاعتقاد التجريدي، تتبوأ المرأة في العمل الفني دور مستودع للذاكرة، حيث تلتقط مرور الزمن مرحلة تلو الأخرى. ومع تقدم الوقت، تتراكم هذه المراحل (الطبقات) لتكشف عن نسيج غامض من الصور على سطح المرأة العاكس.

إن نظرة واحدة إلى المرأة توقف الزمن أمام العينين، مما يتيح للجمهور أن يدرك نفسه في الحاضر، متجاوزاً مع لحظات الماضي ومجموعة لا نهائية من الصور المسجلة داخل طبقات المرأة. الغموض الملازم للصورة الحالية، نتيجة امتلاء ذاكرة المرأة، مما يدعو إلى التأمل في طبيعة الزمن، ويخلق تفاعلاً فريداً بين الجمهور والمرأة كوسيط انعكاسي. ومن التجريد إلى الملموس، أجرى منتظري أبحاثاً وتجارب موسعة لصنع مرآة تُحاكي مرور الزمن عبر عملية أكسدة كيميائية. هذه المرأة المبتكرة، شبيهة بلوحة تجريدية مصنوعة يدوياً، تقدم تعبيراً مميزاً عن مادية المرأة. الأشكال المتطورة، التي تتسم بالسهولة والتعقيد، تنبع من المثلث البسيط، مؤكدة على الطبيعة الأساسية للمرأة، ورغم بساطتها الجوهرية، تصبح المرأة محوراً جاذباً يدعو إلى التأمل.

الانخراط مع هذه الأعمال يسمح للجمهور بفهم ثلاثة أبعاد للزمن: فك الشفرات في الطبقات الخفية للنسيج العتيق للمرأة للغوص في الماضي، تدقيق تفاصيل الأشكال الحالية، واستشراف المستقبل من خلال خلق خيالات جديدة للصور الخالدة بين الطبقات المؤكسدة. التفاعل التجريدي بين الماضي والحاضر والمستقبل يترك أثراً لا يُمحى للزمن في ذهن الجمهور، محفزاً التأمل العميق.

وُلد عارف منتظري في طهران، إيران، في العام 1986. هو نحات يتجاوز الممارسات التقليدية، ويسعى إلى نهج مبتكر في فن المرأة. يعتمد على عدد كبير من القطع المرآوية والاهتمام الدقيق بالتفاصيل. من الناحية المفاهيمية، يتبع منهجاً سماه "المرأة تتبع السرد"؛ حيث يُفضل المادية على الزخرفة، واستمرارية التصميم على سهولة التنفيذ. يتكون جهازه التصميمي من ثلاثة معايير: السرد، المادة، والتقنية، وهي أيضاً الطريقة التي ينظر بها إلى الفن ويبده.



المرآة الخالدة 4
مرآة مؤكسدة، بوليمر، زجاج شبكي
Immortal Mirror 4
Oxidized mirror, polymer, plexi glass



المرآة الخالدة 3
مرآة مؤكسدة، بوليمر، زجاج شبكي
Immortal Mirror 3
Oxidized mirror, polymer, plexi glass



المرآة الخالدة 7
مرآة مؤكسدة، بوليمر، ألومنيوم
Immortal Mirror 7
Oxidized mirror, polymer, Aluminum

Reflections of Pattern

Aref Montazeri - Iran

In his latest collection, Aref Montazeri aimed to unveil a fresh essence of the mirror by exploring its defining layers and its intricate relationship with the audience. Metaphorically, he posits that "THE IMAGE IN THE MIRROR IS IMMORTAL," asserting that with each encounter the audience has with the mirror, their image becomes eternally imprinted upon it.

Embracing this abstract belief, the mirror takes on the role of a memory bank, capturing the passage of time layer by layer. As time progresses, these layers accumulate, unveiling a mysterious tapestry of images on the mirror's reflective surface.

A single gaze at the mirror arrests time before one's eyes, allowing the audience to perceive themselves in the present, juxtaposed against past moments and an infinite array of recorded images within the mirror's layers. The inherent haziness of the present image, a consequence of the mirror's filled memory, prompts contemplation on the nature of time, fostering a unique interaction between the audience and the mirror as a reflective medium.

Transitioning from abstraction to tangibility, Montazeri conducted extensive research and experimentation to create a mirror that, through a chemical oxidation process, mimics the passage of time. This innovative mirror, akin to a handcrafted abstract painting, offers a distinct expression of the materiality of mirrors. The evolved forms, marked by fluidity and complexity, stem from the humble triangle, emphasizing the fundamental nature of the mirror. Although inherently simple, the mirror becomes a captivating focal point, inviting prolonged contemplation.

Engaging with these artworks allows the audience to grasp three facets of time: decoding hidden layers within the mirror's aged texture for glimpses into the past, scrutinizing the details of present forms, and envisioning the future by creating new fantasies of immortalized images among oxidized layers. The abstract interplay of past, present, and future leaves an indelible trace of time in the audience's mind, prompting introspection.

Aref Montazeri was born in Tehran, Iran in 1986. He is a sculptor removed from conventional practices. He pursues a novel approach to mirror art that involves large numbers of mirror cuts and meticulous attention to detail. Conceptually, he follows an approach he has termed "MIRROR follows narrative"; which favors materialism over ornamentalism and resilience of design over buildability. His design apparatus consists of three criteria: Narrative, Material and Technique. Which is also the way he looks at art and creates it.

السكينة

عائشة الحمادي - الإمارات

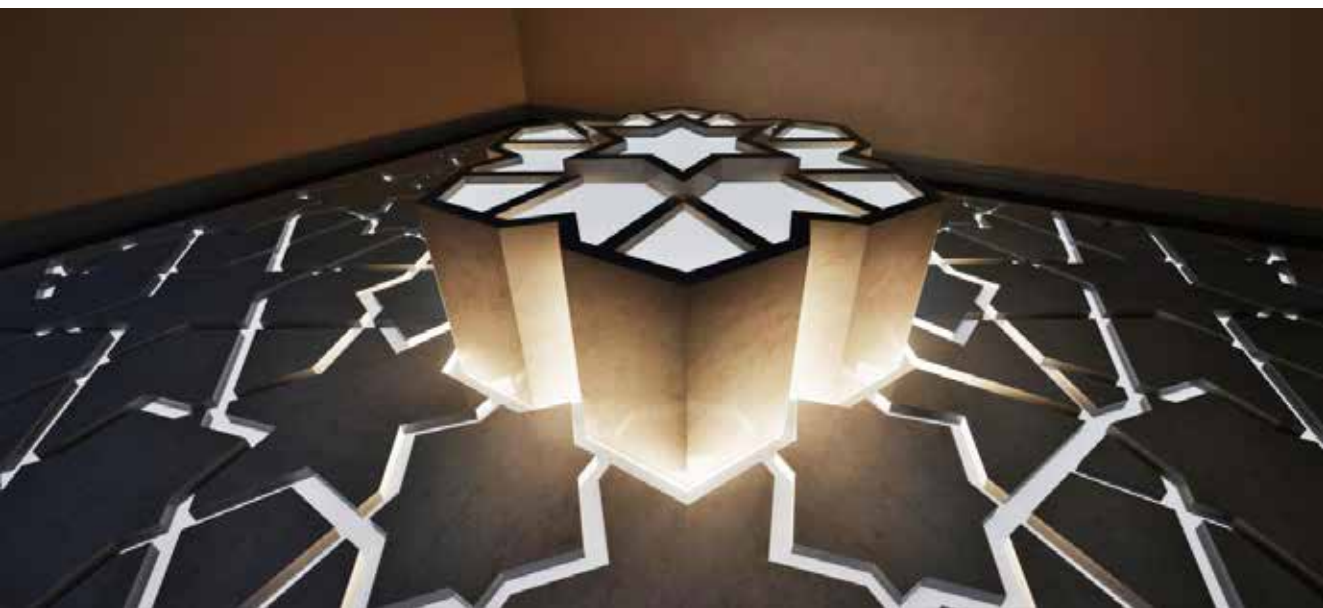
يستمدّ العمل الفني "السكينة" إلهامه من روح العمارة الإسلامية، حيث يشكّل الفناء الداخلي عنصراً محورياً يبعث الحياة، ويعزّز التواصل داخل المنزل، وتلتفّ حوله الغرف في تناغم معماري يخلق تبايناً حيوياً مع هدوء المساحات المحيطة.

وفي صميم هذا التصوّر تكمن النافورة، وهي عنصر أساس في الحدائق الإسلامية، إذ تعكس أنماطها الهندسية نظام الطبيعة وتناغمها، مجسّدةً بذلك التوازن الذي يُعدّ جوهر فلسفة الحديقة الإسلامية. وإلى جانب جاذبيتها البصرية، تُعدّ هذه الحدائق فضاءات للتأمل والتفكّر بوصفها شكلاً من أشكال العبادة، حيث يغدو التأمل سبيلاً إلى تنوير العقل والروح معاً، مُفضيلاً إلى فهمٍ أعمق للذات والعالم.

عائشة الحمادي (مواليد أبوظبي، 2000) فنانة إماراتية متعدّدة التخصصات، تتركّز ممارستها بشكل رئيسي في نحت الرخام. تحمل الحمادي درجة البكالوريوس في الفن وتاريخه من جامعة نيويورك أبوظبي، إلى جانب تخصّص فرعي في السينما والإعلام الجديد.

تستكشف ممارستها الفنيّة الأسئلة المرتبطة بالفضاءات الداخلية وتفاعلها مع محيطها. عُرضت أعمالها في معارض فنية متعدّدة في دولة الإمارات العربية المتحدة، كما خاضت تجربةً تدريبيةً ضمن الجناح الوطني لدولة الإمارات في بينالي البندقية الستين. وقد نالت الحمادي منحة وزارة الثقافة الإماراتية للثقافة والإبداع.





Serenity

Aisha Alhammadi - UAE

Serenity draws inspiration from Islamic architecture, where the inner courtyard plays a central role in creating a sense of life and connection within a home. Typically surrounded by rooms, these courtyards offer a dynamic contrast to the stillness of the surrounding spaces.

At the heart of this concept lies the fountain, a key feature in Islamic gardens. The fountain's geometric patterns mirror nature's order and harmony, reflecting the balance central to Islamic garden philosophy. Beyond their visual appeal, these gardens function as spaces for reflection and contemplation, which is a form of worship. Here, contemplation becomes enlightenment to both the mind and soul. Together, this form of enlightenment lead to a deeper understanding of oneself and the world.

Aisha Alhammadi (b. Abu Dhabi, 2000) is an Emirati interdisciplinary artist who works mainly in marble sculpting. Aisha holds a Bachelor's degree in Art and Art History from New York University Abu Dhabi. Additionally, she completed a minor in Film and New Media.

Her art practice tackles questions of the spaces within her and how she interacts with her surroundings. Alhammadi's work has been exhibited in different galleries in the UAE. She interned with the UAE National Pavilion at the 60th Venice Biennale. She is a recipient of UAE Ministry of Culture National Grant for Culture and Creativity.

سكينة

تصميم رخام مع إضاءة LED

Serenity

Marble Fountain with LED

560 cm x 360 cm, 2025

بؤابة التنوير

كاتالينا سوينبورن - تشيلي

تعيد منحوتات كاتالينا سوينبورن المنسوجة ابتكار صورة الكتب المنسّية، بوصفها فضاءً للهجرة والذاكرة والمعرفة. وتكشف اختياراتها الماديّة عن سرديات الشتات، وانتقال الإرث الثقافي، وإمكانات للمعرفة المتحرّكة. تبني أعمالها على مفهوم القابلية للنقل، لا في بعدها المائي وحده، بل في بعدها المفاهيمي أيضاً؛ فكرة ضاربة في عمق التاريخ، لكنّها تنفتح في الوقت نفسه على تحولات العالم المعاصر. تقدّم الفنانة التشيلية عملها المعنون "بؤابة التنوير" بوصفه تحيّةً تأمليةً للنصوص المقدّسة التي تحطّت الزمان والمكان. وقد صمّمت هذه القطعة الفنية خصيصاً لمهرجان الفنون الإسلامية، واستلهمت من مخطوط للقرآن الكريم يعود إلى السلطان أبي الحسن علي بن إسماعيل المغربي مؤرّخ سنة 1735، ومحفوظ في متحف الشارقة للحضارة الإسلاميّة.

يعرف هذا المخطوط بورق رقّه الأخضر الزاهي، وزخرفته المتقنة بورق الذهب، بما يعكس تجميل السلالة "المريّنيّة" للنصوص المقدّسة، من حيث كونها دليلاً روحياً، وتحفةً فنيّة، والتزاماً بالحفاظ على قدسيّتها. وتنقل سوينبورن هذا الإرث في عملها، عبر جلد منسوج يدويّاً مصبوغ بالأخضر الداكن، ومحفور بنقوش ذهبيّة تستدعي تقاليد تجليد الكتب القديمة.



مجريّد

ورق منسوج من خرائط السماء ووثائق علم الفلك

MJARRED

Woven Paper from sky charts and
astronomy documentation

120w x 170h x 50 cm depth, 2025



ويتحول العمل إلى فسحة مقدّسة تتجلّى فيها العناصر الروحية، ليس عبر التلاوة، بل من خلال الحضور الحسيّ والسكون. وتعزّز القطعة هذا التأمل عبر التكرار، والصمت، وفعل الخلق الطقسيّ، لتقدّم دعوة عميقة للانخراط في جوهر ما هو مقدّس، في حين يتجاوز اللغة، متماهياً مع صدى ضوء السراج الذي يرشد من دون كلام.

يتناغم عمل سوينبورن على نحو بديع مع ثيمة المهرجان "سراج"، رمز النور والتأمل والهداية الباطنيّة، فمع أن منحوتاتها النسيجيّة لا تشعّ نوراً عبر المشهد الخارجي، فإنها تضيء من خلال مكاشفة الداخل. وكما يضيء السراج درب المسافر في الظلمة، يتجلّى عمل "بؤابة التنوير" كمنارة مجازية تكشف عن أبعاد روحية لا ترى، متجلّية في الحرف اليدويّة، والصمت الشعريّ.

كاتالينا سوينبورن (1979) فنانة تشكيلية متعددة التخصصات، تتناول في أعمالها قضايا مثل الاستدامة، والهوية، والمساواة بين الجنسين، والعولمة، مع تركيز على التراث الثقافي في جنوب العالم. تستلهم ممارستها من الطقوس القديمة، والذاكرة، والجغرافيا المقدّسة، مستعيدة السرديات المنسية، ومجسدة إياها عبر الحياكة والمخطوطات القديمة. منحوتاتها ليست مجرد أشياء، بل أدوات تكشف عن أصوات صامتة، وخصوصاً أصوات النساء عبر التاريخ. من خلال الحرف اليدوي والصمت التأملي، تخلق أعمالها حواراً بين التراث والواقع المعاصر، مؤكدة على التواصل بين الماضي والحاضر، والحفظ والإبداع، والجمال الروحي والثقافي.

Enlightenment Portal

Catalina Swinburn - Chile

Catalina Swinburn's woven sculptures reimagine discarded books as vessels of migration, memory, and knowledge. Her material choices speak to narratives of diaspora, the transmission of cultural heritage, and the possibility of knowledge in motion. Her work is built on the idea of portability-not just physical, but conceptual-rooted in history yet responsive to contemporary global shifts.

The Chilean artist presents her work-Enlightenment Portal-as a contemplative homage to sacred texts that have transcended time and territory. Specially conceived for the Islamic Arts Festival, the piece draws inspiration from a Qur'an manuscript attributed to Sultan Abu al-Hasan 'Ali ibn Ismā'il of Morocco, dated 1735, and housed at the Sharjah Museum of Islamic Civilization.

Renowned for its vibrant green-dyed parchment and intricate gold leaf embellishments, this manuscript reflects the Marinid dynasty's reverence for sacred text as both spiritual guide and artistic artefact and commitment to preservation. Swinburn's work channels this legacy through handwoven leather, tinted deep green and engraved with gold patterns reminiscent of historical bookbinding techniques.

Enlightenment Portal becomes a sacred space where the divine is encountered not through recitation, but through tactile presence and stillness. The piece fosters contemplation through repetition, silence, and the ritualized act of creation. It offers a profound invitation to engage with the divine in a space beyond language- an echo of the lantern's light, which guides without speaking.

Swinburn's work aligns seamlessly with the Festival's 26th edition theme "Lantern"-a symbol of illumination, contemplation, and inner guidance. Her textile sculpture does not illuminate through spectacle, but through introspection. Just as the lantern lights the traveller's path in darkness, Enlightenment Portal serves as a metaphorical beacon-revealing unseen spiritual dimensions through material craft and poetic silence.

Catalina Swinburn (1979) is a multidisciplinary visual artist whose practice addresses questions of sustainability, identity, gender equality, and globalization, with a particular focus on the cultural legacies of the Global South. Rooted in ancient rituals, memory, and sacred geographies, her work revives forgotten narratives, reweaving them into the present through acts of weaving and ancient manuscripts. Her sculptures are not mere objects,

but vessels-tools that unearth and amplify silenced voices, especially those of women whose presence has too often been erased from history. Through attentive craftsmanship and the contemplative silence of making, Swinburn opens a space where heritage and contemporary reality converge. In this space, the dialogue between past and present, preservation and creation, spiritual and cultural beauty, is not only remembered but reimaged.



“أثينا” أساطير ثورية (تفاصيل)

نسيج تركيبي مصنوع من أغلفة الكتب الجلدية

“ATHENA” Revolutionary Myths (detail)

Woven ritual investiture made from leather spines of books

185w x 250h x 40d cm, 2024

قوس بطيء داخل مكعب كونراد شوكراس - المملكة المتحدة

تُشكل سلسلة "قوس بطيء داخل مكعب"، التي بدأ الفنان كونراد شوكراس العمل عليها عام 2007، مشروعاً فنياً يستلهم جذوره من وصف بارع للعالمية البريطانية دوروثي هودجكين (1910-1994)، الحائزة على جائزة نوبل في الكيمياء، والتي اشتهرت بإنجازها الفريد في تحديد البنية الجزيئية لهرمون الإنسولين الخنزيري، أحد أعقد البروتينات وأكثرها تشعباً.

اعتمدت هودجكين في اكتشافها على تطوير تقنية التصوير الإشعاعي البلّوري، وقد وصفت هذه العملية المضنية لاستقراء كتلة البروتين الكثيفة، المكوّنة من طبقات متراكبة من الشبكات الكروماتوغرافية، بأنها تشبه محاولة استكشاف هيئة شجرة من خلال النظر إلى ظلّها فحسب.

هذا التشبيه، الذي يستدعي إلى الذهن كهف أفلاطون بما يحمله من رمزيات فلسفية عن الإدراك والحقيقة، يتحوّل عند شوكراس إلى منطلق بصري وفكري، يترجمه في أعمال تجمع بين الدقّة العلمية والخيال الفني.

ليس من المستغرب أن تتبع من هذا العمل تساؤلات فلسفية دقيقة، تتماشى مع ما عُرف عن شوكراس من كونه مفكراً وصانعاً متعدّد التخصصات. ففي هذه السلسلة، يعبر ضوء هالوجين صغير، في نهاية ذراع مفصلية، ببطء وبدقّة من إحدى زوايا مكعب معدني شبكي إلى الزاوية المقابلة، راسماً مساراً مقوّساً بعض الشيء. ويتناول العمل العلاقة بين هذا النور المتحرّك، وبين القفص - الثابت الوحيد - وظلاله المتحوّلة المنعكسة على جدران الفضاء المحيط.

إنّ محاولة إدراك العالم من خلال ظلاله هي امتدادٌ لتقليد فلسفي ضارب في القدم. فكما في كهف أفلاطون، يوحي العمل بأنّ ما نراه واقعاً قد لا يكون سوى ظلّ لحقيقة أعمق وأكثر. وفي تجربة شوكراس، تتحوّل شبكة الظلال، المتسعة والمنكمشة بفعل حركة الذراع الآلي المتواصلة، إلى كائن حيّ يجبر المشاهد على الانخراط في تأمل هذه الرؤية المعقّدة للعالم. ومع تطوّر السلسلة، انتقل الفنان من استخدام قفص مفرد إلى قفص مزدوج، ومن ضوء واحد إلى مصدرين للنور.



تتميز منحوتات الفنان كونراد شوكراس (1977) بضخامتها وهندستها المشبعة بروح العقلانية العلمية، إذ تتناول موضوعات تتأرجح بين تخوم الهندسة والفلسفة، والفيزياء والميتافيزيقا. تلقى شوكراس تعليمه التأسيسي في كلية تشيلسي للفنون، قبل أن ينال درجة البكالوريوس من كلية روسكين، ثم الماجستير في الفنون الجميلة من كلية سليد. على مدى ما يناهز ثلاثة عقود، احتفى شوكراس ببعض أعلام الفكر والتحليل، مستحضراً لحظاتٍ وشخصياتٍ محدّدة من الماضي. يكسو فنّه رداء العقل ليُخفي نواته الشعرية، إذ يسعى إلى مساءلة المُسلّم به، والحُصّ على تخطي ظاهر الأشياء، والتذكير بضالة إدراكنا أمام عظمة اللامرئي.

Slow Arc Inside a Cube

Conrad Shawcross - UK

The series *Slow Arc Inside a Cube*, which the artist Conrad Shawcross started working on 2007, is inspired by a description by the British scientist and Nobel Prize winner, Dorothy Hodgkin (1910-1994), who is known for working out the structure of pig insulin, a complex protein chain.

Hodgkin achieved this by pioneering a technique called crystal radiography, and compared the longwinded process of extrapolating the dense protein cloud from reams of chromatographic grids to trying to work out the structure of a tree from purely looking at its shadow.

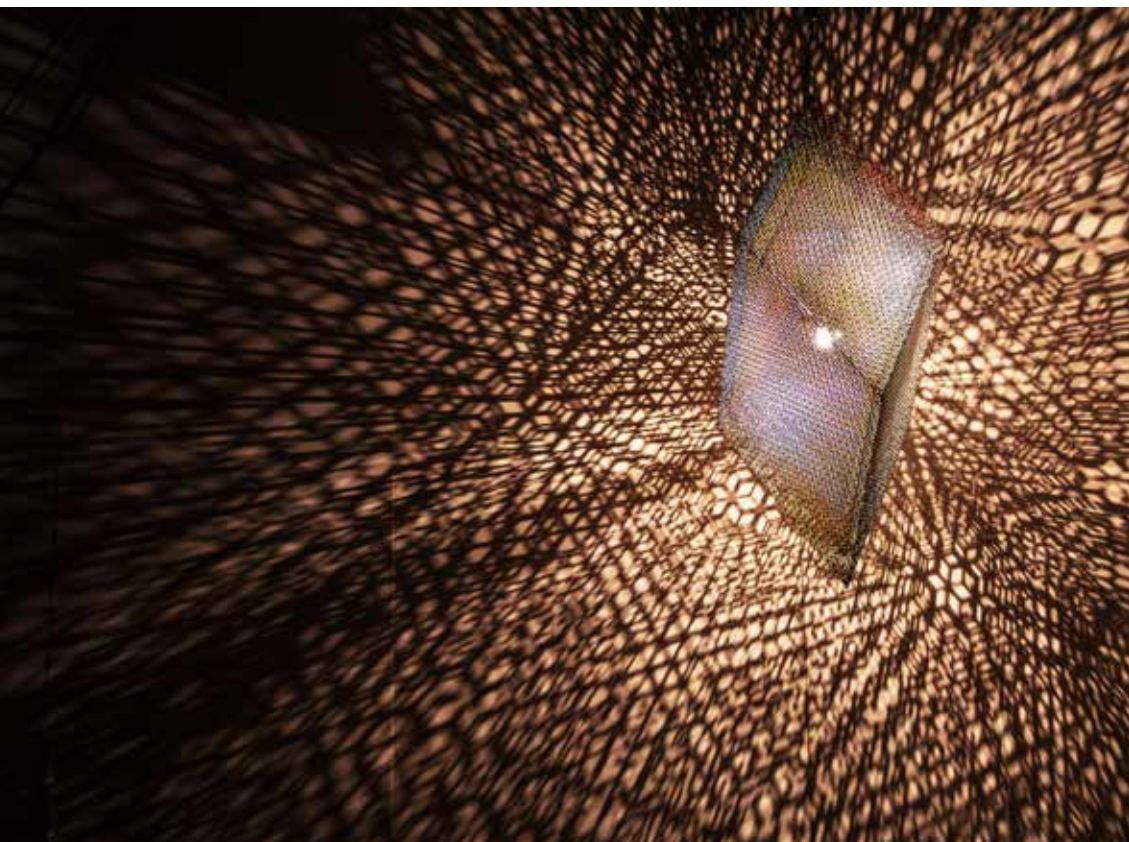
This analogy, which evokes the allegory of Plato's cave along with its philosophical symbolism about perception and truth, becomes for Shawcross a visual and intellectual starting point, which he translates into works that combine scientific precision with artistic imagination.

It is not surprising that such works should raise profound philosophical questions, consistent with Shawcross' reputation as an interdisciplinary thinker and maker. In this series a small bright halogen light, on the end of an articulated arm, travels diagonally from one corner of a metal mesh cube to its opposite side, drawing a slightly bowed path. The piece addresses the relationship between the moving source of light, the cage, which is the only constant, and the changing shadow of this constant projected on to the walls of the surrounding space.

Attempting to comprehend the world through the shadows it casts derives from a long philosophical tradition. As referred to above, the allegory of Plato's cave suggests that what we see as reality is in fact only the shadow of a perfect truth. In Shawcross' piece the constantly changing, dislocating nature of the expanding and contracting grid of shadows caused by the constantly moving robotic arm force the spectator to engage with this complex notion. As the series progressed, the work went from a single cage to a double cage, from a single light to a double light.

Imbued with an appearance of scientific rationality, Conrad Shawcross' (born in 1977) often monumental sculptures explore subjects that lie on the borders of geometry and philosophy, physics and metaphysics. He studied for his Foundation at Chelsea School of Art, Bachelor of Art at the Ruskin, and Master of Fine Art at the Slade.

Over almost three decades, Shawcross has paid tribute to some of the great pioneers and analysts, and considered specific moments or figures from the past. Shawcross' art dons a cloak of rationality in order to conceal its more poetic heart. Interrogating what we take for granted and encouraging us to see beyond the physical and remember how limited our perception envelope really is.



قوس بطيء داخل مكعب
فولاذ مطلي، إضاءة، نظام ميكانيكي
Slow Arc Inside a Cube
XVII Painted Steel, light, mechanical system
150.6 x 71 x 61.5 cm, 2025

مدن النور

لوريلي راي - كندا

"مدن النور" هو عمل فنيّ معاصر، قائم على البحث والتأمل، ويجمع بين التبجيل التاريخي والابتكار البصريّ، ويعيد وصل ما انقطع بين الماضي والحاضر. هذا المعرض، المستوحى من كتاب لوريلي راي الفنيّ المرتقب "مدن الفن الإسلاميّ: المجلد الثاني"، يقدّم منحوتة معلقة في قلب مساحة العرض، تحفّ بها أعمال بصريّة تعيد تشكيل النظرة إلى المدن الإسلاميّة، وإلى الحرفيين الذين صاغوا معالمها، تكريماً لهم، واستعادة لذكراهم، واحتفاءً بعطائهم.

مستلهماً الدلالات الرمزيّة والتأملية للشرّاح، يتعامل هذا التكوين الفنيّ مع كلّ مدينة بوصفها نقطة ضوء مشقّة في فسيفساء العالم الإسلاميّ، تضيء مساهمات كلّ مجتمع بطابعه الكوزموبوليتانيّ الفريد. والنتيجة سرد بصريّ ومكانيّ غامر، يسمو بالثقافة البصريّة الإسلاميّة، في تجلّياتها المتعدّدة، المحليّة منها والعابرة للحدود.

يدعو هذا المعرض المتلقّي إلى لقاء غامر وتأملّيّ لقاء يتجاوز الحواسّ؛ فهو تعليميّ وروحيّ ملموس وزائل في آن معاً ويقوم على سنوات من البحث والعمل الميدانيّ الذي اضطلعت به لوريلي، ليقدّم احتفاءً شاملاً ومنعتقاً من قيود الرؤية المحدودة للفنون الإسلاميّة. كما يكشف هذا المعرض للمشاهدين عن العمليّة الإبداعية في أدقّ تفاصيلها، بما تنطوي عليه من بطاء، وترقّ، وانغماس عميق.

تقول الفنانة: "إنّ الفن الإسلاميّ، بجميع أشكاله وتجلّياته، سراج رمزيّ ينبير مسارات مجتمعاتنا وثقافتنا وحضاراتنا. ومشروع "مدن الفن الإسلاميّ - المجلدان الأوّل والثاني"، يمثّل جهداً متعّداً الوجه، يسعى إلى إلهام المجتمعات التي ولد منها، إلهاماً مستداماً نابضاً بالحياة. وكما السراج، ينسج هذا الكتاب الفنيّ خيوط التاريخ في نسيج الحاضر، ويترسّخ في وجدان مجتمعاتنا بوصفه شهادة حيّة على إرث الفن الإسلاميّ المجيد".

لورلي راي (1989) فنانة تعليمية ومؤلفة ومتخصّصة في التعليم المتحفّي. تمتلك أكثر من عقد من الخبرة، ودرجتي ماجستير في الفنون الإسلامية والبصرية، وتعمل عند تقاطع البحث الأكاديمي والممارسة الفنية والتعليم العام. عرضت أعمالها وأدرجت ضمن مقتنيات مؤسسات مرموقة مثل جامعة هارفارد، وجامعة برينستون، ومتحف الفن الإسلامي في الدوحة. تعمل حالياً عضو هيئة تدريس بدوام كامل في قسم الفنون الجميلة بجامعة بوغازيتشي في تركيا.



كتاب أكورديون مصنوع يدويًا بورق،
ألوان مائية يدوية الصنع، ذهب، غواش
Hand made accordion book with W/c paper,
gold, handmade watercolour and gold, handmade
watercolour and gouache



كتاب النجوم الثابتة (2/4)
 ألوان مائية مصنوعة يدوياً، غواش، ذهب على ورق
 Book of Fixed Stars (2/4)
 Hand made watercolor, gouache and simulated shell gold
 on paper, 2024

Cities of Light

Laurelie Rae - Canada

Cities of Light is a contemporary, research-based installation that bridges historical reverence with visual innovation. Drawing inspiration from Laurelie Rae's forthcoming artist book *Cities of Islamic Art: Volume Two*, the exhibition offers a suspended sculptural centerpiece and surrounding visual artworks that reframe how Islamic cities-and the artisans who shaped them-are seen, honored, and remembered.

Inspired by the symbolic and contemplative qualities of the lantern, the installation treats each city as a radiant point of light across the Islamic world highlighting the cosmopolitan contributions of each society. The result is an immersive visual and spatial narrative that uplifts Islamic visual culture in its pluralistic, local, and transcendent forms.

This exhibition invites viewers into a slow, meditative encounter-one that is simultaneously educational and spiritual, tactile and ephemeral. It builds on Laurelie's years of research and fieldwork, offering an inclusive and decolonial celebration of Islamic arts. This exhibition also reveals to the audience the making of artwork in a slow, intentional and immersive way.

"Islamic Art in all its iterations is a symbolic lantern, emblematic of our communities, cultures and civilizations. The *Cities of Islamic Art Vol 1 and 2* are projects that work on many fronts to sustainably inspire the communities from whence it came. Like a lantern, the art book, *The Cities of Islamic Art*, is entwined with history, woven throughout our communities as an attestation to the legacy of Islamic Art," says the artist.

Laurelie Rae (1989) is an artist, educator, author, and museum education specialist. With over a decade of experience and two master's degrees in Islamic and Visual Arts, she works at the intersection of academic research, artistic practice, and public education. Her work has been exhibited and included in the collections of prestigious institutions such as Harvard University, Princeton University, and the Museum of Islamic Art in Doha. She currently serves as a full-time faculty member in the Department of Fine Arts at Boğaziçi University in Türkiye.

ليس ظلاماً بل غياباً للنور

ماثيو شليان - الولايات المتحدة

يزاوج معرض "ليس ظلاماً بل غياباً للنور" بين الحرفيّة التقليديّة والتقنيّة الحديثة، في نسق سلس يثبت أنّ دقّة العمل الفنّي لدى ماثيو شليان لا تقل شأنًا عن نجاعة الآلات التي تعينه. ومنذ بدايات الفنّ، شهدنا كيف أنّ الأدوات والتقنيات ليست عائقاً أمام الإبداع، بل جسوراً له. ويواصل شليان هذا الإرث، مستعيناً بالآلة، وبالمادّة التي اختارها عمداً: الورق، ليبعد من خلالها تكوينات متحرّكة، نابضة، بل ومذهلة أحياناً. على مدى سنوات، ملأ مئات دفاتر الرسم بتنوّعات على مواضيع محدّدة، وقضى عمراً في طيّ الأشكال الفرديّة ولصقها بعناية وصرامة لافتة. وقد بلغ عدد أعماله في سلسلتي "أرا" و"أوموبلاتا" المئات، وهو في طريقه لأن يبلغ الآلاف.

غير أنّ شغف شليان لا يقتصر على الأنماط وحدها؛ فبعضها يحاكي دراساته العميقة في التصميم الهندسي الإسلامي، الممتدّ عبر اثني عشر قرناً وبعضها الآخر يستكشف أثر الضوء والظلّ، اللون والمنحنى، المصادفة والحدس. إنّه يحزّر الشكل من قيد صارم، عبر التمرّس الدقيق في القواعد الهندسية ذاتها. وحين يتأمل المرء أعماله، يدرك أنّ ما يرى ليس كلّ ما هو كائن؛ بل إنّ الورق يطلّ بنا على مفاهيم أوسع، تتجاوز سطح المادّة إلى فضاء لا متناهِ من الاحتمالات.

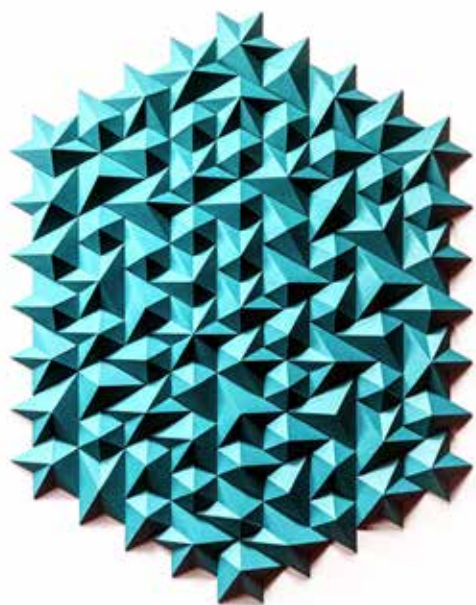
يمتلك الفنان الأميركي ماثيو شليان براعةً فريدة في فنّ هندسة الورق، إذ يستخر خبرته الطويلة في الحرفة لصناعة منحوتات حركيّة، ما أهّله للتعاون مع علماء في جامعة ميشيغان، الذين يرون في أعماله تجسيداً بصرياً لمبادئ علميّة دقيقة، فيما يرى هو في بحوثهم منبعاً دائماً لإلهاماته الفنيّة.

ينطلق شليان من طيّته الأولى، حيث تشعل حركة واحدة سلسلة من الطيّات، فتنتقل الطاقة من شكل إلى آخر، حتّى تتجلّى في بنى ثلاثيّة الأبعاد مذهشة. وفي محترفه، هو في آن معاً مخترع، ومتعاون، ومستكشف. يبدأ من نظام طيّ محدّد، ثم تملي عليه المادّة طريقها، ويتبعها بدهشة، لأنّ الشكل النهائي ليس معلوماً له مسبقاً.

حصل شليان على بكالوريوس الفنون الجميلة من كلية ولاية نيويورك للسيراميك بجامعة ألفريد، وعلى ماجستير الفنون الجميلة من أكاديمية كرانبروك للفنون. تتميّز ممارسته الفنيّة بجذور ضاربة في تاريخ الحرفة، وبصرامة في التمرّس داخل المحترف، وبشغف لا يهدأ بالتعلّم والصناعة.



آرا 600
ورق أبيض
Ara 600
Archival Printed and White Paper
61 cm x 96.5 cm x 5 cm, 2021



آرا 511 كل الاحتمال
ورق مارز أخضر
Ara 511 All Possibilities
Marrs Green Paper
66 cm x 53.3 cm x 1.27 cm, 2020



بعض اليرقات تبقى يرقات
ورق ذهبي مع غواش أخضر
Some Caterpillars Stay Caterpillars
Gold Paper with green gouache wash
94 cm x 75 cm x 5 cm, 2021

Not Dark but Absent of Light

Matthew Shlian - USA

Not Dark but Absent of Light seamlessly blends formal craft with technology, proving how precise and pertinent the hand is in Matthew Shlian's practice as much as the machines that assist. Art History shows us how new technologies are appropriated for creative use: Matthew carries on this tradition by pushing both the machine and his chosen material, paper, in fresh, dynamic and at times miraculous configurations.

He has filled hundreds of sketchbooks with variations on themes and has spent years folding and gluing individual shapes. His Ara and Omoplata series are in the hundreds and someday will be in the thousands.

Matthew attention lies not only in patterning, some of it an homage to his studies into Islamic geometric design and its history spanning twelve centuries, but with light and shadow, color and curves, happenstance and intuitiveness. Because of his grasp on rigid geometric rules, his work can become unrestrained and free. Viewing Matthew work, one knows that there is more at play than what may be understood at first glance: We are given a snapshot of a much larger composition and concept that spans beyond the paper, out into the infinite.

Matthew Shlian uses paper engineering skills and the lineage of craft to create kinetic sculpture which have led to collaborations with scientists at the University of Michigan. Researchers see his work as a metaphor for scientific principles; he sees their inquiry as a basis for artistic inspiration.

Beginning with an initial fold, a single action causes a transfer of energy to subsequent folds, which ultimately manifest in drawings and three-dimensional forms. In Shlian's studio he is a collaborator, explorer and inventor. He begins with a system of folding and at a particular moment the material takes over. Guided by wonder, Shlian's work is made because he cannot visualize its final form.

With a Bachelor of Fine Art from Alfred University's New York State School of Ceramics and a Master of Fine Art from Cranbrook Academy of Art, Matthew practice is embedded in the history of craft, a rigorous studio practice and an insatiable curiosity for making and learning.

قبل / توقف / بعد

مايديه تفويزي - إيران

تستمدّ تفويزي من سنوات النشأة في أصفهان الكثير في أعمالها، تلك المدينة التي اخترنت في طياتها قروناً من فنّ التصميم، حيث تتشكّل العمارة والهندسة والضوء في نسقٍ يعيد تشكيل الحركة، لا في المكان فحسب، بل في الذات أيضاً تقول: "ثمة نور يظلّ عالقاً في الذاكرة، كحضور هادئ لا يُرى ولا يُنسى".

وتلفت: "مسجد الشيخ لطف الله، ذاك المعلم الأثير في ذاكرتي، الذي يظلّ يرافقني. تدخل إليه، فتقودك هندسته بخفة وحنان نحو القبلة؛ لا تدرك كيف، لكنّ الفضاء نفسه يرشدك، بمنحنياته، بنوره، بصمته. ومن تلك التجربة الأولى تعلّمت أن أنصت لما لا يعلو صوته، لما لا يحاول أن يقنعك، بل يضيء لك الطريق خفية".

وتكمل في سياق شرحها: "هذه النظرة - تلك القدرة على الرؤية من خلال الطبقات، من خلال الصمت - هي هبة العمارة والأدب والتقاليد البصريّة الإيرانية. فهي لا تشرح ذاتها، بل تنتظر منك أن تقترب لتراقبها عن كثب. وأنا، بدوري، أحاول أن أتعامل مع عملي على النحو ذاته: لا أريده أن يصدق بصخب، بل أن يستقرّ في المكان كرفيق هادئ، لا يغادر، بل يبقى، ويتنامى في داخلك مع مرور الوقت".

وتشير الفنانة الإيرانية: "هكذا أفهم السراج أيضاً؛ لا كنور ساطع يبهز، بل ككائن يتأمل بصمت، يراقب، يتدبّر، ولا يتكلّم. في مشغلي، أشعر أنّ العمل بالطين يشبه علاقة بطيئة -علاقة تتطلّب الصبر والتقدير. وغالباً ما أقول إنّني أحتاج إلى إذن من المادّة ذاتها- وأنا أعني ما أقول. فحين أعمل بالخزف المصريّ، الهشّ، غير المتوقع، المفعم بالإمكانات، أشعر أنّ كلّ لمسة عليه هي تفاوض مع المادّة".



وتضيف: "أطّوع الأدوات الرقمية، مثل الطباعة ثلاثية الأبعاد، لترجمة زخارف السجاد التقليدي - كالزّيلو - إلى أشكال تحمل طابعاً معمارياً حميماً ومتعدد الطبقات. وفي طيات هذه الأعمال غالباً ما يكمن حزن خافت لديّ لا يتجلّى بوضوح، لكنّه موجود: في الصمت، في البطء، في كلفة تشكّل الأشياء على مهل عبر الزمن. أما فعل الصناعة، فهو بالنسبة إليّ طقس جلوس مع الذات".

مايديه تفويزي ولدت في إيران في العام (1997)، فنانة في مجال الخزف، ومدّسة وباحثة في هذا المجال، تستلهم أعمالها من العمارة الفارسية والزخارف الإسلامية والحرف التقليدية لاستكشاف الفضاء، والحزن، والطقوس. تمزج بين العمق المفاهيمي والابتكار التقني، مستخدمة تقنيات منخفضة الحرارة مثل المعجون المصري مع الطباعة ثلاثية الأبعاد والتصنيع المستدام.

Before

/

Pause

/

After

Maedeh Tafvizi - Iran

Tafvizi draws much inspiration from her formative years in Isfahan, a city that embodies centuries of design artistry, where architecture, geometry, and light combine to create a unique atmosphere that transforms not only the space itself, but also the human self. "There's a kind of light that doesn't just illuminate-it stays. It lingers in memory, like a quiet presence," says Tafvizi.

"The Sheikh Lotfollah Mosque is one place I always return to in my memory. You walk in, and without even realizing it, the space slowly turns you toward the qibla," she adds. "The building guides you gently, through its curves, light, and silence. That experience taught me to pay attention to what isn't loud."

"This way of seeing-through layers, through stillness-comes from Iranian architecture, literature, and visual traditions. They don't try to explain themselves. They wait for you to look closer," she explains. "I try to approach my own practice in the same way. I don't want my work to shout. I want it to hold space-like a quiet companion that stays with you over time."

"That's also how I understand the lantern. Not as brightness or spectacle, but as something that watches, remembers, and doesn't speak. In the studio, working with clay feels like a slow relationship," says the Iranian artist. "I often say I have to earn permission from the material-and I mean that. Especially when working with Egyptian paste, which is fragile, unpredictable, and full of possibility."

"I also use digital tools like 3D printing to translate traditional rug patterns-like Zillo-into forms that feel architectural, intimate, and layered," she adds. "Grief often sits just under the surface of my work. It's not always named, but it's there-in the silence, in the slowness, in the way things take shape over time. Making becomes a way of sitting with emotion without rushing to fix it."



قبل/توقف/بعد
سيراميك
Before/Pause/After
Ceramics

Maedeh Tavizi, born in Iran in 1997, is a ceramic artist, teacher, and researcher. Her work draws inspiration from Persian architecture, Islamic motifs, and traditional crafts to explore themes of space, grief, and ritual. She combines conceptual depth with technical innovation, using low-temperature techniques such as Egyptian paste alongside 3D printing and sustainable manufacturing processes.

بين طيّات النور

مجد علوش - سورية

يستقصي هذا التجهيز الفتي جوهر المحراب، ذاك العنصر المعماري الذي يحدّد اتجاه الصلاة في المساجد، وينحت غالباً في جدار القبلة كعلامة ترشد الجسد والروح معاً نحو مركزها المقدّس. في الماضي، لم يكن المحراب مجرّد إشارة بصرية، بل أداة روحية وصوتية، صمّم ليضخّم صوت الإمام في زمن لم تعرف فيه الجوامع مكبرات الصوت. أما اليوم، فرغم تغيّر وظيفته، لا يزال المحراب حاضراً ونادراً ما يُسأل عن معناه.

يتألّف العمل من نحو منتي محراب صغير نُحتت يدوياً وضُبت من التراب المضغوط، باستخدام مزيج من التربة والأصباغ المعدّية. يبلغ ارتفاع كل منحوتة نحو عشرين سنتيمتراً وتستعيد في هيئتها الشكل المعماري للمحراب، فيما تعكس ألوانها المتنوّعة تعدّد الأساليب الفنيّة عبر العصور والمناطق الجغرافيّة.

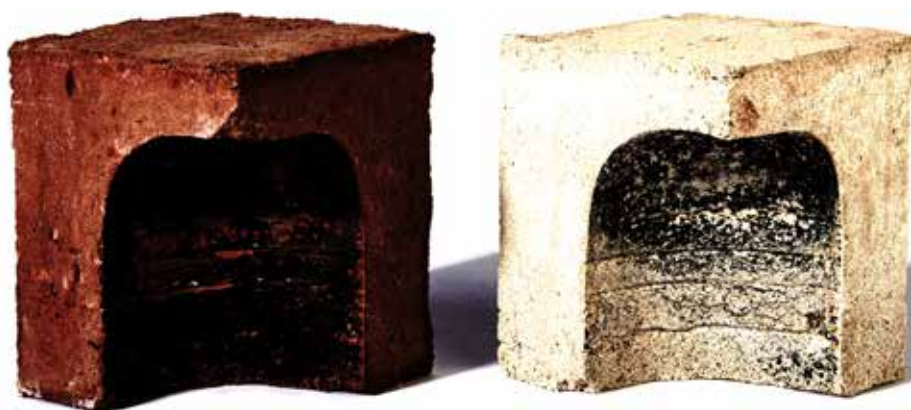
ترتّب هذه المنحوتات على أرض غرفة مكعّبة الشكل، بحيث تواجه زاوية تتوافق مع اتجاه القبلة. من الأعلى، يتسلّل ضوء دافئ وناعم، يتلاشى تدريجياً كلّما اقترب من الأرض. وبينما يتحرّك المشاهد في المساحة، تتكاثف المحاريب تدريجياً إلى أن تسدّ تماماً الوصول إلى تلك الزاوية؛ لتغدو المسافة رحلة رمزيّة صامتة - اقتراباً بطيئاً نحو شيء مقدّس يبقى بعيد المنال.

يحاكي هذا العمل تجربة مألوفة وغريبة في آن: تلك المفارقة بأن المحراب، وهو محوري في بيئة الصلاة، نادراً ما تطأه الأقدام. لا وجود لقانون يمنع دخوله، ومع ذلك، قلّما يدخله أحد. حتى الإمام، الذي كان يستند في الماضي إلى منحنياته ليتوسّط الجماعة، يقف اليوم بعيداً عنه. لقد خفت الدور العملي للمحراب، غير أنّ هيئته ما تزال قائمة، إنه مكان نستطيع الدخول إليه، لكننا نخترأ ألا نفعل.

ولد مجد علوش في إمارة دبي (1996)، بدولة الإمارات العربيّة المتّحدة، وهو فنّان سوريّ تتّسع ممارسته الفنيّة لتحتضن الطباعة، والنحت، والصور المتحرّكة، والتجهيزات الفنيّة، في مقاربة متعددة التخصّصات. تدور أعماله حول مفهوم "الحدود"، متناولاً الجغرافيا السياسيّة، والبنى الاجتماعيّة، والقضايا البيئيّة، عبر عمليّات رسم الخرائط، التي تصبح في يديه أداة للتأمّل والتساؤل.



وبالاستعانة ببرامج التصوير الفضائيّ، والخرائط المائيّة، يغوص علوش في استكشاف الحدود المتحوّلة بين ما هو طبيعيّ وما هو صناعيّ، بين المرئيّ وما توارى خلف المشهد. تقع أعماله في نقطة التقاء بين العمليّات التقليديّة والمنهجيات التجريبيّة المبتكرة، ما يفتح باب التأويل على مصراعيه، ويمنح المشاهد إمكانيّة قراءة متعدّدة المستويات. ويواصل مجد علوش اليوم مسيرته الفنيّة والأكاديميّة بالتدريس والعمل في الجامعة الأميركيّة في الشارقة.



بين طيات النور
تراب مسحوق جير، خرسانة
In The Fold of Light
Soil, Lime powder and concrete
15 x 15 x 20 cm, 2025

In The Fold of Light

Majd Alloush - Syria

This installation explores the mihrab; an architectural feature that marks the direction of prayer in a mosque. Often carved into the qibla wall, the mihrab was once both a spiritual and acoustic device, designed to amplify the imam's voice before the age of microphones. Today, though its function has changed, it remains a fixed and often unquestioned presence.

The work consists of around 200 hand-formed mihrab sculptures, each cast in rammed earth using a personal mix of soil and mineral pigments. Standing roughly 20 cm tall, the forms reflect the grounded materiality of the original mihrab, while their varied colors echo the diversity of styles across regions and time.

Arranged across the floor of a cube-shaped room, the sculptures face a corner aligned with the qibla. From above, a soft, warm light filters down fading as it reaches the floor. As the viewer moves through the space, the density of the mihrabs gradually increases, eventually blocking access to the corner. The journey becomes a quiet metaphor: a slow approach toward something sacred that remains just out of reach.

The work reflects on a shared experience: the strange fact that the mihrab so central to prayer is rarely entered. There's no rule against stepping into it, yet few ever do. Even the imam, once projected forward by its curve, now stands apart. Its practical role has faded, but the sense of reverence remains. It's a space we could enter, but don't.

Born in Dubai, United Arab Emirates, Majd Alloush a Syrian artist whose multidisciplinary practice spans printmaking, sculpture, moving image, and installation. His work interrogates the notion of borders by engaging with geopolitics, social structures, and environmental concerns through cartographic processes, which become in his hands a tool for contemplation and reflection.

Using satellite imaging software and physical maps, Alloush explores the shifting thresholds between the natural and the man-made, the visible and the imperceptible.

Situated at the intersection of traditional processes and innovative methodologies, Alloush's work invites multiple interpretations, allowing the viewer to interpret the content on multiple levels. He is currently teaching and working at the American University of Sharjah.

نور باق

مرتضى داره باغي - إيران

ينبع أسلوب الفنان الإيراني مرتضى باغي الإبداعي من شغف عميق بتواشج التقاليد مع الحداثة، إذ يسلتهم رؤاه من بهاء السجّاد الفارسيّ وعظمة اللوحات الكلاسيكية، لينسج عبر أعماله جسراً بين زمنين: ماضٍ يفيض عراقاً، وحاضر يزخر بالتحولات.

يسعى الفنان، من خلال أعمال تجريدية تستعين بوسائط متعدّدة كالرسم والنحت والفنّ الرقمي، إلى التعبير عن سرديات مركّبة تتجلّى عبر أنماط ونسج دقيقة. يمزج بين أدوات تقليدية وتقنيات معاصرة، لينتج أعمالاً فنيّة غامرة تنبض بالعمق، وتتجاوب مع الروابط الثقافية والعاطفية.

من خلال دمج ورق الذهب، والفرشاة الرقيقة، وتقنيات التراكم الكثيف، تعكس أعمال مرتضى اهتماماً بالضوء، كحضور مائي ورمز مجازي في الوقت نفسه، إذ يتفاعل الضوء مع المادة والذاكرة، كاشفاً ومخفياً الأشكال، تماماً كما يفعل التاريخ مع الهويات. بدمج الأشكال التقليدية مع الحسّ المعاصر، يسعى لتجاوز الزمن الخطي، واقتراح فضاء يتعايش فيه الماضي والحاضر ويؤثّر كلّ منهما في الآخر. تهدف ممارسته الفنيّة إلى تحتيّ المفاهيم الثابتة للجمال والهوية الثقافية، مفضّلةً منظوراً ديناميكياً ومتطوراً يبيّن تعقيدات الإرث الفني.

تدعو أعمال مرتضى باغي المشاهدين إلى التفاعل مع سرد عاطفي وثقافي متعدد الطبقات؛ سرد يتحدث عن الاستمرارية والانقطاع، عن الجمال المعاد تخيّل، وعن هويّة تتشكل ليس بالحنين إلى الماضي، بل بإعادة تفسير نشطة.

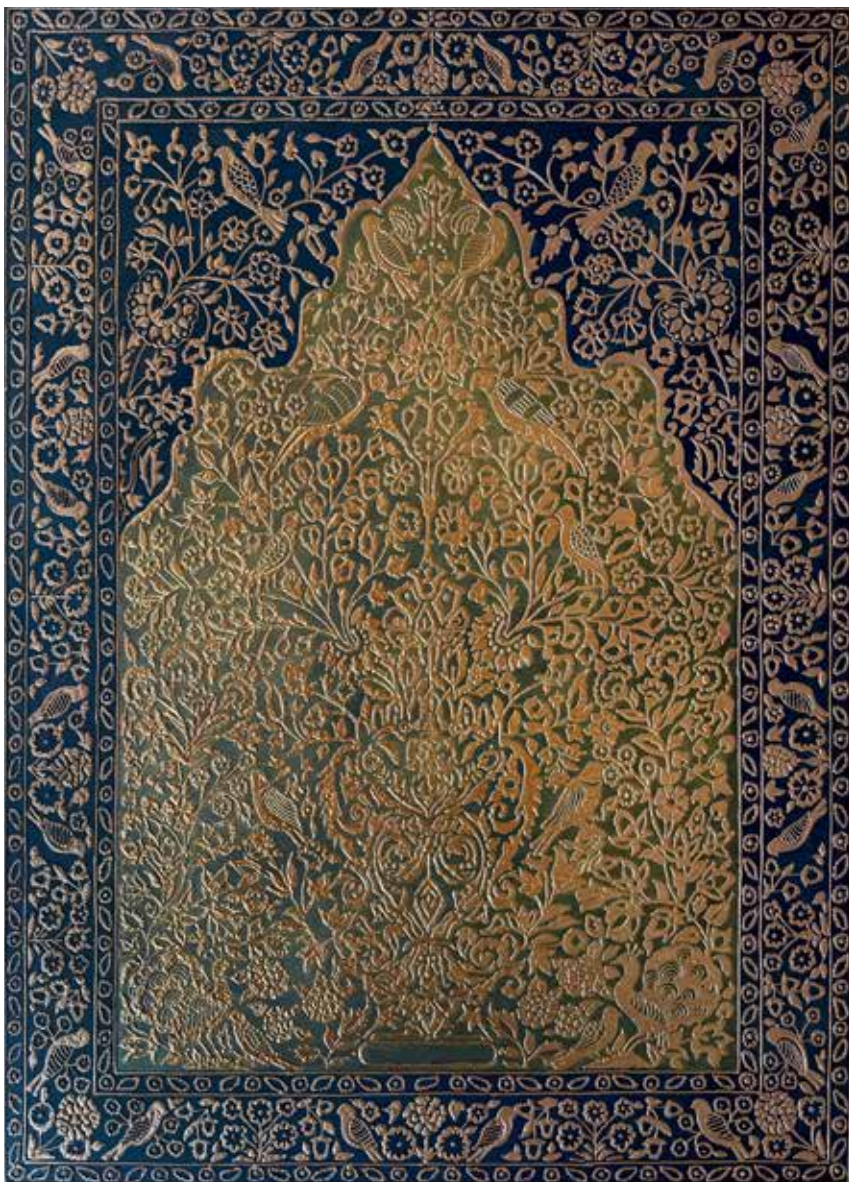
رحلة مرتضى داره باغي (1969) الفنيّة متجذّرة في استكشاف عميق للعلاقة بين الذاكرة، التقليد، والتجربة المعاصرة. يستوحي بشكل واسع من اللغة البصرية للسجاد الفارسي، اللوحات المصغرة الكلاسيكية، والعناصر الطبيعية، وينسجها في مفردات تجريدية فريدة ومتطورة.

درس باغي في كلية الفنون التشكيلية في طهران، حيث حصل على دبلوم في الفنون عام 1991، ثم تابع تعليمه في جامعة طهران وحصل على بكالوريوس مع مرتبة الشرف في الفنون عام 1995. في عام 2005 أصبح عضواً في مجلس إدارة متحف كوركوران للفنون في واشنطن العاصمة.

أقام العديد من المعارض الفردية، والمعارض الجماعية المرموقة، ونال العديد من الجوائز تقديراً لأعماله.



كلستان
وسائط متعددة على قماش
Go lestan
Mixed Media on canvas
220 x 160 cm, 2024



شاه عباسي
وسائط متعددة على قماش
Shah Abbasi
Mixed Media on canva
s220 x 160 cm, 2024

Light Remains

Morteza Darehbaghi - Iran

The creative vision of Iranian artist Morteza Darehbaghi springs from a profound passion for the intersection of tradition and modernity, drawing inspiration from Persian carpets and classical paintings. His aim is to bridge the gap between the past and present through abstract works, using mediums such as painting, sculpture, and mixed media. His approach involves intricate patterns and textures to convey complex narratives. He uses traditional tools alongside contemporary techniques to create immersive and thoughtful pieces that engage with cultural and emotional connections.

Through the interplay of gold leaf, fine brushwork, and layered density, Morteza's works explore light both as a tangible presence and as a potent metaphor. Light interacts with matter and memory-illuminating and concealing, much like history itself in its shaping, masking, and revealing of identities.

By weaving traditional forms with a contemporary sensibility, Morteza dissolves the boundaries of linear time, proposing instead a space where past and present coexist, converse, and transform one another. His practice challenges fixed notions of beauty and cultural identity, favoring instead a dynamic, evolving perspective that reflects the complexities of artistic heritage.

These works invite viewers into a multi-layered emotional and cultural narrative that speaks of continuity and rupture, of beauty reimagined, and of an identity not rooted in nostalgia, but in active reinterpretation.

Born in 1969, Morteza Darehbaghi grounds his artistic journey in an enduring dialogue between memory, tradition, and contemporary experience. Drawing on the visual language of Persian carpets, classical miniatures, and organic forms, he has cultivated a sophisticated abstract vocabulary that is uniquely his own.

Morteza studied at the Plastic Art School in Tehran, earning a Diploma in Art in 1991, before completing his Bachelor's Degree with honors at Tehran University in 1995. In 2005, he became a member of the Management Assembly of the Corcoran Museum of Art in Washington, DC. Over the course of his career, he has held numerous solo and group exhibitions of international acclaim and has been honored with multiple awards recognizing his artistic achievements.

تَوْهَجُ نَصِر: حديقة الضوء

مهرة الفلاحي - الإمارات

في عملها الفني، تُعيد الفنانة الإماراتية مهرة الفلاحي تخيّل السراج خارج إطار كونه مجرد أداة إنارة مصنّعة، لتقدّمه بوصفه حضوراً حياً يوازي فعل انكشاف الضوء في الطبيعة. فالضوء في هذا التصوّر لا ينطلق من مصدر واحد، بل يتشكّل على مراحل، بإيقاع بطيء ومنتظم، شبيه بعملية نموّ البذور وتحولها إلى ثمار. إنّ ضوء دورّي متعدّد الطبقات، ومشدود إلى قوى غير مرئية تحكم حركته.

الإضاءة في العمل ليست لحظة فورية، بل بناء تدريجياً يتنامى عبر حركة الغصن الصاعد، في تحوّل رمزي من السكون إلى الازدهار. وهكذا يصبح السراج استعارة مجازية للكيفية التي يتشكّل بها الضوء ككائن طبيعي، يفتح كما لو كان نتاجاً حياً للزمان والمكان.

يستمدّ هذا العمل إلهامه من مجموعة من النباتات المذكورة في القرآن الكريم، وهي: الرّمان، والتين، والنخيل، والزيتون، والرطب، لا بوصفها رموزاً مقدسة، بل كحضور يرتبط بالغذاء، والثبات، واستمرارية الزمن. إنّ تكرار ذكرها في النصوص يُشكّل لغة من الصور الطبيعية، تُنقل من خلالها المعاني برهافة وإيقاع هادئ.

تتألف هذه النباتات داخل إطار مفاهيمي، يُظهر علاقة كلّ منها بالضوء. فالتين ينتفخ في حرّ النهار، والزيتون يلمع على الغصن قبل أن يُعصر، والتمر يشتدّ قتامة تحت نظرة الشمس، والنخلة تنهض بثبات وصمت، أما الرّمان فيخفي تعدّده داخل قشرته. إنّ هذه النباتات تُجسّد ذكاء الطبيعة في تفاعلها مع الضوء، وكيف يُمتصّ في الشكل والملمس واللون. فكل منها هو سجلّ للزمن: بقاء النضج، صبر الجذور، وامتداد السياق نحو ما لا يُرى..

في هذه الحديقة المتخيّلة، الضوء لا ينكشف دفعةً واحدة، بل يتكشف بصمت، مع امتداد البذور تحت الأرض، ونضوج الثمار في سكون الهواء، وانحناء الأوراق بحثاً عن الدفء. الضوء محفوظ في لمعة سطح الورقة، في ثقل الحصاد، وفي تناثر حبوب اللقاح. هو ليس شيئاً خارجياً، بل ينبع من الداخل، ويتجلّى تدريجياً كرفيق هادئ لعملية التكوّن.



تُشكّل هذه الثمار التي تتكرّر إشاراتنا في القرآن جسراً بين الطبيعة والتأمل. فتكرارها في النصوص يعكس إيقاعها في الطبيعة: موسمي، دائري، ودائم. ومن خلالها، يلمّح العمل إلى أنّ الضوء كما المعنى لا يُعلَن دائماً بشكل مباشر، بل يُجمَع على مهل. وعبر تتبّع أشكالها، لا نعبر فقط عبر مناظر طبيعية، بل عبر طبقات هادئة من الفهم. ليغدو السراج، في النهاية، لا مجرد كائن، بل حديقة من الضوء الحيّة، نابضة، ومستمرة في التفتّح.

Verdant Luminescence: The Garden of Light

Mahra AlFalahi - UAE

Through her artwork, the Emirati artist Mahra AlFalahi reimagines the lantern not as a fixed or fabricated object, but as a living presence, an unfolding process of illumination rooted in the natural world. Light, in this work, is not emitted from a single source, but emerges gradually and rhythmically, like the growth of a seed into fruit: cyclical, layered, and shaped by forces beyond visibility.

Illumination is not immediate; it builds slowly, carried in the gesture of a branch reaching upward, in the quiet transformation of stillness into bloom. Thus, the lamp becomes a metaphor for the way light forms as a natural entity, blossoming as if it were a living product of time and place.

The work draws from a constellation of plants referenced in the Holy Quran; pomegranates, figs, palm trees, olives, and dates. They are addressed not as sacred symbols, but as recurring presences tied to nourishment, endurance, and the passage of time. Their continued appearance within the text forms a language of natural imagery, through which meaning is conveyed with subtlety and rhythm.

This artwork brings these plants together within a conceptual framework where each carries a relationship to light. The fig swells in the heat of the day. The olive glistens on the branch before being pressed into oil. Dates darken slowly under the sun's gaze. The palm rises in still, upright persistence. The pomegranate, dense with seeds, holds a quiet complexity within. These plants reflect the intelligence of nature's response to light and how it is absorbed into texture, shape, and color. Their forms are records of time: the slowness of ripening, the patience of roots, the stretching of stems toward something unseen.

In this imagined garden, illumination is not instantaneous. It unfolds in silence, as seeds stretch underground, as fruit ripens in still air, as leaves tilt

تَوْهُجٌ نَّصْر: حديقة الضوء

حرير أورانزا، حشو قطني، تطريز يدوي بخيوط ذهب، وتطريز يدوي بخيوط قطنية

مشدودة على صندوق ضوئي

Verdant Luminescence: The Garden of Light

Silk organza, cotton stuffing, hand embroidery with gold thread, and hand embroidery with cotton thread stretched on lightbox

5m x 4m textile wall

in search of warmth. Light is held in the shimmer of a leaf's surface, in the weight of harvest, in the scattering of pollen. It exists not as something external, but as something drawn inward and is gradually revealed as a quiet companion to the act of becoming.

These fruits mentioned across the Quranic text become markers of continuity between the natural and the reflective. Their repetition across verses mirrors their rhythm in nature: seasonal, cyclical, and enduring. Through them, the work suggests that light like meaning is not always declared, but gathered over time. In tracing their forms, we move not only through landscapes, but through quiet layers of understanding. The lantern becomes not an object, but a garden of light living, breathing, and continually unfolding.



تأملات تحت الشمس، من الشمس

ميثا العميره - الإمارات

يستقي العمل المعنون "تأملات تحت الشمس، من الشمس" إلهامه من المشربية، ذاك الستار الخشبي المنحوت الذي شاع استخدامه في العمارة الإسلامية التقليدية، حيث تؤتي المشربية دوراً مزدوجاً: ترشيح ضوء الشمس وتلطيف الهواء، وتخفيف الحواجز بين الداخل والخارج. وكأنها شجرة، تُحوّل المشربية وهج الضوء إلى نمط وظلّ، فتُجسّد ذكاءً بيئياً ورنيناً روحياً. يستدعي العمل من خلاله العلاقات المتداخلة بين الضوء والزمن والمادة والذاكرة.

في قلب هذا التجهيز الفنيّ، شبكة مكوّنة من أربع وعشرين بلاطة جصّية، طبعت كلّ منها بآثار أوراق شجرٍ مختلفة من البيئة المحيطة. تستند هذه التركيبات إلى نمط هندسي استلهم من منزل جدّ الفنانة الأكبر، وهو شكلٌ فنيّ توارثته الأجيال، ممّا يُرسيّ العمل في ذاكرة الأجداد وفضاء العيش.

الطبيعة هنا ليست محض مصدرٍ للجمال، لكنها نظامٌ من البنية والحكمة الهادئة. وكما تمنحنا الشجرة مأوىً ومساحة للتأمل والتآلف بلا أتعاء، توفّر المشربية منظومة سلبية للراحة والتعايش، لا تقوم على الهيمنة، بل على الإصغاء. ومن هذا المنطلق، تغدو المشربية دليلاً مفاهيمياً لهذه السلسلة الفنيّة، تتردّد قدرة الطبيعة على التنظيم والكشف عبر الضوء ذاته.

بعد صبّ كلّ بلاطة جصّية، تُعاد إلى جذورها؛ إلى الشجرة الأصلية التي أخذت منها الورقة. ومن ثمّ يُطلّى السطح بمادّة "السيانوتايب"، ويُعرّض لضوء الشمس المُرشّح من خلال مظلة الأوراق ذاتها. وفي عبور الضوء عبر الأغصان، يترك الزمن أثره على الجصّ في لحظة يتحد فيها الوجود والضوء في فعلٍ واحد، فتصير الشجرة في هذا السياق مصدراً وعدسة في آن، تتوسط الضوء كما تفعل المشربية في البنيان.

ميثا العميره (مواليد عام 1999، أبوظبي) فنانة تشكيلية وشاعرة، تنسج في أعمالها تأملاً بصرياً وشعرياً في مفهومي الزمن وفناء الطبيعة، وتستدعيهما كمرآة لجسد الإنسان. ومن خلال الملاحظة العميقة والانغماس الحسيّ في محيطها، تستعين بالكتابة والعمليات المادية لتُجسّد التفاعل الدائم بين الطبيعة والزمن.



تنهض ممارستها الفنية على علاقة الجسد بالبيئة، مستحضرةً أساليب التواصل البدائية، حيث يُصبح كلاهما - الجسد والطبيعة - وسيلتين للتعبير. تستلهم في ذلك العمليات الأثرية، كالتنقيب، والجمع، والتوثيق، متأملةً كيف يؤثر التدخّل البشري في تصوّراتنا للعالم الطبيعي. وكما تكتسب القطع الأثرية معناها من التفاعل، تسعى أعمالها إلى محو الحدود بين الماضي والحاضر والمستقبل، فتصبح الذاكرة والزمن والنسيان أطيافاً في مادةٍ واحدة.

وقد عُرضت أعمالها في مؤسسات ثقافية وفنية مرموقة، ونالت جائزة الفنون البصرية من مؤسسة أبوظبي للثقافة والفنون لعام 2021، وشاركت في عددٍ من برامج الإقامة والتطوير الفنيّ البارزة (2022).

Meditations Under the Sun, By the Sun

Maitha Al Omaira - UAE

Meditations Under the Sun, By the Sun draws inspiration from the mashrabiya, the carved wooden screen common in traditional Islamic architecture. The mashrabiya filters sunlight, cools air, and softens the boundary between interior and exterior. Much like a tree, it transforms harsh sunlight into pattern and shade, embodying environmental intelligence and spiritual resonance. This work explores those same relationships between light, time, material, and memory.

At the heart of the installation is a grid of 24 plaster tiles, each cast with the imprint of leaves from a different tree found in surrounding environment. The compositions are based on a geometric pattern from the artist's great-grandfather's house, a motif passed down through generations, grounding the work in ancestral memory and lived space.

Nature here is not only a source of beauty but a system of structure and quiet wisdom. The mashrabiya, like the tree, offers a passive system for comfort, reflection, and coexistence rather than dominance. It becomes a conceptual guide for this series, echoing nature's own ability to regulate and reveal through light.

Once each plaster tile was cast, it is returned to the tree of origin. The surface was coated with cyanotype and exposed under the filtered light of the same tree's canopy. As sunlight passed through the leaves, it recorded its presence, marking time directly onto the surface of the plaster. In this act, the tree becomes both source and lens, mediating light just as the mashrabiya does in architecture.

Maitha Al Omaira (1999, Abu Dhabi) is a visual artist and poet whose practice explores time, nature's transience, and their parallels with the human body. Through observation and immersion in her surroundings, she uses writing and material processes to explore the interplay between nature and time.

Rooted in the relationship between body and environment, her work recalls primitive modes of communication where both become tools for expression. Drawing inspiration from archaeological processes such as unearthing, collecting, and documenting, Al Omaira reflects on how human intervention shapes our perception of the natural world. Like artefacts made meaning-

ful through interaction, her artworks seek to blur the boundaries between past, present, and future. Thus, memory, time, and oblivion become different aspects of a single entity.

Her work has been exhibited in prestigious cultural and art institutions. She is the recipient of the 2021 ADMAF Visual Arts Award and has participated in several prominent residencies and development programs.



تأملات تحت الشمس من الشمس

جبس، سيانوتايب، أوراق مجففة

Meditations Under the Sun, By the Sun
Gypsum plaster, Cyanotype, dried leaves

أقواس

ندا سلمان بور - إيران

"أقواس" عمل فني يستقي جوهره من هندسة الشرق الأوسط ولغته البصرية، وهو منحوتة ضوئية عاكسة، صيغت بعناية ودقة، متجذرة في تقاليد الفن والعمارة الإسلامية. يستكشف العمل العلاقة المرهفة بين الضوء كوجود مائي، وبين انعكاسه كتجربة وجدانية حية؛ فالأنماط التي يلقيها الضوء لا تكتفي بإضفاء الجمال، بل تنطوي على معنى، وتردد صدى لغة بصرية تعبر من خلال الهندسة عن النظام، والروحانية، والاتصال بالعالم الإلهي.

وقد رُتبت الأسطح العاكسة في العمل بتوزيع مُتقن، يُحاكي كل عنصر فيها نظيره في إيقاع متناسق، ليشكل المجموع كتلة من الضوء والانعكاس تفيض بإحساس مهيب بالقداسة. تستند المنحوتة إلى قاعدة كروية تسمح لها بالميلان برفق، كأنها تُعيد إلى الذاكرة حركة الفوانيس المضيئة بالشموع، حين كانت تُحمل عبر الغرف والساحات في هدوء الليل. إنها تتأرجح كأنها تننفس. ومع كل حركة، يخترق الضوء سطحها المرآوي وينسكب إلى الخارج، في رقصة مكانية بطيئة ومهيبة.

مستلهماً إرثاً طويلاً من الأعمال المرآوية المتجذرة في الحرف والمعمار الإقليمي، يغدو "أقواس" وعاءاً لا للضوء فحسب، بل للحضور أيضاً؛ فهو يعكس، وينصت، ويدعو المشاهد إلى الداخل، لا ليرى صورة ثابتة، بل تركيبة متبدلة من الانعكاسات متعددة الطبقات. ومع كل حركة، يتكشف وجه جديد من وجوهه.

الضوء هو الوسيط الوحيد الذي يسمح للعمل الفني بالامتداد خارج حدوده المادية، فهو ليس محصوراً بحدود الشكل، لكنه مُركّب ومطلق، يفيض بهدوء ليملاً الفضاء، ويلامس الأشياء من حوله، ويعيد تشكيل ما يصادفه بلطف وشفافية ودهشة.

ندا سلمان بور (1993) هي مهندسة معمارية ومصممة منتجات نالت جوائز مرموقة، وتمتاز بمقاربة بحثية دقيقة في عملية التصميم، وشغف عميق بلغات التصميم الشرق أوسطية وأنماطها الرياضية المتجذرة. تعمل في تقاطعات تخصصات شتى، ساعية إلى ابتكار تصاميم تجسد تآلفاً متقناً بين الإرث الثقافي والتعبيرات المعاصرة.



تنطلق أعمالها من فضول دائم، تغنيّه بعقليّة تأملية لا تعرف السكون، ما يمنح أفكارها مجالاً للتطوّر الطبيعي داخل سياق منطقي متكامل. ويعكس هذا النهج سعيها لإضفاء التواضع والعمق على عملية الإبداع، ما يتيح نشوء روابط غير متوقّعة، ويجعل نتائجها غنيّاً بالعاطفة ومتعدّد الطبقات فكريّاً بعيداً عن الاكتفاء بالتعبير الذاتي المحض. تتولّى ندا منصب الشريكة المؤسّسة ومديرة التصميم في استوديو ترف للتصميم، وهو استوديو مستقل يُعنى بتصميم الفضاءات والأماكن والأشياء عند نقطة التقاء العمارة، والتصميم الداخلي، وتصميم المقتنيات.

Aqwas

Neda Salmanpour - Iran

Inspired by the geometries and design language of the Middle East, Aqwas is a mirrored light sculpture shaped through precision and intention, rooted in the traditions of Islamic art and architecture. It explores the relationship between light as a physical presence and reflection as an emotional experience. The patterns it casts hold meaning, echoes of a visual language where geometry expresses order, spirituality, and the divine.

The reflective surfaces are arranged in a careful tessellation, each fragment echoing the next in rhythmic harmony. Together, they form a body of light and reflection that feels sacred.

A spherical base allows the piece to tilt gently, evoking the soft motion of candlelit lanterns once carried through rooms and courtyards. It rocks, almost as if it's breathing. As it moves, light travels across its mirrored skin and spills outward, like a slow, spatial dance.

Drawing from a lineage of mirrorwork deeply rooted in regional craft and architecture, Aqwas becomes a vessel, not just of light, but of presence. It reflects. It listens. It invites the viewer in, not to see a fixed image, but a shifting composition of layered reflections. With each movement, a new facet reveals itself.

Light is the only medium that allows a work to extend beyond its physical bounds. Light is not contained, it is composed and released to fill the space and touch everything around it. It gently, transparently, and surprisingly reshapes whatever it encounters.

Neda Salmanpour (1993) is an award-winning architect and product designer with a research-based design process and deep admiration for Middle Eastern design languages and their inherent mathematical patterns. She works across scales and disciplines, aiming to create designs that intricately weave together cultural heritage with contemporary expressions.

She approaches her practice with a mindset of perpetual curiosity, seeking to maintain a posture of inquiry and to allow ideas to evolve within their own contextual logic. This approach reflects her intention to bring both humility

and depth to the design process, creating space for unexpected connections to emerge and allowing it to be emotive and intellectually layered rather than a form of pure self-expression.

Neda is the co-founder and Design Director of Taraf Design Studio, an independent practice designing spaces, places, and objects at the intersection of architecture, interiors, and collectible design.



أقواس
معدن، مرآة
Aqwas
metal, mirror
2025

الفضاء الداخلي

نيما نابافي، إيران - الولايات المتحدة

يكرّس الفنان نابافي اهتمامه للتجريد الهندسي وعلاقته بالعالم الطبيعي والعمليات الكمومية، حيث تتجلى في لوحاته ورسوماته طبقات كثيفة تأخذ هيئة شبكات متخيّلة، منظمّة في تناغم مدروس. ويستمد نابافي جانباً كبيراً من إلهامه من تجربة جدّه، الذي عمل في مجال الهندسة طوال خمسة عقود في إيران، وكان غارقاً في تأملات عميقة حول الشبكات الأساسية التي تتفرع منها فسيفساء لا نهائية من "الهندسة المقدّسة".

ولم يكن ذلك العمل مجرد ممارسة مهنية بالنسبة للجدّ بل أقرب إلى مسعى روحي ورياضي، يصفه حفيده "نابافي" بمحاولة دؤوبة لفكّ شيفرة من شيفرات الطبيعة. وكان الجدّ يرتدّ دائماً: "الكون كلّه يكمن في هذه الشبكات".

في عام 2016، وبعد مرور عامين على وفاة جدّه، انتبه الفنان نابافي فجأة إلى إرثه العميق، إذ استيقظ فيه فضول حادّ تجاه عالم الشبكات الهندسية التي شغلت الرجل طوال حياته. يقول نابافي إنه بدأ يرسم شبكاته الخاصة مسترشداً بذكرياته عنه، وبأحاديثهما القديمة حول إيقاع التكوينات الخطية، من دون أن يدرك حينها أنه كان يسير في الطريق ذاته الذي طرقه جدّه قبل نصف قرن، ليكتشف بنفسه سرّ ذلك الشغف الذي أشره وجذبه إلى ذلك العمق البعيد.

يعتمد الفنان نابافي في تجربته على مزيج من الأدوات التقليدية والوسائل التكنولوجية الحديثة، حيث يرسم شبكاته باستخدام رموز رقمية متكرّرة وآلاف الخطوط والبكسلات التي يبني من خلالها عالماً معقّداً من أبسط الأشكال. هذا النهج الرياضي يستند إلى تخطيط دقيق وحسابات محكمة، ومنهجيات ابتكرها بنفسه، ليصوغ عبرها أبعاداً حيوية شديدة الدقة.

ويؤكد نابافي أن العمل ببطء ووحدة يغمره في حالة من السكينة التأملية، ويمنحه متعة روحية لا تضاهيها لذة. وغالباً ما يبتكر أعماله في شكل سلاسل مترابطة، تتألف من قطع منفصلة تتكامل فيما بينها، ضمن تدرّجات لونية لا نهائية وأنماط تولّد بعضها بعضاً. أما غاية ممارسته الفنية، كما يصفها، فهي استدعاء الانسجام وتجسيد الجمال الأصلي الكامن في أعماق البنية الخفية لواقعنا المشترك.



وُلد نِيما في إيران عام 1978، وهو فنان عصاميّ علّم نفسه بنفسه، ويقيم بين دبي ونيويورك. تتمحور أعماله حول التجريد الهندسي، وما ينطوي عليه من صلاتٍ بالعالم الطبيعي، والعمليات الكمومية، والظواهر النفسية. يستعين بمجموعة أدواتٍ أخذة في الاتساع، تتراوح بين التقنيات التقليدية والتكنولوجية، ليُبّعد رسومات شبكية دقيقة الطبقات، مرتّبة بإتقان لافت، تستمدّ روحها من إرث جده، الذي مارس فنّ الهندسة أكثر من خمسين عاماً.

ينتهج نِيما مقاربة رياضية تنهل من الرمزية الرقمية والتكرار المنهجي، وتقوم على التخطيط المسبق، والحسابات الدقيقة، والمنهجيات التي طوّرها بجهد الخاص، لضمان التوازن الحيوي والدقة البنيوية في كل عمل. غايته أن يبني من الأشكال البسيطة عوالم مُعقّدة، وأن يكشف من خلالها عن الانسجام الخفي والجمال الكامن في نسيج واقعنا المشترك.

Inner Space

Nima Nabavi - Iran - USA

Nima Nabavi's work is focused on geometric abstraction and its connection to the natural world, and quantum processes. His drawings and paintings are heavily layered, grid-driven manifestations of imagined, ordered systems and are greatly inspired by the work of his grandfather who was a geometric artist for over fifty years in Iran, and was always engaged in deep explorations of the underlying source grids from which the infinite tessellations of sacred geometry emerge.

His grandfather's work was more akin to a spiritual and mathematical quest than an artistic practice - as though he was truly trying to decode parts of nature's algorithm. "The whole universe is in these grids", the grandfather used to say.

In 2016, two years after his grandfather passed, Nima was suddenly struck with an intense curiosity about his grandfather's work. He started drawing his own grids based on residual memories he had of conversations with his grandfather about the rhythms of those linear constructions. Little did Nima know that he was about to get drawn into the same portal that his grandfather had walked into half a century earlier - and see what pulled his grandfather in so deep.

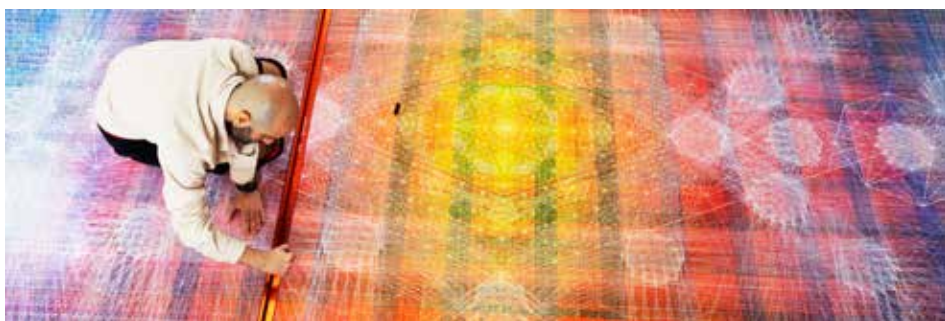
Using an ever-expanding set of tools, from the traditional to the technological - Nima applies repetitive numeric symbolism and thousands of lines and pixels to build complexity out of simple forms. This mathematical approach relies on advanced planning, precise calculations and several, self-developed methodologies to ensure vital dimensional accuracy.

The slow and solitary execution of the work is engrossing, meditative and deeply satisfying. Nima often creates work in a series of separate, interconnected pieces that together signify sequential and infinite progressions of color and pattern.

The intention of Nima's practice is to remember, reveal and represent the emergent harmony and inherent beauty that underlies the structure of our shared reality.

Born in Iran in 1978, Nima is a self-taught artist based between Dubai and New York. His practice is focused on geometric abstraction and its connection to the natural world, quantum processes and psychedelic phenomena. Using an ever-expanding set of tools - from the traditional to the technological - his grid-driven manifestations of elaborately layered and ordered drawings are greatly inspired by his grandfather who was a master geometer for over 50 years.

Nima's mathematical approach and repetitive numeric symbolism rely heavily on advanced planning, precise calculations and self-developed methodologies to ensure the vital structural accuracy of each work. This contemplative execution of intricate geometries aims to build complexity out of simple forms and reveal the emergent harmony and inherent beauty of our shared reality.



روزویل
حبر علی قماش
Roswell
Ink on canvas



بيت الحكمة
House of Wisdom

جناح العبادة

آدن تشان (استوديو إل واي واي إتش) - هونغ كونغ

يُجسّد "جناح العبادة" تحية معمارية لهذا الرداء الإسلامي الأيقوني، محوّلًا إيّاه إلى تجربة مكانية تنبض بالاحتفاء بجمالها، وعمق دلالاتها الثقافية، ودورها المتنامي في نسيج المجتمع المعاصر. فهو لا يترجم جوهر العبادة فحسب، بل يعيد ابتكارها كعبادة للعمارة والناس، تكتنفهم وتؤويهم، فتغدو رمزاً وملاذاً في آنٍ معاً. يتّخذ الجناح هيئةً دائريةً يبلغ قطرها اثني عشر متراً، تحتضن مساحةً مهيتةً للتجمّع المجتمعي، وتجسّد في اللحظة ذاتها سمات العبادة الأصلية: الحماية، والانسحاب، والرقى. وقد استند التصميم إلى مبادئ الهندسة الإسلامية، معتمداً نمط الوردة المقدّسة ذات النقاط الاثنتي عشرة، إطاراً هيكليةً ولم يقتصر دور هذا النمط على تشكيل الهيكل، بل أضفى حركةً ظليةً ديناميكيةً تتبدّل على مدار النهار، وتلقي ظلالاً هندسيةً متغيّرةً تعانق أرجاء المكان.

وقد روعيت في هيئة الجناح أبعاداً روحيةً وبيئيةً عميقة، فهو موجّه نحو مكّة المكرمة، فترسم فيه دلالة دينية سامية، بينما يسهم ارتفاعه وشكله الدائري في الحدّ من وهج الشمس وتعزيز التهوية الطبيعية. وبرفع واجهة القماش ينشأ مدخلان رئيسان، محاكاةً لحركة العبادة الرشيقة.

تغطّي واجهة الجناح الخارجية طبقةً من الشيفون شبه الشفاف، وهو نسيج محبوب في تصميم العباءات المعاصرة، حيث تشكّل هذه الواجهة العائمة تفاعلاً ناعماً بين الداخل والخارج، وتتحرك برفق مع النسيم، فتغدو ترجمةً معماريةً لانسياب العبادة وهمس حركتها. أما داخله، فيزهو بمقاعد دائرية تحيط بمساحة مركزية مرنة، تشجّع على اللقاءات والأنشطة المتنوّعة.

وحين يغشى الليل المكان، يتحوّل الجناح إلى منارة مضيئة، تحاكي بفوانيسها وجه التراث الإسلاميّ العريق. ويتماهى الضوء مع الظلّ وتتماوج الأنماط الهندسية على الجدران، ليشيع جوٌّ أثريّ يحتفي بذلك التزاوج الفريد بين تقاليد العمارة الإسلامية وروح التعبير المعماريّ المعاصر.

آدن بي. إتش. تشان هو مهندس معماري، ومؤسس ومدير استوديو "إل واي واي إتش" للتصميم المعماري، الذي يتّخذ من هونغ كونغ مقراً له، وعضو معتمد في المعهد الملكي للمهندسين المعماريين البريطانيين. منذ تأسيسه عام 2021، يُقيم الاستوديو خدمات التصميم المعماري والداخلي وتصميم العلامات التجارية، عبر فريق عمل حائز على جوائز.



جناح العباءة
عمل تركيبي
Abaya Pavillion
Installation
2025



جناح العباءة
عمل تركيب
Abaya Pavillion
Installation
2025

The Abaya Pavilion

Aden Chan (LYYH Studio) - Hong Kong

The Abaya Pavilion stands as an architectural homage to the abaya, transforming this iconic Islamic garment into a spatial experience that celebrates its cultural significance, beauty, and evolving role in contemporary society. The pavilion interprets the abaya's essence through architectural elements, creating "an Abaya for Architecture and People" that serves as both shelter and symbol.

Measuring 12 meters in diameter, this circular pavilion functions as a community gathering space while embodying the abaya's fundamental characteristics: protection, fluidity, and grace. The design is anchored in Islamic geometric principles, utilizing the sacred 12-point rosette pattern as its structural framework. This pattern not only guides the pavilion's construction but also creates dynamic shadow play throughout the day, casting ever-changing geometric silhouettes across the space.

The pavilion's form responds to both spiritual and environmental considerations. Its orientation towards Mecca imbues the structure with religious significance, while its elevated design and circular shape mitigate solar gain and promote natural ventilation. Two portal entrances are created by lifting the fabric facade, echoing the graceful movement of the abaya in motion.

Semi-transparent chiffon, a fabric cherished in modern abaya design, drapes the pavilion's exterior. This floating facade creates a subtle interplay between interior and exterior spaces, moving gently with the breeze - an architectural interpretation of the abaya's flowing nature. The interior features circular seating that embraces a flexible central space, encouraging community gathering and diverse activities.

At night, the pavilion transforms into a luminous beacon, its illuminated fabric facade recalling traditional Islamic lanterns. The interplay of light, shadow, and geometric patterns creates an ethereal atmosphere that celebrates the intersection of traditional Islamic design and contemporary architectural expression.

Aden P.H.Chan is a RIBA Chartered Member and the founder and director of the Hong Kong-based architectural design studio LYYH Studio. Since its establishment in 2021, LYYH Studio provided Architectural Design, Interior Design, and Branding Design services with an award-winning team.

معابر مضيئة: الأركان الخمسة

رومينا خانوم - المملكة المتحدة

”معابر مضيئة: الأركان الخمسة“ هو عمل فني ضوئي يستكشف الإيقاع الروحي والديني للعبادات الإسلامية، مستلهماً من السراج - ذلك الرمز العريق للاهتمام والإيمان والتأمل. يتألف هذا العمل من خمسة ألواح ملوّنة من الأكريليك، نُحتت بدقة متناهية باستخدام الليزر، وزُيّنت بنقوش هندسية إسلامية، حيث يمثل كل لوح منها إحدى الصلوات الخمس اليومية: الفجر، والظهر، والعصر، والمغرب، والعشاء. وقد وضعت هذه الألواح في ترتيب خطي يرشّح الضوء الطبيعي نهاراً ويضيء في أوقات الصلاة المحددة، لينشئ تجربة حسّية دينوية. وعندما يخترق ضوء الشمس تلك النقوش الدقيقة، يلقي بظلال نابضة بالحركة والحياة، تتغيّر مع تغيّر الزمان، وتحاكي وميض السراج التقليدي الرقيق، مستدعية لحظات من التأمل الصامت في وعي المشاهد. أمّا في الليل، أو حين يخفت الضوء، فإنّ الإضاءة الداخلية تحوّل هذا العمل الفني إلى ممرّ متوهّج بالعبادة، يفيض بدلالاته الروحية.

يتجذّر هذا العمل في عمق التقاليد الفنية الإسلامية، حيث لا ينظر إلى الضوء والهندسة بوصفهما زينة بصرية فحسب، بل باعتبارهما تعبيراً متجسّداً عن الروحانية الخالصة. ويقدم العمل تفسيراً معاصراً لقداسة الزمان والمكان، مشجّعاً المتلقّي على التفاعل العميق مع طقوس الصلاة، واستبطان النور كحضور مقدس سامٍ.

”معابر مضيئة“ هو رحلة مجازية عبر الإيمان، وعبر الزمان، وعبر النور، حيث يوحى شكله الخطي بمسار أو تسلسل هادئ، يأخذ المشاهد في مسيرة من الفجر إلى الليل، في نسق تأملي من التقى والخشوع. وهو دعوة رقيقة للتوقّف والتأمل والاستبصار؛ تماماً





كالسراج الذي طالما أثار دروب الإنسان في رحلته المادية والروحية، في قلب الثقافة الإسلامية.

رومينا خانوم (1988) فنانة بريطانية من أصول بنغلاديشية، تنسج في أعمالها وشائج بين الفن الإسلامي التقليدي وتقنيات النحت المعاصر، مقدّمةً تجهيزات ضوئية غامرة تستكشف تخوم الروحانية والهندسة والهوية. يتجذّر إبداعها في اللغة التأملية للتصميم الهندسي الإسلامي، وتسعى من خلاله إلى خلق لحظاتٍ من التأمل عبر الضوء والظلّ والفضاء.

مستندةً إلى خلفيتها في الفنون الجميلة والتصميم الإسلامي، ينطلق عالم خانم الإبداعي من انخراطٍ عميقٍ في الرمزية والنقوش المقتّسة، وتركّز في أعمالها على ترجمة اللغات البصرية التاريخية إلى صيغٍ معاصرة.

تدعونا تجهيزاتها الفنية إلى الغوص في فضاءٍ يتقاطع فيه المادّي والميتافيزيقي، حيث يغدو الضوء وسيطاً ومجازاً في آنٍ واحد. مستلهمةً من العمارة الإسلامية التقليدية، ومن تصميم السراج، ومن مفهوم النور الإلهي، تقيم أعمالها بواباتٍ رمزيّة تربط بين الزمن والتراث والتعبير الحديث.

Luminous Passages: The Five Pillars

Romina Khanom - UK

Luminous Passages: The Five Pillars is a light-based installation that explores the spiritual and temporal rhythm of Islamic devotion. Drawing inspiration from the lantern-an enduring symbol of guidance, faith, and introspection-this work consists of five coloured acrylic panels, each intricately laser-cut with Islamic geometric patterns and representing one of the five daily prayers: Fajr (Dawn), Dhuhr (Noon), Asr (Afternoon), Maghrib (Sunset), and Isha (Night).

Installed in a linear arrangement, these panels filter natural light by day and illuminate at the designated times of prayer, creating a sensory and temporal experience. As sunlight passes through the patterns, it casts vibrant, ever-shifting shadows, echoing the gentle flicker of traditional lanterns and inviting viewers into moments of reflection. At night or in dim light, internal illumination transforms the installation into a glowing passageway of devotion.

The work is deeply rooted in Islamic artistic traditions, where light and geometry are not merely decorative but deeply spiritual. It offers a contemporary interpretation of sacred time and space, encouraging a deeper engagement with the rituals of prayer and the symbolic significance of light as divine presence.

Luminous Passages serves as a metaphorical journey-through faith, through time, and through light. The linear form suggests a path or sequence, guiding the viewer from dawn to night in a quiet procession of devotion. It invites audiences to pause, contemplate, and be guided-much like the lanterns that have long illuminated both the physical and spiritual paths of Islamic culture.

Romina Khanom (1988) is a British-Bangladeshi artist whose practice bridges traditional Islamic art with contemporary sculptural techniques, creat-

معايير مضيئة: الأركان الخمسة

عمل تركيب

Luminous Passages: The Five Pillars
Installation

ing immersive light-based installations that explore spirituality, geometry, and identity. Her work is rooted in the contemplative language of Islamic geometric design and seeks to offer moments of reflection through the use of light, shadow, and space.

With a background in Fine Art and Islamic design, Khanom's creative process is driven by a deep engagement with symbolism and sacred pattern. Her practice is particularly focused on translating historical visual languages into modern forms.

Her installations invite us to explore the intersection between the physical and metaphysical, using light as both medium and metaphor. Informed by traditional Islamic architecture, lantern design, and the concept of nur (divine light), her works act as portals that bridge time, tradition, and contemporary expression.



منارة

سلمى المنصوري - الإمارات

”منارة“ هو عمل نحني معاصر يُعيد تصوّر التفاصيل الزخرفية التي حَبَّت ملامحها في العمارة الإسلامية لمدينة ”غيّاثي“ الواقعة في إمارة أبوظبي. مستوحياً هيئة المنذنة ووهج السراج التقليدي، يتأمل هذا العمل رموز النور والهداية واليقظة الروحية، التي طغت عليها بساطة العصر الحديث.

يجسّد ”منارة“ نصباً تذكاريّاً حديثاً، حاضنةً مُضاءةً بالذاكرة، تُكرّم تراث ”غيّاثي“ وتستبقي جماليات زخارفها التي كانت يوماً جوهراً لهوية المدينة. وهو بذلك يقتم مشهداً بصريّاً في تباين هادئ مع مظاهر التحصّر، وإيماءة رفيقة نحو استمرارية ثقافية لا تنقطع. وكأنّه سراج يشقّ عتمة الطريق، يدعوك العمل المعنون ”منارة“ إلى التأمل في المكان، والذاكرة، والزمان، حيث يغدو عتبةً بين الماضي والحاضر، وتذكيراً بأنّ النور الكامن في الروح يظلّ حيّاً، وإن تغيّر المشهد من حوله.

سلمى المنصوري فنانة إماراتية متعددة التخصصات، تقيم في أبوظبي، ولدت في مدينة غيائي بمنطقة الظفرة عام 2001. يستكشف مشروعها الفني في الاستوديو تقاطعات الهوية من خلال أزمنة وأمكنة وذكريات متشابكة، وقد طوّرت عبر مسيرتها مجموعة متنوّعة من الأعمال تشمل التركيبات الفنية الخاصة بالموقع، والرسم، والنحت، والسيراميك، والتصوير الفوتوغرافي، والفيديو.

نالت درجة البكالوريوس في الفنون الجميلة، تخصص الفنون البصرية، من جامعة زايد في أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة، عام 2023.

عُرِضت أعمالها الفنية في محافل واسعة خلال السنوات الأخيرة، وكان آخر معارضها الفردية بعنوان ”الذكريات هي الوطن“ في كالا ديل فورتى بمدينة فينيتيميليا الإيطالية. كما شاركت في معارض جماعية داخل دولة الإمارات وخارجها. نالت جائزة ”ما وراء التكليف“ من فنّ أبوظبي (دائرة الثقافة والسياحة) لعام 2025، كما حصلت على المنحة الوطنية للثقافة والإبداع من وزارة الثقافة والشباب للعام ذاته، وشاركت في عددٍ من برامج الإقامة الفنية، من بينها: برنامج إقامة المجمع الثقافي في أبوظبي (2025)؛ برنامج ”أنا لا أحد يا أيسلندا“ (2023)؛ وبرنامج ”ذا كانوبي“ في نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية (2023).





منارة
عمل تركيب
Manara
Installation

Manara

Salmah AL Mansoori - UAE

Manara is a contemporary sculptural installation that reimagines the fading ornamental details of Islamic architecture in Ghayathi city in Abu Dhabi. Inspired by the minaret and traditional lantern, it reflects on symbols of light, guidance, and spiritual awakening that are now overshadowed by modern minimalism.

The work stands as a contemporary monument, an illuminated vessel of memory that honors Ghayathi's heritage. It preserves aesthetic motifs once central to the town's identity, offering a quiet counterpoint to urbanization and a gesture toward cultural continuity.

Like a lantern guiding through darkness, Manara invites reflection on place, memory, and time. It becomes a threshold between past and present, a reminder that even in transformation, the spirit's light endures.

Salmah AL Mansoori is an Emirati multidisciplinary artist based in Abu Dhabi, and born in Ghayathi, Al Dhafra, in 2001. Her studio practice investigates the intersections of identity through place, time, and memory. She has developed a diverse body of work that includes site-specific installation, painting, sculpture, ceramics, photography, and video.

She received her Bachelor of Fine Arts in Visual Art from Zayed University, Abu Dhabi, UAE, in 2023.

She has exhibited her artworks extensively in recent years, with her most recent solo exhibition titled *Memories Are Home* at Cala Del Forte in Ventimiglia, Italy. She has also participated in numerous group exhibitions both in the UAE and internationally. She was awarded the Beyond Commission by Abu Dhabi Art (Department of Culture and Tourism), (2025) and the National Grant for Culture and Creativity from the Ministry of Culture and Youth, (2025). She has also participated in several residencies and programs, including the Cultural Foundation Residency, Abu Dhabi (2025), I'm Nobody Iceland (2023), and The Canopy Program, New York, USA (2023).

أبقي عينيك على النور فاطمة عبد الهادي - السعودية

”أبقي عينيك على النور“.. تجهيز فتي غامر، يتكوّن من ألواح شبكيّة معلّقة مطبوعة، تشكّل بحد ذاتها حديقّة خياليّة، تحفظ الذاكرة في طبقات من العطر والظلّ والصمت. يدعو هذا العمل المشاهد إلى التأمل في سكون يلقّه ما لا يُدرّك تماماً، وإن ظلّ حاضراً على نحو خفيّ.

يعيد هذا العمل صياغة الذاكرة في هيئة تجربة حيّة؛ إذ يصبح العطر والفضاء والصمت لغةً تتجاوز حدود الكلمات. وتنبض نبتة ريحان حيّة، حاضرة في قلب التكوين الفتيّ، بطقوس ورثتها الفنانة من والدتها، فيما تزيّن الشفافيّات غرفةً بلا جدران، في عمق القلب. إنّها مساحة للجلوس بصمت مع ما بقي حيّاً في أرواحنا.

ولدت الفنّانة فاطمة عبد الهادي عام 1988 في مدينة الرياض بالمملكة العربيّة السعوديّة، حيث تقيم وتمارس عملها الفتيّ. ومنذ عام 2011، تشكّل عبد الهادي إحدى ركائز المشهد الفتيّ المحليّ، بوصفها فنّانة متمرّسة في مجال الطباعة الحريرية، ومعلّمة كترست حضورها في الحقل الإبداعي. تشرف حالياً على استوديو الطباعة الحريرية في معهد مسك للفنون، إلى جانب محترفها الخاص.

ومن خلال تقنيّات مبتكرة في الرسم والطباعة، تحيك عبد الهادي أعمالها بخيوط من الذاكرة والعاطفة، مستخلصةً ألوانها من نباتات وموادّ طبيعيّة، مستثمرةً الفنّ بوصفه وسيلةً للحفظ والتأمل والتعاطف.





أبقي عينيك على النور

قماش، شبك

Keep Your Eyes on the Light

Fabric, Mesh

155 x 35 x 30 cm, 2025

Keep Your Eyes on The Light

Fatma Abdulhadi - KSA

Keep Your Eyes on The Light is an immersive installation composed of suspended mesh panels printed with the work forms as an illusional garden where memory is held in layers of scent, shadow, and silence. It invites viewers to linger in stillness, surrounded by what cannot be fully grasped, yet remains present.

This work reforms memory into a living experience-where scent, space, and silence hold what words cannot. A living basil plant, present in the installation, anchors rituals passed from my mother. Transparents corner a room in the heart that has no walls. It is a space to sit with what remains-alive in our soul.

Fatma Abdulhadi was born in 1988 in Riyadh, Saudi Arabia, where she lives and works. Since 2011, Abdulhadi has been one of the pillars of the local art scene, where she has established herself as an experienced artist in the field of silkscreen printing and a leading teacher dedicated to the creative field. She is currently running the Misk Art Institute silkscreen studio, as well as her own studio practice.

Through innovative drawing and silkscreen techniques, Abdulhadi tells stories rooted in memory and emotion. She creates her own pigments from plants and natural materials, using art as a form of preservation, empathy, and reflection



مجمع الشارقة للبحوث والتكنولوجيا والابتكار
Sharjah Research Technology
& Innovation Park

رماد ونظام روضة المزروعى - الإمارات

”رماد و نظام“ تأملٌ نحتيٌّ في تقاطع الذاكرة والهندسة المقدسة. يكمن جوهره في ”السخام“، ذاك الفحم الطبيعي الذي استعانت به المجتمعات البدوية قديماً للإيقاد والتطهير والحفظ. وفي هذه النسخة، يعيد العمل تخيل ”السخام“ لا كبقايا متفحمة بل كذكرى معلقة كرة فولاذية مزدانة بنقوش دقيقة من الهندسة الإسلامية المعقدة، ومكسوة بطبقة من الفحم المسحوق.

تدعو الشبكة المفتوحة، البالغة مترين طولاً وعرضاً، إلى تأملٍ هاديٍّ ومن خلال الفتحات المهندسة بعناية ينبثق ضوءٌ خافتٌ من الدّاخل، يلقي بظلالٍ مزخرفةٍ تحاكي النظام الإلهي والتناظر السماوي. وتُثير هذه الكرة، الأثيرية والرّاسخة في آنٍ توازناً بين ”النّار“ و”النور“ الإلهي، وبين الفوضى والكون، وبين الانحلال والتصميم.

من خلال مادّته الأساسيّة وهندسته المقدسة، يحول ”رماد و نظام“ ”السخام“ إلى أرشيفٍ حيٍّ، حيث يصبح كل تقاطعٍ معقدٍ بيتاً شعرياً من الذاكرة، وكل شعاع ضوءٍ انعكاساً للخلود. في بنيته وجوهره، يتساءل العمل الفني: ماذا يبقى بعد الاحتراق؟ وكيف ينبثق الصّوء من بين الشظايا؟

روضة المزروعى (2003) فنانة تشكيلية وباحثة إماراتية تعيش في أبوظبي، تنبثق ممارستها الفنيّة من جذور ثقافيّة راسخة، وتستند إلى مفاهيم التكافل البيئي وحفظ الأرشيف. وعلى الرغم من تركيزها الأساسي على الرسم الزيتي، فإنّ أعمالها تمتدّ إلى مجالاتٍ متعدّدة تشمل الفنّ العامّ والسينما، والنحت، والطباعة، في مقاربة متكاملة عابرة للتخصّصات.

وإلى جانب ممارستها الفنيّة، تنخرط روضة في مجالات التعليم والبحث، حيث أسهمت في تطوير مبادراتٍ تعليميّة متنوّعة، من ضمنها مساهماتها في برنامج ”421“ وبرنامج



”وكالة الفنون” التابع لجامعة نيويورك أبوظبي. وتشغل حالياً منصب زميلة باحثة في برنامج ”كوادر” بمركز المورد لدراسة الفنّ العربي، حيث تجري أبحاثاً أرسيفية حول الفنانين المقيمين في دولة الإمارات وسبل التأريخ البديل. حصلت روضة على درجة البكالوريوس في الفنون وتاريخها من جامعة نيويورك أبوظبي، وتتابع حالياً دراسة الماجستير في الفنون الجميلة بالكلية الملكية للفنون، وتمثّلها غاليري ”آيريس بروجكتس”.



رماد ونظام
فولاذ وطلاء رماد السخام
Ash and Order
Steel and Sikham Ash Coating
200 x 200 cm, 2025

Ash and Order

Roudhah Al Mazrouei - UAE

Ash and Order is a sculptural meditation on the intersection of elemental memory and divine geometry. At its core lies Sikham—a natural charcoal once used by Bedouin communities for fire, purification, and preservation. In this iteration, the work reimagines Sikham not as burned residue, but as suspended memory: a steel sphere meticulously patterned with intricate Islamic geometries, finished with a layer of powdered charcoal.

Measuring two meters by two meters, the open lattice invites quiet observation. Through the carefully structured openings, a soft light radiates from within, casting patterned shadows that echo divine order and celestial symmetry. At once ethereal and grounded, the sphere evokes the balance between *nar* (fire) and *nur* (divine light), chaos and cosmos, dissolution and design.

Through its elemental materiality and sacred geometry, Ash and Order transforms Sikham into a living archive—where each intricate intersection becomes a verse of memory, each beam of light a reflection of the eternal. In its structure and spirit, it asks: what remains after the burn, and how does light emerge through the fragments?

Roudhah Al Mazrouei (b. 2003) is an Abu Dhabi-based Emirati visual artist and researcher whose practice is deeply rooted in cultural memory, ecological symbiosis, and archival preservation. While she primarily works with oil, her multidisciplinary practice spans public art, film, sculpture, and print-making.

Beyond her artistic practice, Roudhah is committed to education and research. She has been actively involved in developing educational initiatives, including her contributions to 421's programming and the Arts Proxy Program at NYU Abu Dhabi. She is currently a Kawader Research Fellow at Al Mawrid Center for the Study of Arab Art, where she conducts archival research on UAE-based artists and alternative historiographies.

Roudhah holds a BA in Art & Art History from New York University Abu Dhabi and is currently pursuing an MFA at the Royal College of Art. She is represented by Iris Projects.

دائرة النور

محمود شاكر - الكويت

استناداً إلى شعار مهرجان الفنون الإسلامية، يتمحور جوهر هذا العمل حول السراج بما يحمله من دلالات ومعاني رمزية، ليقيم الفنان رؤيته في عمل تركيبى بعنوان "دائرة النور". يستلهم العمل قيمة المهرجان من خلال استكشاف طاقة الضوء كعنصر جامع بين الروحاني والجمالي، حيث يتجاوز حضوره البعد المادي ليغدو رمزاً للتأمل والسمو. تمثل "دائرة النور" ترجمة بصرية للآية الكريمة: «اللَّهُ نُورُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ». فالسراج والنور، في سياق ديننا الحنيف، يرتبطان بفكرة العبور من الظلمات إلى النور، وبالهداية التي تتجسد في رسالة الإسلام. ومن هنا، يأتي هذا العمل ليجسد تلك المعاني السامية في صيغة تشكيلية، تجعل من النور محوراً لرحلة فكرية وروحية يختبرها المتلقي لحظة مواجهة العمل.

يتكّن العمل من خمسة مجسمات تجسد هيئة الأغصان الممتلئة، تنبثق من الأرض حيث تلتف عند قاعدة حجرية، ثم ترتفع بامتدادٍ يتراوح بين أربعة إلى خمسة أمتار. وفي نهاية كل غصن، تندلّ ورقة محفور في مساحتها الداخلية نصّ الآية الكريمة «نُورٌ عَلَى نُورٍ». صُمّمت هذه الأوراق لتتفاعل مع محيطها: ففي الصباح تنعكس الكلمات عبر الظلال التي ترسمها أشعة الشمس، بينما في الليل تتوهج مضاءةً بأنوار مخفية أسفلها، لتستمر تجربة المتلقي بين الضوء والظل.

توزّع الأغصان على جانبي المدخل، لتكوّن معاً نصف دائرة تتيح للزوار المرور والدخول إلى فضاء المعرض أو المتحف. بهذا الترتيب يصبح المسار ذاته تجسيداً لفكرة العبور من الظلمات إلى النور، وهي المعنى الجوهرى الذي يحمله الدين الإسلامى. يحمل العمل أيضاً بُعداً رمزياً مستوحى من غصن زهرة اللوتس، إذ تمزّ بذرتها بمرحلة نموّ صعبة في بيئة طينية، لكنها تخترق الماء لتتجه نحو ضوء الشمس. على هذا المنوال، تُجسد الأغصان مسيرة الإنسان من العتمة نحو الهداية.

من الناحية التقنية، يمكن تنفيذ الأغصان باستخدام الفلين المقوّى المطلي باللون الأبيض مع كتابة باللون الأسود، أو عبر الجبس لتوفير صلابة أكبر. أما الأوراق، فتُنقذ

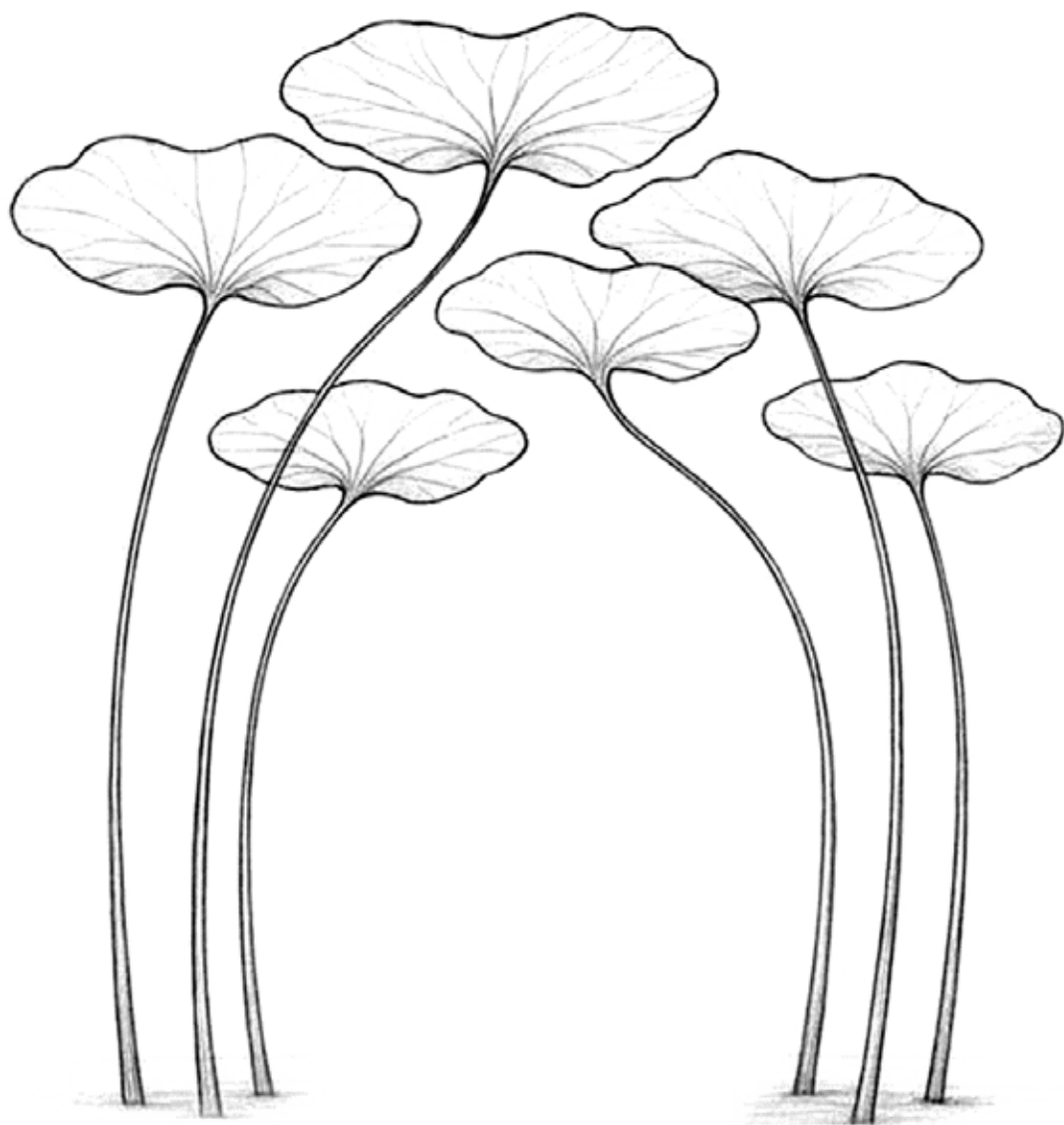


بأحجام متباينة تُحاكي تجمع النباتات في الطبيعة، وتُبرز جماليات الكلمات المحفورة عليها لتشكّل مع الضوء والظلّ عنصراً بصرياً وروحانياً متكاملًا

محمود شاكر (1988) مؤلّف وفنّان تشكيلي من دولة الكويت، حاصل على بكالوريوس من جامعة الكويت كلية الآداب. منذ البدايات كان لمحمود اهتمام وفضول كبير للقراءة والخوض في تفاصيل الجانب الانساني من هذا العالم، وكل ما يحويه من مشاعر وأفكار وشعور.

لا يزال محمود يحاول التوغّل أكثر في هذا الشعور الانساني وترجمته من خلال أعماله الأدبية والفنية، حيث يحاول إيصال رسائله بالعديد من الوسائل الفنية.

دائرة النور
عمل تركيب
Circle Of Light
Installation
2025



Circle of Light

Mahmoud Shaker - Kuwait

Rooted in the spirit of the Islamic Arts Festival, this work draws upon the symbolism of the lantern, presenting the artist's vision in an installation titled Circle of Light. The piece engages with the festival's theme by exploring light not merely as a physical presence, but as a force that unites the spiritual with the aesthetic-an energy that transcends matter to become a symbol of contemplation and sublimity.

Circle of Light finds its essence in the Quranic verse: "Allah is the Light of the heavens and the earth." Within the framework of faith, the lantern and its radiance embody the passage from darkness to illumination, and the guidance inherent in the message of Islam. In this way, the work gives form to meanings both exalted and profound, turning light into the axis of an intellectual and spiritual journey encountered by each viewer.

The installation is composed of five sculptural branches, rising from the ground, clasping a stone base, then ascending four to five meters high. From the tip of each branch hangs a leaf inscribed with the phrase "Light upon light." These leaves converse with their environment: by day, the words are reflected in the shifting play of shadows, while by night they glow with hidden lights, extending the viewer's experience between light and shadow.

Arranged on both sides of the entrance-four to the right and four to the left-the branches form a semicircle through which visitors pass to enter the exhibition space. In this passage, the path itself becomes a metaphor for the transition from darkness to light, the very essence of Islam.

The work also evokes the symbolism of the lotus flower, whose seed struggles upward through the mire before piercing the water's surface to reach sunlight. The branches become emblems of humanity's own journey from obscurity to enlightenment.

Technically, the branches may be realized in reinforced cork painted white and lettered in black, or in plaster for greater strength. The leaves, varying in size to echo the natural clustering of plants, elevate the beauty of the engraved words, merging with light and shadow into a unified visual and spiritual experience.

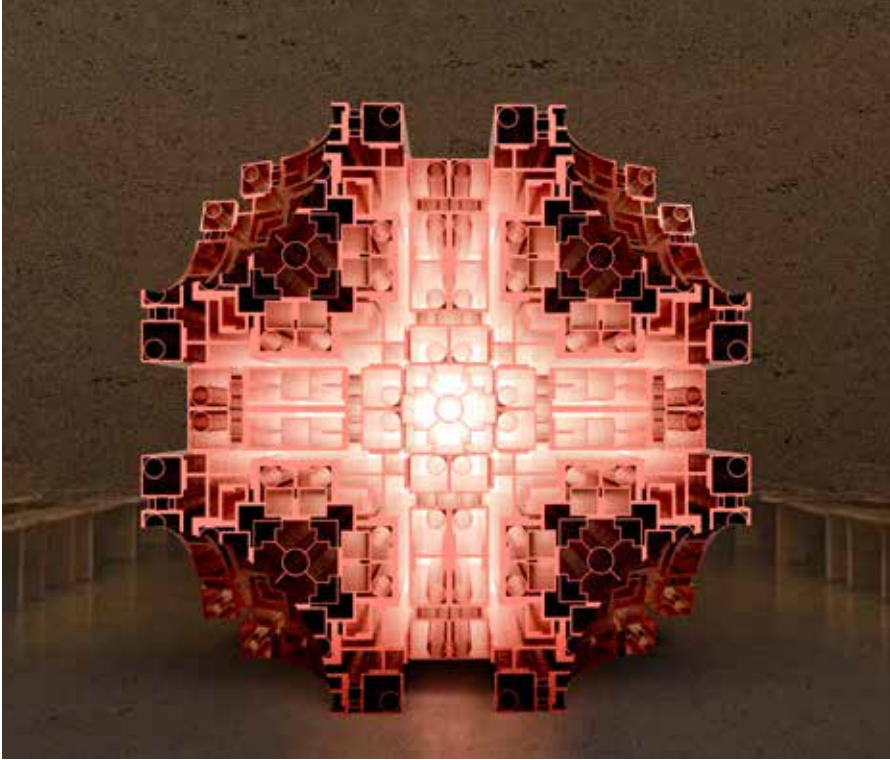
Mahmoud Shaker (1988) is a Kuwaiti writer and visual artist, holding a bachelor's degree from the College of Arts at Kuwait University. From the outset, his passion lay in exploring the human condition-in its emotions, thoughts, and inner depths. Through both literature and art, he continues to probe these dimensions, seeking to translate them into works that convey his messages across diverse artistic forms.

تكرار

ندا سلمان بور - إيران

يَقْتَم هذا العمل الفنّي مقارنة بصرية مغايرة، إذ يستند إلى إعادة تشكيل أبسط الأشكال عبر تكرار خوارزمي منظم يضيف عليها رهبة خاصة ومعنى جديداً وقد اعتمدت الفنانة في إنجازها على مقاطع من الألمنيوم المعماري، وهو عنصر متواضع وشائع في البناء، لتعيد تأويله من خلال منظور الفنّ وبهذا التحويل، ينتقل الألمنيوم من كونه مادة وظيفية حيصة الجدران والدعامات إلى حضور جمالي مستقل، مكشوف للعين، ومقّم في ضوء لم يألّفه من قبل. العمل يطرح، بذلك، تساؤلاً حول علاقة الفنّ بالعنصر المعماري اليومي، وكيف يمكن للتوظيفي أن يتحوّل إلى حامل للدلالة والجمال. لا تكمن قيمة العمل في مفرداته، بل في ذاك التواشج المتناسق بين أجزائه؛ ولا ينبع الجمال من ندرة أو زخرفة مترفة، بل من إعادة تصوّر للحياة اليومية، حيث تكتسب المواد البسيطة صوتاً ووقاراً وحضوراً فنياً يتجاوز حدود الوظيفة المحضة. متجذّرة في الفكر الرياضي للهندسة الإسلامية، وتراث الشرق الأوسط في العمارة، يتّبع التصميم منطقاً داخلياً صارماً، تتكرّر فيه كلّ وحدة بدقّة متناهية، مولدة نمطاً ينضبط كأنه وُلد من حساب، ويثّش بظلال من الخيال، كأنّه تأمّل في احتمالات الفوضى. يستمدّ العمل جذوره من تاريخ عريق في البناء الرياضي، حيث لم يكن التناسب والنظام أدوات تشكيل فحسب، بل تعبيراً عن الوجه المقدّس للأشياء؛ لا زينة، بل بُنية قائمة بذاتها. ومع ذلك، فإنّ هذا التكرار المتقن يطلق إمكانات تتجاوز الشكل الظاهر؛ فالضوء يتسرّب من خلال فراغاته، مُلقياً بظلال ديناميكية تتبدّل مع حركة الشمس. وحين يتحرّك الناس حوله، ويمرّون عبره، ينكشف لهم تناغم جديد، وإيقاعات لم تكن بادية للعين أول الأمر، تدعوهم إلى الدهشة والتأمّل. صمّم العمل بروح تستبصر الجمهور وتنصت إليه: فالطفل يجذب إلى أجزائه السفلى، والكبير يتفاعل مع ما علا منها، فتغدو طبقاته ميداناً للتواصل البصري والوجداني. الجمال هنا لا يقيم في الجزء المفرد، بل في ذلك التعبير الجماعيّ حيث تذكّرنا هذه القطعة بأنّ أكثر العناصر تواضعاً، إذا ما وضعت بوعي وصفاء، يمكن أن تتخذ حضوراً مهيباً. مكانٌ يُصبح فيه النمط إبداعاً، وتغدو فيه البساطة مصدراً للإبهار.

ندا سلمان بور (1993) هي مهندسة معمارية ومصممة منتجاتٍ حائزةً على جوائز، عُرفت بمنهجها التصميمي القائم على البحث، وبشغفها العميق بلغات التصميم الشرق أوسطية، وأنماطها الرياضية المتأصلة في الذاكرة البصرية للمنطقة. وفي سعيٍ لا يهدأ وراء فضول خلاق، تعمل ندا على ابتكار تصاميم تجمع بدقّة متناهية بين الإرث الثقافي والذائقة المعاصرة، مجسّدةً من خلال أعمالها الإبداعية جوهر الاكتشاف الدائم، والبحث الذي لا ينضب.



عمل تركيب
تكرار
Takrar
Installation
2025

Takrar

Neda Salmanpour - Iran

This public art piece offers a different visual approach, exploring how awe and meaning can emerge from the simplest of forms when shaped by algorithmic repetition and intention. Built entirely from humble architectural aluminum profiles, the structure takes a common building element and re-frames it through an artistic lens. What is typically hidden within walls or support is brought into the open, revealed, composed, and seen in a new light. The work thus raises questions about the relationship between art and everyday architectural elements, and how something functional can become a vessel for meaning and beauty.

The artwork's value does not lie in its individual components but in the cohesive expression formed by their coming together. Beauty emerges not from rarity or ornament, but from reimagining the everyday, allowing utilitarian materials to speak with presence, dignity, and a sense of artistic expression beyond pure functional.

Rooted in the geometric thinking of Islamic architecture and Middle Eastern heritage, the design follows a clear internal logic. Each unit repeats with precision, creating a pattern that feels both disciplined and imbued with a sense of whimsy, a contemplation of the possibility of chaos.

The work draws from a rich history of mathematical construction, where proportion and order were not just tools of design but expressions of the divine. There is no ornament, only structure. Yet through this structured repetition, something larger begins to take form. Light filters through, casting dynamic shadows that shift with the sun. As people move around and through it, the piece reveals new alignments, new rhythms, inviting curiosity and reflection.

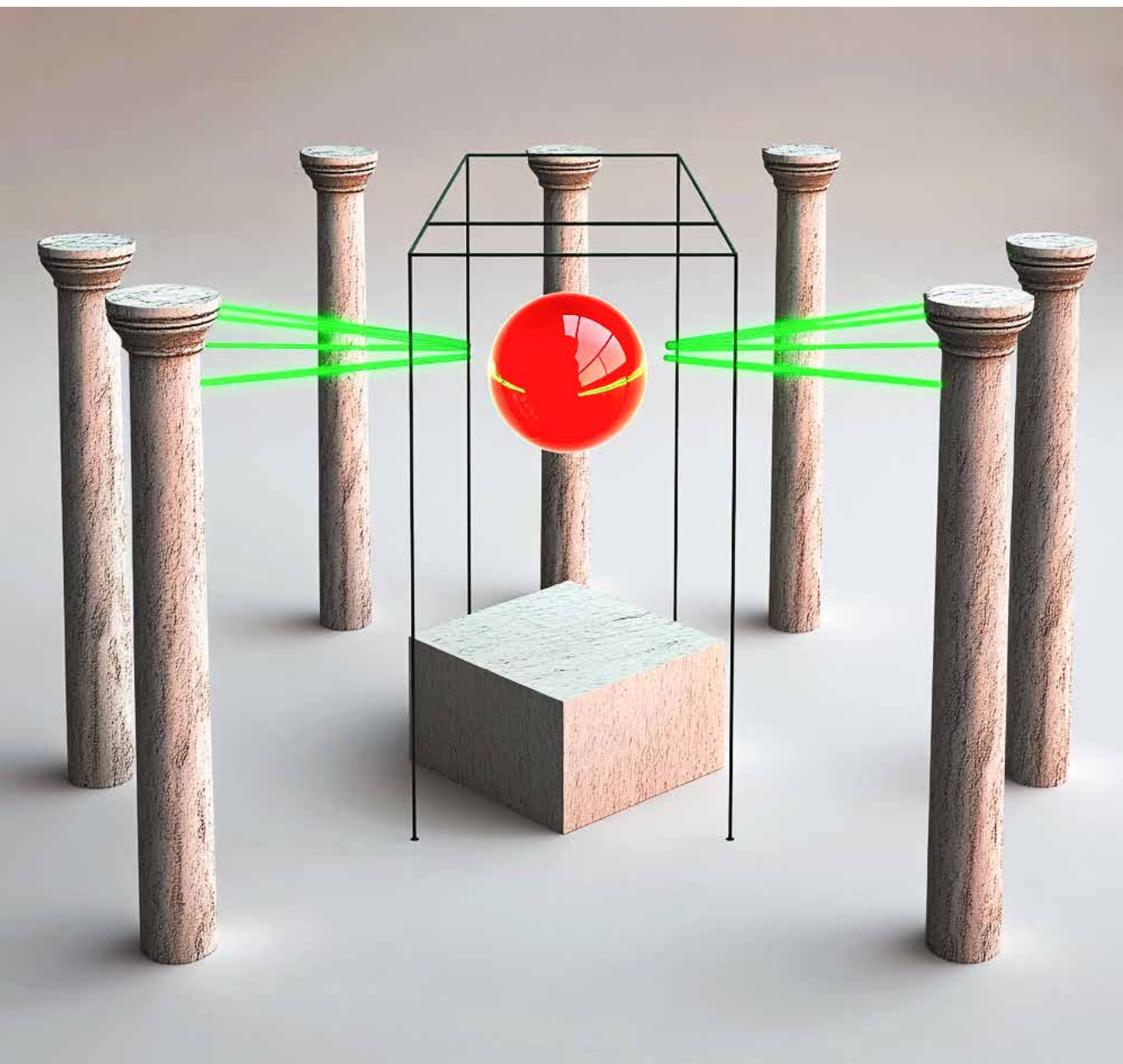
The work is scaled with the public in mind: a child might engage with the lower sections, while an adult interacts with the upper registers. This layered accessibility makes the piece feel both intimate and monumental.

The beauty here is not in the individual part but in the collective expression.

It reminds us that even the most ordinary modules, when placed with care and clarity, can hold presence—a place where pattern becomes poetry, and simplicity becomes a source of wonder.

Neda Salmanpour (1993) is an award-winning architect and product designer known for her research-based approach and fascination with Middle Eastern design languages and mathematical patterns.

In pursuit of her curiosity, Neda aims to create novel designs that intricately weave together cultural heritage with contemporary sensibilities, embodying the essence of a perpetual novice in her creative work.



مدرج خور فکان
Khorfakkan Amphitheatre

نورٌ على نور

أسيل اليعقوب - الكويت

لا تصف الآية (35) من سورة النور، النور فحسب، بل تُقيم نظاماً كونياً للمعرفة والإدراك، نظاماً متعدّد الطبقات من الأوعية والأنوار، ينسج علاقةً عضويّةً بين التلقّي والإشعاع، بين ما هو داخليّ وخارجيّ العمل المعنون "نورٌ على نور" لا يمثّل هذه الاستعارة، بل يفكّك منطقتها عبر مقاربة علميّة وماديّة محسوسة.

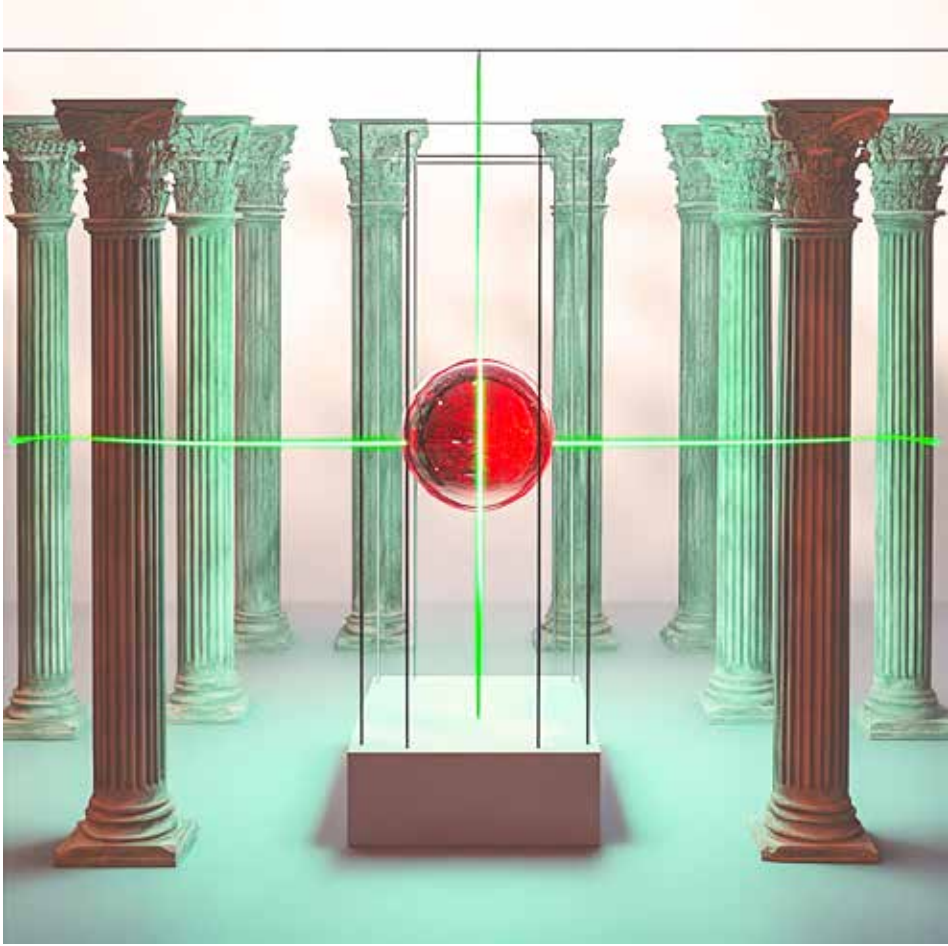
في قلب هذا العمل تكمن ظاهرةً فيزيائيّةً دقيقة: حين يضرب شعاعٌ من الليزر الأخضر زيت الزيتون، يصدر الكلوروفيل الكامن فيه توهّجاً فلوريسنتياً أحمر. يدخل الضوء كشيءٍ ويخرج كشيءٍ آخر، لا بتغييرٍ قسريّ، بل بتفاعليّ دقيق. وهكذا يصبح العمل فضاءً لا يُرى فيه النور فحسب، بل يُعاد تشكيله وتكوينه.

هذا التحوّل يحاكي، في جوهره، بعداً ميتافيزيقياً للآية الكريمة؛ فالنور ليس حالةً مفردةً، بل طيفاً متعدّد المراتب، ينتقل عبر الأوعية، وعبر الموادّ وعبر القلوب. وفي فيزياء الكمّ، قد يوجد الجسيم في حالة تراكيّ - أي في حالاتٍ متعدّدةٍ حتّى يُرصد. كذلك، يلّمح هذا العمل إلى أنّ الهداية الإلهيّة ليست مفروضةً، بل كامنة في الإمكان، حاضرة في لحظة الكشف والمشاهدة.

تتقاطع أشعة الليزر من الجهات كلّها، محيطّةً بوعاءٍ مفتوحٍ لتلقّي الإضاءة من كلّ صوب. وكشجرة زيتون لا شرقيّة ولا غربيّة، يُقاوم الجسم الكروي في مركز العمل الاستقرار في اتجاهٍ واحد، فلا يتوهّج بالنار، بل باللقاء الماديّ والروحيّ في آنٍ "نورٌ على نور" عملٌ يجسّد الميتافيزيقيّ والتجريبيّ؛ إذ يعيد تعريف النور - سواء أكان مقتساً أم علمياً أم حسياً - لا بوصفه مجرد توهّج، بل بوصفه حالةً ما يُرى ليس انعكاساً لما أضيء فحسب، بل استجابة لطريقة استعدادنا للرؤية ذاتها.

أسيل اليعقوب (1986) فنّانة كويتية متعدّدة التخصّصات، تقوم ممارستها الفنيّة على البحثِ وتّخذُ من التاريخ والإدراك والسّلطة فضاءً لاشتغالاتها الفنيّة. تعالج أعمالها تشابكات السرديات الموروثة، سواء أكانت وطنيّة أم رويّة أم معرفيّة. وتتعمّق في آليات انتقال هذه السرديات، كما تقاربها من خلال الرسم، والنحت، والتجهيز الفنّي، والوسائط المعاصرة، حيث تمتزج الأرشفة بالتجريب الماديّ لتقديم قراءاتٍ مضادّة لأنظمة المعرفة السائدة.





نور على نور
عمل تركيب
زيت الزيتون، ليزر، أعمدة
Light Upon Light
Installation
Olive oil, laser, columns

Light Upon Light

Aseel AlYaqoub - Kuwait

Verse (35) of Surat An-Nūr, does not merely describe light-it constructs a cosmology of perception. A layered system of vessels and illuminations. A choreography of receptivity and radiance. Light Upon Light inhabits this metaphor not by representing it but by unfolding its logic through a material and scientific process.

At the heart of the work is a natural phenomenon: when a green laser strikes olive oil, its chlorophyll content causes the oil to emit a red fluorescence. Light enters as one thing and exits as another, altered not by force but by interaction. The work becomes a space where light is not just seen but shaped.

This transformation echoes the verse's metaphysics. Light is not singular. It becomes layered as it moves through vessels, through materials, and through hearts. In quantum physics, a particle may exist in superposition-multiple states at once-until it is observed. Similarly, this work suggests that divine guidance also exists in potential. It is not imposed but revealed. Witnessed.

The laser beams converge from all directions, encircling a vessel open to illumination from every side. Like the olive tree that is neither of the East nor of the West, the sphere at the centre of the work resists fixed orientation. It glows not by fire but by encounter.

Light Upon Light is both metaphysical and empirical. It proposes that illumination-whether divine, scientific, or sensory-is not a matter of brilliance alone but of condition. What becomes visible is not only a function of what is lit but of how we are prepared to see.

Aseel AlYaqoub (1986) is a Kuwaiti research-based interdisciplinary artist whose work explores the entanglements of history, perception, and power. Through drawing, installation, sculpture, and media, she investigates how inherited narratives-whether national, spiritual, or epistemological-are formed and transmitted. Her practice often merges archival inquiry with material experimentation, offering counter-readings of dominant knowledge systems.

مشكاة

عبدالله الاستاد وماجد البستكي - الإمارات

يشغ هذا العمل التركيبي التفاعلي بوظيفته كمشكاة تحتضن النور الذي نستمدّه من إيماننا و يقيننا، ويمنح التوزيع المساحي للعمل إحساساً بطاقة متجدّدة. نور يرافق من يسير خلاله وحوله وتحتّه، أما الأعمدة التي نُقِشت عليها الآية (35) من سورة النور بخط عربي بديع فتغدو جوهرًا بصرياً وروحياً يكشف عن المعاني الكامنة. الأعمدة تجسّد أثر النور، فهي سراج حياتنا ودليلنا إلى الخير، والصفائح المعدنية بصدئها تحاكي الدنيا وأنفسنا واتكأنا عليها، لكنها في الوقت ذاته إشارات تهدينا نحو الضياء. بهذا يقمّ العمل تجربة حسية وروحية يتداخل فيها النور مع السراج، فيتحوّل إلى فضاء تفاعلي للرائي يمزج بين الرمز والمعنى وبين الشكل والإيحاء. من الأعلى، يبدو التركيب كتكوين بصري رمزي يجمع بين الهندسة الدقيقة، الظلال، والنور، ليخلق تجربة تأملية تنبض بالمعنى. والقبة الدائرية المسطحة، بتجويفها المركزي ونقوشها الخطية، تمثّل عين النور التي تنثر إشعاعها، مجسّدة الآية: "مثل نوره كمشكاة فيها مصباح". العمود الشفاف في المركز يقف كصلة بين السماء والأرض، يوجه النور صعوداً وهبوطاً ويُعيد تعريف العلاقة بين الروح والمكان، الجدران الحديدية الصدئة ترتكز عليها القبة، وتُعبّر عن المفارقة بين الخشونة والسموّ بين الثبات والتحول. ارتكاز القبة على جدارين فقط هو خيار هندسي واعٍ يُعزز الانفتاح البصري والرمزي، ويترك المجال للنور أن يكون هو العنصر الثالث. التصميم يتبنّى فلسفة "الأقلّ هو الأكثر"، حيث البساطة لا تعني النقص، بل تُبرز نقاء الشكل وجوهر الفكرة، وتُكمل فراغات الجناح المفتوح بتركيب صامت لكنه مهيب. يأخذ الخطّ العربي حيزاً وعنصراً واضحاً في هذا العمل التركيبي وهو الجوهر، إذ تجسد الأحرف آياتٍ وعبارات تكون البُعد الصامت للشكل الهندسي، وتحمل القبة المسطحة آية (مثل نوره كمشكاة فيها مصباح).



عبدالله الاستاد الحمادي (1996) فنان فوتوغرافي، وخطاط، وفنان تشكيلي إماراتي، يطارد الضوء كقصيدة بصرية، يجذبه الهامش والزاوية المنسية، يوجِدُ العمق ويضمّد المعنى في أعماله الفوتوغرافية لحياة الشارع والطبيعة، يوثّق فتيلاً للتراث وثقافته بيئته والحياة اليومية.

شارك في ملتقى الشارقة للخط بدورته الحادية عشرة في المعرض المعاصر بمتحف الشارقة للفنون بمعرض عنوانه "مناجاة" وجداريات "تخاطرات لحظية"، حصل على جائزة البردة التشجيعية لفئة الخط المعاصر للدورة الـ 18.

أما ماجد البستكي (2003)، فهو مهندس معماري متعدد المواهب، ومصمم منتجات، ومصور معماري حائز على جوائز، عُرضت أعماله في معارض ومجلات دولية. اختير من بين أفضل 50 مصوراً عالمياً من قبل مهرجان إكسبوجر الدولي للتصوير الفوتوغرافي عام 2022، حيث أقام معرضاً شخصياً بعنوان "الشارقة: 50 عاماً ذهبياً". فاز عام 2024، بالمركز الأول في فئة المناظر الطبيعية الحضرية في جوائز إكسبوجر الدولية.

Lantern

Abdallah Al-Astad and Majid Al-Bastaki - UAE

This interactive installation radiates like a lantern, embracing the light we draw from faith and certainty. Its spatial arrangement breathes renewed energy into the work, as light accompanies those who walk through, around, and beneath it. The columns, inscribed with verse (35) from Surat Alnoor in elegant Arabic calligraphy, become both visual and spiritual essence, unveiling hidden meanings.

The columns embody the presence of light-our lamp in life and our guide to goodness. Rusted metal panels reflect the world, the self, and our dependence upon them, yet they also stand as signs leading us toward illumination. Above them, the flat dome.

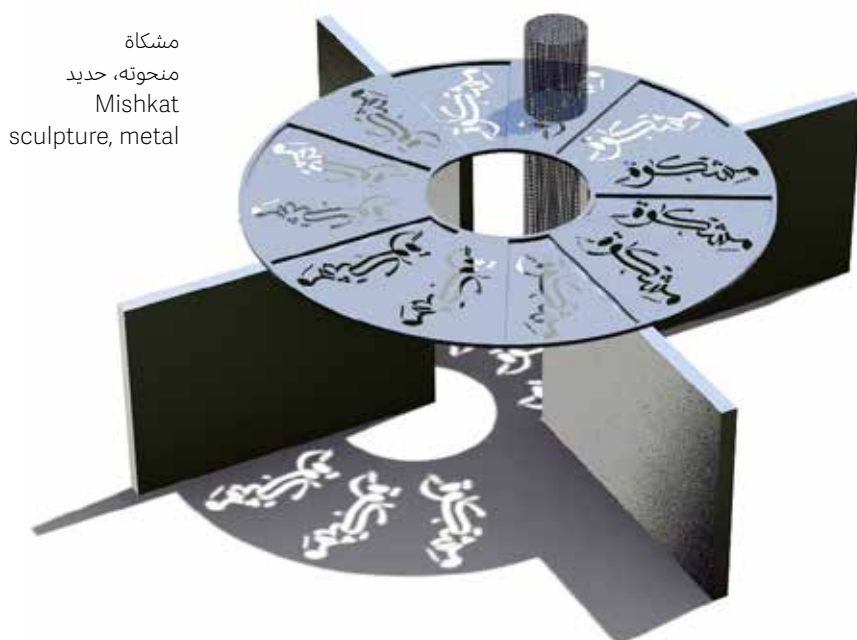
The work thus unfolds as a sensory and spiritual encounter, where light and lantern intertwine to transform the installation into an interactive space that fuses symbolism with meaning, form with suggestion. Viewed from above, it appears as a symbolic composition where precise geometry converges with shadows and radiance, shaping a meditative experience rich with significance. The flat circular dome, with its central cavity and calligraphic inscriptions, resembles an eye of light scattering its rays, embodying the verse: "His light is like a lantern in which there is a lamp."

At the center, a transparent column rises as a link between heaven and earth, directing light upward and downward, redefining the relationship between spirit and space. The rusted iron walls that support the dome express the paradox of roughness and sublimity, permanence and transformation. Resting the dome on only two walls is a deliberate architectural choice, heightening both visual and symbolic openness and allowing light itself to become the third supporting element. The design embraces the philosophy of "less is more" - where simplicity reveals not lack, but purity of form and essence of idea-completing the open pavilion with a silent yet majestic composition. Arabic calligraphy occupies a central role in this installation, its verses and phrases forming a silent counterpart to the geometry of the structure. On the dome's surface, the verse "His light is like a lantern in which there is a lamp".

Abdallah Al-Astad Al-Hammadi (b. 1996) is an Emirati photographer, calligrapher, and visual artist who pursues light as a visual poem. Drawn to the margins and forgotten corners, he creates depth and meaning in his pho-

tographic works of street life and nature, artistically documenting heritage, culture, environment, and daily life. He participated in the 11th Sharjah Calligraphy Biennial at the Sharjah Art Museum's Contemporary Exhibition with a show titled Soliloquy and murals entitled Momentary Thoughts. He also received the Al-Burda Encouragement Award in the Contemporary Calligraphy category at its 18th edition.

Majid Al-Bastaki (b. 2003) is a versatile architect, product designer, and award-winning architectural photographer whose works have been featured in international exhibitions and publications. He was named among the world's top 50 photographers at the 2022 Xposure International Photography Festival, where he presented a solo exhibition titled Sharjah: 50 Golden Years. In 2024, he won first place in the Urban Landscape category at the Xposure International Photography Awards.





1971 - مركز للتصاميم
1971 - Design Space

نجمة في المخزن

عمر درويش - الأردن

يقترح هذا المشروع تأملاً بصرياً وفكرياً في رمز خالد: النجمة الثمانية، المولودة من تداخل مرتعين، تجسيد لمحاذاة كونية تعبّر عن الاتجاهات الأساسية للكون، وتكوينه العنصريّ الأصيل.

بعد أن كانت عنصراً محورياً في الزخارف المعماريّة، والساحات الرحبة، والقباب المهيبة، ونظم التكوين الحضري، لم يبقَ من هذه النجمة اليوم سوى صدّي باهت؛ أثر جمالي كأنّه طيف مستتر في كتل خرسائيّة، أو مندمج في بلاط المصاعد، أو ملصق على أبواب المرافق.

ما كان يوماً إطاراً للنظام المقتّس في التصميم، أضحى الآن تلميحاً صامتاً، يتلأأ بخفوت في خلفيّة المشهد المدنيّ للمدن العربيّة المعاصرة.

يقترح هذا التجهيز الفني كبسولة ضوء - مستودعاً متخيلاً هو في جزء منه مخزن، وفي جزء آخر صالة عرض، حيث جمعت آثار ذلك الشكل الكونيّ القديم، وفُهرست، وغُرِضت: النجمة الثمانية.

تحاكي المساحة المنطق الجماليّ لمتجر خدمات، أو غرفة خلفيّة في مبنى بلديّة، أو ورشة مقاول، غير أنّ ما تحويه ليس أسلاكاً أو طوباً، بل رمزاً فريداً تكثر حتى غابت ملامحه عن الإدراك.

لقد اندمجت هذه النجمة في نسيج المدينة، وتكرّرت بصمت على قوالب الخرسانة، وأبواب الكهرباء، وشعارات البلديّة، وبلاط المصاعد. ومع ذلك، لم تكتمل يوماً، ولم تكن يوماً في مركز المشهد. إذ لطالما بُتر منها البعد الروحيّ بفعل الاستخدام اليوميّ والاعتیاد.

وفي تمامٍ مع روح "السراج"، لا كمصدر للضوء فحسب، بل كبوّابة إلى الروح، وحضور يتجاوز الملموس - يعيد هذا المشروع تصوّر النجمة بوصفها إشعاعاً مخزوناً وذكرى هندسيّة محاضرة، لا تنطفئ، وإن خَفَّت وهجها.

عمر درويش (2003) هو مهندس معماريّ وباحث، وقيّم فنيّ، ولد في أبوظبي، ويقيم حالياً في الشارقة. نال مؤخراً شهادة الهندسة المعمارية من الجامعة الأميركية في الشارقة، ويعنى في أعماله بالتنقيب النقديّ في الكيفية التي تسهم بها السرديات غير



المدونة، والتاريخ الشفهي، والطبقات الحضرية المهملة، في تشكيل المشهد الاجتماعي والسياسي للعالم العربي.

نشأ عمر في بيئة عربية عميقة الجذور، إذ يتغذى فضوله المعرفي من التراث الإقليمي، وهو ما أسهم في تكوين منهجه متعدد التخصصات، الذي تتقاطع فيه العمارة مع التاريخ والدراسات الحضرية.

تتناول مشاريعه على الدوام أسئلة الحداثة، والهوية، والاستمرارية الثقافية، في مدن الخليج التي تسير بخطى متسارعة نحو التمدن. وقد أثمرت أبحاثه العديد من المنشورات والمعارض، مغنياً بها الخطاب المعماري المعاصر. ويعدّ مشروعه «المعماري المجهول» استكشافاً أرشيفياً حيويًا، يسلط الضوء على التحول الحداثي في أوطاني من خلال السرديات الشخصية والجمعية.

Star in Storage

Omar Darwish - Jordan

This project proposes to examine one timeless symbol: the eight-pointed star, born from the interlocking of two squares, is cosmically aligned to represent the universe's cardinal directions and elemental composition.

Once embedded within architectural patterns, courtyards, domes, and urban geometry, today's star survives only as an echo-an aesthetic artifact obscured in breeze blocks, embedded in elevator floors, or plastered on utility doors.

What was once a framework for sacred order in design is now a silent hint, flickering faintly in the background of contemporary Arab cities.

This installation proposes a municipal capsule of light-a fictional depot, part storeroom, and part showroom, where the traces of a once-cosmic form-the eight-pointed star-have been collected, cataloged, and displayed.

The space mimics the aesthetic logic of a utility store, a municipality's backroom, or a contractor's workshop. Yet what it holds is not wiring or bricks, but a singular symbol multiplied beyond recognition.

The STAR has been absorbed into the fabric of urban visibility. It appears in breeze blocks, on electrical doors, municipal logos, and elevator tiles. But never complete. Never central. A HINT of spirituality has always been flattened by use.

Referencing the spatial spirit of the "lantern"-not merely a light source but a gateway to the soul, a presence beyond the tangible-this project reimagines the star as a stored radiance, a geometrical memory boxed away but never fully extinguished.

Omar Darwish (2003) is an architect, researcher, and curator born in Abu

نجمة في المخزن
جيس مقوى بألياف زجاجية GRG مخلوط مع إسمنت، مُجهز ليشبه الخرسانة،
قضبان خشبية مُقطعة بتقنية ال CNC، مع طلاء رش أكرليك
Star in Storage

GRG mixed with cement, finished to resemble concrete, wood bars,
CNC-cut, acrylic spray paint finish, 2025

Dhabi and currently based in Sharjah. Having recently completed his architecture degree at the American University of Sharjah, Omar's work critically explores how untold narratives, oral histories, and overlooked urban layers shape the sociopolitical landscape of the Arab world.

Born into a Pan-Arabian background, his curiosity is deeply rooted in regional heritage, influencing his interdisciplinary approach toward architecture, history, and urban studies.

Omar's projects frequently interrogate modernity, identity, and cultural continuity within rapidly urbanizing Gulf cities. His research has culminated in various publications and exhibitions, contributing significantly to contemporary architectural discourse. Notably, his project "Architect Unknown" serves as an archival exploration, highlighting Abu Dhabi's modernist transformation through personal and collective narratives.



الفضاء الفاصل

رُقِيّة الهاشمي - الإمارات

يُحيل عنوان العمل إلى تلك اللحظات البينية الهادئة التي نغفل عنها غالباً: المساحة بين الحضور والغياب، بين السعي والظفر، بين الصوت والصمت. ففي هذه الهوامش الدقيقة يتبدّل شيء ما. هنا، في هذا الفضاء، نصبح أكثر انفتاحاً لرؤية ما كان قائماً منذ البداية.

يدعونا هذا العمل إلى تلك المساحة، لا لنملأها، بل لنجلس فيها، بهدوء، ولعلنا، في صمتها، نكتشف ما كنا نحمله فينا طوال الوقت.

"الفضاء الفاصل" هو تجهيزٌ فني يتأمل في الوجود، والسكون، ولحظات الهدوء التي يُكشف فيها المستور. يوحى العمل بأنّ ما نبحت عنه - من حقيقة، وسلام، وألفة - قد لا يكون بعيداً بل قد يكون هنا، حاضراً بانتظار أن نهدأ لنراه.

في قلب هذا العمل، يتجلّى جذع نخلة أجوف، لا ينتصب كشجرة بل يعلو كمنبر كثغرة في الزمن. أما الفراغ في داخله، فليس خواءً بل دعوة إلى إعادة النظر، إلى اختبار الشعور وفهم أن الغياب قد يحمل بدوره معنى.

في باطن الجذع، لبّ من زجاجٍ شفاف. يذوب في محيطه عند ضوء النهار، بينما يتوهج في الليل بنورٍ خافتٍ ينبعث من داخله. هذا الضوء لا يتلقن ولا يتغير، بل يظل ساكناً، كتذكير هادئ بأنّ الحضور المقدّس ثابت؛ لا يستجدي انتباهاً، بل يفيض به.

لا يدعو العمل إلى فعل، بل إلى سكون، إلى وقفة، إلى حضورٍ بسيطٍ وشهادة، فأحياناً حين نكفّ عن البحث، نبدأ في الرؤية، وربّما، ما نتوق إليه لم يكن ناقصاً يوماً، ربّما، كان هنا منذ البدء.

رُقِيّة الهاشمي (مواليد 1999، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة) فنانةٌ متعددة التخصصات، تمثّلها غاليري عائشة العبار. نالت درجة البكالوريوس في الفنون الجميلة - تخصص الفنون البصريّة - من جامعة زايد عام 2023، وهي تتقن التعبير الفنيّ عبر الرسم، والتصوير الفوتوغرافي، والسيراميك، والتجهيزات الفنية.

وقد أغنت رُقِيّة مسيرتها الإبداعية مؤخراً بإقامةٍ فنيةٍ امتدّت أربعة أشهر في منارة السعديات، حصّتها بمجال التصوير الفوتوغرافي، لتضيف بذلك بُعداً جديداً إلى تجربتها الفنية النامية.



تنهض أعمال زقّية الهاشمي على حوارٍ معقّدٍ بين الطبيعة والفضاء والذاكرة والتجربة الإنسانية، حيث تسبر أغوار تقاطع المناظر الطبيعية - سواء أكانت ماديّة أم مفاهيميّة - مع الإدراك والجسد.

ومن خلال فنّها، تنسج زقّية فضاءاتٍ للتأمل، كاشفةً النقاب عن علاقاتٍ غالباً ما تمضي خفيةً عن الإدراك. فهي، في تفاعلها مع المرئي واللامرئي، الملموس والعابر، تدعو المُشاهد إلى تأمل موقعه في نسيجٍ كونيٍّ أوسع ومتربط.

The Space Between

Ruqaya Al Hashmi - UAE

The title *The Space Between* points to the quiet, in-between moments we often overlook-the space between presence and absence, seeking and finding, sound and silence. It is in these spaces that something shifts. These are the moments where we are most open to seeing what has been there all along.

This work invites us into that space-not to fill it, but to sit within it, and perhaps, to recognize what we already carry.

The Space Between is an installation that reflects on presence, stillness, and the quiet moments when something unseen becomes known. It suggests that what we seek-truth, peace, nearness-is not far away. It may already be here, but we must slow down to see it.

At the center is a hollow palm tree trunk, suspended in the air. It no longer stands as a tree, but as a passage-an opening. The hollow space inside does not represent emptiness, but an invitation. It asks us to look again, to feel differently, to understand that absence can also hold meaning.

Inside the trunk is a core of clear glass. By day, it disappears into its surroundings. By night, a soft light glows from within. This light does not respond or change-it remains steady, like a quiet reminder. In the same way that Divine presence is constant-whether we notice or not-the light remains, not demanding attention, but offering it.

The work does not ask for action. It asks for stillness. It invites the viewer to pause, to be present, to simply witness. Sometimes, when we stop searching, we begin to see. What we long for may not be missing. It may have been here all along.

Ruqaya Al Hashmi (b. 1999, Abu Dhabi, UAE) is a multidisciplinary artist represented by Aisha Alabbar Gallery. She holds a Bachelor of Fine Arts in Visual Arts from Zayed University (2023). She is skilled in painting, photography, ceramics, and installation.

Ruqaya recently enriched her practice through a four-month photography residency at Manarat Al Saadiyat, adding a new dimension to her evolving artistic experience.

Ruqaya's work explores the intricate dialogue between nature, space, mem-

ory, and human experience. She investigates how landscapes-both physical and conceptual-intersect with perception and the body.

Through her art, Ruqaya creates spaces for contemplation, revealing relationships that often go unnoticed. By engaging with the seen and the unseen, the tangible and the ephemeral, she invites viewers to reflect on their place within a larger, interconnected existence.



الفضاء الفاصل
إضاءة LED، خشب، زجاج 2025
The Space Between
LED light, wood, glass 2025

في السكون، نور استوديو "ون ثيرد"، الإمارات - العراق - بيليز

تحيلنا هذه التركيبة الفنية التفاعلية الماثلة أمامنا إلى رحلة روحية غامرة، وذلك عبر انتقال جسدي ومعنوي بين خيام متدرجة في الحجم، والضوء، والمادة. بُنيت الهياكل من الفولاذ، وتغلّفها طبقات متغيرة من الخوص (سعف النخيل المنسوج)، تبدأ بخيام داكنة خالية من الخوص، ثم تظهر فيها الزخارف باستخدام تقنية الترصيع، وتصل إلى الخيمة الدائرية الأخيرة المكتملة بالخوص بالكامل.

في البداية، يجد الزائر نفسه داخل خيمة صغيرة ومظلمة، تُعبّر عن حالة الذات حين تكون مثقلة بالغفلة، والانشغال، وضجيج الأنا. الإضاءة الخافتة، والصمت المحيط، يدعوان للتأمل والتوقّف.

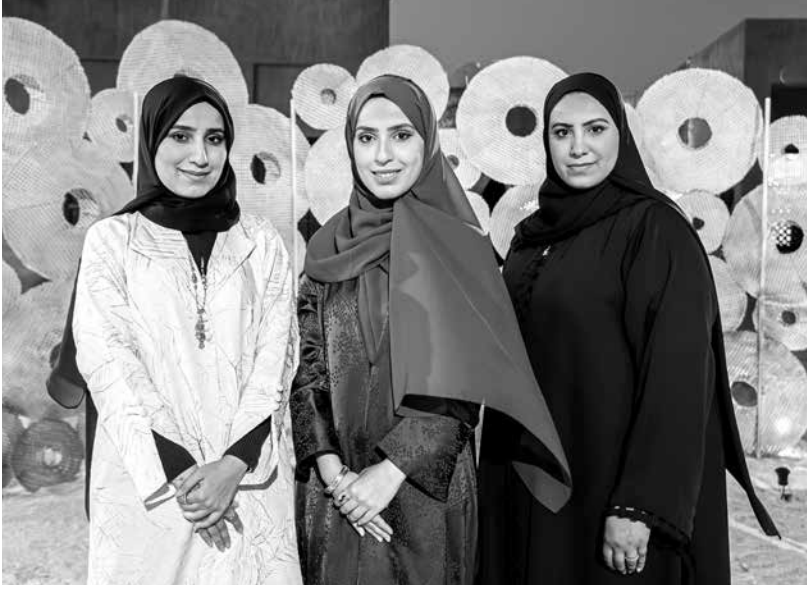
ومع التقدّم في المسار، تبدأ الخيام في الاتساع والانفتاح، يزداد النور، وتصبح المواد أكثر شفافية وخفة. يتكشف الضوء تدريجياً من داخل الخيام، في إشارة رمزية إلى النور الداخلي الكامن في الإنسان. إنها رحلة لا يُضاء فيها الطريق من الخارج، بل تنكشف أنواره شيئاً فشيئاً من الداخل، تماماً كما ينكشف القلب النقيّ.

تبلغ هذه الرحلة ذروتها في فضاء دائري مضاء بالكامل، ومشغول بالخوص المنسوج يدوياً - رمز للهوية الإماراتية والتقاليد المتجذّرة. في هذا الفراغ، ينعكس الضوء من جدران الخوص، ويصنع ظلالاً هندسية دقيقة توحى بالتجذر والسموّ الدائرة ليست نقطة نهاية، بل لحظة انكشاف: النور كان موجوداً منذ البداية، لكنه ينتظر أن يُرى.

الخوص يربط الروح بالمكان، ويذكرنا بأن التغيير لا يأتي من العدم، بل من أرض ملموسة، وحرفة متوارثة، وهمس داخلي. ويذكرنا أيضاً أن التحوّل لا يتحقق بالهروب من الذات، بل بالغوص في عمقها.

فهذه ليست مجرد مسيرة بين خيام، لكنها عبور في باطن الذات: من الانغلاق إلى الانكشاف، ومن الظلال إلى النور، ومن الانفصال إلى العودة، وفي نهاية الرحلة، يقف الزائر داخل دائرة النور، لا كمشاهد، بل كامتداد له. نورٌ على نور. عودة إلى النور الكامن منذ الأزل.

استوديو "ون ثيرد" هو فريقٌ تصميمي ثلاثي نابض بالحيوية، يضمّ المصمّمات: آمنة بن بشر، وئنى العجلان، ودانيا العجلان. وُلدت آمنة في دبي عام 2000، وهي إماراتية حاصلة على بكالوريوس في الهندسة المعمارية الداخلية والتصميم من جامعة الشارقة. أما وئنى، العراقية المولودة في دبي عام 2000، فتحمل المؤهل ذاته. وتُكمّل دانيا، المولودة



عام 1995، هذا الثلاثي، وهي حاصلة على بكالوريوس في الهندسة المعمارية من جامعة الشارقة، وماجستير في تخطيط المدن من الجامعة الأمريكية في الشارقة. يولي استوديو "ون ثيرد" أهمية بالغة للأصالة في جميع مراحل العملية التصميمية، ويسعى جاهداً إلى دمج كل مشروع بعناصر تُجسّد التراث والتقاليد الإماراتية الغنية، إذ يجمع الفريق بين الزخارف التقليدية والرؤى الجمالية المعاصرة، مع الحرص على دعم استدامة الحرف اليدوية في المجتمع المحلي، وقد عُرضت أعمال الاستوديو في فعاليات فنية مرموقة، كما نال الاستوديو شرف تصميم "كأس جذور المرموم" في الدورة الثالثة من مهرجان المرموم السينمائي لعام 2024.

Through Stillness, Light

One Third Studio, UAE - Iraq - Belize

This immersive installation invites visitors on a journey of transformation—an inward path rendered in form, light, and space. The installation uses a sequence of layered tents constructed from steel frames, gradually layered with khoos woven palm fronds. This material evolves throughout the journey, beginning with no khoos, then shifting to partial khoos marquetry, and finally culminating in full woven enclosure.

As visitors enter the first tent—small and dark—they are met with stillness and weight. This space reflects the self when clouded by ego, distraction, and forgetfulness. It is intentionally dim, urging reflection and grounding.

With each step forward, the tents grow larger, more open, more filled with light. A gradual illumination emerges—not from external spotlights, but from within the installation itself, reflecting the inner noor of the human soul as it begins to awaken.

The journey culminates in a luminous circular space clad entirely from khoos, a material deeply rooted in Emirati craftsmanship and memory. Here, the space opens fully. Light floods in, reflected from the clad surfaces, casting intricate shadows that echo both rootedness and transcendence. The circle represents not an end, but a revelation: the light was always within, waiting to be seen.

The khoos anchors the work in heritage. It connects spiritual awakening to the tactile and the local—reminding us that divine transformation is not distant or abstract. It is textured, handmade, and inherited.

This is not a walk through tents—it is a walk through the self. From constraint to clarity. From illusion to illumination. From separation to source. In the end, visitors stand within the circle of light—not as spectators, but as reflections of it. Light upon light. A return not outward, but inward.

One Third Studio is a dynamic trio of female designers: Amna Bin Bishr, Duna Alajlan, and Dania Alajlan. Amna, an Emirati born in Dubai in 2000, holds a Bachelor's degree in Interior Architecture and Design from the University of Sharjah. Duna, also born in Dubai in 2000, is Iraqi and holds the same degree in Interior Architecture and Design. Dania, born in 1995, holds a Bachelor's

degree in Architectural Engineering from the University of Sharjah and a Master's degree in Urban Planning from the American University of Sharjah. One Third Studio values authenticity and originality throughout its design process, striving to infuse each project with elements that reflect the rich heritage and traditions of the UAE. Its approach combines traditional motifs with contemporary aesthetics while supporting the sustainability of traditional crafts within the local community. One Third Studio work has been showcased at prestigious events. It also had the honor of designing the award trophies "Al-Marmoom Roots Trophy" for the 3rd Al Marmoom Film Festival 2024.



لحظة تكوين
ون ثيرد استوديو
Cradle of Creation
One Third Studio
2025



متحف الشارقة للخط
Sharjah Calligraphy Museum

سراج فاطمة لوتاه - الإمارات

هي أعمال بلا بداية ولا نهاية، كسماء لا تحدها حدود، ينظر إليها طفل وكل ما يتمناه من هذه الآفاق الواسعة نجمة. هي أعمال يرسمها الفنان بقلبه، وتخرج من بين يديه كسراج يضيء العتمة. أعمال تحمل من رقصة الدرويش حكمة. إنها خطوط تحاكي نبضات القلب، وأسطح بلون الشمس، دافئة، تغمر المكان بالضياء، وأحجار صامدة كذاكرة المكان الراسخة في الأذهان.

بهذه الكلمات تقدّم لوتاه معرضها، تاركة التأويل للمشاهد ليغوص في تفاصيل العمل، ويكتشفه بطريقته الخاصة.

فاطمة لوتاه (1954) فنانة إماراتية، واسم استثنائي في عالم الفن، وتوصف بأنها واحدة من أهم سفراء الثقافة والفنون الإماراتية في جميع أنحاء العالم. ولدت ونشأت في دبي، ودرست في أكاديمية بغداد للفنون، ثم انتقلت لاحقاً إلى واشنطن العاصمة لمواصلة تعليمها الفني. وعلى الرغم من إقامتها في فيرونا (إيطاليا) منذ الثمانينيات، فإنها تعود بانتظام إلى دبي حيث تمتلك استوديو خاصاً بها تحت اسم "منزل 35" في حيّ الفهيدي التاريخي. وقد أهداها صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم، حاكم دبي، المنزل في عام 2010 بعد أن زار أحد معارضها الفردية، وقرر أن تكون لها مساحة شخصية حيث يمكنها إبداع فنّها الخاص في دبي.

مسيرتها المهنية تتضمّن خبرة في فنون الأداء، لكنها تفضّل حالياً التركيز على الفنّ التجريدي والأعمال التركيبية. عُرضت أعمالها في العديد من الدول منها إيطاليا وفرنسا والإمارات العربية المتحدة والنمسا والمغرب والولايات المتحدة الأمريكية (حيث عرضت أعمالها في ساحة التايمز سكوير في نيويورك جنباً إلى جنب مع مشروع فنان ناسداك المقيم)، إضافة إلى العديد من البلدان المهمة الأخرى حول العالم. ظهرت أيضاً في العديد من المجلات الشهيرة مثل ماري كلير العربية، وفوغ العربية، إضافة إلى مجلة الناشونال فيو، كما استُضيفت في العديد من البرامج التلفزيونية.

سراج
أكريليك على زجاج بلاستيكي
Siraaj
Acrylic on plexiglass
2025





سراج
أكريليك على زجاج بلاستيكي
Siraaj
Acrylic on plexiglass
2025

Siraj

Fatma Lootah - UAE

These are works without beginning or end-like the boundless sky a child gazes upon, yearning only for a single star from its vast horizons. They are works drawn not by the hand alone, but by the heart; emerging like lanterns that pierce the darkness, carrying within them the wisdom of a dervish's dance. Lines echo the pulse of the heart, surfaces glow with the warmth of the sun, flooding the space with radiance, while stones stand firm as memory itself, etched deep into the mind.

With these words, Fatma Lootah introduces her exhibition, entrusting the act of interpretation to the viewer-to wander, to linger, and to uncover the work's secrets in their own way.

Born in Dubai in 1954, Fatma Lootah is an Emirati artist of singular vision, widely celebrated as one of the foremost ambassadors of Emirati culture on the international stage. She studied at the Baghdad Academy of Arts before moving to Washington, D.C., to further her artistic education. Since the 1980s, she has made her home in Verona, Italy, yet Dubai remains a constant anchor. There, in the Al Fahidi Historical Neighborhood, she works in her studio, House 35-a gift bestowed upon her in 2010 by His Highness Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum, Ruler of Dubai, who, upon visiting one of her solo exhibitions, decreed that she should have a permanent space to create her art in Dubai.

Lootah's artistic journey began in the performing arts, yet her practice has since gravitated toward abstract painting and installation. Her work has been exhibited across the world-in Italy, France, Austria, Morocco, the United States, and the United Arab Emirates. Notably, her work illuminated Times Square in New York alongside the Nasdaq Artist-in-Residence project. Her name has graced the pages of leading publications including Marie Claire Arabia, Vogue Arabia, and National Review, and she has appeared on numerous television programs.



جمعية الإمارات لفن الخط العربي والزخرفة الإسلامية
Emirates Society for Arabic Calligraphy
& Islamic Ornamentation

الخطّ العربي: من الجذور إلى الحرفة

”الخطّ مخفّي في تعليم الأستاذ، وقوامه في كثرة المشق، ودوامه على دين الإسلام“.. لطالما سمعنا هذه العبارة من أساتذتنا، وهم سمعوها من أساتذتهم رحمهم الله، وهكذا إلى الأصول الراسخة في فنّ الخطّ العربي، وتعني هذه العبارة الذهبية أن إتقان فنّ الخطّ لا يمكن أن يظهر فقط من خلال التعليم النظري لقواعد الحروف والكلمات، وإنما يتجلى في التعليم العملي تحت إشراف أستاذ حرف وتخصّص، ومن خلال هذا التعليم يتم توجيه التلميذ إلى أسرار لا تذكرها الكتب، ومنها: أسلوب اختيار الأقلام الجيدة وطريقة بريها، وأنواع الأوراق الممتازة وآلية ”تقهيرها“ تقهيراً جيداً، وكيفية تجهيز الورق للكتابة، كما يتعرف (التلميذ) إلى أنواع الأحبار، وطريقة تصنيعها، وأنها أفضل لأي نوع من الخطوط، إضافة إلى أسرار أخرى لها علاقة بأنواع الخطوط، وتشريح حروفها، وكيفية البدء في كتابة نصّ، ثم كتابة الحروف المفردة أولاً ثم تشابكها مع الحروف الأخرى، إلى كتابة الكلمات في الجمل. كما يتعلم كيفية تركيب الكلمات في اللوحات المركبة، ومعرفة النسب والتناسب بين الكتلة والفراغ ونسب الزخرفة المصاحبة للكتابة، إلى عشرات وربما مئات من الأسرار التي لن يتعلمها الطالب إلا من خلال الأستاذ.

ومن نتاج التلمذة على الأستاذ وجود سلسلة المدارس التي ترجع إلى الأساتذة الأوائل، فيقال إن هذا الخطاط سليل المدرسة البغدادية، أو المدرسة الدمشقية، أو العثمانية، وهكذا..

ونحن هنا في جميعية الإمارات لفنّ الخطّ العربي والزخرفة الإسلامية، وبالتعاون المثمر والبناء مع دائرة الثقافة في الشارقة نحيا هذا الإرث الفني الثقافي فيما يتعلق بالتعاقب التاريخي لخطاطي هذا الفنّ العظيم من خلال هذا المعرض الفريد من نوعه تحت مسمى ”معرض تعاقب الأجيال“ للأستاذ الإماراتي محمد مندي وتلميذاته، والذي من خلاله نعرّف الجمهور الكريم بضرورة التلمذة على يد أستاذ تأسس على أسلوب الأساتذة القدماء.

فما يقدمه الأستاذ محمد مندي من جهد أثمر هذا العدد الجميل من التلميذات الإماراتيات لهو جهد مقترّ يستحقّ منا الإشادة به، وإفراد معرض خاصّ به نعرض من خلاله بعضاً من إبداعات الأستاذ وانعكاسها على تلميذاته في أعمالهنّ الخطّية، حيث يعبرن من خلالها محيطات الإجادة والريادة والأصالة في فنّ الخطّ العربي.

خالد الجلاف

رئيس جمعية الإمارات لفنّ الخطّ العربي والزخرفة الإسلامية

Arabic Calligraphy: From Roots to Mastery

"Calligraphy resides within the master's instruction, its foundations built upon great effort and the continuity of the Islamic faith." This phrase-echoed by our masters, who in turn heard it from their masters, may God have mercy on them-lies at the heart of the enduring principles of Arabic calligraphy. It reminds us that mastery of this art cannot be achieved through theoretical knowledge alone, through the memorization of letters and words, but is revealed through practice under the guidance of a skilled masters. In such instruction, the student is led to secrets absent from books: how to choose fine pens and sharpen them with precision; how to identify superior papers and prepare high-quality ahar (or muqahar) paper; how to distinguish types of inks, understand their methods of production, and know which inks best suit each script. Beyond this, the student acquires insight into the anatomy of letters, how to begin a text, how to shape each letter individually before joining it with others to form words and sentences. They learn to build compositions that weave words into intricate calligraphic panels, to measure proportion, and to balance mass with space and decoration. These, along with dozens-indeed hundreds-of other subtleties, can only be unlocked by apprenticeship with a master.

It is this tradition of apprenticeship that has given rise to lineages of schools, each tracing its origins back to the early masters. Thus, one may hear of the Baghdadi school, the Damascene school, or the Ottoman school, each carrying forward the heritage of its teachers.

Here, at the Emirates Society for Arabic Calligraphy and Islamic Ornamentation, in fruitful collaboration with the Sharjah Department of Culture, we honor this artistic and cultural legacy through a unique exhibition entitled Succession of Generations by Emirati master Mohammed Mandi and his students. This exhibition presents to the public the necessity of apprenticeship, rooted in the methods of the ancient masters.

The efforts of Master Mohammed Mandi-whose dedication has borne fruit in this remarkable group of Emirati students-are worthy of recognition and praise. This special exhibition is devoted to them, presenting selections of the master's work alongside the reflections of his creativity in the calligraphic achievements of his students. Together, these works embody mastery, pioneering spirit, and authenticity in the art of Arabic calligraphy.

Khalid Al jallaf

Chairman of Emirates Society for Arabic Calligraphy and Islamic Ornamentation

تعاقب الأجيال

محمد مندي وتلميذاته - الإمارات

يجسد معرض "تعاقب الأجيال" رغبةً مكنونةً مقرونةً بتذوق الخط العربي وفنونه المصاحبة بجمالياته وأدابه وأعرافه وقواعده، وهو نصوص تنساب من بين يدي الأستاذ، ولا ترتعن بزمن محدّد، بل تستمر إلى ما بعد نيل الإجازة، في صلة كريمة قائمة على الاحترام ممّا يستوجب الوقار من التلميذ نحو أستاذه.

يبدأ تعلّم الخط العربي بتعلّم المفردات والمقاطع، ثمّ الكلمات وتشكيلات النصوص، فالخطّ مخفيّ في تعليم الأستاذ، وقوامه في كثرة المشق، ودوامه على دين الإسلام، وتبقى سلاسل تعليم الخطّ وتعلمه عبر الأجيال في جهود ثرة لتجويده وتحسينه وتعليمه، ولا ينسى التلميذ أن يذكر فضل أستاذه أو أساتذته، فيما قَدّموه من خدمة لهذا الفنّ الخالد. حمل الخطاط الإماراتي محمد مندي حلمه في منتصف السبعينيات من القرن الماضي، واتّجه إلى مصر، وصوب عينيه هدف واحد، هو احتراف الخطّ العربي، والتمكّن من أدواته وتقنياته، وتعلّم فنونه كلها، فلطالما فتنه لين الحروف وصلابتها، وجزالة التكوين، ومهارة الصياغة في لوحات الخطّ العربي التي كان يقلّدها منذ سنوات دراسته الأولى.

لم يكن الخطّ بخيلاً مع مندي، فبعد أن وصل إلى مصر وانتسب إلى مدرسة تحسين الخطوط العربية في القاهرة، تلمذ على يدي الخطاط المصري الشهير سيد إبراهيم، الذي يلقب بعميد خطّاطي القرن العشرين.

في تلك السنوات التي كان فيها مندي ما زال فتياً متّقد الذهن شديد الحماسة، جلس تلميذاً نجيباً إلى جانب إبراهيم، ومنحه كل حواسه ليكون في كامل الإصغاء لما يدلي به معلمه من علم، وظل كذلك حتى تشرب منه فنّ الخطّ.

ظلّ مندي سنوات من عمره يجلس إلى معلمه، يأخذ عنه، ويمضي ساعات طويلة يتدرب على كل درس جديد يتعلمه، فكانت الأوراق تتراكم حوله، والأخبار تملأ أصابعه وهو يحاول إجادة رسم الحرف في أنواع الخطوط المختلفة، ويظلّ يحاول مرّة تلو الأخرى حتى يخرج بنتيجة يرضى عنها.

واصل مندي جهده الدؤوب في الخطّ حتى حصل في العام 1977 على دبلوم الأوائل على مستوى مصر، وعلى المرتبة الأولى في الخطّ العربي على مستوى الجمهورية.

يكتشف المرء الذي يتتبع سيرة الفنان محمد مندي، أنه كرّس حياته للخطّ العربي، وعاش فيه حلمه، حتى باتت الحروف وأشكالها هي كل ما يملأ ذهنه، إذ وصل به الشغف والاحتراف إلى الرسم من خلال الجمل المخطوطة، فقدم تجربة رائدة يرسم فيها بكلمة أو جملة يكرر تخطيطها بتقنية متفرّدة صوراً ووجوهاً لشخصيات بارزة.



شارك مندي طوال مسيرته الإبداعية، التي تمتد أكثر من 3 عقود، في الكثير من المعارض المحلية، والعربية، والدولية. وأقام 7 معارض شخصية أولها كان في قرية الغوص والتراث بعنوان "حبيبتي دبي" في مهرجان دبي للتسوق 1999، وآخرها مشترك بينه وبين الفنان جلال لقمان بعنوان "الهدية" 2002.

تجلّت منجزاته في الكثير من اللوحات، والتصاميم، والشعارات داخل الدولة وخارجها، حيث صمّم جدارية مستشفى دبي الجديد، وكانت العمل الأول الذي قام به بعد عودته من الدراسة في مصر، وقام بخطّ العديد من الآيات القرآنية الكريمة في المساجد داخل الدولة وخارجها، وصمّم واجهة محكمة وزارة العدل في أبوظبي، ومدخل استعلامات المديرية العامة لشرطة أبوظبي، وغيرها من المؤسسات والدوائر.

وقام بخطّ عملة دولة الإمارات العربية المتحدة (جميع الفئات الورقية)، وعملة البحرين (جميع الفئات الورقية)، وعملة الجمهورية العربية السورية، من فئتي: ألف ليرة، ومئتي ليرة. كما قام بخطّ جواز السفر الخاص بدولة الإمارات العربية المتحدة، والكويت، والبحرين، وقطر وعمان.

Succession of Generations

Mohammed Mandi and his students - UAE

The Succession of Generations exhibition embodies a hidden longing entwined with a profound reverence for Arabic calligraphy and its attendant arts - the aesthetics, etiquette, customs and codified rules that sustain the tradition. The works on display flow from the hand of the master, unfettered by time, continuing even after the student has earned their license, in a noble bond of respect-one that requires the student to honor their master with reverence.

The path of learning Arabic calligraphy begins with the simplest of steps: mastering vocabulary and syllables, then words and their formations. Calligraphy resides within the master's instruction, its foundations built upon great effort and the continuity of the Islamic faith. Its chains of teaching and learning extend across generations, safeguarded by unwavering dedication to perfecting, refining, and transmitting this art. The student must never forget to acknowledge the merits of the master and the service they have rendered to this timeless art.

In the mid-1970s, Emirati calligrapher Mohammed Mandi carried his dream to fruition when he travelled to Egypt, driven by a singular purpose: to master Arabic calligraphy, its tools, its techniques, and its manifold arts. Since his early school years, he had been captivated by the grace and strength of the letters, the richness of composition, and the artistry of craftsmanship in calligraphic works-so much so that he tirelessly imitated them since his early years of learning.

Fortune favored him. In Cairo, he enrolled at the School of Arabic Calligraphy Improvement, where he studied under the celebrated Egyptian master Sayed Ibrahim, the dean of twentieth-century calligraphers. As a young, eager student, Mandi sat faithfully beside Ibrahim, immersing himself in his master's knowledge until the essence of the art seeped into his being. He dedicated years to this apprenticeship, spending long hours in practice. Sheets of paper would pile around him, his fingers stained with ink, as he traced letters again and again in different scripts, repeating each lesson until he achieved mastery. His perseverance bore fruit. In 1977, Mandi earned Egypt's highest distinction in Arabic calligraphy, securing first place nationwide.

To follow the trajectory of his life is to witness a man wholly devoted to Arabic calligraphy, living his dream until letters and their forms became the very fabric of his thought. His passion and mastery led him to develop a pioneering style in which he drew images and portraits of prominent figures using words or phrases, inscribed through a distinctive technique of repetition.

Over more than three decades of creative practice, Mandi has participated in numerous exhibitions across the UAE, the Arab world, and internationally. He has

held seven solo exhibitions, beginning with My Beloved Dubai at the Diving and Heritage Village during the Dubai Shopping Festival (1999), and culminating in The Gift, a collaboration with artist Jalal Luqman (2002).

His achievements resound in countless paintings, designs, and emblems both within and beyond the UAE. His first major work upon returning from Egypt was a mural for the new Dubai Hospital. He went on to inscribe Quranic verses on mosques across the Emirates and abroad, design the façade of the Ministry of Justice Court in Abu Dhabi, and create the entrance to the Abu Dhabi Police General Directorate’s Information Center, among many other public works.

Mandi’s artistry has also graced national symbols. He inscribed all banknotes of the UAE, as well as those of Bahrain and the 1,000- and 200-lira banknotes of the Syrian Arab Republic. He further inscribed the passports of the United Arab Emirates, Kuwait, Bahrain, Qatar, and Oman.



إجازة في خط الثلث والنسخ (الحلية الشريفة)
على يد الشيخ الخطاط حسن جلابي،
تذهيب اللوحة المزخرفة التركية أمل تركمن،
أحبار على ورق مقهر
Ijazah in Thuluth & Naskh script (Hilya)
by Sheikh Calligrapher Hassan Jalabi,
Illumination of the Turkish decorative
painting by Emel Türkmen
Inks on ahar paper
2007

بياته الرميثي

فنانة تشكيلية وخطاطة من دولة الامارات العربية المتحدة-أبوظبي، بدأت رحلتها مع عالم الخط في سنة 2012م، حيث تتلمذت على يد الفنان التشكيلي والخطاط الأستاذ "محمد مندي" الذي ساهم بشكل كبير في تشجيعها وتحفيزها لدخول هذا العالم المليء بالإبداع. كما تعلمت قواعد الخط الديواني، والديواني جلي، والثلاث. شاركت في عدة معارض فنية وأهمها: معرض ألوان تنظيم هيئة أبوظبي للسياحة والثقافة 2012م. ومعرض أربع حروف إماراتية في جامعة السوربون-أبوظبي 2014م، ومعرض طلاب العالم في جامعة السوربون-أبوظبي 2014 م،



ما شاء الله
قماش كانفاس، ألوان الأكريليك
As Allah wills
Canvas, acrylic paints, 2025

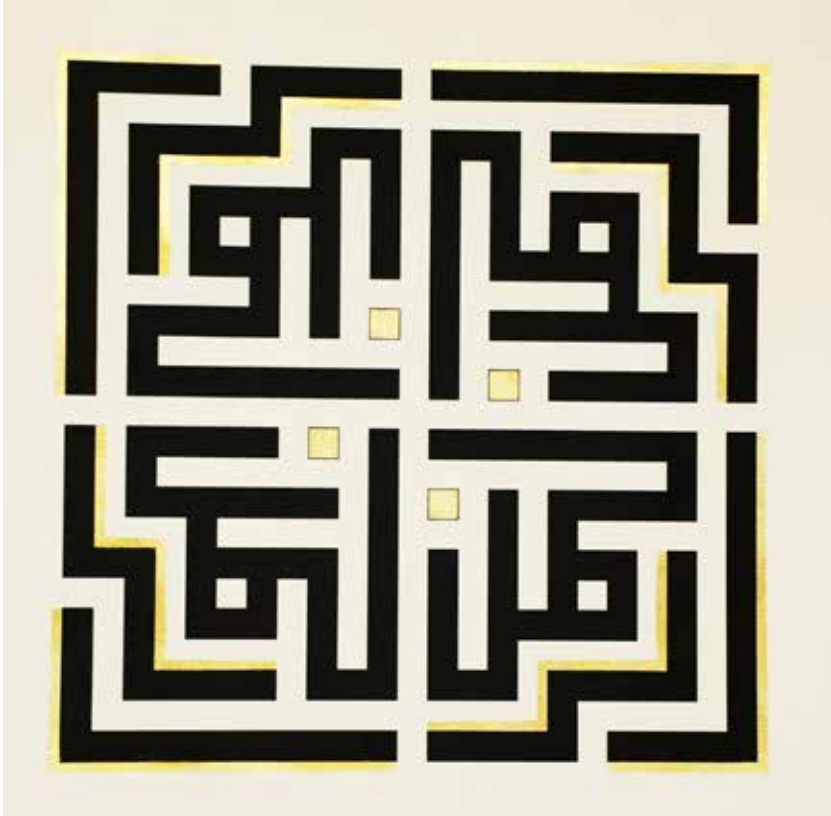


Bayatah Al Rumaithi

A visual artist and calligrapher from Abu Dhabi, Bayatah Al Rumaithi entered the world of calligraphy in 2012 under the guidance of the artist and calligrapher Mohammed Mandi, whose encouragement played a decisive role in shaping her creative path. She trained in the Diwani, Jali Diwani, and Thuluth scripts, and has taken part in exhibitions including The Colors Exhibition (Abu Dhabi Tourism and Culture Authority, 2012), Four Emirati Letters (Sorbonne University Abu Dhabi, 2014), and the World Students Exhibition (Sorbonne University Abu Dhabi, 2014).

سوسن خميس

فنانة إماراتية حاصلة على البكالوريوس في الفنون الجميلة من جامعة الإمارات العربية المتحدة. شاركت في معارض عدة، ومن أهمها: معرض جامعة الإمارات العربية المتحدة - العين 1992م، ومعرض بينالي الشارقة 1993م، ومعرض جمعية الإمارات للفنون التشكيلية - الشارقة 1994م. كما حصلت على المركز الثاني في المسابقة الفنية في دبي - بقيادة حسن شريف، في المرسام الحر دبي. لديها خبرة في ورش عمل فنية كمخرج، ومسؤول، ومنظم ومدير للمعارض في المؤسسة الثقافية.



الرحمن
كانفس، حبر، ورق ذهب، رقمي
Al Rahman
Canvas, ink, gold paper, digital, 2025

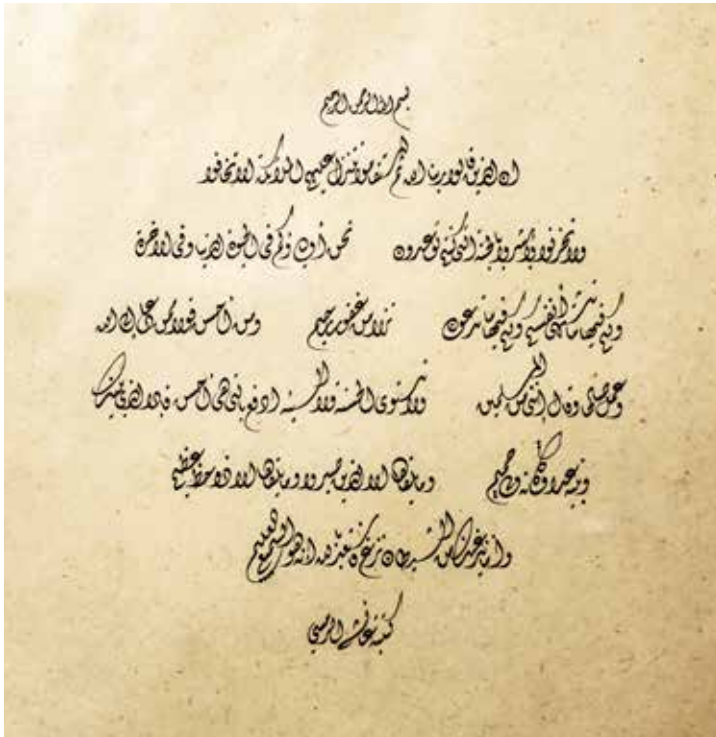


Sawsan Khamis

An Emirati artist Sawsan Khamis holds a Bachelor's degree in Fine Arts from the United Arab Emirates University. She has exhibited in the UAE University Exhibition (Al Ain, 1992), the Sharjah Biennial (1993), and the Emirates Fine Arts Society Exhibition (Sharjah, 1994). In the Dubai Art Competition, led by Hassan Sharif for the Dubai Free Studio, she was awarded second place. Her career has encompassed roles as curator, organizer, and exhibition manager at the Cultural Foundation, alongside her artistic practice.

عائشة الرمسي

تعمل الخطاطة الإماراتية عائشة الرمسي على تقديم الخط العربي في سياقات معاصرة تُبرز القيم الجمالية والثقافية للحرف. تتلمذت على يد الخطاط محمد مندي، كما تلقت تدريبات متخصصة على يد الخطاطين أحمد عادل و خالد النفيسي. تجسد الرمسي من خلال أعمالها رؤية تربط بين الإرث الروحي للحرف العربي والهوية الوطنية، وتسعى إلى تقديمه كفنٍّ نابض بالحياة والمعنى. وتؤمن بأن الحرف العربي ليس وسيلةً للكتابة، بل تجلٌّ بصريٌّ للجمال والروح، يعكس مشاعر إنسانية ووطنية بلغةٍ تنطق بالجمال والصِّمت في آنٍ معاً. نالت العديد من الجوائز، من بينها مسابقة الفجيرة الدولية للخط العربي 2024، كما شاركت في معارض فنية جماعية وشخصية متعددة.



البشري
أخبار على ورق مقهر
Glad Tidings
Inks on ahar paper, 2023



Aisha Al Ramsi

Emirati calligrapher Aisha Alramsi works on presenting Arabic calligraphy in contemporary contexts that highlight the aesthetic and cultural values of the letter. She studied under the celebrated calligrapher Mohammed Mandi and received specialized training from both calligraphers Ahmed Adel and Khaled Al Nafisi.

Through her works, Alramsi embodies a vision that connects the spiritual heritage of Arabic calligraphy with the national identity, seeking to present it as a vibrant and meaningful form of art. She believes that the Arabic letter is not just a means of writing, but rather a visual manifestation of beauty and spirit, reflecting humanistic and national feelings in a language that simultaneously speaks beauty and silence.

Alramsi has won numerous awards, including the Fujairah International Arabic Calligraphy Competition 2024, in addition she has participated in several group and solo art exhibitions.

فاطمة المرزوقي

فنانة إماراتية تتلمذت على يد الأستاذ محمد مندي في عام 2010م، وله الدور الرئيسي في تعلمها فنون الخط، فكانت بدايتها مع الخط الديواني ومن ثم الديواني جلي. شاركت في عدة معارض، من أهمها: معرض ألوان تنظيم هيئة أبوظبي للسياحة والثقافة عام 2012، والمعرض المصاحب لليوم المفتوح لطلاب العالم في جامعة سوربون باريس-أبوظبي 2014م، ومعرض الوطن والشهيد مركز دبي الثقافي 2016.



بسم الله الرحمن الرحيم (نسخ تعليق)

كانفاس، أحبار، ألوان أكريليك

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful (Naskh Taleeq)

Canvas, inks, acrylic colors, 2015



Fatima Al Marzouqi

An Emirati artist, Fatima Al Marzouqi studied under Calligrapher Mohammed Mandi in 2010, learning Diwani and Jali Diwani scripts.

She has presented her work at The Colors Exhibition (Abu Dhabi Tourism and Culture Authority, 2012), the World Students Open Day (Sorbonne University Abu Dhabi, 2014), and the Nation and Martyrs Exhibition (Dubai Cultural Center, 2016).

مريم النعيمي

خطاطة إماراتية تعمل على إبراز جمال الحروف العربية وتصميم لوحات فنية وأعمال خطية تعكس الطابع الأصيل وتبرز جمالية الخط الديواني. تعلمت الخط الديواني والجلي ديواني على يد الأستاذ محمد مندي، وعملت معه كمساعدة في المجمع الثقافي مدة عامين. شاركت في الفعاليات الفنية والثقافية، حيث تقدم الكتابة الحية أمام الجمهور. تسعى للحفاظ على روح الخط العربي وتقديمه بطرق تعكس هويتها الفنية.



يسروا ولا تعسروا

أخبار

Make things easy, not difficult

Inks, 2025



Maryam Al Nuaimi

Dedicated to exploring the elegance of Arabic calligraphy, Maryam Al Nuaimi creates works that reflect the refinement of Diwani script. She studied Diwani and Jali Diwani scripts under calligrapher Mohammed Mandi, with whom she also worked as an assistant at the Cultural Foundation for two years. Actively engaged in cultural life, she has presented live calligraphy at public events, seeking to preserve the spirit of the tradition while shaping a distinctive artistic voice.

منى المرزوقي

مصممة وخطاطة تهتم بالتعبير عن الهوية العربية من خلال الفن البصري، ولها خبرة في تطوير تصاميم مستوحاة من التراث المحلي بروح معاصرة. تدمج بين الخط العربي والتكوين الفني لإنتاج أعمال تُعبّر عن العمق الثقافي بروح عصرية، كما تصمم الهدايا الرسمية.



حكمة (على قدر حلمك تنسع الأرض)

حبر على ورق مقهر

Wisdom quote (The Earth is as vast as your patience)

Ink on ahar paper

2025



Mona Al Marzouqi

A designer and calligrapher, Mona Al Marzouqi explores Arab identity through visual art. Drawing upon local heritage and reinterpreting it with contemporary sensibility, she merges calligraphy with artistic composition to create works that embody cultural depth with a modern spirit. She also designs official gifts.

هاجر الكثيري

فنانة وخطاطة إماراتية. التحقت بالمرسم الحر (قسم الخط العربي) التابع لدائرة الثقافة والسياحة في أبوظبي، بدأت بدراسة خط النسخ والثلث، ثم انتقلت لدراسة خط الديواني جلي والخط الكوفي المربع.

تقوم بعمل دورات لتحسين مهارات الكتابة اليومية للأطفال، بالإضافة إلى عمل ورش خطية متنوعة للأطفال في المجمع الثقافي بأبوظبي، شاركت في الأسبوع الثقافي الإماراتي الكوري في جامعة زايد بأبوظبي بشرح عن أدوات الخط العربي وطريقة استخدامها للوفد الكوري عام 2020م، و عملت ورشة الخط العربي لجمعية مرشحات الإمارات في بيت الخط في المجمع الثقافي بأبوظبي عام 2021م.

لديها مشاركات فنية خارج الدولة، ومن أهمها: المشاركة في الأسبوع الثقافي الإماراتي في ألبانيا بتقديم ورش الخط العربي، و قدمت لوحة خطية (الإمارات ألبانيا) لنانبة وكيل وزارة الثقافة الألبانية 2020م، والمشاركة في كتابة الأسماء في فعالية الأيام الثقافية لدولة الإمارات في موسكو في روسيا عام 2024م.



لغة الضاد
ورق مقهر وأحبار
Language of Dhad
Ahar paper & Inks
2025



Hajar Al Kathiri

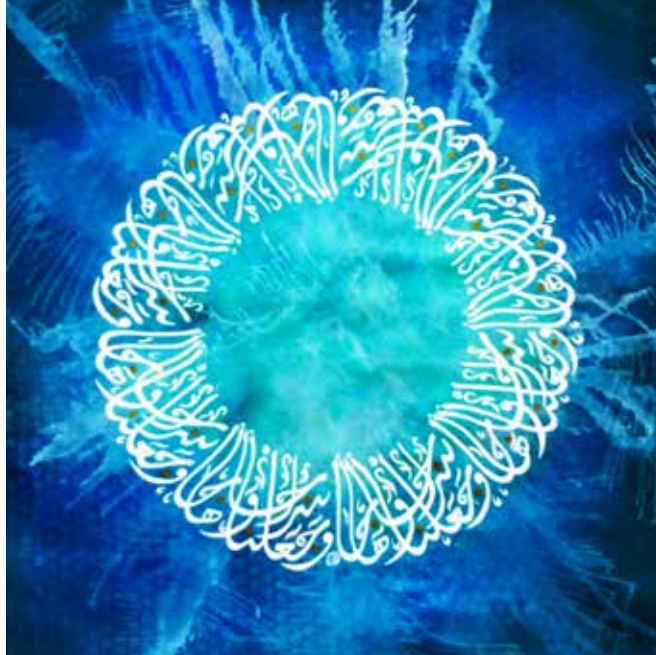
An artist and calligrapher, Hajar Al Kathiri joined the Free Studio (Arabic Calligraphy) of the Department of Culture and Tourism - Abu Dhabi. She began her training with Naskh and Thuluth scripts, later advancing to Jali Diwani and Square Kufic.

Alongside her artistic practice, she conducts courses designed to improve children's handwriting and leads a variety of calligraphy workshops for young audiences at the Cultural Foundation in Abu Dhabi. In 2020, she took part in the UAE-Korea Cultural Week at the Zayed University in Abu Dhabi, where she introduced the Korean delegation to Arabic calligraphy tools and their use. In 2021, she led a calligraphy workshop for the Emirates Girl Guides Association at the Calligraphy House of the Cultural Foundation.

Beyond the UAE, she has represented Emirati culture abroad, most notably during the UAE Cultural Week in Albania (2020), where she presented Arabic calligraphy workshops and gifted a work entitled Emirates Albania to the Deputy Undersecretary of the Albanian Ministry of Culture. In 2024, she participated in the UAE Cultural Days in Moscow, offering live name-writing demonstrations.

هنا السويدي

ولدت في دبي عام 1976م، التحقت بكلية الدراسات الإسلامية والعربية لدراسة اللغة العربية وآدابها. وفي عام 2009 تم تعيينها معلمة لغة عربية في مجلس أبوظبي للتعليم، وخلال مسيرتها المهنية ارتأت أن تمنح نفسها فرصة لتعلم الخط العربي، كونه جزءاً لا يتجزأ من تخصصها ومن هويتها العربية، درست الخط الديواني في المرسوم الحر في إمارة أبوظبي على يد الأستاذ محمد مندي، الذي منحها فرصة للتعبير عن ذاتها وطموحها وحبها للخط العربي من خلال الدمج بين الخط العربي والفن التشكيلي، كما خولتها تلك الموهبة المشاركة في العديد من المحافل الفنية المجتمعية والوطنية داخل الدولة وخارجها.



سراجاً وهاجاً
أحبار وأكريلك على كانفس
A bright, blazing lamp
Inks & acrylic on canvas
2025



Hana Al Suwaidi

Born in Dubai in 1976, Hana Al Suwaidi studied Arabic Language and Literature at the College of Islamic and Arabic Studies. Appointed as an Arabic language teacher at the Abu Dhabi Education Council in 2009, she later turned to calligraphy as an extension of her academic and cultural pursuits. At the Free Studio in Abu Dhabi, she studied Diwani script under calligrapher Mohammed Mandi, who encouraged her to channel her ambition and love of calligraphy by merging it with fine art. This talent has enabled her to take part in numerous community and national art events, both within the UAE and abroad.

وفاء الكندي

فنانة تشكيلية وخطاطة إماراتية، حصلت على بكالوريوس في تاريخ الفن وعلم الآثار - جامعة السوربون أبوظبي (2023)، وتعمل حالياً مدربة لفن الخط العربي في الجامعة. لديها العديد من المشاركات الفنية والمعارض، ومن أهمها: معرض أبعاد حروفية عام 2024م، معرض الصين والإمارات - الدورة الأولى والثانية 2023-2024، المشاركة في ملتقى الشارقة للخط (عدة دورات).
درست الزخرفة الإسلامية مع الأستاذ مصعب الدوري في مركز الشارقة للفنون 2009م، ودرست الخط العربي (ثلث، نسخ، ديواني) تحت إشراف الأستاذ محمد مندي في المركز الثقافي «المرسم الحر» 2007م.



الثقافة ملاذ (خط الثلث جلي)
حبر على ورق مقهر
Culture is a haven (thuluth Jali script)
Ink on ahar paper
2023



Wafa Al Kindi

An Emirati visual artist and calligrapher, Wafa Al Kindi holds a Bachelor's degree in Art History and Archaeology from Sorbonne University Abu Dhabi (2023), where she now teaches Arabic calligraphy. She has participated in Calligraphic Dimensions (2024), the China-UAE Exhibition (first and second editions, 2023-2024), and the Sharjah Calligraphy Biennial (various editions). Her training includes Islamic ornamentation with calligrapher Musab Al-Douri (Sharjah Art Center, 2009), and calligraphy in Thuluth, Naskh, and Diwani scripts under calligrapher Mohammed Mandi at the Free Studio (2007).



بيوت الخطاطين
Calligrapher Studios

انعكاس

البروفيسور د. عمر فاروق تاشكله وطلابه - تركيا

يحمل المعرض عنوان "انعكاس"، ذلك أن الأعمال الفنية المشاركة تعكس مواضيع متعددة، مثل: الحب، والطبيعة، والحياة اليومية، وتتميز اللوحات بألوان يغلب عليها الذهبي والأزرق الداكن.

لا تقتصر هذه الأعمال على النصوص أو الزخارف الكتابية فحسب، بل هي أيضاً أعمال فنية تحمل قصة، وغالباً ما تقدم رسائل عن الحياة. كما أنها صور تعكس الجمال الكامن في الحياة.

تتميز هذه الأعمال بالزخارف النباتية، والزخارف الرومية، والزخارف السحابية، إضافة إلى الزخارف الهندسية. نُفِذَت الأعمال بنهج حديث حرّ، من خلال استخدام مواد مختلفة إضافة إلى الاستعانة بالتكنولوجيا والتقنيات الحديثة.

جميع الفنانين المشاركين، (37 مشاركاً)، في المعرض من طلاب جامعة معمار سنان للفنون الجميلة، كلية الفنون الجميلة، قسم الفنون التركية التقليدية، تخصص فنّ التذهيب والزخرفة، وهم طلاب تتلمذوا على يد البروفيسور فاروق تاشكله.

وُلِدَ فاروق تاشكله في كبادوكيا عام 1960. تخرج من جامعة إسطنبول، كلية الآداب، قسم اللغة الإنجليزية عام 1986. بين الأعوام 1980-1984، التحق بورشة عمل الفنون التركية التقليدية في قصر توبكابي، وخلال الفترة من 1983-1987، عمل مع الأستاذ الدكتور أمين بارين في ترميم الفنون التقليدية وفنون الكتب. وبين عامي 1984-1986، تلقى دروساً في فنّ التذهيب على يد فتّانة التذهيب فاطمة ريكات كونت، وفي عام 1989، بدأ العمل مساعد باحث في قسم الفنون التركية التقليدية، كلية الفنون الجميلة، جامعة معمار سنان للفنون الجميلة.

في العام 1991، أكمل برنامج الماجستير بأطروحته المعنونة "فنّ التذهيب ومدرسة ريكات كونت في فنّ التذهيب". وفي عام 1994، أكمل برنامج الكفاءة في الفنون بأطروحته المعنونة "مجالات استخدام فنّ التذهيب". أصبح أستاذاً مساعداً في عام 1996، وأستاذاً مشاركاً في عام 2000، ثم أستاذاً في عام 2008. ومنذ عام 1996، شغل فاروق منصب رئيس قسم التذهيب في قسم الفنون التركية التقليدية بجامعة معمار سنان للفنون الجميلة، ومنذ عام 2012، شغل منصب رئيس قسم الفنون التركية التقليدية.



شارك فاروق تاشكله، الذي نشر حوالي 50 مقالاً حول فنّ التذهيب، في أكثر من 100 معرض في تركيا وخارجها. بالإضافة إلى التصميم الكلاسيكية، يمتلك الفنّان مجموعة بعنوان "وردة"، أعطها بأسلوبه الخاص يُسلط الفنّان الضوء على فنّ التذهيب من خلال تفسيراته الجديدة، وبلغت الانتباه في تصاميمه الأصلية من خلال انتقالات لونية تُطبّق لأول مرة في فنّ التذهيب، والتراكيب غير المتماثلة، وأسلوب "فاروقي" المعروف باسمه. له العديد من الكتب المنشورة التي أعّتها بالتعاون مع الخطاط التركي الدكتور حسين غوندوز، ومن بينها: "الحروف الراقصة"، و"الحلية الشريفة في الخط"، "الحلية الشريفة"، و"خصائص النبي محمد"، و"إسماعيل النبي"، و"أسماء محمّد"، و"انعكاس الحروف في الفنّ"، و"سر الحروف"، و"فنون الأناضول"، و"عشر حالات فنية 1-2-3"، و"الكتابة في عالم الحضارة وجمال القلم في الحضارة الإسلامية".

Reflection

Prof. Dr. Ömer Faruk Taşkale & his students - Türkiye

The exhibition Reflection takes its name from the way the participating works mirror themes of love, nature, and daily life. Rendered in a predominant palette of gold and deep blue, these paintings are not confined to text or calligraphic motifs; rather, they unfold as visual narratives that convey messages about life and reflect the beauty inherent in it.

The works incorporate floral, Rumi, and cloud motifs, as well as geometric patterns. Executed with a free and modern approach, they combine diverse materials with contemporary techniques. All participating artists are students of the Faculty of Fine Arts at Mimar Sinan University of Fine Arts, Department of Traditional Turkish Arts, specializing in illumination and ornamentation.

Born in Cappadocia in 1960, Faruk Taşkale graduated from the Department of English Language at Istanbul University's Faculty of Arts in 1986. Between 1980 and 1984, he attended the Traditional Turkish Arts Workshop at Topkapı Palace, and from 1983 to 1987 he worked with Professor Dr. Emin Barın on the restoration of traditional and book arts. Between 1984 and 1986, he studied illumination with Fatma Reket Kunt. In 1989, he joined the Department of Traditional Turkish Arts, Faculty of Fine Arts, Mimar Sinan Fine Arts University, as a research assistant.

He completed his master's degree in 1991 with a thesis on The Art of Illumination and the Reket Kunt School of Illumination, followed in 1994 by a proficiency in arts program with the thesis Areas of Application of the Art of Illumination. He was appointed assistant professor in 1996, associate professor in 2000, and professor in 2008. Since 1996, he has served as head of the Illumination Department at Mimar Sinan Fine Arts University, and since 2012 he has been the chairperson of the Department of Traditional Turkish Arts.

Professor Taşkale has published around 50 scholarly articles on illumination and has participated in more than 100 exhibitions in Türkiye and abroad. In

المحبة المقدسة

ذهب، غواش، ألوان مائية، ورق مصنع يدوياً

Divine Love

Gold, Gouache, Watercolor, Handmade paper

75x75, 2015

addition to his classical works, he created the Rose collection in his own distinctive style. His practice emphasizes innovation within tradition, introducing color transitions never before used in illumination, asymmetrical compositions, and his signature Farukî style.

He has also published numerous books in collaboration with Turkish calligrapher Dr. Hüseyin Gündüz, including *The Dancing Letters*, *Al Hilya Al Sharifa in Calligraphy*, *Al Hilya Al Sharifa*, *The Characteristics of the Prophet Muhammad*, *The Prophet Ismail*, *The Names of Muhammad*, *The Reflection of Letters in Art*, *The Secret of Letters*, *The Arts of Anatolia*, *Ten Artistic Cases* (vols. 1-3), and *Writing in the World of Civilization and the Beauty of Calligraphy in Islamic Civilization*.



آسية كافالير دونميز - تركيا
Asiye Kafalier Donmez - Türkiye



دائرة
ذهب، غواش، ألوان مائية، ورق مصنع يدوياً
Circle
Gold, Gouache, Watercolor
Handmade paper
70x50 - 2023

د . أتتلا تورغوت - تركيا
Dr . Atilla Turgut - Türkiye



الأرض والسماء
ذهب، غواش، ألوان مائية، ورق مصنع يدوياً
Earth and sky
Gold, Gouache, Watercolor, Handmade paper
70x70, 2019

أصليهان شنتورك - تركيا Aslihan Şenturk - Türkiye



رومي
ذهب، غواش، ألوان مائية،
ورق مصنع يدوياً
Rumi
Gold, Gouache, Watercolor,
Handmade paper
52x44, 2025

أمل تركمان - تركيا Emel Turkmen - Türkiye



“حبيب، الأحب”

نقوش بارزة متشكلة بواسطة قولبة على جلود المرقع
لُوت بالذهب والغواش والألوان المائية بتقنية المسح الضوئي
“Beloved, most beloved”

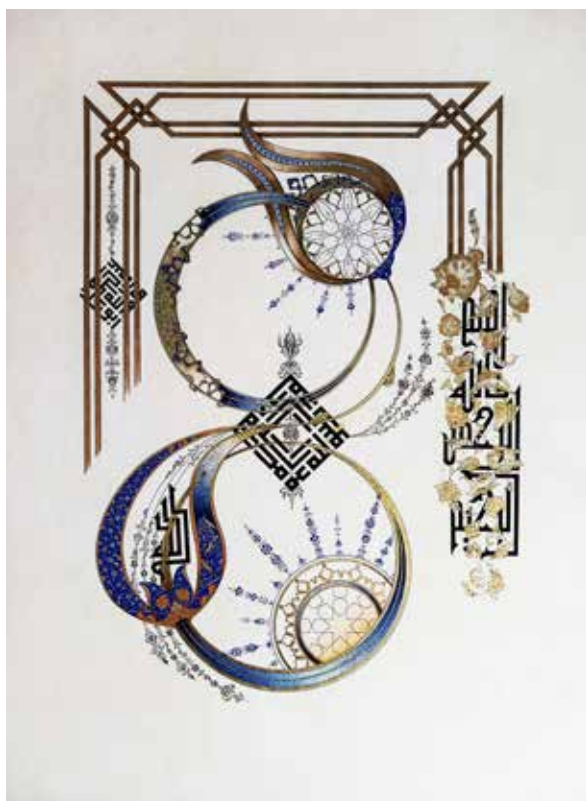
The embossed motifs formed by molding on goatskin murakka colored with gold,
gouache and watercolor scanning technique
89x66, 2020

أيسون ميرت - تركيا
Aysun Mert - Türkiye



إسطنبول
ذهب، غواش، ألوان مائية،
ورق مصنع يدوياً،
ألوان أكريليك
Istanbul
Gold, Gouache,
Watercolor,
Handmade paper,
acrylic paint
47x47, 2014

إلكسن بيشر- تركيا İlksen Bicer - Türkiye



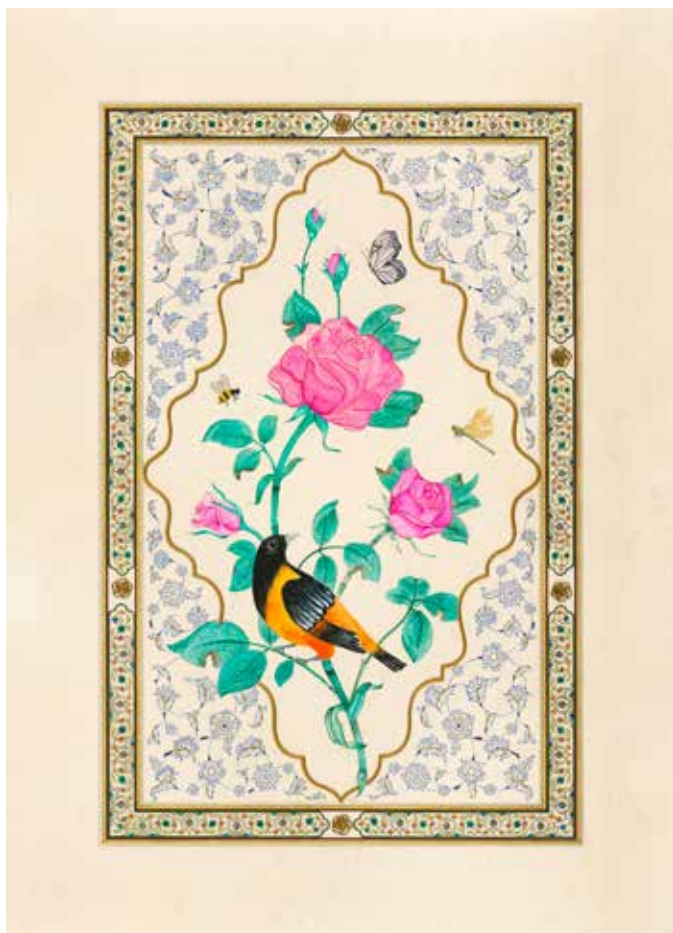
اللانهاية
ذهب، غواش، جبر، ألوان أكرليك،
ورق يدوي الصنع
Infinity
Gold, Gouache, Ink,
Acrylic paint,
handmade paper
68x49, 2019

إليف سينا يلماز - تركيا
Elif Sena Yilmaz - Türkiye



زهرة عباد الشمس المتجددة
ذهب، طلاء زيتي، لوح كرتون نماذج مقطوع بالليزر، لوح خشب، / ذهب، غواش، أكريليك، ورق صنع يدوي
Sunflowers Renewed
Gold, oil paint, laser-cut model cardboard, MDF board / Gold, gouache, acrylic,
laser-cut model cardboard, handmade paper
85x85, 2021

بتول تشاكماك - تركيا
Betul Çakmak - Türkiye



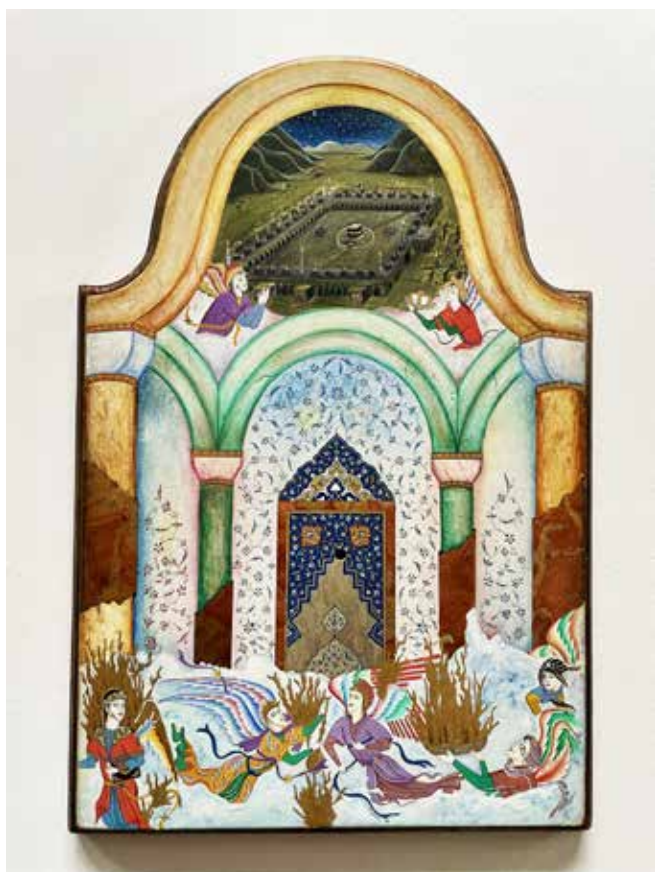
ضيف في الحديقة
ذهب، غواش، ألوان مائية،
ورق مصنع يدوياً
A guest in the garden
Gold, gouache, acrylic,
watercolor, handmade paper
70x50, 2023

بتول غوندوز - تركيا
Betul Gunduz - Türkiye



شجرة الحياة
ذهب، غواش، ألوان مائية،
ورق مصنع يدوياً
Life Tree
Gold, Gouache, Watercolor,
Handmade paper
70x50, 2025

حسن تركمان - تركيا
Hasan Turkmen - Türkiye



بوابة الجنة
خشب، ذهب، أكريليك، غواش، ألوان مائية
Gate of Heaven
Wood, gold, acrylic, gouache,
watercolor
33x23, 1997

دریا اوزتورك - تركيا
Derya Öztürk - Türkiye



يا فتاح
خشب، ذهب، ألوان أكريليك،
ألوان غواش، ألوان مائية
Ya fettah
Wood, gold, acrylic, gouache,
watercolor
85x60, 2012

ديليك يرلي كايا - تركيا
Dilek Yerlikaya - Türkiye



تحول ثاني
تقنيات متعددة على قماش
Transformation 2
Mixed technique on canvas
80x50, 2025

فاطمة زهرة دورموش أيلديز - تركيا
Fatima Zehra Durmus Ayyildiz - Türkiye



الإخلاص
ذهب، غواش، ألوان مائية
Sincerity/Ihlas
Gold, gouache, watercolor
75x56, 2015

زهرة كوبلاي - تركيا Zehra Koblay - Türkiye



مكتبة
ذهب، غواش، ألوان أكريليك، ألوان مائية،
ورق يدوي الصنع
Library
Gold, Gouache, Acrylic paint,
Watercolor, Handmade paper
40x51, 2021



زينب أکمان - تركيا
Zeynep Akman - Türkiye



مشاهدة
ذهب، غواش، ألوان أكريليك، ورق
Watching
Gold, Gouache, Acrylic
paint, paper
70x50, 2022

زينب ميرفي ترياكي - تركيا
Zeynep Merve Tiryaki - Türkiye



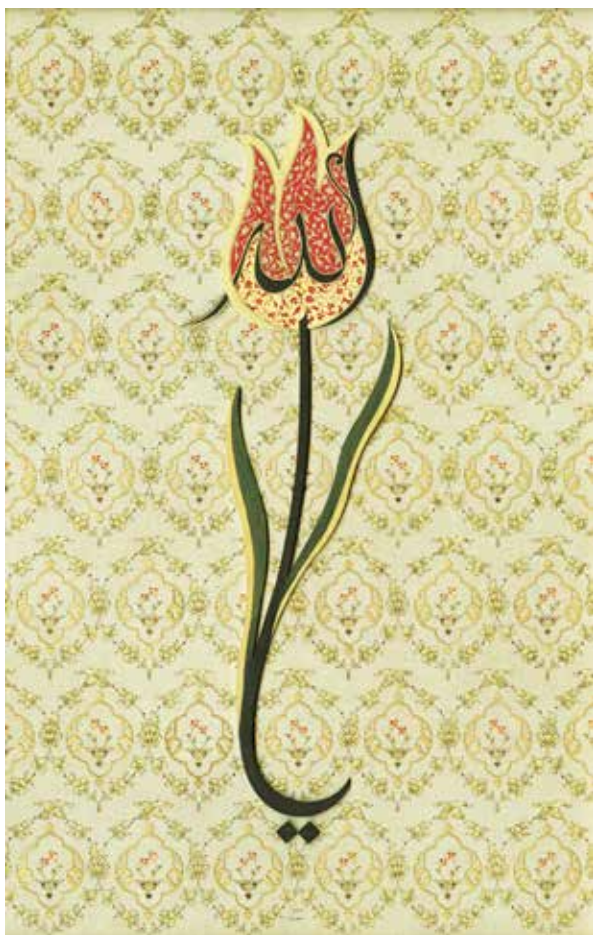
كبادوكيا
ذهب، غواش، ألوان مائية، ألوان أكريليك،
ورق يدوي الصنع، تقنية الرش الهوائي
Cappadocia
Gold, gouache, watercolor, acrylic
paint, handmade paper and
airbrush technique
70x50, 2022

سُمَيَّة عاصي شيمشك - تركيا
Sumeyye Asiye Şimsek - Türkiye



الحرية
ذهب، أكريليك غواش، ألوان مائية، ورق مضغوط بالحرارة
Liberty
Gold, acrylic gouache, watercolor, hot Pressed Paper
40x49, 2025

سهيلة غونين - تركيا
Suheyly Gonen - Türkiye



حديقة سهيلة للتوليب
ذهب، غواش، ألوان مائية،
ورق مصنع يدوياً، خشب
Süheyla's Tulip Garden
Gold, Gouache, Watercolor,
Handmade paper, Wood
82x62, 2024

سيدا البيرق - تركيا
Seda Albayrak - Türkiye



فواكه

ذهب، غواش، طلاء أكريليك، ورنيش، ورق يدوي الصنع

Fruits

Gold, gouache, acrylic paint, varnish, handmade paper

60x70, 2022

سينا أكار - تركيا
Sena Acar - Türkiye



كواكب
ذهب، غواش، ألوان مائية، ورق مصنع يدوياً
Planets
Gold, gouache, watercolor, handmade paper
72x72 - 2020

شيماء أوجور - تركيا
Şeyma Okur - Türkiye



بوابة الأحلام
ذهب، غواش، ألوان مائية، ورق مصنع يدوياً
Door of Dreams
Gold, gouache, watercolor, handmade paper
62x43, 2013

عائشة بتول أكبينار - تركيا
Ayse Betul Akpınar - Türkiye



زهرة المصطفى
ذهب، ورق إبرو، ألوان مائية، ألوان أكريليك
Rose of Muhammad
Gold, marbled paper, water colors, acrylic paint
51x70, 2018

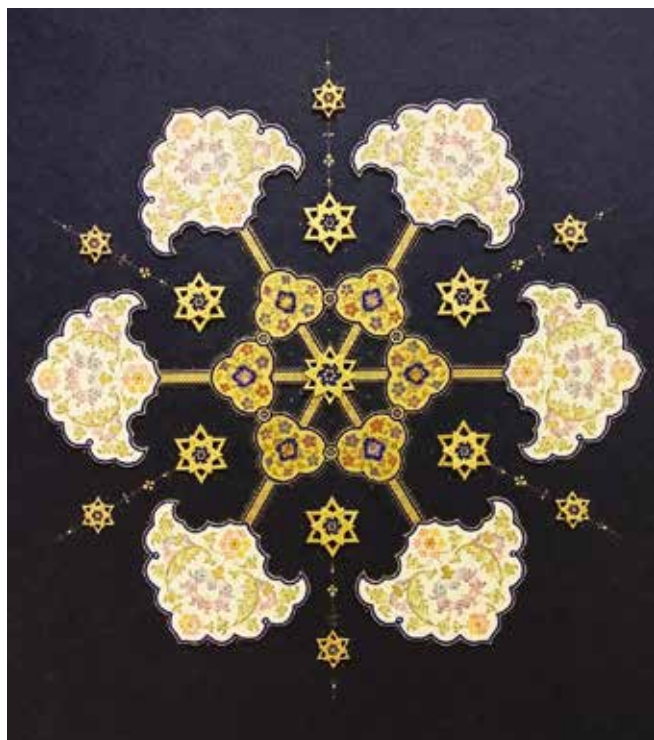
علي رضا أباسلت - ايران
Alireza Abasalt - Iran



ما شاء الله - طغراء
ذهب، غواش، ألوان مائية، ورق مصنع يدوياً
Tughra - MashaAllah
Gold, gouache, watercolor,
handmade paper
40x60, 2023



فاطمة بتول فورال - تركيا Fatma Betul Vural - Türkiye



ندفة ثلج
ذهب، غواش، ألوان مائية، ورق يدوي الصنع، مرقعات مقطوعة بالليزر ملصقة
فوق بعضها البعض لإنشاء صورة متعددة الطبقات
Snowflake
Gold, Gouache, Watercolor, handmade paper, laser cut murakkas
were glued on top of each other to create a layered image
50x50, 2021

فايزة تشايروغلو - تركيا
Feyza Çayıroğlu - Türkiye



ضد التيار
ذهب، ألوان أكريليك، حبر، ورق بوستر
Against the Flow
Gold, acrylic paint, ink, poster paper
70x50, 2022

فيجن تكينر - تركيا Figen Tekiner - Türkiye



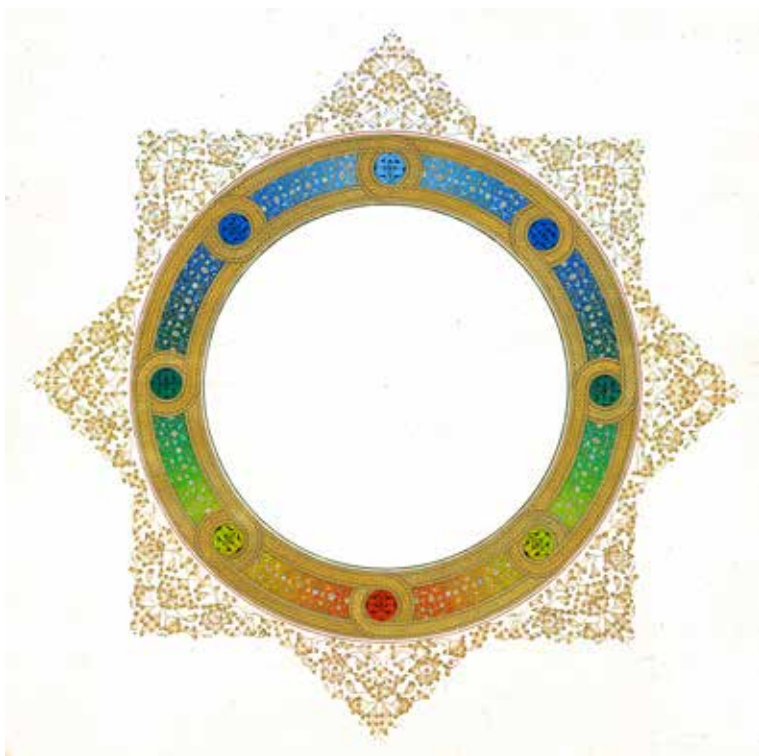
الخيال
ذهب، ألوان أكريليك، ألوان مائية،
ورق يدوي الصنع
Imagination
Gold, acrylic paint, watercolor,
handmade paper
70x50, 2019

كبرى ديليك - تركيا
Kubra Dilek - Türkiye



٤ أبواب
ذهب، أكريليك، ألوان مائية
4 doors
Gold, acrylic, watercolor
83x63, 2022

مراد أوجار - تركيا
Murat Ucar - Türkiye



تناغم الألوان
فضة، أكريليك، ألوان مائية
Harmony of Colors
Silver, acrylic, watercolor
40x40, 2024

مصعب الدوري - العراق
Musaab Al-douri - Iraq



الله

ذهب، ألوان مائية، غواش، ورق يدوي الصنع

Allah in Halkar

Gold, watercolor, gouache, handmade paper

90x90, 2017

مقدس ديريلي - تركيا
Mukaddes Dereli - Türkiye



خفق ذهبي
ذهب، أكريليك، غواش، ألوان مائية
Golden Flutter
Gold, acrylic, gouache, watercolor
80x85, 2015

ناجيهان زان - تركيا
Nagihan Zan - Türkiye



سلام
ذهب، أكريليك، غواش، ألوان مائية،
ورق يدوي الصنع
Peace
Gold, acrylic, gouache,
watercolor, handmade paper
47x35, 2023

ميرفي نور كورلو كوتلور - تركيا
Merve Nur Kurlu Kutluer - Türkiye



ساعة الثمر
ذهب، غواش، ألوان مائية، ورق يدوي الصنع
(العمل ثلاثي الأبعاد)
The Hour of Fruit
Gold, gouache, watercolor, handmade paper
(Three-dimensional)
50x50, 2022

نهال تيزجان شيشمان - تركيا
Nihal Tezcan Şisman - Türkiye



وردة سوداء
ذهب، أكريليك، عمل ثلاثي الأبعاد
Black rose
Gold, acrylic, MDF (The work is
three- dimensional)
50x25, 2023

نازان إيشاسير - تركيا
Nazan Isasir - Türkiye



نور الكتاب
ذهب، غواش، ألوان مائية،
ورق يدوي الصنع
The Light of the Book
Gold, gouache, watercolor,
handmade paper
47x36, 2024

نیشی ایفی - ترکیا
Nese Efe - Türkiye



وحدة المحبة
تقنية مختلطة على الورق، ذهب، ألوان مائية، أكريليك، غواش
Unity in Love
Mixed technique on paper, gold, watercolor, acrylic, gouache
80x65, 2017

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْآيَاتِ
وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْآيَاتِ
وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْآيَاتِ
وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْآيَاتِ
وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْآيَاتِ
وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْآيَاتِ
وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْآيَاتِ
وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْآيَاتِ
وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْآيَاتِ
وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْآيَاتِ

وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْآيَاتِ
وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْآيَاتِ
وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْآيَاتِ
وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْآيَاتِ
وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْآيَاتِ
وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْآيَاتِ
وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْآيَاتِ
وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْآيَاتِ
وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْآيَاتِ
وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْآيَاتِ

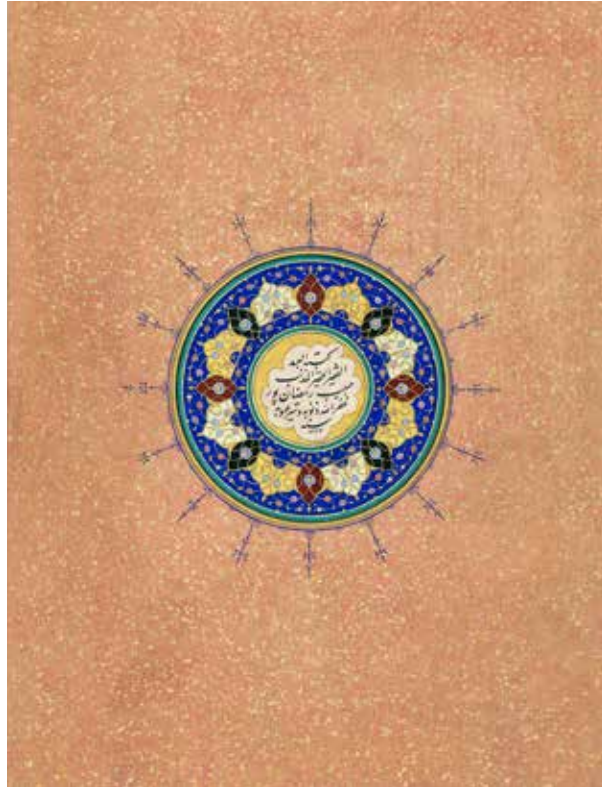
اولئك على هدى من ربهم واولئك هم المفلحون

کتاب التفسیر المذهب جلد ۱۰ صفحہ ۱۰۰ پورہ نمبر ۱۰۰

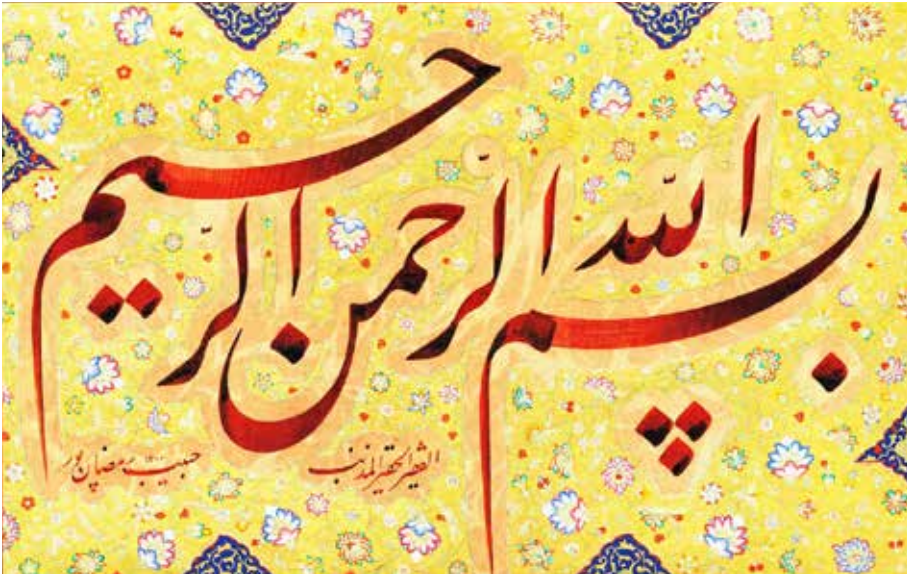
دار الندوة
Dar Al Nadwa

فنون القلم حبيب رمضان بور - إيران

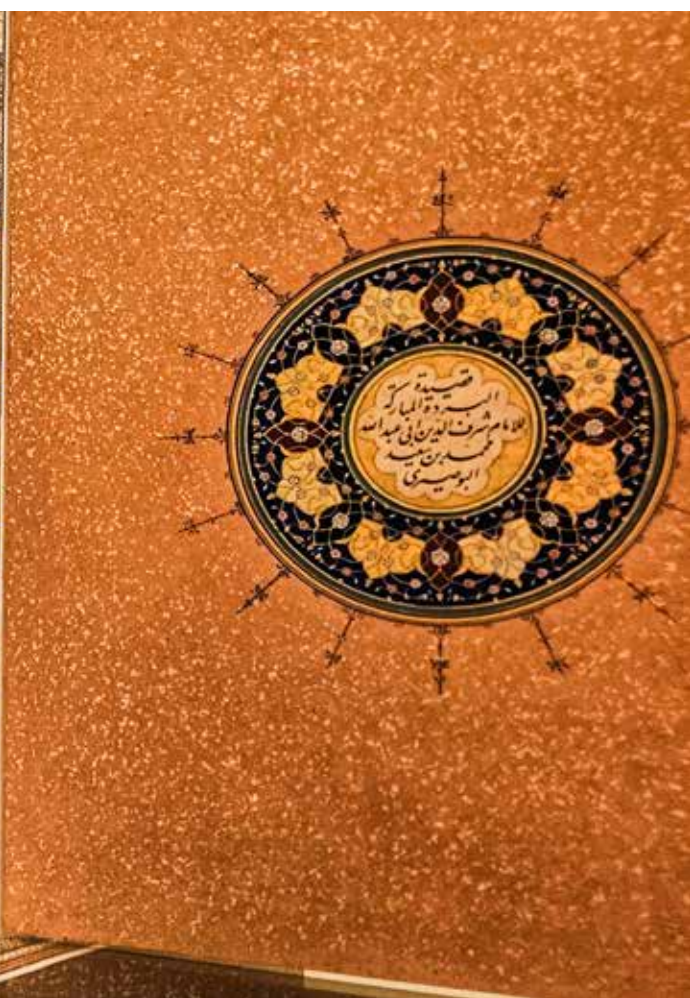
الخطاط الإيراني حبيب رمضان بور من مواليد 1975، بدأ رحلته مع الخط منذ طفولته وهو في العاشرة من عمره، تتلمذ على أيدي أساتذة متخصصين في الخط، حائز على المركز الأول في مسابقة الفجيرة الدولية الثانية للخط العربي 2023، والعديد من الجوائز محلياً ودولياً، أقام العديد من الورش في الإمارات وتركيا والجزائر. يشارك بور إبداعاته بمعرض يحمل عنوان "فنون القلم"، حيث تتجلى اللوحات وهي نابضة بروح الحرف وجمالياته، حاملة تنوعاً واسعاً من الخطوط العربية بتقاسيمها المتعددة، في تجسيد يبرز طوعية القلم وقدرته على التعبير عن ذائقة بصرية غامرة بالجمال.



مربع البردة (ألبوم)
Muraqa Al-burda (Album)
حبر تقليدي - ورق يدوي - تذهيب بواسطة زهرة خاني نجاد
Traditional Ink, Handmade paper, Golden Tazhib by Zahra Khaninejad
37x27x14 cm, 2023



بسم الله الرحمن الرحيم
In the name of Allah
سطر جلي- ورق مصنوع يدوياً باستخدام عجينة الجوز والحبر التقليدي
Lined paper/handcrafted using walnut paste and traditional ink
80x62.5cm, 2021

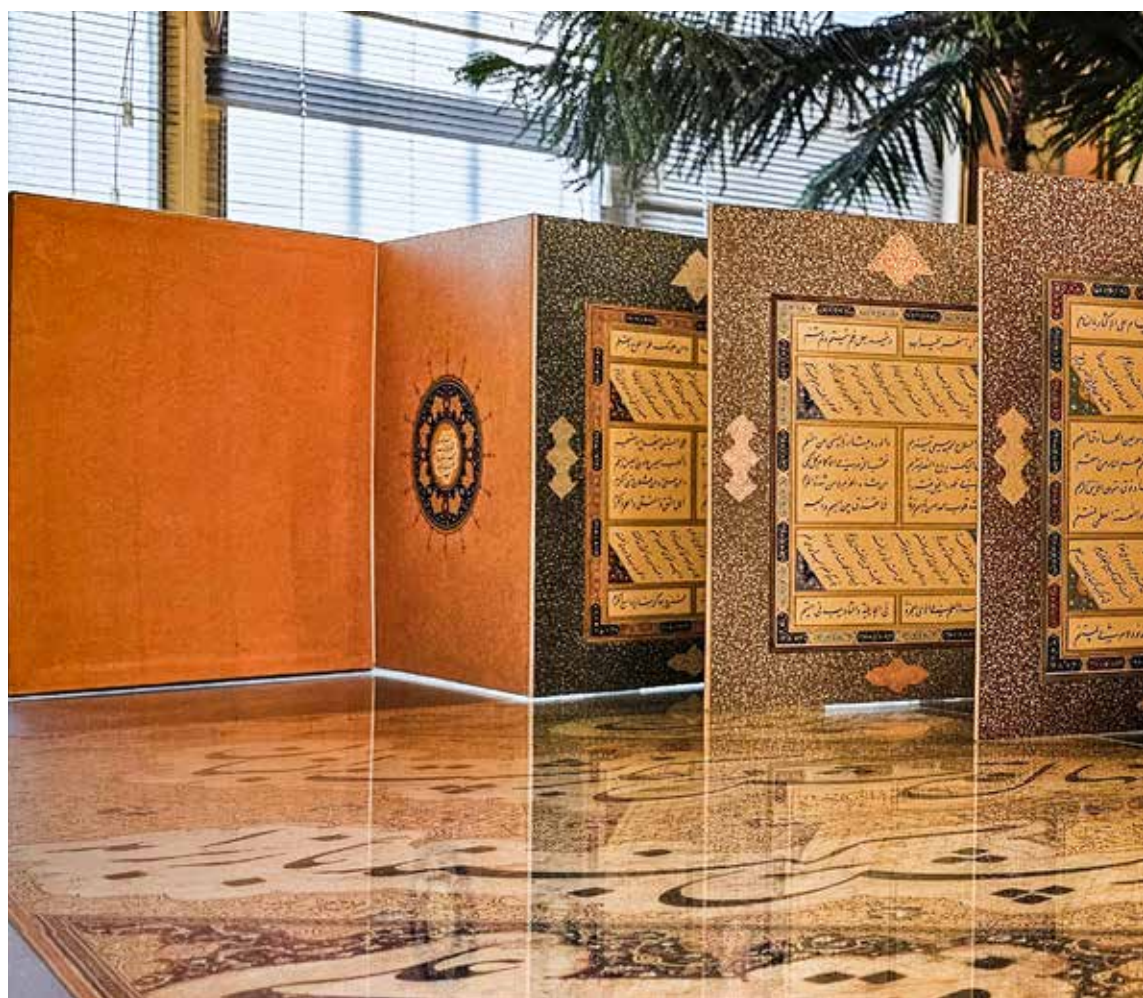


Arts of the Pen

Habib Ramezanpour - Iran

Habib Ramezanpour, born in 1975, initiated his journey into calligraphy at the age of 10. Habib Ramezanpour learned the art of calligraphy primarily under the tutelage of specialized calligraphy masters. He was ranked the First at the second Fujairah International Arabic Calligraphy Competition in 2023, in addition he was awarded several awards locally and internationally. He conducted several workshops in the United Arab Emirates, Turkey and Algeria.

Pour shares his creative works in an exhibition titled "Arts of the Pen," where the paintings are vibrant with the spirit and aesthetics of the letter, featuring a wide variety of Arabic calligraphy scripts with its diverse features, highlighting the pen's flexibility and ability to reveal a beautiful authentic and genuine visual approach.



وَشْيُ الحروف

فؤاد ابليلي وبدر السیحي - المغرب

يحمل هذا المعرض عنوان "وَشْيُ الحروف" ليكشف عن جوهر التجربة الفنيّة التي يسعى إلى تقديمها المبدعان المغربيان: الخطّاط بدر السیحي، والمزخرف فؤاد ابليلي، حيث يلتقي الحرف المغربي بألق الزخرفة المغربية في فضاء واحد.

يسعى المعرض إلى إبراز الصورة الأصيلة للفنون التقليدية المغربية، وذلك من خلال لوحات تستلهم جماليات المخطوطات العريقة وروح الزخرفة المغربية. يقمّ المعرض مزيجاً متوازناً بين وفاءٍ للقواعد الكلاسيكية للخطّ والزخرفة، وبين ابتكارٍ معاصر يفتح آفاقاً جديدة أمام هذا الفنّ العريق، في رحلة بصرية تخر عباب الزمن من المخطوط المرفوف إلى اللوحة الفنية الحديثة.

بهذا المعنى، يشكّل "وَشْيُ الحروف" رحلة بصرية تمتدّ من عبق التراث إلى آفاق المعاصرة، وتكشف عن فنّ مغربي أصيل يستمر في الإبداع والعطاء.

الفنان بدر السیحي (1994) حصل على شهادة البكالوريوس في تخصّص اللسانيات من جامعة القاضي عياض عام 2015، وتخرج من الأكاديمية البارزة للفنون التقليدية بالدار البيضاء عام 2017، ثم حصل على شهادة الماجستير في تخصّص الفنون الإسلاميّة من جامعة السلطان محمد الفاتح بإسطنبول سنة 2024. يتقن الفنان بدر مجموعة متنوّعة من الخطوط المغربية والمشرقية، ويبحث في تاريخ وفنون المخطوطات المغربية والأندلسية.

شارك الفنان بدر في عدّة معارض ومؤتمرات محلية ودولية في مجال الخطّ العربي، وله إسهامات وأبحاث أكاديمية متميزة. يقوم الأستاذ بدر كذلك بمشاركة خبراته الفنيّة عبر تدريس الخطّ المغربي في عدة مؤسسات تعليمية داخل وخارج تركيا.

أما فؤاد ابليلي (1990)، فهو فنان وباحث متخصص في الزخرفة المغربية الأندلسية والخطّ المغربي، وأستاذ فنّ الزخرفة المغربية في جامعة القرويين بفاس، ويمتلك خبرة تمتد أكثر من ثماني سنوات في مجال الفنون الإسلامية بشكل عام، والفنون المغربية على وجه الخصوص، حيث يجمع بين البحث الأكاديمي والإبداع الفني، ويسعى إلى إعادة الاعتبار وإحياء هذا الفنّ من جهة، ونشره على المستوى المحلي والدولي من جهة أخرى.

تتميز أعمال فؤاد بالجمع بين الأصالة والتجديد، حيث يدرس المخطوطات والزخارف التقليدية الموجودة في المخطوط وفي العمارة المغربية كالمدارس العتيقة بمدينة فاس، ويعيد تفسيرها بأسلوب معاصر، مع التركيز على الحفاظ على العناصر الهندسية والنباتية واستخدام التذهيب بأعلى درجات الجودة. كما يطوّر أسلوبه الخاص الذي يهدف إلى تقديم الزخرفة المغربية بأسلوب يجمع بين الأصالة والمعاصرة.



بدر السبيحي - المغرب

سورة النصر

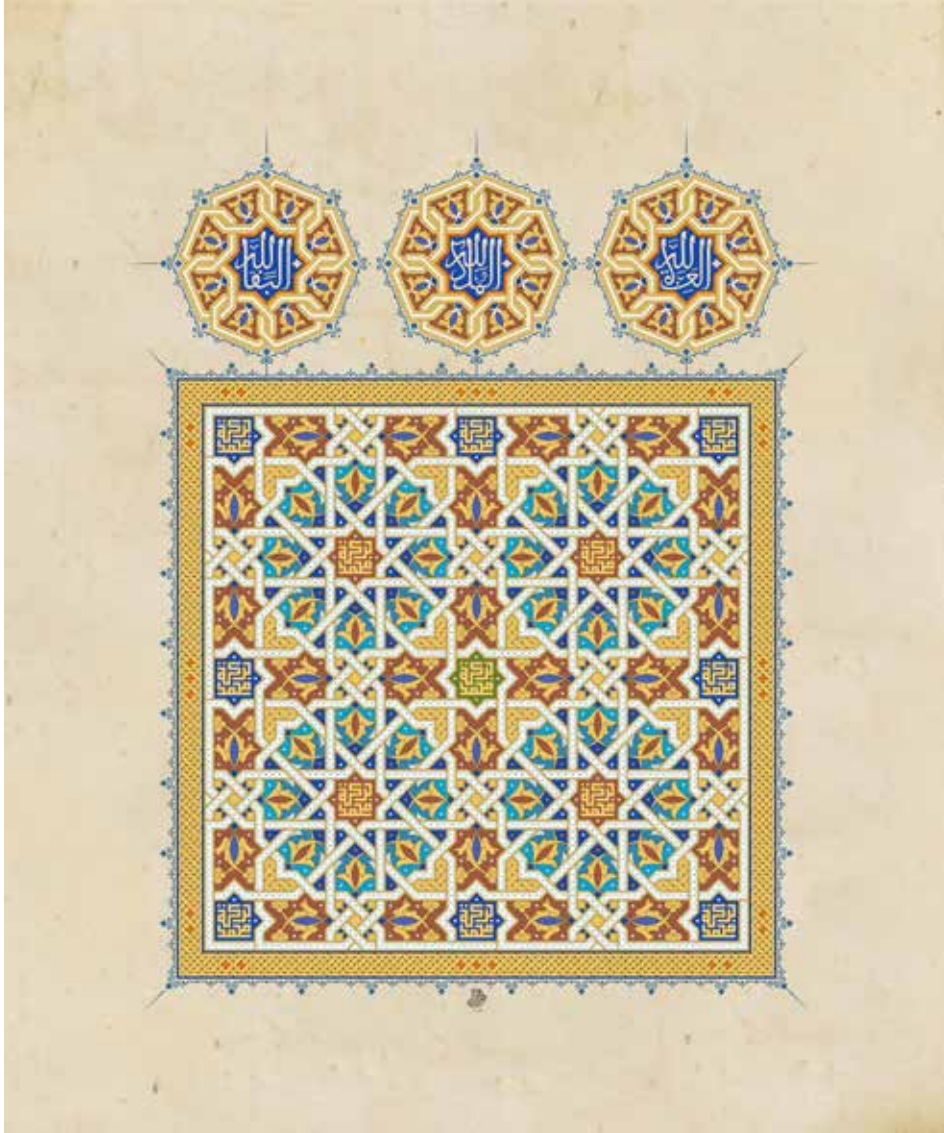
حبر طبيعي، ورق نيبالي طبيعي، ورق ايبرو، ألوان ذهبية

Badr Essaihi - Morocco

Surat An-Nasr

Materials: Natural ink, natural Nepalese paper, Ebru paper, gold colors

54x38 cm, 2025



فؤاد ابليلي - المغرب
المملك لله

طباعة أرشيفية عالية الجودة مع إبراز اللون الذهبي وألوان دقيقة جداً، ورق فني فاخر

Fouad Ablili - Morocco

Dominion belongs to Allah

High-quality archival printing with metallic gold
and highly accurate colors, premium Fine Art Paper

50x60 cm, 2023

Ornamentation of Letters

Fouad Ablili and Badr Al-Saihi - Morocco

The exhibition *Ornamentation of Letters* unveils the essence of a shared artistic vision between Moroccan calligrapher Badr Al-Saihi and ornamentalist Fouad Ablili, where the elegance of Moroccan calligraphy converges with the splendor of Moroccan ornamentation within a single creative space.

The exhibition seeks to capture the authenticity of Moroccan artistic heritage through works inspired by the aesthetics of ancient manuscripts and the spirit of Moroccan ornamentation that defines them. It offers a poised harmony between fidelity to the classical rules of calligraphy and ornamentation, and the contemporary innovation that opens new horizons for this time-honored art. Visitors are invited on a visual journey across the waves of centuries-moving from the folded manuscript to the modern canvas.

In this sense, *Ornamentation of Letters* becomes a passage from the fragrance of heritage to the horizons of the present, bearing witness to a Moroccan art that continues to renew itself, to create, and to give.

Born in 1994, Badr Al-Saihi earned a bachelor's degree in linguistics from Cadi Ayyad University in 2015, graduated from the Academy of Traditional Arts in Casablanca in 2017, and completed a master's degree in Islamic Arts at Sultan Mehmet Al-Fatih University in Istanbul in 2024. He masters a wide range of Moroccan and Levantine scripts and devotes his research to the history and artistry of Moroccan and Andalusian manuscripts. Badr has taken part in numerous exhibitions and conferences both locally and internationally, contributing significantly to the field through his academic studies. He also shares his expertise by teaching Moroccan calligraphy in several institutions inside and outside Turkey.

Born in 1990, Fouad Ablili is an artist and researcher specializing in Andalusian-Moroccan ornamentation and Moroccan calligraphy. A professor of Moroccan ornamentation at Al-Qarawiyyin University in Fez, he brings more than eight years of experience in Islamic and Moroccan arts. His practice combines rigorous research with artistic creation, striving to revive and disseminate this heritage both locally and globally.

Fouad's work reflects a synthesis of authenticity and innovation. He studies manuscripts and the traditional ornamentation adorning both manuscripts and Moroccan architecture-such as the historic schools of Fez-reinterpreting them with a contemporary sensibility. His practice emphasizes the preservation of geometric and botanical motifs, executed with the finest illumination techniques. At the same time, he develops a personal style that seeks to present Moroccan ornamentation in a language where tradition and modernity meet.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بيت الخزف
Ceramics House

"سراج المداد" للخطاط الراحل عباس بغدادي أيمن غزال - سورية

يأتي هذا المعرض استذكّاراً لأحد أبرز عمالقة فنّ الخطّ العربي في العالم الإسلامي، وصاحب أحد الأساليب التي أثّرت في أجيال متعدّدة ومئات الطلبة والخطاطين حول العالم، وهو الخطاط الراحل عباس بغدادي، وجاءت فكرته (أي المعرض) على يد الفنّان السوري أيمن غزال تخليداً لذكرى أستاذه.

من هنا، يأتي هذا المعرض التكريمي الأول من نوعه بعد رحيله، ليكون استذكّاراً حقيقياً، وتقديراً لأعماله الخالدة التي ما زالت تجوب العالم حتى يومنا هذا. ليس هذا المعرض مجرد مساحة لعرض الحرف، بل هو استحضار لذاكرة حيّة، واحتفاء بجماليّ خطّه إنساناً جعل من الحرف وطناً، ومن النقطة بداية كونٍ يتنامى بالحسّ والجمال.

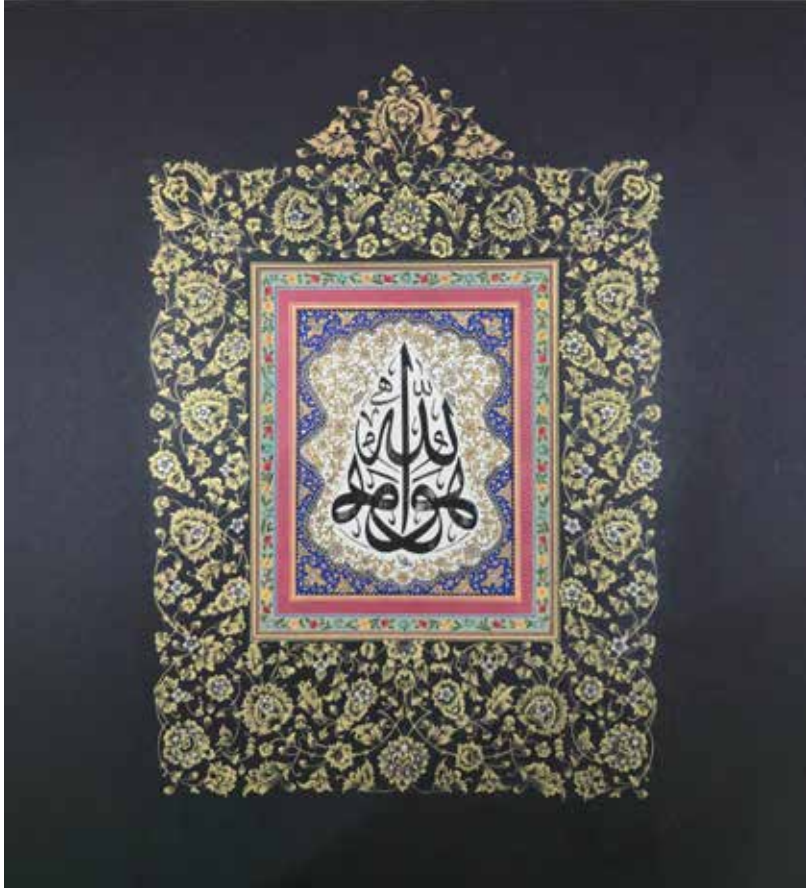
نقف اليوم على أعتاب الحروف، لنستلهم من سكونها صخب العبقرية، ومن انتظامها فوضى الشغف... هذا هو "عباس البغدادي" كما عرفه الحرف، وكما أراد هو أن يكون. الخطاط عباس البغدادي، الذي بدأ حياته فنّاناً في الرسم الواقعي، انحاز بشكل كامل لفنّ الخطّ العربي منذ أواخر ستينيات القرن الماضي، وبدأ رحلة عميقة في البحث عن أسلوب خاصّ يميّزه عن أقرانه في وقت كان فيه الفراغ كبيراً، إذ كان معظم الخطاطين آنذاك منشغلين بإنجاز الأعمال التجارية. كان يصل الليل بالنهار بحثاً عن حرفٍ أو اتصالٍ لكلمةٍ معيّنة، يعيش بين تفاصيلها طويلاً.

اتّخذ من إحدى زوايا مدينة بغداد العتيقة مقراً لمحترفه، لينطلق منه إلى العالم بحروفه التي تفيض جمالاً وروحاً. كتب عنه العديد من النقاد، لكن حروفه كانت أبلغ من الكلمات في التعبير عن الفنّ والفلسفة الكامنة في الخطّ العربي.

يقول غزال: "لقد التقيت به، وتلقيت على يديه دروساً كان لها الأثر الأعظم في تكويني الفنّي. جمعت أمشاقه، وكتاباته، وبقايا أوراقه المبعثرة التي كان يعشقها، وجعلتها مصدراً لإلهامي الروحي، ليكون هذا المعرض تجسيداً حقيقياً وإرثاً جمالياً لعصارة أفكاره التي تأبى الرحيل".



إن هذه أمتكم (الاية)
 كتبه عباس بغدادى
 ورق - حبر عربى
 Indeed this, your religion, is one religion (Verse)
 Written by Abbas Baghdadi
 Paper, Arabic ink
 60x30 cm, 2013



هو الله - خط الثلث
 كتبه عباس بغدادی
 ورق - حبر عربي
 He is Allah - Thuluth script
 Written by Abbas Baghdadi
 Paper, Arabic ink
 33x37 cm, 2012

Siraj Al-Midad by the Late Calligrapher Abbas Baghdadi Ayman Ghazal - Syria

This exhibition stands as a commemoration of the late calligrapher Abbas Baghdadi, one of the foremost figures of Arabic calligraphy in the Islamic world, and the founder of a distinctive style that shaped generations of students and calligraphers across the globe. Conceived by Syrian artist Ayman Ghazal in honor of his teacher, the exhibition seeks to preserve the memory of a master whose influence endures.

As the first tribute of its kind since Baghdadi's passing, the exhibition is a genuine remembrance and a gesture of gratitude for his immortal works that continue to journey across the world, carrying his legacy of beauty and craft.

Yet this exhibition is more than a display of calligraphy works. It is the evocation of a living memory, a celebration of calligraphy's elegance by a man who made letters his homeland and the dot the origin of a universe, expanding with sensitivity and grace.

Here we stand at the threshold of letters, drawing inspiration from their stillness for the tumult of genius, and from their order for the chaos of passion. This is Abbas Baghdadi as the letters themselves knew him, and as he intended to be known.

Beginning his artistic path as a realist painter, Abbas Baghdadi fully devoted himself to Arabic calligraphy in the late 1960s. He embarked on a profound search for a style that would distinguish him, at a time when much of the field was preoccupied with commercial commissions. He would labor day and night in pursuit of a single letter, a connection between forms, or the essence of a word, immersing himself for long hours in its intricacies.

From his studio nestled within the historic quarters of Baghdad, he launched his vision into the world, his letters suffused with beauty and spirit. Critics wrote about him extensively, yet his own letters spoke more eloquently than words, embodying the art and philosophy at the heart of Arabic calligraphy. Reflecting on his teacher, Ghazal recalls: "I met him and received lessons from him that left a profound mark on my artistic formation. I gathered his pens, his writings, and the scattered remnants of his beloved papers, turning them into a wellspring of spiritual inspiration. This exhibition is the true embodiment of his legacy, an aesthetic inheritance that refuses to fade."



مركز الشارقة لفن الخط العربي والزخرفة
Sharjah Centre for the Art of Arabic
Calligraphy & Ornamentation

تواصل

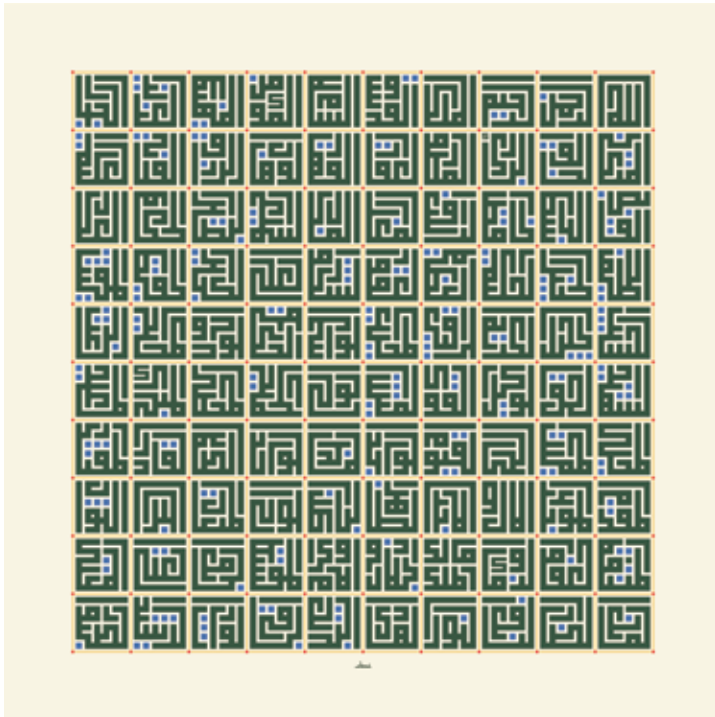
عصام عبد الفتاح، وتلميذه أشرف حسن - مصر

منذ أن أعاد يوسف أحمد، الأثري والخطاط المصري، للخط العربي الكوفي مكانته الريادية بوصفه الأصل الفنّي الذي تفرّعت عنه بقية الخطوط العربية، وبعد أن ظلّ مهملًا ومنسيًا قرونًا طويلة، برز في مصر تلميذه محمد خليل ومحمد عبد القادر؛ حيث واصل الأخير جهد أستاذه في تطوير الخط الكوفي ونشره والعمل على تقنيته. ثم جاء عصام عبد الفتاح، أحد أبرز تلاميذه، ليستكمل هذه الرسالة بعقلية مبدعة ومتجددة في مجالات التركيب والتنفيذ والتلوين، وكان له تأثير واسع في تلاميذه، ومن أبرزهم أشرف حسن، الذي يشارك أستاذه اليوم في هذا المعرض باعتباره أحد تلامذته المتميزين.

يقوم المعرض على إبراز الخط الكوفي بوصفه محوراً رئيسياً حيث تتجلى فيه مهارة الأستاذ وتميّز أعماله بما تحمله من خصوصية بنائية وثرأء لوني، انعكست بدورها على أعمال تلميذه. غير أن الأخير حرص على ألاّ يكتفي بالتقليد، بل سعى إلى إضفاء بصمته الخاصة، ليقدّم أعمالاً تحمل روح الكوفي بلمسة عصرية متجددة.

هذا المعرض مثال على التواصل بين الأجيال، علّه يكون بداية لحوار جاد بين الأجيال، ويسهم في تطور فنّ الخط العربي بروح متجددة إبداعياً بعيداً عن روح المحاكاة والتقليد. وُلد الخطاط عصام عبد الفتاح في القاهرة عام 1962، وتلقّى علوم الخط العربي وفنّ التذهيب على يد شيخ الخطّاطين الراحل محمد عبد القادر في مدرسة خليل أغا بالقاهرة، حيث تخرّج منها متشبّعاً بأصول هذا الفنّ العريق. وقد حصل على دبلوم الخط العربي عام 1990 محقّقاً المركز الخامس على مستوى الجمهورية، ثم نال دبلوم التخصص في الخطّ والتذهيب عام 1992 متقدماً بالمركز الأول على الجمهورية، وحصل على العديد من الجوائز.

أما الخطّاط أشرف حسن فقد وُلد في محافظة القليوبية عام 1980، وتعلّم فنّ الخطّ العربي والتذهيب على يد نقيب الخطّاطين الأستاذ خضير بورسعيدى. حصل على دبلوم الخطوط العربية من مدرسة خليل أغا بالقاهرة، كما نال الإجازة في الخطّ الكوفي بأنواعه من أستاذه بورسعيدى. وتتويجاً لمسيرته، حصل عام 2023 على شهادة دكتوراه شرفية في الفنون والثقافة مؤثقة من منظمة الدبلوماسية الدولية للتنمية والسلام النرويجية التابعة للأمم المتحدة. وفي عام 2021 مُنح عضوية "بطاقة الصداقة" من مكتب الصداقة الدولية بجمعية الخطّاطين اللبنانيين. وقد تعمّق في دراسة فنّ الخطّ الكوفي على يد الخطّاط الكبير عصام عبد الفتاح، ليواصل مسيرة الإبداع والتجديد في هذا الفنّ الأصيل.



عصام عبد الفتاح - مصر
أسماء الله الحسنى، كوفي مربع

ألوان غواش على ورق

Essam Abdel Fattah - Egypt

Attributes of Allah, Square Kufi, gouache colors on paper

100x100 cm, 2025

Communication

Essam Abdel Fattah and his student

Ashraf Hassan - Egypt

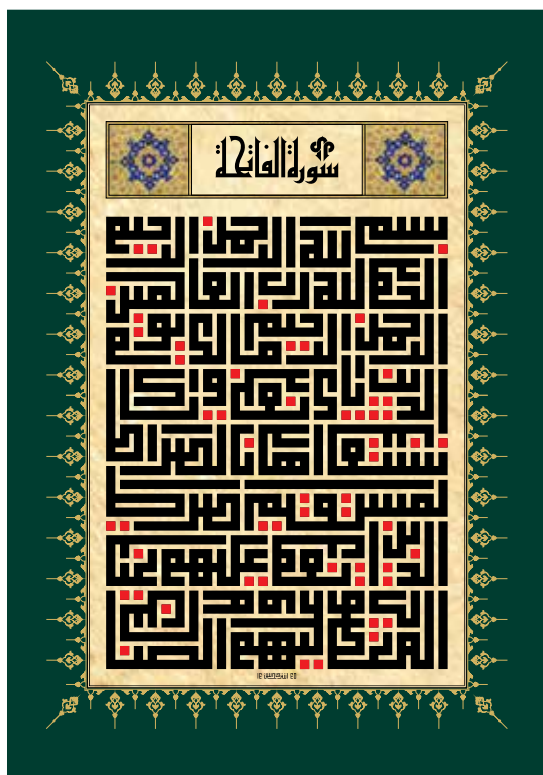
Since the Egyptian archaeologist and calligrapher Youssef Ahmed restored Kufic script to its pioneering status as the artistic source from which all other Arabic scripts branched-after centuries of neglect and obscurity-his students Muhammad Khalil and Muhammad Abdel Qader carried forward his mission. The latter, in particular, devoted himself to developing, disseminating, and codifying Kufic script. From his atelier emerged one of his most prominent students, Essam Abdel Fattah, who continued this mission with a creative spirit and innovative approach in composition, execution, and color. Abdel Fattah, in turn, left a profound imprint on his own students, most notably Ashraf Hassan, who now participates in this exhibition alongside his master as one of his distinguished heirs.

The exhibition places Kufic script at its core, presenting the mastery of Abdel Fattah through works marked by structural rigor and chromatic richness-qualities that resonate in the works of his student. Yet Hassan sought not to be confined to imitation; instead, he imbued his pieces with a distinctive touch, reviving the spirit of Kufic with a renewed and contemporary sensibility.

This exhibition thus stands as a testament to intergenerational communication-a dialogue between master and student that may open the door to broader conversations across generations, contributing to the evolution of Arabic calligraphy with a creative spirit unburdened by mimicry.

Calligrapher Essam Abdel Fattah was born in Cairo in 1962. He studied Arabic calligraphy and illumination under the late master Muhammad Abdel Qader at the Khalil Agha School in Cairo, where he absorbed the profound foundations of this venerable art. In 1990, he obtained a diploma in Arabic calligraphy, ranking fifth nationwide. Two years later, he received a diploma in specialization in calligraphy and illumination, ranking first nationwide, and has since been honored with numerous awards.

Calligrapher Ashraf Hassan was born in Qalyubia Governorate in 1980. He studied Arabic calligraphy and illumination under Khadir Al-Borsaidi, head of the Calligraphers Syndicate. He obtained a license in Arabic calligraphy from the Khalil Agha School in Cairo, and a license in various Kufic scripts from his teacher Al-Borsaidi. In 2021, he received "Friendship Card" membership from the International Friendship Office of the Lebanese Calligraphers Association. In 2023, he was awarded an honorary doctorate in arts and culture, certified by the Norwegian International Diplomacy for Development and Peace Organization, affiliated with the United Nations. He later deepened his mastery of Kufic under the guidance of calligrapher Essam Abdel Fattah, continuing his journey of creativity and innovation in this timeless art.



أشرف حسن - مصر
سورة الفاتحة
جبر غواش علي ورق كانسون
Ashraf Hassan - Egypt
Surat Al Fatiha
Ink and Gouache on Canson paper
70x100 cm, 1446

ضوء الحبر الأسود

أ. د. فاتح أوزكافا - تركيا

على خلاف الفنون متعدّدة الألوان مثل الرسم، والمنمنمات، والتذهيب، اعتمد فنّ الخطّ غالباً على الحبر الأسود وحده، وكانت الخطوط الناشئة عن سنّ القلم المقطوع تُعدّ العنصر الجمالي الأساسي. إن طبيعة هذا القلم تمثل الميزة الجمالية الأولى التي تميز الخطّ عن سائر الفنون.

فعندما يُغمس القلم في المِحنة وينساب على سطح الورق ليشكّل الحروف، نرى الخطوط تارةً تزداد سُمكاً، وتارةً أخرى ترقّ، فتخلق أبعاداً متباينة. وليست هذه الخطوط رتيبة أو مكررة؛ بل هي بالغة الجاذبية، تأخذ المتأمل إلى عالم غامر بالجمال، ورغم أنها خطوط طبيعية تنبثق من يد الخطاط ومن سنّ القلم، فإنها لا تشبه تماماً أي شكل من أشكال الطبيعة، ولذا فإن الحرف الواحد في الخطّ العربي يملك جمالاً متفرداً بذاته، وإذا أضفنا إلى ذلك تراكيب الحروف واجتماع الكلمات في انسجام متوازن، فإن الناتج يكون عملاً فنياً مكتملاً.

إن جميع هذه التكوينات تكتسب قيمتها الفنيّة بفضل الأثر الأسر للحبر الأسود وحده، غير أن السنوات الأخيرة شهدت شيوع استخدام الأحبار الملوّنة، وبدأ فنّ الخطّ الكلاسيكي يُقَمّم بطرائق أكثر حداثة.

يضم معرض د. أوزكافا "ضوء الحبر الأسود" نماذج من الخطّ الكلاسيكي المنقذ بالتكوينات التقليدية وبالحبر الأسود وحده، إلى جانب أمثلة أكثر عصرية استخدم فيها تنوّع من الألوان، وغالباً ما تتمحور النصوص في هذه الأعمال حول آيات مختارة من القرآن الكريم.

كما يقمّم المعرض أعمالاً تنتمي إلى أجناس مختلفة من فنّ الخطّ من أبرزها: الحلية، والقطعة، وتكوينات الثلث الجلي، ورسومات الثلث الجلي، ولوحات بخطّ الثلث، ولوحات بخطّ المحقق، إلى جانب التكوينات الحديثة، ولوحات (مذهبة بالذهب). وإضافة إلى ذلك، يسعى المعرض إلى إبراز أهم الخطوط التي شاع استخدامها في فنّ الخطّ، ومن بينها: الجلي، والثلث، والنسخ، والمحقق، والريحاني، والكوفي، وغيرها من الخطوط.

وُلد د. فاتح أوزكافا في مدينة قونية (تركيا) في العام 1974. تخرّج في تخصّص الإدارة العامة ثم الفلسفة. بدأ دراسة فنّ الخطّ عام 1994 على يد الخطاط الدكتور حسين أكسوز (كونوي). وقد تميّن على خطوط الرقعة، والثلث، والنسخ، والديواني، والجلي الديواني، والتعليق.



نال إجازة في خطّي الثلث والنسخ عام 2002، كما حصل على إجازة في خطّ التعليق عام 2022. أنجز أطروحته للدكتوراه في فنّ الخطّ ضمن تخصص تاريخ الفنّ وقد بدأ مسيرته الأكاديمية في كلية الفنون الجميلة بجامعة سلجوق، ثم انتقل عام 2016 إلى جامعة مرمرة، قسم تاريخ الفنون التركية والإسلامية. وتولّى درجة الأستاذية في هذا المجال عام 2020.

شارك في معارض دولية عديدة لفنّ الخطّ أقيمت في دول مثل: تركيا، الإمارات العربية المتحدة، الولايات المتحدة الأمريكية، ألمانيا، فرنسا، مصر، الجزائر، ولاتفيا. وإلى جانب أعماله في الفئة الكلاسيكية بأنواع خطوطها المختلفة، أبدع العديد من الأعمال التي تناول فيها الخطّ برؤى حديثة، حيث سعى إلى إبراز العلاقات التصويرية والتصميمية بين الخطّ والفنون البصرية.



سورة الحجر، آية 29-30
خط جلي ثلث (حبر أسود)
Surat al-Hijr: 29-30
Jali Thuluth script(black ink)
65x95 cm, 2025



سورة طه "وقل رب زدني علما"
خط جلي ثلث (حبر أسود، أزرق، أحمر، أخضر، و ذهب)
Surat Taha "My Lord, increase me in knowledge."
Jali Thuluth (black, blue, red, green ink & gold)
56x76 cm, 2025

Black Ink Light

Prof. Dr. Fatih Özkafa - Türkiye

Unlike the multi-colored arts of painting, miniature, or illumination, calligraphy has long relied on the austerity of black ink, where the line drawn by the pen's nib becomes the sole bearer of beauty. The character of the pen itself defines the essence of this art, setting it apart from all others.

When dipped into the inkwell and set upon the page, the pen unfurls letters in strokes that alternately swell and taper, creating shifting dimensions. These lines are never monotonous or repetitive; rather, they carry a magnetic allure, transporting the viewer into a world of contemplative beauty. Though they arise naturally from the hand of the calligrapher and the edge of the nib, they mirror nothing in nature. Thus, even a single letter in Arabic calligraphy holds an intrinsic beauty of its own. When letters entwine, and words are woven into harmonious compositions, the result is a complete work of art. All of this derives its force from the luminous depth of black ink alone. In recent years, however, colored inks have grown more widespread, and classical calligraphy has increasingly been presented through modern interpretations.

Dr. Özkafa's exhibition, *Black Ink Light*, brings together works executed in both traditional black ink and in contemporary compositions employing a spectrum of colors. Many of the texts center on selected verses from the Holy Quran. The exhibition also presents works from a variety of calligraphic genres, including: al-Hilya, al-Qit'a, Jali Thuluth compositions and drawings, Thuluth panels, Muhaqqaq script pieces, alongside modern compositions and gilded works. It further highlights the most celebrated scripts of the calligraphic tradition-Jali, Thuluth, Naskh, Muhaqqaq, Rihani, Kufi, and others.

Prof. Dr. Fatih Özkafa was born in Konya, Türkiye, in 1974. He first studied Public Administration, then Philosophy, before turning to calligraphy in 1994 under the guidance of Dr. Hüseyin Öksüz (Konya). He trained in Ruq'ah, Thuluth, Naskh, Diwani, Jali Diwani, and Ta'liq. In 2002, he received his license in Thuluth and Naskh, and in 2022, a license in Ta'liq. He completed his doctoral thesis in calligraphy with a specialization in art history. His academic career began at the Faculty of Fine Arts, Selçuk University, before transferring in 2016 to Marmara University, Department of History of Turkish and Islamic Art, where he became professor in 2020.

Dr. Özkafa has participated in numerous international exhibitions across Türkiye, the United Arab Emirates, the United States, Germany, France, Egypt, Algeria, and Latvia. Alongside his classical works, he has produced many pieces that approach calligraphy through modern perspectives, seeking to explore the interplay between script, image, and the broader visual arts.



جمعية الإمارات للفنون التشكيلية
Emirates Fine Arts Society

الخبرة الجمالية في حضرة فن الخط العربي

محمد مختار - السودان

يتميز معرض الخطاط السوداني محمد مختار جعفر بسرّ إعجاز طواعية الحروف وتصميمها ضمن ميزان خطّي متكامل في فنّ الخط العربي عبر رحلته الطويلة الممتدة بتاريخه وأثره الفتي الثقافي، من خلال حروفه الهندسية كالخط الكوفي وغيره من الأنواع المختلفة التي كثيراً ما تتطابق وتتوافق مع الفكرة والمضمون الشكلي والأسلوب التقني لكل نوع من أنواع الخط العربي، لذلك تبرز الخبرة الجمالية انفعالاتها من خلال التطابق القيمي في الكتلة والفرغ المتمثلة في مجال التشكيل الحديث الذي أخذ به مختار نحو فكرة المعرض، وخرج منه إلى أعمال جمعت أكثر من قيمة جمالية بين عناصر اللوحات المعروضة.

ينطلق المعرض من أرضية ذاتية، ومن خبرات الرؤية والتجارب النابعة وفق المشاعر والقراءات والإنفعالات التي تنقل المتلقّي من هاجس إلى آخر لتصبّ في تصورات جموحة في دنيا الحروف التي لا تنتهي عند تأملاته وفضاءاته.

ومن منظور شخصي عند الخطاط المبدع وإنتاجه في رؤية تأملية، يؤكّد أن الإبداع الخطّي لديه مسألة ذاتية تنتجها دوافع حسية معنوية وقتية في لحظات تكوينها، ما يستدعي الانتباه للوحات هذا المعرض التي جمعها المختار من تكوينات تقليدية في الكتلة والفرغ وكتابات الشعر والأقوال لبعض الحكماء.

ما بين الأرضيات والتلوين تتماهى الأعمال في انسجام يشي بترابطها وتنسيقها الحميم، فتبدو متشابهة من بعيد، لكنها في جوهريها مختلفة إلى حدّ كبير. ذلك التباين يفتح المجال لحالة من التناغم في التصميم الخطّي، بوصفه قاعدة ابتكارية للخط العربي. فالخطاط المبدع، شأنه شأن أيّ فنان، لا يكتفي بما هو مألوف، بل يسعى دوماً إلى استكشاف الجديد والمفيد، مبتعداً عن الابتكارات الشائعة، ليشقّ طريقه الخاص، طريق الأصالة والتجديد.

محمد مختار جعفر خطاط وفنان تشكيلي وإعلامي صحفي سوداني وُلِدَ في العام 1957، حاصل على شهادة في الفنون بتخصّص الخط العربي والتصميم الإيضاحي.

أصدر كتاباً بعنوان "رابط الخط والتشكيل" تناول فيه العلاقة بين القيم الجمالية للخط العربي ومفردات التشكيل الحديث.



عضو جمعية الصحفيين الإماراتية، ويحمل بطاقة صحفية دولية، كما عمل أستاذاً مساعداً بكلية التقنية للبنات في دبي خلال العام الدراسي 1995-1996، وسبق له أن عمل في وزارة التربية والتعليم بدبي - إدارة الوسائل التعليمية.

شارك في العديد من المعارض داخل الدولة وخارجها، وبرز من خلال تصميم عناوين وكابشونات البرامج التلفزيونية في أم درمان بين عامي 1972-1975. ومنذ العام 1977 يعمل محرراً صحفياً ومخرجاً في صحف الإمارات.

يُعدّ من الأعضاء الفاعلين في جمعية الإمارات للفنون التشكيلية، حيث شارك في معظم معارضها، كما أقام عدداً من الدورات التدريبية في فنّ الخطّ العربي داخل الإمارات. وله عدّة مقالات صحفية تناولت الخطّ العربي والخطوط المستحدثة.

Aesthetic experience in the presence of Arabic calligraphy Art

Mohamed Mukhtar - Sudan

The exhibition of the Sudanese calligrapher Mohamed Mukhtar came to highlight the secret of the miraculous flexibility of the letters and their design within an integrated calligraphic balance in the art of Arabic calligraphy, throughout his long journey, which extends through his history and his artistic and cultural influence. He has mastered the geometric letters such as Kufic script and other different types that often match and correspond to the idea, the formal content and the technical style of each Arabic calligraphy type. Therefore, the aesthetic experience with its sensations emerges through the accordance of value in mass and space that are represented in the field of modern plastic art, which Mukhtar has adopted as the main theme of the exhibition, for he displayed paintings that feature within them multiple aesthetic values.

The exhibition reflects the artist's personal perception, experiences of vision and experimentation stemming from feelings, readings, and emotions that transfer the viewer from one obsession to another, revealing the artist's wild imaginations, while dealing with the world of letters, which seem to acquire endless contemplations and spaces.

In accordance to the calligrapher's personal perspective and his contemplative vision, he believes that calligraphic creativity is a personal matter, that is driven by temporary sensational and moral motivations at the moments of its formation. The exhibition showcases a group of paintings that remarkably reveal traditional formations in both mass and space, featuring poetic writings and sayings of some rulers.

The colorful calligraphy works blend in harmony, indicating their correlation and intimate coordination. They appear similar from a distance, but at their essence, they are remarkably different. This contrast opens the way for a state of harmony in calligraphic design, as an innovative basis for Arabic calligraphy. The creative calligrapher, like any artist, is not satisfied with what is familiar, but always seeks to explore new and useful things, moving away from common innovations, to pave his own way, the way of authenticity and innovation.

Mohamed Mukhtar Jaafar is a Sudanese calligrapher, visual artist, and journalist. He was born in 1957. He holds a degree in Fine Arts, specializing in Arabic calligraphy and illustrative design.

He published a book entitled "The Link between Calligraphy and Plastic

Art,” in which he discussed the relationship between the aesthetic values of Arabic calligraphy and the elements of modern plastic art.

He is a member of the UAE Journalists Association and holds an international press card. He also worked as an assistant professor at the Dubai Girls College of Technology during the 1995/1996 academic year. He also previously worked at the Ministry of Education in Dubai - Educational Media Department.

He has participated in numerous exhibitions inside and outside the country, and gained notable recognition for designing titles and captions for television programs in Omdurman between 1972 and 1975. Since 1977, he has worked as a newspaper editor and director for UAE newspapers.

He is an active member of the Emirates Fine Arts Society, having participated in most of its exhibitions. He has also held several training courses in the art of Arabic calligraphy within the UAE. He has published several newspaper articles related to Arabic calligraphy and modern calligraphy types.



من أقوال أصحاب السمو الحكام
الخامة المستخدمة: أحبار معدلة
From the Sayings of Their Highnesses
the Rulers Modified inks
50 cm x 70 cm, 2025



اتحاد المصورين العرب
Union of Arab Photographers

بين الشمس والقمر.. والفانوس والمشكاة

تختزن الرموز في الأدب والفنّ طاقة خاصة على الإحياء والإلهام؛ فالشمس والقمر كثيراً ما يشيران إلى الضوء والنور، فيما يوحى الفانوس والمشكاة بالهداية والجمال، وبقدرة الإشعاع على إحياء الزوايا المظلمة عبر الزمن. ومن هذه الرمزية يمكن أن ننطلق لقراءة تجارب بصرية عربية مبدعة، استطاعت عدساتها أن تنسج روايات ضوئية تتوغل في تفاصيل الحياة اليومية، مقدّمة أعمالاً تحمل بعداً فنياً وجمالياً. وجدت هذه الأعمال جمهوراً متعطشاً لمثل هذه القصص البصرية، إذ تلامس مخيلته وتفتح أمامه آفاقاً من الإبهار، سواء على مستوى الصناعة أو في صياغة الإخراج الفني.

يؤكد استمرار دائرة الثقافة في رعايتها لمثل هذه الفعاليات الفنية والثقافية وعيها العميق بأهمية صون الذاكرة، وتوثيق الفصول التاريخية المتوارثة في حياتنا، لتظلّ حاضرة وملهمة للأجيال المقبلة. هذا النهج ينسجم مع الرؤية التي أرسى دعائمها صاحب السمو الشيخ الدكتور سلطان بن محمد القاسمي، عضو المجلس الأعلى حاكم الشارقة، الذي يولي الفنون على اختلاف مجالاتها عناية خاصة، ومن بينها فنّ التصوير الضوئي، حيث يشكّل دعمه المتواصل حافزاً لإبراز الطاقات الإبداعية وصقل المواهب. ويأتي هذا المعرض ليجسّد ثمرة التعاون الخلق بين دائرة الثقافة واتحاد المصوّرين العرب، في مسعى مشترك لإثراء المشهد الفني، وتقديم تجارب بصرية تحمل رسائل إنسانية وجمالية تعكس هوية المكان وثراء الذاكرة، ويشارك فيه 36 مصوّراً من مختلف الدول العربية، في حين تتوّج مسابقة اتحاد المصوّرين العرب، ثلاثة فائزين هم: مصطفى الشربجي من مصر في المركز الأول، ومحمد محتسب من السعودية في المركز الثاني، ومحمد نجيب نصر في المركز الثالث.

إن مهمة البحث عن النور في زوايا حياتنا المختلفة قد اختصرتها عدسات مبدعينا، لترسم بصدق حجم الأثر الجمالي الذي يتركه حضور الشمس والقمر، وقد تجلّى ذلك في صور ستظلّ خالدة في الذاكرة، تماماً كما هو حال الفانوس والمشكاة اللذين يستحضران من ماضيها العابق دفناً ورطوبة وضياء.

اتحاد المصوّرين العرب

Between the sun, the moon.. the lantern and the niche

Symbols in literature and art holds within distinctive energies revealing suggestions and inspirations. For example, the sun and moon often represented light and illumination, while the lantern and the niche indicate guidance, beauty, and the radiance's capacity to revive dark corners across time. Based on this symbolism, we can begin to explore creative Arab visual experiences, whose lenses have been able to weave narratives of light that delve into the details of daily life, presenting works that carry marvelous artistic and aesthetic dimension. In fact, these works have attracted an audience who is eager for such visual stories that captivate their imaginations, nevertheless open up their horizons of wonder, either at the crafting level or in the art production level.

The Department of Culture's continued sponsorship of such artistic and cultural events confirms its deep awareness of the importance of preserving the memory and documenting the inherited historical chapters from our lives, so that they remain present and inspiring for future generations. This approach aligns with the wise vision of His Highness Sheikh Dr. Sultan bin Muhammad Al Qasimi, Supreme Council Member and Ruler of Sharjah, who pays special attention to all art aspects, including photography, whereas His Highness's continuous support is an incentive to highlight creative energies and talents.

Therefore, this joint exhibition comes to embody the result of the inventive co-operation between the Department of Culture and the Union of Arab Photographers, with the purpose of enriching the local artistic scene, as well as presenting remarkable visual experiences that reveal human and aesthetic messages, mainly reflecting the identity of the place and the richness of the memory. Thirty-six photographers from various Arab countries are participating in the exhibition, while the Union of Arab Photographers competition crowns three winners, and they are Mustafa Shorbaji from Egypt who was ranked the first place, Mohammed Muhtasib from Saudi Arabia in second place, and Mohamed Najeeb Nasr in third place. The mission of searching for light in the various corners of our lives has been summed up by the lenses of our creative photographers, to genuinely depict the extent of the aesthetic impact left by the presence of the sun and the moon. However, this was manifested in images that will remain immortal in our memory, just as is the case with the lantern and the niche, which evoke from our past, the past that is full of warmth, moistness, and light.

Union of Arab Photographers

مصطفى الشربجي - مصر
Mustafa Shorbaji - Egypt



مصطفى الشربجي - مصر
ظلال المدينة القديمة
سراج - بين الشمس والقمر والمشكاة والفانوس
Mustafa Shorbaji - Egypt
Shadows of the Old City
Siraj - Between the sun, the moon, the niche and the lantern

محمد محتسب - السعودية
Mohammed Muhtasib - Saudi arabia



محمد محتسب - السعودية

سوق بوجور للطيور

سراج - بين الشمس والقمر والمشكاة والفانوس

Mohammed Muhtasib - Saudi arabia

Bogor Bird Market

Siraj - Between the sun, the moon, the niche and the lantern

محمد نجيب نصر - مصر
Mohamed Najeeb Nasr - Egypt



محمد نجيب نصر - مصر

ضيف الشمس

سراج - بين الشمس والقمر والمشكاة والفانوس

Mohamed Najeeb Nasr - Egypt

Sunshine guest

Siraj - Between the sun, the moon, the niche and the lantern





جمعية الإمارات للتصوير الضوئي
Emirates Photography Society

منارات ضوئية

يحمل معرض جمعية الإمارات للتصوير الضوئي عنوان "منارات ضوئية"، حيث تتجلى أمام الزائر مجموعة من الصور المتنوعة التي تقوم على ثنائية الضوء والظل، هذه الأعمال، التي صاغتها عدسات فنانين مبدعين، تنبع من "الصندوق الأسود" - الكاميرا - لتكشف جماليات بصرية خاصة، تعكس قدرة الضوء على إبراز التباينات وتشكيل انعكاسات آسرة للألوان والظلال. ومن خلال هذه الرؤية الإبداعية، يتيح المصور للمشاهد أن يقترب من ذائقة البصرية، ليعايش التجربة بعين الفنان، ويرى في كل صورة حكاية ضوء متفردة.

يتجلى التصوير في المعرض كوسيلة للتعبير عن رؤية الفنان ومشاعره، فهو يجمع بين التقنية والإبداع، بين الدقة والانطباعية. فالمصور لا يلتقط مجزء صورة، بل ينسج سرداً بصرياً ينقل من خلاله لحظة معينة أو إحساساً داخلياً، ويحوّل تفاصيل الحياة اليومية إلى لوحات ضوئية تنبض بالحياة والجمال. في كل إطار، تتجلى الخبرة الفنية والملاحظة الدقيقة، لتصبح الصورة لغة تتحدث إلى المشاهد، وتدعوه للتأمل في جماليات الضوء والظل والألوان والتكوين الفني.

يأتي هذا المعرض تجسيدا للتعاون بين دائرة الثقافة في الشارقة وجمعية الإمارات للتصوير الضوئي، في إطار رؤية مشتركة تهدف إلى إثراء المشهد الفني، وتقديم تجارب بصرية تنبض برسائل إنسانية وجمالية.

وأُسفرت نتائج مسابقة المعرض، الذي يشارك فيه 30 مصوّراً من مختلف دول العالم، عن تتويج كلّ من: مه لقا نعمت الله ضربيان من إيران في المركز الأول، وهبة موفق ريحان من سورية في المركز الثاني، وعاطف محمود شعير من مصر في المركز الثالث.

جمعية الإمارات للتصوير الضوئي

Beacons of Light

The Emirates Photography Society's exhibition, titled "Beacons of Light" presents a diverse collection of pictures based on the duality of light and shadow. These works, crafted by the lenses of creative artists, genuinely emerge from the "black box"-the camera-to reveal a distinctive visual aesthetics that reflect the potentials of light in highlighting contrasts and formulating captivating reflections of color and shadow. Through this creative vision, the photographer allows the viewer to approach his own visual taste, in order to live the experience through the artist's eyes, and to see in each picture a unique story of light.

Photography is presented in the exhibition as a means of expressing the artist's vision and feelings, while integrating between technique and creativity, moreover between precision and impressionism. The photographer does not just take a picture; but rather he weaves a visual narrative, transferring a particular moment or inner feeling, and transforming the details of everyday life into photography works that pulsate with life and beauty. In every frame, artistic expertise and precise observation are manifested, where the picture becomes a language that interacts with the viewers, moreover inviting them to contemplate the aesthetics of light, shadow, color, and artistic composition.

The exhibition comes to embody the collaboration between the Sharjah Department of Culture and the Emirates Photography Society, within the framework of a shared vision that is aimed at enriching the local art scene and presenting visual experiences that pulsate with humanistic and aesthetic messages.

Around 30 photographers from all around the globe participated in the exhibition, three artists have won the first three places, and they are Mahlagha Zarabian from Iran, who was awarded the first place, Hiba Muaffak Rihan from Syria came in second place, and Atef Mahmoud Shoair from Egypt earned the third place.

Emirates Photography Society

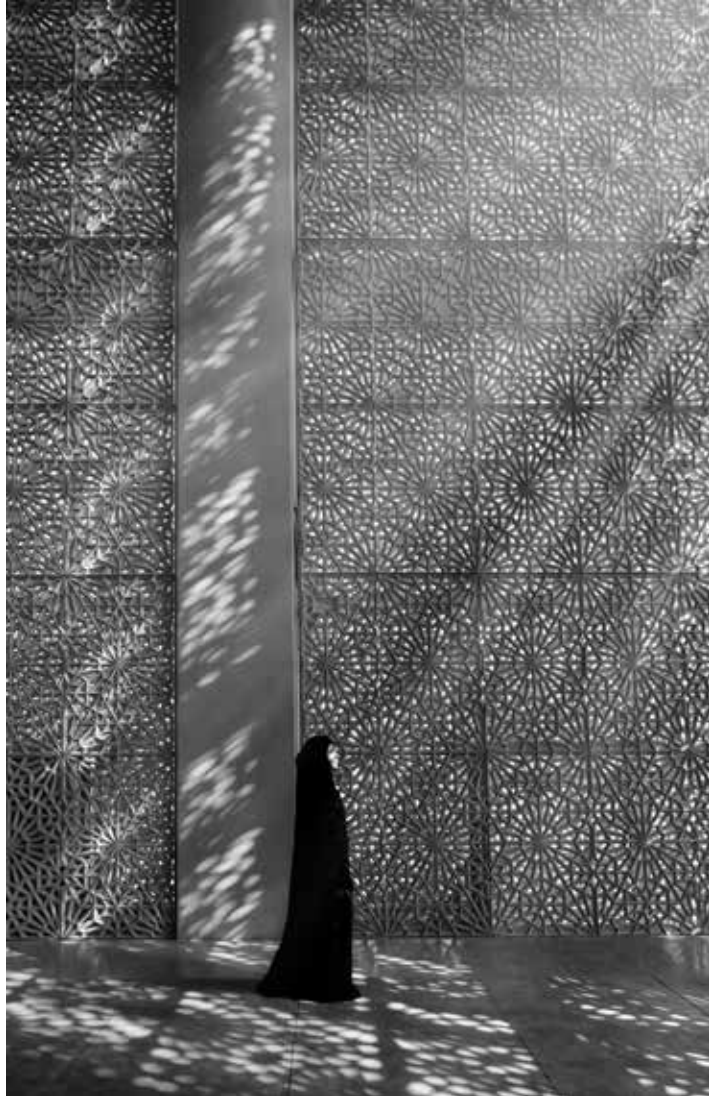
مه لقا ضريبان Mahlagha Zarabian



في طريق النور
كل شعاع تذكير صامت بالطريق الذي أناره
الإيمان. السراج ليس نوراً فحسب، بل هو إرشاد.
في السكون والظلام، يقود الروح إلى الأمام.

In the Path of Light
Each ray a silent reminder of the path
illuminated by faith. Siraj is not just
light, but direction. In stillness and
shadow, it leads the soul forward.

2025

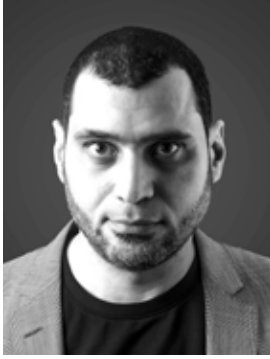


هبة موفق ریحان Hiba Muaffak Rihan



همس الغيب
يدور، لا ليتحرك، بل ليختفي في الصمت
حيث تتحدث الروح.
He spins, not to move,
but to disappear into the
silence where the soul speaks.
2025

عاطف محمود شعير
Atef Mahmoud Shoair



قبة صحار
لقطة واسعة لقبة مدخل مسجد صحار في عمان
Sohar Dome
A wide shot of the dome at the entrance
2025

اللجان

لجنة التصميم والدعاية والمطبوعات

محمد باعشن
أميرة الشامسي
عائشة السويدي
موزة ساحوه
شيخه السويدي

سكرتارية المهرجان

سلامة السويدي

التدقيق اللغوي

إسلام أبو شكير

الترجمة

أسماء الشموسي
ميادين للفنون

الدعم اللوجستي

هدى مسلط هاني

البرنامج العام للمهرجان

نورا النابودة

لجنة الاتصال المؤسسي

عائشة النقبى

اللجنة الإعلامية

خالد مسلط هاني
هند حسن كنون
رفيعة السويدي
مريم الحمادي
علياء عيسى نوخذ

عبدالله محمد العويس

رئيس اللجنة العليا للمهرجان

محمد إبراهيم القصير
مدير مهرجان الفنون الإسلامية

نورة محمد البقيش

مسؤول مهرجان الفنون الإسلامية

موزة عبید حنتوش

رئيس قسم الشؤون الثقافية

اللجنة التحضيرية

نهلة العوضي

آمنة علوان

شفا سالم بن سيف آل علي

فاطمة إبراهيم آل علي

سلامة السويدي

مريم المهيري

رفيعة حسين النصار

لجنة المعارض الشخصية

عائشة ساعد السقطري

فاطمة أحمد الزرعوني

نورا النابودة

ميرة الهاجري

علياء راشد الشامسي

تحرير دليل المهرجان

محمد أبو لوز

فاطمة سعيد الكتبي

شيماء المزروعى

نورة خليفة سعيد الغفلي	عائشة المزروعي
خلود سالم علي الكربي	سمر الحمودي
مريم الكتبي	سارة عبد الجليل البلوشي
فاخرة الخيلي	الشيخة غاية القاسمي
	محمد أبو لوز
لجنة التنفيذ والمتابعة	نورة محمد شويطر
صدّيقة علي بيك	إبراهيم خليل حمو
أميرة ناصر آل علي	علي هاشم نجم الدين
	راشد السبوسي
لجنة المشتريات	ماجد محمد الغانم
الشيخ ناصر النعيمي	تهاني مسلط
كلثم محمد الغزال	فاطمة سعيد الكتبي
عبدالوهاب عبدالغفور	شيماء المزروعي
	أحلام جاسم الحوسني
الشؤون الإدارية	لجنة العلاقات العامة
فيصل الزرعوني	عمران السويدي
مشروع كتاتيب	سالم الكتبي
سارة الشيخ	فاطمة الملا
	علي الكتبي
بيوت الخطاطين	محمد الجروان
محمد النوري	علي عبدالله الحمادي
مركز الشارقة لفن الخط العربي والزخرفة	عيسى درويش جمعة
آمنة النومان	حسن غلام البلوشي
محمد فاروق الحداد	مصطفى أحمد منصور
مصعب شامل الدوري	أحمد العمري
محمد النوري	شافعي عوض
	اللجنة المالية
	عائشة أحمد ساحوه
	مروة ناصر
	سماح خميس عبيد

Committees

Abdullah Mohammed Al Owais
Head of Festival Higher Committee

Mohammed Ibrahim Al Qaseer
Director of Islamic Arts Festival

Noora Mohammed Buqaish
Executive of Islamic Arts Festival

Moza Obaid Hantoush
Cultural Affairs Head Department

Preparation Committee

Nahla Al Awadhi
Amna Alwan
Shamma Salim Bin Saif Al Ali
Fatima Ibrahim Al-Ali
Salama Al Suwaidi
Mariam Al Mehairi
Rafaa Hussain Al Nassar

Solo Exhibitions Committee

Aysha Saed Al Segetri
Fatima Ahmed Al Zarooni
Nora Al Naboodah
Meera Al Hajiri
Alya Rashid Al Shamsi

SIAF Guidebook Editing

Mohammed Abu Louz
Fatma Saeed Al Ketbi
Shaima Al Mazrouei

Design & Advertising & Publication Committee

Mohammed Bashaen
Amira Al Shamsi
Aisha Al Swaidi
Moza Sahoo
Sheikha Al Suwaidi

SIAF Secretariat

Salama Al Suwaidi

Proofreading

Islam Abu Shkeer

Translation

Asma Al Shamousi
Mayadeen Arts

Logistic Support

Huda Muslat Hani

SIAF General Programme

Nora Al Naboodah

Institutions Communication Committee

Aisha Alnaqbi

Media Committee

Khaled Muslat Hani
Hind Hassan Kanoon
Rafaa Al Suwaidi
Mariam Al Hammadi
Alia Essa Nokhada
Aisha Al Mazrouei

Samar Al-Hamoudi
Sarah Abdul Jalil Al Bloushi
Sheikha Ghaya Al Qasimi
Mohammed Abu Louz
Noura Mohammed Shwaiter
Ibrahim Khalil Hamoo
Ali Hashem Najm Al Deen
Rashid Alsubousi
Majed Mohammed Al Ghanem
Tahani Muslat
Fatma Saeed Al Ketbi
Shaima Al Mazrouei
Ahlam Jasim Alhosani

Public Relations Committee

Omran Al Suwaidi
Salem Al Ketbi
Fatima Al Mulla
Ali Al Ketbi
Mohammed Al Jarwan
Ali Abdullah Al Hammadi
Essa Darweesh Jumaa
Hassan Ghulam Al Baloushi
Moustafa Ahmed Mansour
Ahmed Al Omari
Shafi Awad

Financial Committee

Aysha Ahmed Sahoo
Marwa Naser
Samah Khamis Obaid
Noura Khalifa Saeed Al Ghefli
Khloud Salem Ali Al Karbi

Mariam Al Ketbi
Fakhra Al Khyeli

Executive & Follow-up committee

Saddiqa AliBaik
Amira Naser Al Ali

Purchase Committee

Sheikh Naser Al Naimi
Kaltham Mohammed Al Ghazal
Abdel Wahab Abdel Ghafour

Administration Affairs

Faisal Al Zarouni

Katateeb Project

Sara Al Sheikh

Calligrapher Studios

Mohammed Al Nouri

Sharjah Centre for the Art of Arabic

Calligraphy & Ornamentation

Amna Al Noman
Mohammed Farooq Al Hadad
Mousab Shamil Al Doori
Mohammed Al Noori

شكرا لكم Thanks



